



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

National Security and Defence

Chair:
The Honourable COLIN KENNY

Thursday, October 30, 2003

Issue No. 26

**Forty-first and
forty-second meetings on:**
Examination on the need for
a national security policy for Canada

WITNESSES:
(*See back cover*)

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de la*

Sécurité nationale et de la défense

Président:
L'honorable COLIN KENNY

Le jeudi 30 octobre 2003

Fascicule n° 26

**Quarante et unième
et quarante-deuxième réunions concernant:**
L'étude sur la nécessité d'une politique
nationale sur la sécurité pour le Canada

TÉMOINS:
(*Voir à l'endos*)

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Colin Kenny, *Chair*

The Honourable J. Michael Forrestall, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Atkins	* Lynch-Staunton
Banks	(or Kinsella)
* Carstairs, P.C.	Meighen
(or Robichaud, P.C.)	Smith, P.C.
Cordy	Wiebe
Day	

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE
LA SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Président: L'honorable Colin Kenny

Vice-président: L'honorable J. Michael Forrestall

et

Les honorables sénateurs:

Atkins	* Lynch-Staunton
Banks	(ou Kinsella)
* Carstairs, c.p.	Meighen
(ou Robichaud, c.p.)	Smith, c.p.
Cordy	Wiebe
Day	

* *Membres d'office*

(Quorum 4)

MINUTES OF PROCEEDINGS

TORONTO, Thursday, October 30, 2003
(52)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 9:10 a.m. in Salon A, Mountbatten Room, Delta Chelsea Hotel, Toronto, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Forrestall, Kenny and Meighen (5).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson, Analyst; Commander Gerry Powell; Superintendent Gerald Doucet, RCMP Liaison Officer; Veronica Morris, Communications Officer.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 30, 2002, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, November 4, 2002, for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

From the City of Toronto:

Dr. Sheela Basrur, Medical Officer of Health;
Dr. Bonnie Henry, Associate Medical Officer of Health;
Mr. Barry Gutteridge, Commissioner, Department of Works and Emergency Services;
Chief William Stewart, Fire Chief and General Manager, Toronto Fire Services;
Mr. Bruce Farr, Chief and General Manager, Toronto Emergency Medical Services;
Staff Superintendent Emory Gilbert, Operational Support Services, Toronto Police Services.

Dr. Basrur made a statement and with Dr. Henry responded to questions.

At 10:45 a.m., the committee suspended its sitting.

At 10:55 a.m., the committee resumed its sitting.

Mr. Gutteridge made a statement and with Chief Stewart, Mr. Farr and Staff Superintendent Gilbert responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, October 28, 2002, the following material was filed as exhibits with the Clerk:

- [Presentation by Dr. Sheela Basrur, Medical Officer of Health, Toronto, October 30, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 26, "137")

PROCÈS-VERBAUX

TORONTO, le jeudi 30 octobre 2003
(52)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 9 h 10, dans le salon A, salle Mountbatten, de l'hôtel Delta Chelsea de Toronto, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Forrestall, Kenny et Meighen (5).

Également présents: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson, analyste; le commandant Gerry Powell; le surintendant Gerald Doucet, agent de liaison de la GRC; Veronica Morris, agente de communications.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 30 octobre 2002, le Comité entreprend son étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 du lundi 4 novembre 2002.*)

TÉMOINS:

De la ville de Toronto:

La Dre Sheela Basrur, médecin-hygiéniste;
La Dre Bonnie Henry, médecin-hygiéniste adjoint;
M. Barry Gutteridge, commissaire, Département des travaux et services d'urgence;
M. William Stewart, chef et directeur général, Services d'incendie de Toronto;
M. Bruce Farr, chef et directeur général, Services médicaux d'urgence de Toronto;
M. Emory Gilbert, surintendant d'état-major, Services de soutien opérationnel, Police de Toronto.

La Dre Basrur fait une déclaration puis, aidée de la Dre Henry, répond aux questions.

À 10 h 45, le comité suspend sa séance.

À 10 h 55, le comité reprend ses travaux.

M. Gutteridge fait une déclaration puis, aidé de MM. Stewart, Farr et Gilbert, répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 28 octobre 2002, les documents suivants sont déposés auprès de la greffière:

- [Exposé de Mme Sheela Basrur, médecin-hygiéniste, Toronto, 30 octobre 2003] (pièce numéro 5900-2.37/N2-SS-1, 26, «137»)

- [Presentation of City of Toronto, by Barry Gutteridge, Commissioner of Works and Emergency Services, October 30, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 26, «138»)

At 12:40 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

TORONTO, Thursday, October 30, 2003
(53)

[English]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day, at 2:10 p.m. in Salon A, Mountbatten Room, Delta Chelsea Hotel, Toronto, the Chair, the Honourable Colin Kenny, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Banks, Forrestall, Kenny, Meighen and Wiebe (6).

In attendance: From the Parliamentary Research Branch, Library of Parliament: Grant Dawson, Analyst; Commander Gerry Powell; Superintendent Gerald Doucet, RCMP Liaison Officer; Veronica Morris, Communications Officer.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, October 30, 2002, the committee proceeded upon its examination on the need for a national security policy for Canada. (*See Issue No. 1, Monday, November 4, 2002, for the full text of the Order of Reference.*)

WITNESSES:

From the Ontario Ministry of Community Safety and Correctional Services:

Dr. James Young, Assistant Deputy Minister, Public Safety and Commissioner of Public Security;

Mr. Neil McKerrell, Chief, Emergency Management Ontario.

From the Ministry of Health and Long-Term Care, Ontario:

Dr. Colin D'Cunha, Commissioner of Public Health, Chief Medical Officer of Health.

From the Ontario Provincial Police:

Superintendent Bob Goodall, Bureau Commander, Field and Traffic Support Bureau.

Dr. Young made a statement and with Mr. McKerrell, Dr. D'Cunha and Superintendent Goodall responded to questions.

Pursuant to the motion adopted by the committee on Monday, October 28, 2002, the following material was filed as exhibits with the Clerk:

- [Exposé de la ville de Toronto présenté par Barry Gutteridge, commissaire, Travaux et Services d'urgence, 30 octobre 2003] (pièce numéro 5900-2.37/N2-SS-1, 26, «138»)

À 12 h 40, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

TORONTO, le jeudi 30 octobre 2003
(53)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 14 h 10, dans le salon A, salle Mountbatten, de l'hôtel Delta Chelsea de Toronto, sous la présidence de l'honorable Colin Kenny (*président*).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Forrestall, Kenny, Meighen et Wiebe (6).

Également présents: De la Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement: Grant Dawson, analyste; le commandant Gerry Powell; le surintendant Gerald Doucet, agent de liaison de la GRC; Veronica Morris, agente de communications.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 30 octobre 2002, le comité poursuit son étude sur la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 du lundi 4 novembre 2002.*)

TÉMOINS:

Du ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels:

Le Dr James Young, sous-ministre adjoint, Sécurité publique et commissaire à la Sécurité publique.

M. Neil McKerrell, chef, Gestion des situations d'urgence, Ontario.

Du ministère de la Santé et Soins de longue durée de l'Ontario:

Le Dr Colin D'Cunha, commissaire à la santé publique, médecin-hygiéniste en chef.

De la Police provinciale de l'Ontario:

M. Bob Goodall, surintendant, Bureau de soutien à la circulation et aux services régionaux.

Le Dr Young fait une déclaration puis, aidé de MM. McKerrell, D'Cunha et Goodall, répond aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le comité le lundi 28 octobre 2002, les documents suivants sont déposés auprès de la greffière:

- [Presentation of the Ministry of Community Safety and Correctional Services to the Senate Committee on National Security and Defence, Toronto, October 30, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 26, “139”)
- [A presentation to the Senate Committee reviewing the need for a national security policy for Canada, Emergency Management and the Ontario Provincial Police, Toronto, October 30, 2003] (Exhibit 5900-2.37/N2-SS-1, 26, “140”)

At 4:50 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

La greffière du comité,

Barbara Reynolds

Clerk of the Committee

- [Exposé du ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, Toronto, 30 octobre 2003] (pièce numéro 5900-2.37/N2-SS-1, 26, «139»)
- [Exposé au Comité sénatorial sur la nécessité d’une politique nationale sur la sécurité pour le Canada, Gestion des situations d’urgence et Police provinciale de l’Ontario, Toronto, 30 octobre 2003] (pièce numéro 5900-2.37/N2-SS-1, 26, «140»)

À 16 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

TORONTO, Thursday, October 30, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 9:10 a.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Good morning, colleagues, ladies and gentlemen. It is my pleasure to welcome you to the Senate Standing Committee on National Security and Defence. Today we will hear testimony from city officials about Toronto's ability to respond to natural or man-made emergencies.

My name is Colin Kenny. I am a senator from Ontario and I chair the committee. On my immediate left is the distinguished senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of Parliament and then as their senator. Throughout his parliamentary career, he has followed defence matters and served on various defence-related parliamentary committees, including the 1993 Special Joint Committee on the Future of the Canadian Forces.

On my far left we have Senator Tommy Banks from Alberta. Senator Banks is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile musicians and entertainers. A Juno-award-winning musician, he also received the Grand Prix du disque Canada, and has been a guest conductor with symphony orchestras throughout Canada and the United States. He was appointed to the Senate in 2000. Senator Banks is the Chair of the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources. That committee is looking at the implementation of the Kyoto accord.

Beside him is Senator Meighen from Ontario. Senator Meighen is a successful lawyer and businessman who has contributed to a wide range of charitable and educational institutions. He is the Chancellor of the University of King's College in Halifax and was appointed to the Senate in 1990. He has a strong background in defence matters and is the Chair of our Subcommittee on Veterans' Affairs. This subcommittee is presently studying commemorative activities, and will be visiting Sunnybrook Hospital at ten o'clock tomorrow morning. Senator Meighen is also a member of the Senate Standing Committee on Banking, Trade and Commerce that is examining the state of Mexican and international financial systems.

On my far right is Senator Norm Atkins from Ontario. He came to the Senate in 1986 with a strong background in the field of communications and with experience as an adviser to former Premier Davis of Ontario. Senator Atkins is a member of our Subcommittee on Veterans' Affairs and also the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. He also serves as Chair of the Senate Conservative Caucus.

TÉMOIGNAGES

TORONTO, le jeudi 30 octobre 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense a entrepris, ce jour à 9 h 10, d'examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président: Bonjour, chers collègues, mesdames et messieurs. Je vous souhaite la bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Aujourd'hui, des hauts dirigeants de la ville vont témoigner de la capacité de réaction de Toronto face aux catastrophes naturelles et humaines.

Je m'appelle Colin Kenny. Je suis sénateur de l'Ontario et j'assume la présidence de ce comité. La personne assise à ma gauche est le distingué sénateur de la Nouvelle-Écosse, M. Michael Forrestall. Depuis 37 ans, il est au service de la population de Dartmouth tout d'abord en tant que député puis comme sénateur. Au cours de sa carrière parlementaire, il a suivi les questions de défense et a été membre de divers comités parlementaires sur la défense, notamment du Comité mixte spécial sur l'avenir des Forces canadiennes.

À mon extrême gauche se trouve le sénateur Tommy Banks, de l'Alberta, personnage très connu des Canadiens car il est un de nos artistes les plus accomplis et les plus polyvalents. Lauréat d'un prix Juno, il a également été récipiendaire du Grand Prix du disque Canada, et chef d'orchestre invité d'orchestres symphoniques partout au Canada et aux États-Unis. C'est en 2000 qu'il a été nommé au Sénat. Le sénateur Banks est le président du Comité sénatorial de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui s'intéresse à la mise en oeuvre de l'Accord de Kyoto.

Le sénateur Meighen, de l'Ontario, est assis à côté du sénateur Banks. M. Meighen est un homme d'affaires et un avocat prospère qui a apporté une contribution des plus valables à une vaste gamme d'établissements d'enseignement et d'organismes de bienfaisance. Il est chancelier de l'University of King's College, à Halifax et a été nommé au Sénat en 1990. Le sénateur a connu bien des questions de défense et préside le Sous-comité des affaires des anciens combattants qui s'intéresse actuellement aux activités commémoratives; les membres du comité visiteront d'ailleurs l'Hôpital Sunnybrook à 10 heures demain matin. Le sénateur Meighen est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce, qui se penche sur les systèmes financiers internationaux, notamment celui du Mexique.

Le sénateur Norm Atkins, de l'Ontario, est assis à mon extrême droite. Il est arrivé au Sénat en 1986 fort de son expertise dans le monde des communications et à titre de conseiller auprès de l'ancien premier ministre de l'Ontario, M. Davis. Membre du Sous-comité sur les affaires des anciens combattants et du Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration, il préside également le caucus conservateur du Sénat.

Our committee is the first Senate committee mandated to examine questions of security and defence. Over the past 18 months, we have completed a number of reports, beginning with “Canadian Security and Military Preparedness.” This study, which was tabled in February 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

Then the Senate asked our committee to examine the need for a national security policy. So far, we have released four reports on various aspects of national security: first, “The Defence of North America: A Canadian Responsibility,” was published in September 2002; second, “An Update on Canada’s Military Crisis, A View From the Bottom Up,” published in November 2002; third, “The Myth of Security at Canada’s Airports,” published in January 2003; and most recently, “Canada’s Coastlines: The Longest Under-defended Borders in the World,” which was published yesterday.

The committee is continuing its long-term evaluation of Canada’s ability to contribute to the security and defence of North America. As part of this work, the committee has been holding hearings on the federal government’s support of the men and women who respond first to emergencies or disasters across the country.

Last month, just a few days before Hurricane Juan hit Halifax, our committee heard from representatives of the Halifax Regional Municipality and the Province of Nova Scotia. This morning, we will hear from officials from the City of Toronto.

Our first witness is Dr. Sheela Basrur. Dr. Basrur is Toronto’s Medical Officer of Health, in charge of one of the largest public health bodies in North America. She leads an organization of 1,800 staff committed to disease prevention and community health promotion.

Prior to accepting this post, Dr. Basrur served as Medical Officer of Health for the East York Health Unit for six years. Dr. Basrur practised medicine as a general practitioner in Guelph, Ontario, before entering public health. She holds a Masters of Health Science degree from the University of Toronto and is a specialist in community medicine. She is also a graduate of programs at Western Ontario and Dalhousie. She is an Assistant Professor in the Department of Public Health Sciences, University of Toronto.

I welcome you to the committee, Dr. Basrur.

Dr. Sheela Basrur, Medical Officer of Health, City of Toronto: Thank you very much, senator, and thank you to all members of the committee for this opportunity to address you this morning. My comments this morning will focus primarily on the recent experience with SARS, severe acute respiratory syndrome, which was the subject of a major emergency incident, not just in Toronto but also in a number of jurisdictions around the world, and which had ramifications right across Canada.

Notre comité est le premier comité sénatorial à qui l’on confie le mandat d’examiner la sécurité et la défense. Au cours des 18 derniers mois, nous avons produit un certain nombre de rapports, notamment «L’état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense». Dans ce rapport, qui a été déposé en février 2002, nous avons examiné la problématique canadienne en matière de défense et de sécurité.

Ensuite, le Sénat nous a demandé d’examiner la nécessité d’une politique nationale sur la sécurité. Jusqu’ici, nous avons publié quatre rapports sur divers aspects de la sécurité nationale: le premier «La défense de l’Amérique du Nord: une responsabilité canadienne», a été publié en septembre 2002; le deuxième, «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes: Une vue de bas en haut», publié en novembre 2002; le troisième, «Le mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», publié en janvier 2003; et, très récemment, «Les côtes du Canada: Les plus longues frontières mal défendues au monde», publié hier.

Le comité continue sa longue évaluation de la contribution canadienne à la sécurité et à la défense de l’Amérique du Nord. Dans le cadre de cette étude, le comité a tenu des audiences sur le soutien qu’offre le gouvernement fédéral aux hommes et aux femmes qui sont les premiers sur les lieux de catastrophes et d’urgences partout dans le pays.

Le mois dernier, quelques jours avant que l’ouragan Juan ne s’abatte sur Halifax, des représentants de la municipalité régionale de Halifax et de la province de la Nouvelle-Écosse ont comparu devant le comité. Ce matin, ce sont des hauts dirigeants de la ville de Toronto qui vont prendre la parole.

La Dre Sheela Basrur est notre premier témoin. Médecin-hygiéniste de la ville de Toronto, la Dre Basrur est chargée d’un des organismes de santé publique les plus importants en Amérique du Nord. Elle dirige 1 800 employés dont la vocation est la prévention des maladies et la promotion de la santé au niveau des collectivités.

Avant d’occuper son poste actuel, la Dre Basrur a été médecin-hygiéniste auprès de la East York de Health Unit pendant six ans. Avant de travailler dans le milieu de la santé publique, elle pratiquait la médecine générale à Guelph, en Ontario. Elle a une maîtrise en sciences de la santé de l’Université de Toronto et se spécialise en médecine communautaire. La Dre Basrur a également obtenu des diplômes des universités Western Ontario et Dalhousie. Elle est actuellement professeure adjointe au département des sciences de la santé publique à l’Université de Toronto.

Bienvenue au comité, docteure Basrur.

La Dre Sheela Basrur, médecin-hygiéniste, Ville de Toronto: Merci beaucoup, sénateur et membres du comité de m’avoir invitée à comparaître ce matin. Ce matin, je vais surtout vous entretenir sur le SRAS, soit le syndrome respiratoire aigu sévère, cause de l’état d’urgence qui n’a pas seulement sévi à Toronto mais dans de nombreux pays du monde, ayant des répercussions partout au Canada.

It brought home many lessons in emergency preparedness and response that I think are illustrative of the need to prepare for events, whether they are natural, man made, biological, chemical or what have you, because the infrastructure and the generic responses are similar, albeit somewhat unique, given this particular bug.

I have condensed a huge amount of information into one brief slide that says, "This is what happened." Phase I was March 13 to April 20. Just when we thought it had gone away, the World Health Organization issued a travel advisory. We thought that was ridiculous, but in fact it had not yet gone away and we had what we called phase 2, between May 20 and June 24.

During that period, the province declared its first public health or health emergency and opened its provincial operations centre. I believe you will be hearing from provincial officials later this afternoon, so I will not go into the details of their response, but suffice it to say that it was a necessary and welcome step, from my perspective, and we could not have managed the local circumstances of this emergency without provincial, and to the extent we had it, federal support.

Overall there have been about 438 cases of SARS across Canada, about half of which occurred in Toronto; 44 deaths, the vast majority of which occurred in Toronto; and almost half of the cases of SARS occurred among health care workers, including three of the deaths.

That represents the major impact that SARS had on our city, because it literally led to the shutdown of a number of hospitals and/or their subsidiary units, which has major implications for the care of people who do not necessarily have an infectious disease, but have burns, have suffered trauma, require ICU care and need access to local emergency rooms. When their local hospital, which happens to also be a regional trauma centre, for example, is shut down because we cannot control an infectious disease, there are major ramifications for the provision of health care right across the board in ways that we may never be able to measure accurately.

Nonetheless, it is worthwhile noting that we were lucky, ironically, with this bug. First of all, we were lucky in that it hit Toronto, which always thinks it is unique and different and special and so forth, and sometimes it is right. It happened to be the case here, because we had more expertise, more resources, more infrastructure, relatively speaking, than if this bug had hit Kapuskasing or some other smaller centre, where I can guarantee it would quickly have overwhelmed the local capacity; if ours was overwhelmed, others would have been as well.

The second thing that is notable is we did not have significant community spread — and that was just an act of God, so to speak — from having this virus jump the species barrier from animals to humans in such a way that it was transmissible person to person, but not that easily in people with a mild illness. It was

On a pu tirer des leçons de cette expérience en matière de responsabilité civile qui montrent que nous devons être prêts à réagir en cas d'incidents, qu'ils soient naturels ou non, biologiques, chimiques, ou autres parce que les infrastructures et les réactions génériques sont similaires, même si elles sont à certains égards uniques dans le cas de ce virus.

J'ai recoupé toutes sortes d'informations dans une diapositive qui vous présente ce qui s'est produit. La première phase s'étend du 13 mars au 20 avril. Alors que nous pensions que le problème avait été réglé, l'Organisation mondiale de la santé émettait ses avertissements à l'intention des voyageurs. Cela nous a semblé ridicule, mais nous avons découvert que le problème n'avait effectivement pas été réglé; c'était le début de la phase II, qui a duré du 20 mai au 24 juin.

C'est à ce moment-là que la province a déclaré son premier état d'urgence et a ouvert son centre d'opérations provincial. Je crois savoir que les hauts fonctionnaires provinciaux vont comparaître cet après-midi, donc je ne vais pas parler en détail de leur réaction; je dirai tout simplement que cette initiative était la bienvenue car elle était nécessaire et je ne pense pas qu'on aurait pu gérer les circonstances locales d'urgence sans le soutien de la province et du gouvernement fédéral, bien que celui de ce dernier ait été moins important.

En tout, nous avons répertorié 438 cas de SRAS au Canada, la moitié à Toronto; 44 décès, la grande majorité à Toronto. Notons que près de la moitié des victimes du SRAS était des professionnels de la santé, trois d'entre eux ayant trouvé la mort.

C'est à ce niveau-là que se situe l'impact le plus important que le SRAS a eu sur notre ville parce qu'un certain nombre d'hôpitaux et d'unités reliés ont dû fermer leurs portes, ce qui a entravé les soins qui sont prodigués aux patients qui ne sont pas nécessairement atteints d'une maladie infectieuse, mais qui souffrent de brûlures, de traumatismes et qui doivent être traités dans des unités de soins intensifs des salles d'urgence locales. Lorsqu'un hôpital local, qui est également un centre régional de traumatismes, par exemple, est fermé parce que nous sommes incapables de cantonner une maladie infectieuse, la prestation de soins de santé à tous les niveaux est gravement touchée; il est difficile de mesurer adéquatement les conséquences.

Cela dit, nous avons quand même été chanceux dans le cas de ce virus, ce qui peut sembler ironique. D'abord, parce que c'est à Toronto qu'il s'est manifesté et que les Torontois ont l'habitude de penser qu'ils sont uniques, spéciaux, et cetera, ce qui se confirme dans certains cas. C'est ce qui s'est produit, parce que nous disposons de plus d'expertise, de ressources et d'infrastructures, proportionnellement, que Kapuskasing ou tout autre petit centre. Si le virus s'était abattu ailleurs, les capacités locales auraient vite été saturées: s'il est vrai que nous étions à bout, les autres l'auraient été encore plus rapidement.

Ce que l'on remarque en deuxième lieu, c'est qu'il n'y a pas eu de contagion importante dans la collectivité, et c'est un véritable miracle; ce virus a franchi la barrière des espèces pour passer de l'animal à l'humain, de sorte qu'il pouvait être transmis d'une personne à l'autre, mais la transmission n'était pas aussi facile

definitely a threat in hospitals, because that is where the sickest people are, and sick people happen to be the most contagious. However, people with mild illness or those with an asymptomatic presentation conceivably were not able to transmit this disease efficiently, and therefore we did not have it being spread through the subway systems in the way it might with something more transmissible. Just luck, but thank goodness.

The public health role was bread-and-butter public health work from a hundred years ago, and then some. We were basically trying to, as best we could — there are myriad stories in each of these points, of course — do surveillance for disease, report to the province and, through the province, to the federal government.

I would note that our information systems were sorely lacking, and I will have some slides on lessons learned towards the end, when I will speak to that in more detail.

Our number one function, which was surveillance and reporting, we performed, albeit with substantial difficulty because we did not have the technological preparation necessary to do this properly.

Under investigation of cases, we figured out who is sick, who is exposed, who is still healthy and unexposed, and tried to keep all those people separate, keep track of all of them, make sure that the sick people have been put into proper care facilities, that the contacts have been put into quarantine, so if they do get sick they do not expose others in the early part of their illness, and that healthy people can get on with their lives and try to keep the city running, whether it is driving the subway train or working in one of our local banks or anything in between.

Where necessary, we issued isolation orders, and I want to emphasize that it was not necessary in the majority of cases. I will have some statistics on this in a moment.

A very important role was health-risk assessment. People worried about whether they should use the subway. Will they catch the disease from someone who perhaps has not washed their hands or is coughing in their face? We were getting questions 24 hours a day from the media, the general public, health providers, subway drivers, TTC management — everyone you could possibly think of — asking for my opinion on something that had never existed on the world scene previously.

With the need for rapid response and immediate turnaround, exercising our best professional judgment was a huge responsibility and we did the best we could with the information that we had and the expert advice that we could get.

Public communication was extremely important, as was managing community relations, because it is not just the germ that causes havoc, it is the fear and the panic and all of the

pour les personnes faiblement malades. Il a causé une menace dans les hôpitaux, car c'est là que se trouvent les malades les plus graves, qui sont les plus contagieux. Mais les malades faiblement atteints ou ceux qui présentaient une forme asymptomatique de la maladie ne l'ont pas transmise très efficacement, et il n'y a donc pas eu de vaste contamination dans les réseaux de métro, comme auraient pu en provoquer des maladies plus contagieuses. Ce fut notre chance.

Le rôle des autorités de santé publique a été élémentaire, comme il pouvait l'être il y a 100 ans. Dans la mesure de nos possibilités — il y aurait d'innombrables histoires à raconter sur chacun de ces points — nous avons surveillé l'évolution de la maladie, nous en avons fait rapport à la province et, par son intermédiaire, au gouvernement fédéral.

Je signale que nos systèmes d'information ont fait cruellement défaut et je vous montrerai tout à l'heure des acétates plus détaillés sur les leçons que nous en avons tirées.

Nous avons assumé notre fonction principale, à savoir la surveillance et la transmission de rapports, bien qu'avec des difficultés importantes, car nous n'avions pas la préparation technologique nécessaire pour l'assumer correctement.

Lors de l'étude de chaque cas, nous avons déterminé qui était malade, qui avait été exposé au virus, qui n'y avait pas été exposé, et nous avons essayé d'isoler ces différentes catégories de personnes, de les suivre, de veiller à ce que les malades soient confiés aux services de soins appropriés, que les personnes mises en contact soient placées en quarantaine et qu'en cas d'apparition de la maladie, elles ne la transmettent pas au cours de la première phase; il fallait que les personnes non atteintes puissent vaquer à leurs occupations, assurent la vie économique de la ville, que ce soit en conduisant une rame de métro, en travaillant dans une banque ou en se livrant à toute autre activité.

Quand c'était nécessaire, nous avons émis des ordonnances d'isolement, et je signale que dans la majorité des cas, ce ne fut pas nécessaire. Je vous montrerai tout à l'heure des statistiques à ce sujet.

L'évaluation du risque a constitué une fonction très importante. Les Torontois se demandaient s'ils pouvaient utiliser le métro, s'ils risquaient d'être contaminés par quelqu'un qui ne s'était pas lavé les mains ou qui toussait à côté d'eux. Nuit et jour, les journalistes, les simples citoyens, les professionnels de la santé, les conducteurs de métro, les gestionnaires des transports en commun et toutes sortes d'autres catégories de personnes posaient des questions et sollicitaient mon avis sur un phénomène que notre planète n'avait jamais connu auparavant.

Comme il fallait réagir rapidement et prendre des mesures immédiates, le recours au jugement professionnel a constitué pour nous une énorme responsabilité et nous avons fait de notre mieux compte tenu de l'information disponible et des avis d'experts que nous avons reçus.

Les communications à la population ont été très importantes, de même que la gestion des relations communautaires, car ce n'est pas uniquement le virus qui peut provoquer le chaos, c'est aussi la

collateral implications that surround the emergence of a potential pandemic that have an ability to close down hospitals, infect your loved ones, or even you.

Now, there are a couple of indicators of the volume of this incident. We opened up a hotline. This was to be a counterpart to the provincial hotline, but our city hotline got more calls than the provincial one; over 300,000 calls during a 14-week period, with a peak of almost 50,000 calls in one day. Those are huge numbers. There were over 1,200 media calls in phase 1 alone. I think at that point they stopped counting and just tried to deal with them as best they could.

I mentioned that there were some 224 cases in Toronto, but over 2,000 people actually needed to be investigated to determine whether they had SARS or not, and there were many people who fell into a grey zone where we could not be sure, but we had to treat them as though they were cases, even though there were substantial issues related to that. We might have someone with a fever and respiratory symptoms who had recently attended a banquet or been in a workplace while they were ill, implying the need to place hundreds and hundreds of people in quarantine right away, because we were already five days into their illness and people who had been exposed for that period of time might already be becoming sick and exposing other people.

Every new case represented more people who were potentially already being exposed and infecting someone whom we had not yet found.

I mentioned an almost 10-to-1 ratio of investigations to confirmed cases. Each investigation took, on average, about nine hours. That is a tremendous amount of work to be done under extremely difficult and time-sensitive circumstances.

I mentioned the contacts. Over 23,000 people identified themselves to us as potential contacts of a known case or a facility that had had SARS transmission within it, and over 13,000 were put into quarantine. That meant that in true Canadian fashion, we said to the public, please co-operate with us, wash your hands, do not cough in public and if you have been exposed, please quarantine yourselves at home and we will call you once, if not twice, a day to make sure that you have masks and thermometers and that your symptoms are not SARS-like; if they are, we will refer you to an assessment facility; if they are not, we will try to make sure you have access to groceries, laundry, money to pay the bills or whatever other social supports or kinds of assistance that might be needed for people who were suddenly isolated from family, friends, workplace and everything that had made their lives normal previously.

crainte et la panique, avec toutes les implications collatérales que peut comporter l'apparition d'une pandémie qui risque d'entraîner la fermeture des hôpitaux, qui peut atteindre vos proches, sinon vous-même.

On a plusieurs indices de l'ampleur de cet incident. Nous avons ouvert une ligne d'urgence, en parallèle à la ligne d'urgence provinciale, mais celle de la ville a reçu plus d'appels que la ligne provinciale. Il y en a eu plus de 300 000 sur les 14 semaines de la crise, avec un point culminant de près de 50 000 appels en une seule journée. Ce sont des chiffres considérables. Il y a eu plus de 1 200 appels de journalistes rien que pendant la première phase. À partir de ce moment là, on a cessé de compter les appels en se contentant d'y faire face le plus efficacement possible.

J'ai signalé qu'il y a eu environ 224 cas à Toronto, mais il a fallu faire enquête sur plus de 2 000 cas, pour déterminer si le SRAS était présent ou non et de nombreux cas ont été classés dans une zone grise: le diagnostic n'était pas certain, mais ces personnes devaient être traitées comme des cas de SRAS, même si nous avons de sérieux doutes à leur sujet. On pouvait trouver quelqu'un qui présente de la fièvre et des symptômes respiratoires et qui avait participé récemment à un banquet ou avait fréquenté un lieu de travail alors que la maladie était présente, ce qui nous obligeait à placer immédiatement des centaines de personnes en quarantaine, puisque la maladie était déjà présente depuis cinq jours et que les autres personnes fréquentées pendant cette période pouvaient déjà avoir contracté la maladie et la transmettre autour d'eux.

Chaque nouveau cas découvert signifiait que d'autres personnes pouvaient avoir été exposées au virus ou l'avoir déjà transmis à d'autres, que nous n'avions pas trouvées.

J'ai déjà signalé un ratio de 10 pour 1 d'investigations des cas confirmés. Chaque investigation durait en moyenne neuf heures. C'était donc une charge énorme de travail à assumer dans des circonstances extrêmement difficiles, où le temps constituait un facteur essentiel.

J'ai parlé des contacts. Plus de 23 000 personnes se sont présentées à nous en signalant qu'elles avaient pu être en contact avec un cas connu ou qu'elles avaient fréquenté un établissement où des cas de transmission du SRAS s'étaient produits, et plus de 13 000 personnes ont été placées en quarantaine. Conformément à la façon bien canadienne de faire les choses, nous avons demandé aux Torontois de coopérer avec nous, de se laver les mains, de ne pas tousser en public et, en cas d'exposition, de se mettre en quarantaine chez eux, quitte à ce que nous les appelions une ou deux fois par jour pour nous assurer qu'ils disposaient de masques et de thermomètres et qu'ils ne présentent pas de symptômes assimilables au SRAS. Si la maladie se déclarait, nous nous engageons à les référer dans un établissement d'évaluation; dans le cas contraire, nous devons veiller à ce qu'ils aient de quoi manger et se vêtir, qu'ils aient de l'argent pour régler les factures et qu'ils obtiennent toute l'assistance sociale dont ils avaient besoin étant donné qu'ils se retrouvaient soudain isolés de leur famille, de leurs amis, de leurs collègues et de tout ce qui composait leur environnement quotidien auparavant.

Twenty-seven orders were issued to enforce the isolation requirement on 13,000 people. I think that speaks very well of the level of co-operation that existed. I have to say the co-operation was highest in phase 1. There was a lot more skepticism, anger, frustration and concern in phase 2 that this had not actually been beaten; and frankly, if it comes back again and we are not prepared, I do not think we will see just 27 orders issued, because the dynamics will change with each wave that we experience.

I mentioned that Toronto has more capacity than other units in Ontario, and certainly elsewhere across Canada. We had 700 staff involved in this incident over a period of 14 weeks, with up to 400 people being scheduled to work every day, 7 days a week, between 8 and 11. Those are not normal government working hours, as you can imagine, and as luck would have it — in some ways, luck played well for us and in some ways it played ill — the incubation period, in other words the time between initial exposure and onset of symptoms, was a maximum of 10 days, but roughly 5 to 7.

Statistics can vary, but our first wave occurred on Fridays. Every Friday, every time we were going into a weekend, we would have another huge wave of activity. That meant calling in people to do shifts or double shifts, with no time off, going into each weekend, week after week, month after month, which was a tremendous strain that people managed. People rose to the occasion more than I can ever describe to you, but it was not a sustainable response and we were lucky to have no other public health emergency going on at the same time.

There were many others who came to help, but I note that there were no shared services agreements in place, either with our own unions or other employers, so it made it that much more challenging to accept these offers of help. Who would cover everything from Workers' Compensation to liability insurance? When you are dealing with potentially life-and-death situations, those issues do need to be dealt with. Leaving aside compensation rates and from whom they take orders, if we have people from the federal level assisting us but they are seconded through the province, what is the chain of command, and who talks to whom? How do we make sure that federal officials are hearing information in a timely fashion, but not before we have heard it because we are the ones managing the operation on the ground?

There were lots of issues that we had to just deal with as the event unfolded hour upon hour, but the lesson is, let us put some of these agreements in place, based on our experience, and not have to figure it out in the middle of the next event.

This was one organism that was, by all estimates, a natural occurrence, not a terrorist event or a multi-centred attack, and it still resulted in widespread cancellation and deferral of needed community services. Some organizations estimated the economic

Nous avons émis 27 ordonnances pour imposer l'isolement à 13 000 personnes. Cela montre bien le niveau de coopération dont nous avons bénéficié. La coopération a été à son maximum pendant la première phase. Pendant la deuxième, les gens se sont montrés beaucoup plus sceptiques, inquiets, voire exaspérés de ce que l'épidémie n'avait pas encore été vaincue; et je dois dire que si le SRAS revient sans que nous soyons prêts, on ne pourra sans doute pas se contenter de 27 ordonnances, car la dynamique se transforme d'une fois à l'autre.

J'ai signalé que Toronto avait des moyens supérieurs à ceux des autres villes ontariennes, et même canadiennes. L'incident a été pris en charge par 700 professionnels sur une période de 14 semaines, avec un maximum de 400 d'entre eux affectés tous les jours de la semaine de 8 heures à 21 heures. Ce n'est pas l'horaire normal dans le secteur public. La chance n'a pas toujours été de notre côté. La période d'incubation, autrement dit celle qui sépare l'exposition initiale de l'apparition des symptômes, était de 10 jours au maximum, mais s'établissait en moyenne entre cinq et sept jours.

Les statistiques varient, mais pendant la première vague, on note des points culminants les vendredis. Tous les vendredis, quand chacun se préparait à la fin de semaine, on voyait apparaître une énorme vague d'activités. Il fallait appeler tous les professionnels pour leur demander de faire des postes supplémentaires, voire des postes doubles, et de renoncer à leurs journées de congé, et ce, pendant plusieurs semaines et plusieurs mois, ce qui provoquait d'énormes tensions pour les professionnels en cause. Chacun a fait face à l'adversité d'une façon que je ne saurais décrire, mais cette situation n'aurait pas pu durer, et nous avons eu de la chance de ne pas être confrontés pendant la même période à un autre problème urgent de santé publique.

De nombreuses autres catégories de professionnels sont venus nous aider, mais je dois signaler que nous n'avions pas d'ententes de partage de services, que ce soit avec nos propres syndicats ou avec les autres employeurs, et il était donc beaucoup plus risqué d'accepter ces propositions d'aide. Qui allait prendre en charge l'indemnisation des accidentés du travail ou assumer l'assurance-responsabilité? Lorsqu'on risque de faire face à des situations de vie ou de mort, ces questions ne peuvent être évitées. Indépendamment des taux d'indemnisation et des questions de voie hiérarchique, si des fonctionnaires fédéraux viennent nous aider et qu'ils doivent passer par les autorités provinciales, quelle sera la voie hiérarchique et qui devra parler à qui? Comment s'assurer que les fonctionnaires fédéraux reçoivent l'information en temps utile mais pas avant que nous l'ayons reçue, puisque c'est nous qui gérons les opérations sur le terrain?

Nous avions toutes sortes de questions à régler d'une heure sur l'autre mais la morale de l'histoire, c'est qu'en fonction de notre expérience, il faut mettre en place des ententes à l'avance pour ne plus avoir à chercher des solutions en pleine situation de crise.

Nous avons eu affaire à un organisme auquel tout le monde s'accorde à reconnaître une origine naturelle; il ne s'agissait pas d'une attaque terroriste déclenchée simultanément en plusieurs points, mais il a néanmoins paralysé de nombreuses activités et

hardship at \$2.5 billion. Substantial numbers of people lost income and employment. There was a lot of social isolation and ethno-racial discrimination. Students were affected because, in some cases, schools had to be closed or college classes cancelled. There were many impacts, and this is just a high-level summary examination.

It is important to note that even though this was a physical illness caused by a virus, there were tremendous psychosocial impacts, and that will be true in any emergency, whether it is a forest fire that devastates a residential neighbourhood or a terrorist act or what have you. We had to put people in isolation, and that meant that staff members working in hospitals, who might have been in working quarantine, already exposed, still had to go to work because we could not afford to shut down the hospital while they all stayed home. They were not allowed to eat lunch together, to have coffee together, and they had to have their masks and paraphernalia on all the time. When they walked down the street, people would avoid them even if they were not in working quarantine.

We heard stories of EMS workers who were shunned by their neighbours, even though they were asking for assistance. There were very difficult circumstances at a psychological level, over and above the potential pulmonary scarring and other chronic sickness that may result from this virus.

I mentioned that the acute event itself lasted for 14 weeks, which is far longer than your typical — if there is such a thing — building collapse or other natural disaster. The hurricane blows in and eventually blows out, it does not keep blowing week after week after week; but in fact that is what happened here, and as a result, we had some pretty exhausted staff. We had people who were afraid, not of coming into work so much, but that doing so would lead to them infecting their families. That was a primary theme in the hospital setting and in the public health setting, and we had people experiencing symptoms of post-traumatic stress disorder because of the high tension and the feeling that they were literally dealing with life-or-death situations when they did not always have the necessary experience or technological support.

I do want to say, after all those negative effects, that the experience of going through the emergency was extremely valuable. I am not wishing SARS to come back or wishing this on any other organization, but if you are in the business of emergency response, there is nothing like actually living through the experience to teach you what works and what does not. You become stronger and sadder and wiser. You become stronger and wiser if you do not just document the lessons learned but actually change your workplace, change attitudes, knowledge, behaviours, infrastructure, all the rest of it, and do not have to repeat the same mistakes in the future.

causé des retards dans des services communautaires indispensables. Certains estiment ses conséquences économiques à 2,5 milliards de dollars. De nombreux Torontois ont subi une perte de revenu ou ont perdu leur emploi. D'autres se sont retrouvés socialement isolés ou ont été victimes de discrimination ethnique ou raciale. Les étudiants ont été victimes de la crise, car dans certains cas, il a fallu fermer des écoles ou annuler des cours. Les conséquences de la crise ont été nombreuses, même quand on considère la situation de façon superficielle.

Il est important de remarquer que bien que le SRAS soit une maladie physique causée par un virus, il a eu un effet psychosocial considérable, comme on peut en constater dans toutes les situations d'urgence, qu'il s'agisse d'un incendie de forêt qui ravage un quartier résidentiel, d'un attentat terroriste ou de tout autre événement du genre. Il a fallu placer certaines personnes en isolement et, de ce fait, des professionnels du milieu hospitalier qui avaient travaillé dans des services placés en quarantaine et avaient déjà pu être exposés au virus devaient continuer à travailler parce que nous ne pouvions pas nous permettre de fermer l'hôpital et de les renvoyer chez eux. Ces personnes n'étaient plus autorisées à se retrouver pour le déjeuner ou la pause-café et devaient porter en permanence leur masque et autres accessoires. Dans la rue, les gens les évitaient, même si elles ne venaient pas d'un milieu de travail placé en quarantaine.

Nous avons entendu parler d'employés des Services de secours médical d'urgence dont les voisins fuyaient la présence, alors même qu'ils avaient besoin d'aide. Il y a eu des situations très pénibles au plan psychologique, en plus du risque pulmonaire et des autres maladies chroniques qui peuvent résulter de ce virus.

J'ai signalé que la crise proprement dite a duré 14 semaines, c'est-à-dire beaucoup plus que les désastres habituels — si je peux employer ce terme — comme l'effondrement d'un immeuble ou une catastrophe naturelle. Un ouragan arrive puis s'éloigne; il ne continue pas à souffler pendant plusieurs semaines. C'est pourtant ce qui s'est passé dans le cas présent et, de ce fait, le personnel était tout à fait épuisé. Les employés des hôpitaux avaient peur non pas de venir travailler mais de transmettre la maladie aux membres de leur famille à cause de leur travail. C'était le thème le plus fréquemment abordé en milieu hospitalier et dans les services de santé publique, et nous avons constaté des cas de symptômes de stress post-traumatique dus à cette tension extrême et au sentiment de faire face à des situations de vie ou de mort, alors que les intervenants n'avaient pas toujours l'expérience ou les moyens de soutien technologique nécessaires.

Après avoir évoqué tous ces effets négatifs, je dois dire que la crise a aussi été une expérience extrêmement enrichissante. Je ne souhaite pas le retour du SRAS, ni chez nous ni ailleurs, mais lorsqu'on s'occupe d'intervention en cas d'urgence, rien ne remplace une telle expérience pour savoir ce qui marche et ce qui ne marche pas. Malgré la tristesse, on gagne en force et en sagesse, à condition de ne pas se contenter de tirer des leçons de l'événement et de transformer véritablement le milieu de travail, les attitudes, les connaissances, les comportements, les infrastructures et tout le reste, de façon à ne pas refaire les mêmes erreurs à l'avenir.

I have perhaps more lessons slides than descriptive slides, because I think that is the real key for the committee. We did not have good information technology, and that is a reflection of the fact that in communicable disease control we ought to do things in a similar way. Therefore, Toronto should not have its own system separate from the province. The province should not have its own system separate from the rest of the country. How do you get ten provinces, three territories and the federal government to all agree on the functional requirements, who will pay for it, how many workstations are needed and what the actual capabilities should be at the federal, provincial or local level?

The discussion has been going on endlessly, and at the end of the day, when this thing hit, we had to go back to paper and flip charts, pencils and pens and colour-coded Post-it Notes. If you wish to see any of this, I do have pictures of some very exhausted-looking staff, surrounded by boxes of paper and backed up by flip charts and Post-its showing the daily status report on different hospitals, for example. There are a myriad of examples of how we had to rely on manual systems to compensate for the lack of technological support.

I will not go so far as to say that people died as a result of lack of computers, but I will say that we had to spend many hundreds, if not thousands, of excess staff hours, time, headaches, energy and exhaustion to compensate for what should have been in place.

Therefore, if we are looking to the future, we absolutely must have a common database across jurisdictions that deals with communicable diseases, and that is not easy, right? You are talking about people with pretty sensitive conditions, whether it is a case of infectious syphilis, SARS, influenza or some such. When you provide your health record to your doctor or get a drug from a pharmacy, you do not necessarily want to think that the MOH in Kapuskasing will be able to access that if necessary, but frankly, from a public health perspective, maybe there are times and places and circumstances, with the appropriate security controls, where it is essential and in the public interest that that information be available.

We were building our database in the middle of the SARS outbreak, so we were literally building the fire truck and figuring out how long the hose should be while the forest was burning. We did not have the capacity to transmit or share information electronically, either with other jurisdictions that also had cases and contacts and health care workers and a lot of cross-border travel and disease management issues, or even with the province, which is the body that we report to, because their system did not support SARS.

J'ai sans doute plus d'acétates sur les leçons tirées de l'événement que sur sa description, car je pense que c'est ce qui intéresse le plus votre comité. Nous n'étions pas suffisamment équipés en technologie de l'information, alors qu'en matière de lutte contre les maladies contagieuses, tout le monde devrait fonctionner de la même manière. Il faut donc éviter que Toronto ait un système distinct de celui de la province et que celle-ci ait un système distinct du reste du pays. Comment peut-on s'attendre à ce que dix provinces, trois territoires et un gouvernement fédéral se mettent tous d'accord sur des exigences fonctionnelles, sur le financement des opérations, sur le nombre de sites nécessaires dans chaque district et sur les capacités d'intervention aux niveaux fédéral, provincial ou local?

Le débat s'éternise, mais au bout du compte, quand on a été frappé par ce virus, on a dû se replier sur du papier et des calepins, des crayons et des stylos ainsi que des Post-it de différentes couleurs. Si cela vous intéresse, j'ai des photos d'employés épuisés qui sont entourés de cartons remplis de feuilles de papier et de tableaux de présentation sur lesquels il y a des Post-it donnant, pour cette journée-là, l'état de différents hôpitaux, par exemple. Il existe d'innombrables exemples qui démontrent que nous avons dû dépendre de systèmes manuels pour compenser le manque de soutien technologique.

Il serait exagéré de dire qu'il y a eu perte de vie en raison du manque d'ordinateurs, mais cette pénurie, qui n'aurait jamais dû exister, s'est traduite par des centaines, voire des milliers, d'heures supplémentaires, divers problèmes, et l'épuisement du personnel.

Par conséquent, il est indispensable qu'une base de données commune à toutes les administrations renfermant des informations sur les maladies transmissibles soit créée, et ce n'est pas évident à réaliser, n'est-ce pas? En effet, il est question de personnes dont les maladies sont sensibles, qu'il s'agisse de la syphilis infectieuse, du SRAS, de la grippe, ou d'une autre maladie. C'est vrai qu'un patient qui donne des informations d'ordre médical à son médecin ou qui achète un médicament à la pharmacie n'a pas nécessairement envie que le médecin hygiéniste de Kapuskasing puisse y accéder, mais je vous avoue que du point de vue de la santé publique, dans certaines circonstances et après que des systèmes de sécurité eurent été mis en place, il peut être essentiel et dans l'intérêt du public que ces informations soient disponibles.

Nous concevions notre base de données en pleine crise du SRAS: c'est comme si nous étions en train de construire un camion de pompier et de déterminer la longueur du manche à incendie pour essayer de maîtriser un incendie qui s'était déjà déclarée. Il nous était impossible d'échanger des informations électroniquement, ni avec les autres administrations dans lesquelles avaient été détectés des cas de SRAS et qui essayaient de gérer les questions relatives au personnel de santé, aux déplacements aux États-Unis, ni avec la province, l'organe auquel nous faisons rapport, parce que le système ontarien ne prenait pas en charge les cas de SRAS.

Therefore, we built one that did, and then had to fax and photocopy and do duplicate data entry. It was really quite something.

There is some work going on at this moment, but in my opinion, it is not consolidated enough or fast enough to give me comfort that we will actually see the light at the end of the day. I will go for light at any time of the day, even if it is at the end.

I mentioned IT systems in the context of outbreak management. You do not know what the next hazard will be that comes around the block. Therefore, designing something that is generic enough, flexible enough or can be built upon in a fairly expeditious manner is really the key to this, rather than creating the world's perfect model that becomes obsolete as soon as you plug it in because it took five years to develop.

In addition to all the technology, there also need to be protocols. That is, not just shared service agreements to make sure that staff can cross borders and so on, but that data can cross borders without having to figure out, in the middle of the crisis, what do we do about freedom of information and confidentiality requirements that apply differently to a government institution as compared with a hospital. How do researchers get access to data in a way that is useful, ethical and respectful of the privacy rights of people who were sick, some of whom are living, and some of whom are deceased and their survivors might have to give consent? There are all kinds of complicated issues that surely we can figure out in advance of the next incident, rather than having, as we did in this one, no data, or haphazard research, in comparison with other jurisdictions that were learning from the event and publishing information so that they could inform not only their own efforts, but those in other parts of the world. We did not do a good job in that department.

Human resources are an area of critical shortage in the health sector generally, and in public health in particular, and I mentioned the ones who are germane to my field, which would be community medicine specialists, people like myself. More people like me — hey, why not? That is, doctors who have training in what we call community medicine, which is a royal college specialty that focuses on public health and a variety of related disciplines. We also need more people experienced in communicable disease control, outbreak investigation and management. It is partly the job of people like myself to make sure that more of our own staff is cross-trained, because while these things come only periodically, they do come and you have to be prepared.

There is an internal responsibility, but there is also a cross-border, cross-jurisdictional responsibility. Most important all of these recommendations is to build surge capacity, because we cannot keep decimating all our other programs whenever an

Après avoir mis au point un système pouvant gérer les informations sur le SRAS, nous avons dû tout télécopier et photocopier et recommencer la saisie des données. C'était quelque chose.

Des progrès se réalisent actuellement, mais je ne pense pas que ces efforts soient assez centralisés ou rapides pour qu'on puisse crier victoire. Bien sûr, je me réjouis de toute amélioration, même si elle se fait attendre.

J'ai parlé de systèmes électroniques dans le contexte de la gestion des éclosions. Il ne nous est impossible de prédire la prochaine crise qui frappera. Aussi, il est impératif de concevoir un système suffisamment générique, flexible ou rapidement adaptable. Il faut éviter de créer un modèle parfait qui serait désuet dès sa première utilisation car sa conception aura pris cinq ans.

En plus des aspects technologiques, il faut aussi élaborer des protocoles. Il ne s'agit pas uniquement d'avoir des ententes de services partagés qui permettent au personnel de traverser librement les frontières; il faut aussi que les données puissent être échangées librement sans qu'on soit obligé, au beau milieu d'une crise, s'interroger sur les différences entre les institutions gouvernementales et les hôpitaux pour ce qui est des exigences en matière de confidentialité et de protection des renseignements personnels. Comment pouvons-nous nous assurer que les chercheurs ont accès aux données dont ils ont besoin, tout en respectant les lois sur la protection des renseignements personnels des malades, quand ils sont vivants, mais aussi quand ils sont décédés, et à l'égard desquelles les survivants pourraient devoir donner leur consentement? Il y a toutes sortes de questions compliquées, auxquelles nous pouvons très certainement trouver des réponses avant la prochaine crise. Il ne faudrait pas qu'on se retrouve, comme cette fois-ci, sans données, obligés de se fonder sur des recherches ponctuelles, par rapport à d'autres administrations qui tiraient des leçons de ce qui se passait afin d'ensuite publier ces informations pour documenter leurs propres efforts et en même temps en informer le reste du monde. Nous n'avons pas très bien réussi à cet égard.

Pour ce qui est des ressources humaines, le secteur de la santé, globalement, ainsi que celui de la santé publique connaissent des pénuries graves. Dans mon domaine, ce sont les spécialistes en médecine communautaire, comme moi, qui manquent. Il faudrait plus de gens comme moi — pourquoi pas? Davantage de médecins qui ont été formés en médecine communautaire, spécialité du Collège royal qui cible la santé publique et diverses disciplines connexes. Il nous faut également davantage d'experts dans les domaines de la lutte contre les maladies transmissibles et de la gestion et de l'investigation des éclosions. Ce sont les gens comme moi qui sont responsables de s'assurer qu'un plus grand pourcentage de leur personnel est polyvalent, parce que s'il est vrai que ce genre de crise ne survient que périodiquement, il faut pouvoir y réagir.

Il y a des responsabilités internes, certes, mais il existe aussi une responsabilité transfrontalière, intergouvernementale. La recommandation la plus importante porte sur la capacité de réagir à une crise sans que cela se fasse au détriment d'un autre

emergency comes around or we will never be on top of the curve; we will always be behind it somehow or other. We had to cancel all kinds of public health programs, and many opportunities have been lost forever because we were not able to counsel a pregnant woman about her high-risk pregnancy, for example, or we had to cancel parenting classes for low-income families who really need that support and are very socially isolated. Why should their needs have to be put on the back burner because we need nurses to do more communicable disease investigation?

Frankly, if you have a crisis, you deal with it, but it always comes at someone else's expense, and typically, it is at the expense of those who can least afford to bear it.

One thing that was a real eye-opener for me is that our public health mandate in Ontario for infectious disease control in hospitals is woefully inadequate. We have the provincial government mandating health programs and services that all boards of health in Ontario must deliver, and infectious disease control and surveillance in hospitals in particular is extremely weak and must be strengthened. Certainly it is a provincial responsibility, but we need federal assistance in creating common standards across the country on something as common as communicable disease control. It should not be any different in St. Paul's Hospital than it is in Sunnybrook, for example, when making sure that you have a standard ratio of beds and rooms with negative pressure ventilation, so that you are not blowing the germs through other parts of the hospital, and ensuring a standard number of infection control practitioners per so many active beds. These standards have been published; they have just never really been met because, firstly, they are voluntary, and secondly, not funded.

It is a question of getting what you pay for; we do not pay for much and we get less, frankly.

Finally, on emergency preparedness, as I mentioned in numerous ways, we need dedicated time and funding and, I would say, senior management attention between events, so we do not have to re-create the wheel. Come to think of it, is a wheel what we need in the middle of actually dealing with an event?

We must have shared services agreements for financial assistance and staffing, and especially coordination of effort. There was a lot of sort of people bumping into each other among the local jurisdictions, the provincial government and the federal government, and gaps and duplication that are too detailed to get into at this point, but that definitely need to be addressed — and they can be.

programme, car si nous continuons ainsi chaque fois qu'il y a une situation d'urgence, alors nous accuserons toujours du retard à un niveau ou à un autre. Nous avons dû annuler toutes sortes de programmes de santé publique; dans bien des cas, comme dans celui d'une femme enceinte qui n'a pas reçu de conseils sur sa grossesse risquée ou encore des familles démunies qui n'ont pas pu assister à leurs cours parentaux dont ils ont pourtant grand besoin en raison de leur isolation sociale, le rattrapage est impossible. Pourquoi les besoins de ces personnes seraient-ils mis en suspens tout simplement parce que davantage d'infirmières sont demandées pour effectuer des enquêtes sur les maladies transmissibles?

Très honnêtement, il est vrai que quand il y a une crise, on se mobilise pour la régler, mais c'est toujours au détriment de quelqu'un, en général les plus démunis.

Ce qui m'a vraiment frappée, c'est qu'en Ontario notre mandat en matière de santé publique touchant la lutte contre les maladies infectieuses dans les hôpitaux est largement inadéquat. Le gouvernement provincial est responsable des services et des programmes de santé qui doivent être offerts par les commissions de la santé ontariennes. La lutte contre les maladies infectieuses et la surveillance dans les hôpitaux, en particulier, sont extrêmement faibles et doivent être renforcées. Il s'agit bien évidemment d'une responsabilité provinciale, mais il faut que le gouvernement fédéral nous aide en créant des normes nationales s'appliquant à la lutte contre les maladies transmissibles, qui nous touchent tous. Par exemple, à l'Hôpital St. Paul comme à l'Hôpital Sunnybrook, il faudrait qu'il y ait un pourcentage normalisé de lits et de chambres équipés d'un système de ventilation par aspiration, évitant ainsi que les microbes se retrouvent dans les autres parties de l'hôpital, ainsi qu'un nombre défini de praticiens en lutte contre les maladies infectieuses par nombre de lits occupés. Ces normes existent déjà, mais n'ont tout simplement jamais vraiment été respectées parce que, d'une part, le système est volontaire, et, d'autre part, il n'est pas financé.

Le résultat est à la hauteur du financement; on ne finance pas grand-chose et, franchement, les résultats ne sont même pas à la hauteur de ce financement.

Enfin, pour ce qui est de la protection civile, comme je l'ai dit à maintes reprises, il faudrait qu'on ait du temps et du financement garantis. Il faudrait aussi que les responsables s'intéressent à ce dossier entre les crises pour que nous ne soyons pas obligés de réinventer la roue. Bien que je ne sois pas convaincue qu'une roue puisse être très utile pour gérer une crise...

Des ententes de services partagés doivent être signées en ce qui concerne l'aide financière et la dotation en personnel, et plus particulièrement pour ce qui est de la coordination des efforts. Beaucoup de personnes travaillaient à contre-courant dans les administrations locales, le gouvernement provincial et le fédéral. On a constaté des lacunes et des doublons que je n'aborderai pas maintenant, mais qu'il faudra régler, ce qui est possible.

Finally, I will say that the province did move very quickly to give us the legal authority that we needed. I am not sure that it is in place in the same way across Canada, and that needs to be dealt with soon, because you cannot create either new regulations or statutory powers to deal with the unexpected on a dime. Having broad provisions is very helpful, and in this case we did, for which I am very grateful.

In conclusion, as I say, documenting the lessons is easy. You can do it in 12 easy pages. The challenge is putting them into practice, and my favourite quote of all is the only thing more difficult than planning for an emergency is explaining why we did not. On that note, I will open it up for questions.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Basrur. It helps us to focus in a rather dramatic way, and the clerk tells me you have two additional presentations to make today?

Dr. Basrur: Yes.

The Chairman: Not to us.

Dr. Basrur: Three additional, two of which are on this topic.

The Chairman: I see. Well, once you have to start doing the full day's work, let us know.

Senator Forrestall: Some of us have been known to say that what we are really seeking is a means of identifying a very good bus driver, but you need much more than a bus driver in Toronto because you are driving the nation, in terms of communication above all. There is no question that no one has come anywhere near experiencing the challenges that you people here in Toronto faced, and we are grateful for your having gone through it and that we had enough souls around to persevere.

We want to try to correct that. We want to know whether the concept of a good bus driver is useful. We wonder what you think, for example, of the bottom-up approach, where the fellow in charge is the first responder on the scene and has perhaps the capacity to look after it; if he does not, he passes it on to a variety of specialties. That breaks down the line of effective communication, and if any of us in Canada learned a lesson, it was the absolute necessity for quick, uncompromising decisions taken by, the very special word here is, "authority."

Could you tell me if, at any time during this crisis, and if it was commonplace that is understandable, too, you were at a loss in your own mind as to where to turn for the quickest, best decision from someone with authority on the subject matter? I was not really looking for examples, although if you have them that would be fine, but to emphasize the need for the bus driver to know what on earth to do this morning, not later tonight or when somebody gets back from the golf course.

La province a réagi très rapidement pour nous accorder les pouvoirs juridiques dont on avait besoin. Je ne sais pas s'il y a cohérence des structures à travers le Canada, ce à quoi nous allons devoir nous intéresser, car sans ressources financières adéquates il est impossible de créer de nouveaux règlements ou pouvoirs statutaires. Il est très utile d'avoir des dispositions très générales, ce dont nous disposions, et j'en suis très reconnaissante.

En conclusion, il est très facile de documenter les leçons en moins de 12 pages. Le défi consiste toutefois à mettre ces leçons en pratique, et je vous donne ici ma citation préférée: il est très difficile de se préparer à faire face à une situation d'urgence, mais il est encore plus difficile d'expliquer pourquoi on ne l'a pas fait. Sur ce, je suis maintenant prête à répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, docteur Basrur. Ce témoignage éloquent nous aidera à orienter notre réflexion. La greffière me dit que vous avez deux autres exposés à présenter aujourd'hui?

Dre Basrur: Oui.

Le président: Pas à notre comité.

Dre Basrur: J'en ai trois autres, dont deux sur le sujet qui vous occupe.

Le président: Je vois. Quand vous serez rendue à faire une pleine journée de travail, faites-le-nous savoir.

Le sénateur Forrestall: Certains d'entre nous, on le sait bien, ont recours à l'analogie de l'excellent chauffeur d'autobus pour expliquer ce que nous cherchons vraiment, mais il vous faut bien plus qu'un chauffeur d'autobus à Toronto, puisque vous êtes aux commandes du pays, notamment sur le plan des communications. Il ne fait aucun doute que personne n'a eu à faire face aux défis auxquels vous avez été confrontés ici à Toronto, loin de là, et nous sommes soulagés que vous ayez pu vous en sortir et que nous ayons eu suffisamment de personnes assez convaincues pour persévérer.

Nous voulons essayer de faire mieux. Nous aimerions savoir si l'idée d'avoir un bon chauffeur d'autobus est utile. Nous aimerions savoir ce que vous pensez, par exemple, de l'idée d'une intervention à partir de la base ou du fond, où c'est le premier sur les lieux à qui il appartient d'agir s'il est compétent pour le faire; sinon, il s'en remet à une multitude de services spécialisés. L'efficacité de la communication se perd ainsi et, s'il y a une leçon que nous avons apprise au Canada, c'est qu'il faut absolument pouvoir compter sur des décisions rapides et fermes de la part d'une «autorité». Voilà le mot clé ici.

Pourriez-vous me dire si, à un moment quelconque pendant la crise — et il serait tout à fait compréhensible que le sentiment ait été généralisé —, vous ne saviez pas à qui vous adresser pour obtenir, dans les meilleurs délais, la meilleure décision possible de la part de quelqu'un qui avait l'autorité voulue? Je ne vous demande pas vraiment des exemples, même si ce serait bien que vous puissiez nous en donner. Ce sur quoi je veux insister, c'est sur le fait que le chauffeur d'autobus doit savoir tout de suite ce qu'il doit faire, pas plus tard dans la journée ni quand je ne sais trop qui reviendra du terrain de golf.

Dr. Basrur: Yes, there were many times when we had questions, concerns, issues or problems and no single, reliable source of expertise to draw upon, except ourselves. A lot of other jurisdictions, both locally and across the country, frankly, were looking to Toronto for some of the answers, for updates on status and so forth.

I have some of my staff in the room, including Dr. Bonnie Henry, Associate Medical Officer of Health for our Emergency Planning Unit, who was hugely involved in SARS. One of the things she did, for example, was send an e-mail to a list of people who were in regular contact with the public health department on such issues as pandemic influenza planning, and she also informed all the MOH's in Ontario of the status in Toronto.

I heard from a number of people that if it had not been for her sending those e-mails, they would not have known what was going on and would not have had the kind of clinical insight that they needed to anticipate and prepare for SARS in their communities, for example.

Number two, the provincial public health structure is hugely under-resourced and absolutely needs to be strengthened. I realize that is not a federal responsibility, by and large, but frankly, you have the capacity, as I say, to get what you pay for and to attach some strings to the money that you do transfer.

As I understand it, there have been a number of health transfers amounting to \$60 billion over eight years. It seems unusual to me that there would be no strings attached for public health purposes that would make a material difference for us, and I can point to a recent report of the National Advisory Committee on SARS and Public Health, "Learning from SARS," and we hope to be the parenthetical title, "Renewal of Public Health in Canada." This report was commissioned by Minister McClellan in May this year. This is a marked-up copy, unfortunately, but I can make sure that, through the clerk, members of the committee receive a copy. It is an excellent examination of the issues and the need for renewal of public health infrastructure across the country. It proposes a structure, a funding model and all the rest of it.

The Chairman: Excuse me, doctor, but do you endorse the recommendations?

Dr. Basrur: I was a member of the committee, so yes, I do. The committee was chaired by Dr. David Naylor, the Dean of Medicine at the University of Toronto, and a number of people who are experienced in health matters, including public health, were members. It generally got a very warm reception, albeit with no commitment to funding, at the federal level, and if it will be more of the same in terms of how they have not funded emergency preparedness, that is a concern for me.

Dre Basrur: Oui, il est arrivé souvent que nous avions des questions, des préoccupations ou des problèmes et que nous ne pouvions pas faire appel à une autorité compétente. Nous ne pouvions compter que sur nous-mêmes. Dans le pays tout entier, les responsables à l'échelle locale se tournaient vers Toronto pour obtenir des éléments de réponse, des mises à jour sur l'état de la situation, et cetera.

Certains des membres de mon personnel sont ici dans la salle, notamment la Dre Bonnie Henry, médecin-hygiéniste adjointe à notre Service de planification d'urgence, qui a joué un rôle énorme dans la crise du SRAS. Elle a notamment envoyé un courriel aux personnes qui étaient sur notre liste d'envoi parce qu'elles communiquaient régulièrement avec le service de santé publique sur des questions comme la planification de mesures de lutte contre les pandémies, et elle a également informé tous les médecins-hygiénistes de l'Ontario de l'état de la situation à Toronto.

Bon nombre de personnes m'ont dit que n'eût été de ces courriels, elles n'auraient pas su ce qui se passait et n'auraient pas eu les informations cliniques dont elles avaient besoin pour prévoir les mesures à prendre pour lutter contre le SRAS dans leurs localités.

Deuxièmement, l'infrastructure de la santé publique provinciale manque cruellement de ressources et doit absolument être renforcée. Je sais bien que ce domaine ne relève pas vraiment de la compétence fédérale, mais, si vous me permettez de vous parler franchement, vous êtes en mesure d'obtenir ce pour quoi vous payez et d'imposer des conditions aux sommes que vous transférez.

Les transferts en matière de santé des huit dernières années totaliseraient 60 milliards de dollars. Je trouve curieux qu'ils n'aient pas été assortis de conditions liées à la santé publique qui auraient vraiment changé quelque chose pour nous, et je vous invite à vous reporter au rapport récent du Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique intitulé «Leçons de la crise du SRAS». Nous espérons participer au «Renouvellement de la santé publique au Canada», qu'annonce aussi le titre du rapport. Il s'agit d'un rapport qui a été commandé par la ministre McClellan en mai dernier. J'ai ici un exemplaire que j'ai annoté, malheureusement, mais je peux m'assurer de faire tenir copie du rapport aux membres du comité, par l'entremise de la greffière. Le comité consultatif y fait un excellent examen des questions et de la nécessité de renouveler l'infrastructure de santé publique dans le pays tout entier. Il propose une structure, un modèle de financement et tout le reste.

Le président: Excusez-moi, docteur, mais entérinez-vous ces recommandations?

Dre Basrur: J'étais membre du comité, alors je les entérine, bien sûr. Le comité était présidé par le Dr David Naylor, doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Toronto, et comprenait divers experts en matière de santé, notamment de santé publique. Le rapport a été très bien accueilli, même si le gouvernement fédéral ne s'est aucunement engagé à fournir les fonds nécessaires, et je crains que nous nous retrouvions avec les mêmes problèmes de financement que pour la protection civile.

As to Senator Forrestall's question about does the bottom-up system work, it does if the money flows from the bottom and trickles up, but of course it does not, does it? We rely on the bottom. Why is it "the bottom"? It is like we are bottom feeders or something. The money starts to flow at the top. If it trickles down and we can catch a pellet every now and then, that is terrific.

It does not work, and I can speak to examples of where announcements on emergency preparedness from the federal level have not been matched by actual cash received at the local level.

Senator Forrestall: Give us one example.

Dr. Basrur: The JEPP funding, which we applied for as a city in concert with other jurisdictions in the fall of 2001. I will rely on my city colleagues, who are in the audience, to speak to it when their turn comes later this morning, but suffice it to say we applied for a three-year commitment on something called CBRN, with which I am sure you are quite familiar.

Senator Forrestall: I will refer this to the Chair.

The Chairman: We have a rule.

Dr. Basrur: The no acronyms rule?

The Chairman: We would be happy if you would, for the record, say what it stands for.

Dr. Basrur: SARS is an acronym, so forgive me for all of those references.

The Chairman: No, we have been keeping track of it.

Dr. Basrur: It stands for Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Terrorism activity, by and large. We had applied for funding for that program, for Heavy Urban Search and Rescue, and for the infrastructure for our own emergency planning within the city and within public health. We feel that public health is one of the key planks in the infrastructure that keeps people well in society and functioning, and we need our own, whether it is proper computer systems or people with expertise who can be mobilized to not only prepare and plan pre-event, but actually be mobilized during and help us recover post-event.

We received no federal funding for our emergency services unit. We are funding a three-year program with city money. We applied on a three-year basis for the Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Terrorism program; we received notice 10 months into the second year that we would not be getting funding for year two. Now, I do not understand why, when the United States has a major exercise called Top Off II — and that really is the full name — to test their capacity to plan and

Quant à la question du sénateur Forrestall au sujet de l'efficacité d'un système qui part de la base ou du fond, cela pourrait marcher si l'argent était donné à la base pour ensuite remonter vers le haut, mais il n'en est pas ainsi, n'est-ce pas? Nous comptons sur la base, sur ceux qui sont en bas. Pourquoi ne pas reconnaître l'importance de la base? C'est comme si nous étions de vulgaires poissons de fond. L'argent est versé par en haut. Et si nous arrivons de temps de temps à attraper les miettes qui arrivent jusqu'à nous, c'est extraordinaire.

Cette façon de faire ne marche pas, et je peux vous donner des exemples de fonds annoncés par le gouvernement fédéral pour la protection civile qui ne se sont pas concrétisés faute de fonds de contrepartie au niveau local.

Le sénateur Forrestall: Donnez-nous un exemple.

Dre Basrur: Le financement en vertu du PCPC que nous avons demandé à l'échelle de la municipalité, et ce, de concert avec d'autres secteurs de compétence à l'automne 2001. Je m'en remettrai à mes collègues de la municipalité, qui sont dans l'auditoire aujourd'hui, pour vous en parler quand leur tour viendra plus tard ce matin, mais je vous dirai simplement que nous avons demandé un engagement de trois ans pour un programme appelé CBRN, dont vous avez sûrement entendu parler.

Le sénateur Forrestall: J'invite le président à intervenir ici.

Le président: Nous avons une règle.

Dre Basrur: La règle qui interdit les acronymes?

Le président: Nous serions très heureux si vous pouviez nous dire, pour les fins du compte rendu, ce que représente l'acronyme.

Dre Basrur: SRAS est un acronyme, et je vous demande de m'excuser pour toutes les fois où je l'ai utilisé.

Le président: Nous l'avons noté chaque fois.

Dre Basrur: L'acronyme désigne, grosso modo, les mesures de lutte contre les menaces terroristes chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires. Nous avons présenté une demande de financement en vertu de ce programme pour des activités de recherche et de sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd et pour l'infrastructure nécessaire à notre planification d'urgence à l'échelle de la municipalité et du service de santé publique. Pour nous, la santé publique est l'une des pierres angulaires de l'infrastructure qui permet d'assurer le bien-être des gens, et nous estimons qu'il nous faut disposer de nos experts et de nos systèmes informatiques à nous que nous pourrions mobiliser, non pas seulement pour la préparation et la planification préalables, mais aussi pour l'intervention pendant la crise et les mesures de relance après la crise.

Nous n'avons reçu aucun financement fédéral pour notre section des services d'urgence. Nous finançons un programme de trois ans à même le trésor municipal. Nous avons présenté une demande de financement en vertu du programme de lutte contre les menaces terroristes chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires; nous avons reçu un avis dans le dixième mois de la deuxième année nous informant que nous ne recevrons aucun financement pour la deuxième année. Je ne comprends pas

manage a multi-centred terrorist event, our funding is cancelled. They are spending millions, and we are supposed to have a common approach.

Senator Forrestall: Doctor, there is no answer to that question. In part, what we are trying to do is find an answer, or suggest one that will work.

You began a brief, if imperative comment or two about Canadian and U.S. systems. Is there anything succinct you could say about our two systems and where ours breaks down and the Americans seem to succeed? Is it money alone, or is it more?

Dr. Basrur: Well, it is interesting. It may be just a question of how many zeroes you have to the left of the decimal. I attended a conference recently in the United States, where municipal leaders were bemoaning the lack of federal funding, because the federal funding goes to the state and then sort of trickles down to the local level. They have more zeroes on the left of the decimal, but the issues are somewhat similar.

However, the United States has the Centers for Disease Control and Prevention; Canada does not. One of the recommendations in this report is that we develop a made-in-Canada solution that would provide what people have referred to as a “CDC North.”

Second, we have many examples of two solitudes in so many dimensions. For example, we have communicable disease control and surveillance, management and outbreak control and so on, and in a separate corner we have emergency preparedness and response — different people, different paradigms, different funding streams; I do not know why the two are separate, but they are.

At least in the United States they have FEMA, the Federal Emergency Management Agency, which directly funds local governments so that they can plan and prepare for local emergencies. If something starts locally, you have to give them the tools and the resources that they need to actually do the job, and not rely on them to know, once they are overwhelmed, what number to call, and then that province phones the federal government and maybe something happens.

Senator Banks: You would be happier if the federal government had direct, hands-on funding channels to you at the point of the stick, bypassing, in effect, the province? Are you urging that?

Dr. Basrur: I do not know how easy it is to have everyone hold hands and agree that this is a good thing to do, and at the same time find a way out of the constitutional impasse that seems to create a real gridlock on the flow of funds or the making of

pourquoi, alors que les États-Unis ont un exercice d’envergure qu’ils ont baptisé Top Off II — et ce n’est pas un acronyme — visant à mettre à l’essai leur capacité de planifier et de gérer les mesures à prendre en cas d’attentat terroriste multifoyers, on nous aurait annulé notre financement. Les Américains dépensent des millions de dollars, et nous sommes censés collaborer à une approche commune.

Le sénateur Forrestall: Docteur, il n’y a pas de réponse à cette question. Ce que nous essayons notamment de faire, c’est de trouver une réponse ou d’en proposer une qui pourrait marcher.

Vous avez brièvement, quoique de façon impérative, abordé la question des systèmes canadien et américain. Auriez-vous quelque chose de succinct à dire au sujet de nos deux systèmes et des lacunes de notre système par rapport au système américain? Est-ce une question d’argent uniquement, ou est-ce plus que cela?

Dre Basrur: Fait intéressant, il s’agit peut-être simplement de savoir combien de zéros il y a à gauche de la décimale. J’ai assisté récemment à une conférence aux États-Unis, où les dirigeants municipaux déploraient le manque de financement fédéral, car les fonds fédéraux sont versés aux États, pour ensuite percoler au niveau local. Ils ont plus de zéros à gauche de la décimale, mais les problèmes sont assez semblables.

Mais, contrairement au Canada, les États-Unis ont leur Centers for Disease Control and Prevention. Dans ce rapport, on recommande notamment de mettre au point une solution conçue spécialement en fonction des besoins du Canada qui pourraient prendre la forme de ce que certains appellent un «CDC Nord».

Par ailleurs, il y a eu de nombreux exemples de l’existence de deux solitudes, et ce, dans tellement de domaines. Ainsi, nous avons d’un côté la lutte contre les maladies transmissibles et aussi la lutte contre les flambées de cas de même que la surveillance et la gestion de ces flambées de cas, et cetera. et, de l’autre côté, la planification et l’intervention d’urgence — deux ensembles de personnes différents, deux paradigmes différents, deux sources de financement différentes; je ne sais pas pourquoi, mais c’est ainsi.

Les États-Unis ont à tout le moins leur Federal Emergency Management Agency, qui finance directement les administrations locales afin qu’elles puissent se préparer à faire face à des cas d’urgence touchant leur localité. Quand un cas d’urgence survient à l’échelle locale, les responsables doivent avoir les outils et les ressources nécessaires pour faire ce qui doit être fait, au lieu de s’en remettre à eux pour savoir quel numéro appeler quand ils sentent que la situation dépasse leurs compétences, pour que la province appelle ensuite le gouvernement fédéral et qu’une intervention puisse peut-être s’organiser.

Le sénateur Banks: Vous préféreriez que le gouvernement fédéral ait des canaux par lesquels il pourrait vous financer directement sur le terrain, contournant ainsi le gouvernement provincial? Est-ce là ce que vous demandez?

Dre Basrur: Je ne sais pas s’il est vraiment possible de faire en sorte que tout le monde soit sur la même longueur d’onde et s’entende pour dire que c’est ce qu’il faudrait faire, ce qui nous permettrait de nous sortir de l’impasse constitutionnelle qui

reasonable decisions, which seems essential to me. Whether that means bypassing the province or offering a carrot so big that it cannot be refused, I do not know, but it seems to me that we are at the short end of the stick, if you want to use the analogy, and we are supposed to be the front line responders.

The second thing to note is that many of the discussions occur at the federal-provincial-territorial level. There is no local, municipal or regional input in that paradigm. We are creatures of the provinces, and they include or exclude us at their sole whim. I think, frankly, that large urban centres ought to be treated as entities of national importance. It does not make sense to me that we should be treated as invisible and irrelevant on matters such as this.

For example, there would be daily teleconferences between the federal, provincial and territorial representatives, and not to pick on my northern colleagues, but Nunavut, with a population of 25,000, would be guaranteed a seat at the table, while Toronto, with a hundred times the population and the epicentre of the outbreak, would not. I do not understand the logic behind that.

Somehow, some bright minds with a will should find a way to figure that out. I realize that there is a question of how large is "large," what is "medium" or "small" or what have you, but surely we can work something out.

Senator Banks: You just used a word that is not in the normal lexicon of the kind of relationships that you are talking about, and that is "logic."

Dr. Basrur: Hope springs eternal.

Senator Banks: I have a view on that. I had the honour of being the Vice-Chair of the Prime Minister's Caucus Task Force on Urban Issues, and there are enormous constitutional impediments, as you say. I hate the phrase, but you are right, the municipalities of all sizes are "creatures" of the provinces, and our Constitution is right in that respect in 99.999 per cent of the circumstances in which it obtains.

Personally, I think that you are right, that questions of emergency response to a natural occurrence, to a terrorist one or to an accident or whatever, is the one circumstance — and that would include some belligerent act of a more symmetrical nature — in which those considerations ought to transcend our normal deference to constitutional questions. What I am getting to is that in this instance, I believe there has to be a hammer. There has to be a mandate. Somebody has to bite the bullet. I think the federal government must say, notwithstanding all of those constitutional issues — and I have no idea or expertise in how to get around those — we have to have a direct pipeline for the purposes of, first, establishing national standards, to the

semble vraiment paralyser l'acheminement des fonds ou la prise de décisions raisonnables, deux éléments qui me paraissent essentiels. Je ne saurais vous dire si, pour y arriver, il faudrait contourner le gouvernement provincial ou lui offrir une carotte tellement juteuse qu'il ne pourrait pas la refuser, mais il me semble que, dans l'analogie du bâton et de la carotte, nous nous retrouvons avec le petit bout du bâton alors que nous sommes censés être les intervenants de première ligne.

Il convient également de signaler que beaucoup des discussions se passent au niveau fédéral-provincial-territorial. Les localités, les municipalités et les municipalités régionales ne sont pas partie à ces discussions. Nous sommes des créatures des provinces, qui décident de nous inclure ou de nous exclure selon leur gré. Pour tout vous dire, il me semble que les grands centres urbains devraient être traités comme des entités d'importance nationale. Je trouve insensé que nous soyons traités comme si nous étions invisibles et que notre opinion n'était d'aucun intérêt quand il s'agit de questions comme celle-là.

Il y avait, par exemple, des téléconférences quotidiennes entre les représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux et mes collègues du Nunavut, qui a une population de 25 000 habitants, sans pour autant vouloir m'en prendre à eux, avaient leur place assurée à la table, alors que Toronto, qui a 100 fois cette population et qui était à l'épicentre de l'épidémie, n'était pas représentée. La logique de tout cela m'échappe.

Avec un peu d'imagination et de bonne volonté, on devrait pouvoir trouver une solution. Je sais qu'il n'est pas facile de déterminer ce qui constitue un «grand centre» par opposition à un «centre de taille moyenne» ou à un «petit centre», mais il doit sûrement y avoir moyen de s'entendre.

Le sénateur Banks: Vous venez d'utiliser un mot qui ne fait généralement pas partie du vocabulaire des relations dont nous parlons ici, le mot «logique».

Dre Basrur: On peut toujours espérer.

Le sénateur Banks: J'ai mon opinion là-dessus. J'ai eu l'honneur d'être le vice-président du Groupe de travail du caucus sur les questions urbaines qu'a nommé le premier ministre, et je sais qu'il y a des obstacles constitutionnels considérables, comme vous dites. Je n'aime guère le terme, mais vous avez raison, les municipalités, quelle que soit leur taille, sont des «créatures» des provinces, et notre Constitution est bien faite dans ce sens-là dans 99,999 p. 100 des cas où elle s'applique.

Pour ma part, je crois que vous avez raison de dire que l'intervention d'urgence en cas de catastrophe naturelle, de menace terroriste, d'accident ou de je ne sais quoi encore, eh bien, la seule circonstance — et j'inclurais aussi certains actes de belligérance présentant une certaine symétrie — où des considérations comme celles-là devraient l'emporter sur le respect dont nous faisons généralement preuve pour tout ce qui touche la Constitution. En fin de compte, il faut qu'il y ait un marteau. Il faut qu'il y ait un mandat. Quelqu'un doit prendre la décision. À mon avis, le gouvernement fédéral devrait dire: en dépit de toutes ces questions constitutionnelles — et je n'ai pas la moindre idée ni la moindre compétence pour ce qui est de savoir

extent that that is possible, and secondly, as you said, a direct connection between the resources and the people who will answer the 911 call.

Sorry, I just gave a speech, not a question. However, I take it that you would more or less agree with that?

Dr. Basrur: Yes.

Senator Banks: When there is a natural or accidental or intentional occurrence that requires a massive response of the kind that you have been talking about, there is sometimes a necessity, in the public communication sense, to immediately inform the largest number of people possible of what is going on. I live in Alberta, which has a wonderful, almost magical way of doing that, in the form of an early warning system, if you like, in which every broadcast of every description on every medium, known or not known or yet to be discovered, can instantly be interrupted by the proper authorities and the message sent. Whatever else is going on in every broadcast medium — cable, radio, television, you name it — can be interrupted without anybody having to make a phone call or get permission: “Right, folks, here is the nature of the problem and here is what we need you to do.” In that way, you can reach a very large number of people at almost any time of day.

Is there such a system in place now in Toronto that would give you instant access to the 20, or however many it is, radio stations, television stations and cable systems that exist, and if not, is it being contemplated, to your knowledge?

Dr. Basrur: We certainly do not have that capability now, and I cannot tell you whether it is even being discussed at a provincial or federal level insofar as it applies to Toronto. We do have many media outlets here — print, radio, TV. That being said, it is a huge challenge to communicate in a city with so much media density because there is so much going on all the time.

Right now, if we have an emergency we need to make known to the public, the mass media is our best and only way of doing that, and we rely on them to get their TV trucks to wherever we are holding the press conference and then on the news cycle to actually get it out, unless they interrupt their regular programming.

I will just note that getting information out to the general public is extremely important and something that should be considered. Another is rapid communication with others who have a need to know, and I will give you the example of community physicians. We believe that we have — and I say, “believe” pointedly — 8,000 doctors in the city of Toronto. One-third of them has neither e-mail nor fax communication capability with Toronto Public Health, so for

comment nous pourrions nous en sortir —, il faut que nous ayons un pipeline direct afin de pouvoir, tout d’abord, établir des normes nationales, dans la mesure du possible, et deuxièmement, comme vous l’avez dit, établir un lien direct entre les ressources et ceux qui répondront à l’appel fait au 911.

Excusez-moi, je viens de faire un discours au lieu de poser une question. Je suppose toutefois que vous seriez plutôt d’accord avec moi là-dessus?

Dre Basrur: Oui.

Le sénateur Banks: Quand survient une situation qui résulte d’une catastrophe naturelle, d’un accident ou d’un acte délibéré qui exige une intervention d’envergure comme celle dont vous parlez, il devient parfois nécessaire, dans le contexte de la communication avec le public, d’informer aussitôt le plus grand nombre de personnes possible de ce qui se passe. Je vis en Alberta, où nous avons un excellent mécanisme, quelque chose de presque magique qui se présente sous forme de système d’alerte rapide, qui permet aux autorités compétentes d’interrompre immédiatement toutes les communications diffusées par quelque média que ce soit, déjà connu ou encore à connaître, afin de transmettre leur message à la population. Peu importe ce qui passe sur les différents médias, câble, radio, télévision et je ne sais quoi encore, peut être interrompu sans que personne n’ait à faire d’appel ou à obtenir l’autorisation: «Écoutez, voici quel est le problème et voici ce que vous devez faire». Grâce à ce mécanisme, on peut joindre un très grand nombre de personnes à toute heure du jour ou presque.

Y a-t-il actuellement un mécanisme semblable à Toronto qui vous donnerait immédiatement accès à la vingtaine, ou je ne sais trop combien, de stations de radio, de stations de télévision et de systèmes de câblodistribution qui existent et, sinon, envisagez-t-on à votre connaissance d’en mettre un en place?

Dre Basrur: Nous n’avons certainement pas cette possibilité à l’heure actuelle, et je ne saurais vous dire s’il est même question, au niveau provincial ou au niveau fédéral, de mettre un tel mécanisme en place à Toronto. Nous avons effectivement beaucoup de médias à Toronto, presse écrite, radio, télévision. Cela dit, la communication représente un défi de taille dans une ville où les médias pullulent, parce qu’il y a toujours tellement de choses qui se passent ici.

À l’heure actuelle, quand nous devons informer la population d’une situation d’urgence, les mass médias sont le seul moyen de communiquer cette information, et nous comptons sur eux pour qu’ils envoient leurs camions de télé là où nous tenons notre conférence de presse et pour ensuite diffuser l’information à leurs bulletins de nouvelles, à moins qu’ils n’interrompent leur programmation habituelle pour le faire.

Permettez-moi simplement de signaler qu’il est extrêmement important d’informer la population et que cet élément doit être pris en compte. Il faut aussi pouvoir communiquer rapidement avec ceux qui doivent être informés en priorité, comme les médecins locaux. Nous croyons qu’il y a — et je dis «nous croyons» à dessein — 8 000 médecins à Toronto. Le tiers d’entre eux n’ont aucun lien électronique ou de télécopie avec le service de santé publique de Toronto. Pour communiquer avec 30 p. 100 de

30 per cent of 8,000 physicians we have to rely on snail mail or Canada Post or what have you to get information out, and that does not make any sense either. We do not have the communication infrastructure, whether it be pressing a button to interrupt TV programming, or even just to say this is the latest update, please make sure that you do not let this kind of patient into your office, or if you do, this is the kind of treatment they need.

Senator Banks: However, you do not surely suggest that we ought to subsidize doctors' offices by buying computers, or should we? If we do that for the 2,400 who do not have it, what about the good guys who already do?

Dr. Basrur: I realize that that is one good reason for not having addressed the issue. However, in an event like this, we were severely hampered by our lack of ability to communicate, and there may be more or less draconian ways of making an it expectation, whether as a condition of licensure or of being able to bill OHIP for reimbursement. Somehow or other, there ought to be a duty on the part of health providers to be able to communicate with one another, perhaps with some reasonable amount of financial assistance to at least subsidize that function, because it is in the public interest.

Senator Banks: To move briefly to another subject, and this will be my last question, Chair, you mentioned the Urban Search and Rescue. We were given some assurances last week that this is all in training, is all working very well and Vancouver, we are told, is up and running and meets the UN international standard for HUSR, Heavy Urban Search and Rescue.

I think Calgary is getting close to that. Can you tell us where Toronto is with respect to Heavy Urban Search and Rescue, since obviously, if there is going to be Heavy Urban Search and Rescue, Toronto is where it ought to be?

Dr. Basrur: I will have to defer to my municipal colleagues, who will be following my presentation. I can only speak for the health side.

Senator Atkins: Doctor, thank you for your presentation this morning. Just one point, we were told the other day that Top Off III was in the planning stages. I believe they were to have something by 2005. I do not know whether you are aware of that.

The Chairman: Let the record note the witness shrugged.

Dr. Basrur: Let the record show the witness checked with her staff and we are not aware of this. Frankly, it speaks to the degree of participation in these national or international exercises. I

nos 8 000 médecins, il nous faut donc utiliser la poste, et cela est insensé. Nous n'avons pas l'infrastructure de communication, qu'il s'agisse d'appuyer sur un bouton pour interrompre la programmation de télévision, ou de dire simplement: voici une nouvelle de dernière heure, veuillez à ne pas laisser entrer tel type de patient dans votre cabinet, ou si vous le laissez entrer, voici comment il faudrait le traiter.

Le sénateur Banks: Vous ne voulez sûrement pas laisser entendre que nous devrions subventionner les cabinets de médecin en leur achetant des ordinateurs, n'est-ce pas? Si nous faisons cela pour les 2 400 qui n'ont pas d'ordinateur, qu'arrivera-t-il alors des prévoyants qui en ont déjà un?

Dre Basrur: Je sais bien qu'il s'agit là d'un argument qui explique qu'on n'ait pas encore réglé le problème. Mais le fait que nous ne pouvions pas communiquer avec ces médecins en l'occurrence nous a nui considérablement, et on pourrait peut-être envisager des mesures assez draconiennes, comme d'imposer cela comme condition de l'obtention de la licence ou de facturer l'assurance-maladie de l'Ontario. Il devrait y avoir un moyen d'exiger que les professionnels de la santé puissent communiquer les uns avec les autres, et l'on pourrait peut-être envisager une aide financière raisonnable qui permettrait à tout le moins de subventionner l'achat d'un ordinateur parce que ce serait dans l'intérêt public.

Le sénateur Banks: Permettez-moi maintenant d'aborder brièvement un autre sujet — et cette question sera ma dernière, monsieur le président —, celui de la recherche et du sauvetage en milieu urbain dont vous avez parlé. On nous a assurés la semaine dernière que la formation était en bonne voie et que tout fonctionnait très bien. On nous a dit que le service est déjà opérationnel à Vancouver et qu'il répond aux normes internationales onusiennes pour la recherche et le sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd, RSMUEL.

Je crois que c'est aussi presque chose faite à Calgary. Pouvez-vous nous dire où l'on en est à Toronto en ce qui concerne la recherche et le sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd, puisque Toronto est manifestement le lieu tout désigné pour mettre en place ce service?

Dre Basrur: Je devrai m'incliner devant mes collègues de la municipalité, qui vous présenteront leur exposé après moi. Je ne peux parler que de l'aspect santé.

Le sénateur Atkins: Merci, docteur, de votre exposé. J'ai juste une observation à faire. L'autre jour, on nous a dit que Top Off III était au stade de la planification. Je crois que la mise en service est prévue pour 2005. Je ne sais pas si vous étiez au courant de cela.

Le président: Qu'il soit consigné au compte rendu que le témoin a haussé les épaules.

Dre Basrur: Qu'il soit consigné au compte rendu que le témoin a vérifié avec son personnel et que nous ne sommes pas au courant de cela. Pour tout vous dire, cela en dit long sur notre

realize there is a lot of protocol and a lot of logistical problems in saying we will participate as a country, and that it is easier said than done by a long mile.

However, if the international degree of co-operation in such an exercise is limited to people in Ottawa, or at best, people in Ottawa and Queen's Park, it still does not get to the front-line bottom end, if you want to call it that, of the response.

Senator Atkins: I have some questions based on your presentation, just for information. Are there any new cases of SARS at the moment?

Dr. Basrur: Not that we are aware of. International health surveillance is underway. However, I think there is still a lot of work to do in even finding agreement on how to define a case.

Senator Atkins: Your numbers are very striking. How many cases of post-traumatic stress disorder have you identified?

Dr. Basrur: We have not tried to do an internal survey of the extent to which that has occurred. It is anecdotal information, but to the extent that I have had a few stories come to my attention, I think it is a legitimate observation.

It probably does bear some study of who and how, and with what resources, because it is a complex and sensitive matter to get into, as you can imagine, and once you do, what will you offer them, having labelled them a problem of some sort? However, leaving it alone does not fix it either.

Senator Atkins: You talked about service agreements. Do you mean union agreements?

Dr. Basrur: Well, that is one example. In the event, we were able to secure an agreement with our unions about the inclusion of workers from other health units at the Toronto worksite to perform work that would normally be done by union members, if we could find enough of them. They were members of a different local in their home employment establishment and had to pay union dues, and we agreed that they would when they came to work for us.

It is possible, and ideal, to figure everything out in advance, from how you compensate people in the middle of an emergency, who gets danger pay, if you give that, and who does not, all those sorts of things. However, it is not just labour management, it is also employer-to-employer.

Currently, the medical officers of health in the central-east area of Ontario are collaborating to develop a shared service agreement in emergency preparedness and response. One of our difficulties is that we are so big in relation to the others that they cannot conceive of saying, "Well, we will send you a nurse." First

participation à ce genre d'exercice national ou international. Je sais bien qu'il y a beaucoup de questions de protocole et de problèmes logistiques qui entrent en ligne de compte quand nous décidons de participer comme pays à un exercice de ce genre et que c'est chose bien plus facile à dire qu'à faire.

Si toutefois la collaboration internationale à un exercice comme celui-là se limite à nos représentants à Ottawa ou, à tout le mieux, à nos représentants à Ottawa et à Queen's Park, il reste qu'il n'y a pas de participation de la base ou, si vous voulez, des intervenants de première ligne.

Le sénateur Atkins: J'ai quelques questions qui découlent de votre exposé. Y a-t-il à l'heure actuelle des nouveaux cas de SRAS?

Dre Basrur: Pas à notre connaissance. Les activités de surveillance médicale internationales se poursuivent, mais il reste encore beaucoup de travail à faire pour s'entendre sur la définition de ce qui constitue un cas de SRAS.

Le sénateur Atkins: Vos chiffres sont très saisissants. Combien de cas de stress post-traumatique avez-vous repérés?

Dre Basrur: Nous n'avons pas fait d'enquête interne pour déterminer l'ampleur du problème. Il s'agit d'informations anecdotiques, mais il me semble que même les quelques cas qui ont été portés à mon attention méritent d'être soulignés.

Il faudrait sans doute s'interroger sur qui pourrait le faire, comment et avec quelles ressources, car ce n'est pas tout de dépister les cas éventuels, ce qui est déjà assez complexe et délicat, il faut savoir ce qu'on peut ensuite offrir à ceux qu'on aura diagnostiqué comme ayant un problème quelconque? Ce n'est toutefois pas en fermant les yeux sur le problème qu'il va disparaître.

Le sénateur Atkins: Vous avez parlé d'ententes de services. Voulez-vous parler d'ententes collectives?

Dre Basrur: Il s'agit d'un exemple parmi d'autres. En l'occurrence, nous avons pu conclure une entente avec nos syndicats qui ont accepté d'admettre des travailleurs venus d'autres services de santé pour être affectés à Toronto, à des tâches qui auraient normalement été exécutées par des membres des syndicats en cause si leurs nombres avaient été suffisants. Ces travailleurs étaient membres d'une autre section syndicale à leur lieu de travail habituel et étaient tenus de payer les cotisations syndicales, condition que nous avons acceptée quand ils sont venus travailler pour nous.

Il est toujours possible, dans un monde idéal, de tout prévoir à l'avance, y compris la façon de rémunérer les travailleurs en pleine situation de crise, de décider qui va avoir droit, le cas échéant, à la prime de danger, et cetera. Cependant, ce sont là des questions qui ne touchent pas qu'à la gestion de la main-d'oeuvre, mais qui touchent aussi aux relations entre employeurs.

À l'heure actuelle, les médecins hygiénistes du centre-est de l'Ontario collaborent à l'élaboration d'une entente sur le partage de services à des fins de protection civile et d'intervention. Une de nos difficultés vient du fait que nous sommes tellement plus gros que tout le monde que les autres ne pensent même pas à dire:

of all, it is a drop in the bucket for us and it might be their only nurse, so it is a little tricky to work out those sorts of details, but it is necessary. Ideally, the province would be able to sort this out for us and develop a template agreement that we could all tailor to our specific circumstances, rather than us re-creating the wheel at the local level. However, if that is what it takes, we will do it.

Senator Atkins: Are you saying that as a result of the SARS emergency, a whole lot of activity has been triggered in these areas?

Dr. Basrur: Absolutely, yes, and that is a good thing.

Senator Atkins: Yes.

Dr. Basrur: It is a good thing if it is done before the next one hits us.

Senator Atkins: I want to read you part of a summary at the conclusion of your letter of January 29, 2002, and maybe you can comment on it. It is quite insightful. You say:

Nonetheless, jurisdictional sensitivities are a heavy obstacle to the proactive sharing of information and resources, even in the current environment of heightened political will among the major players to work co-operatively. The needs of local first responders, as well as the knowledge and expertise that is resident among them, must receive stronger recognition, and measures to ensure their direct participation in future federal planning activities must be developed.

Dr. Basrur: Still true.

Senator Atkins: It is all still true?

Dr. Basrur: Yes. I do not assume that these problems will be resolved overnight; they have accumulated over many decades. However, I do not see measurable progress occurring to dismantle some of these barriers.

Senator Atkins: That is the point I want to make. This was 2002. That is two years ago.

Dr. Basrur: Yes.

Senator Atkins: You have not seen any significant movement?

Dr. Basrur: I may need to confer with my staff, but Dr. Henry, for example, was mentioning that she had been approached by representatives from OCIPEP and two different units within Health Canada, all trying to put together a training program focused on the same audience, which was front-line health care workers. There were three different entities at the federal level trying to do the same thing, and we heard from OCIPEP that it was not necessary to include public health representatives, even

«Nous allons vous envoyer une infirmière». Pour nous, ce serait une goutte d'eau dans l'océan, tandis que, pour eux, il pourrait s'agir de leur seule infirmière. Il est donc très difficile de s'entendre sur des détails comme ceux-là, mais c'est quelque chose qu'il faut faire. Idéalement, le gouvernement provincial devrait pouvoir démêler tout cela pour nous et en arriver à un accord modèle que nous pourrions tous adapter selon nos circonstances particulières au lieu que nous ayons à réinventer la roue au niveau local. Mais si c'est ce qu'il faut faire, nous allons le faire.

Le sénateur Atkins: Dois-je conclure de ce que vous dites que la crise du SRAS a déclenché une multitude de démarches de ce genre?

Dre Basrur: Tout à fait, et c'est quelque chose de bien.

Le sénateur Atkins: Oui.

Dre Basrur: Ce sera quelque chose de bien si tout est en place avant que la prochaine crise nous frappe.

Le sénateur Atkins: Je voudrais vous lire une partie du résumé par lequel vous terminez votre lettre du 29 janvier 2002 et vous interroger ensuite sur ce que vous avez dit. Vous avez fait une analyse très perspicace:

Néanmoins, les sensibilités relativement au partage des compétences nuisent considérablement à l'échange proactif d'informations et de ressources, même dans le contexte actuel où les principaux acteurs sont plus prêts à travailler en collaboration. Il faut savoir mieux reconnaître les besoins des intervenants locaux de première ligne de même que leurs connaissances et leur expertise, et il faut aussi mettre au point des mécanismes pour assurer qu'ils puissent désormais participer directement aux activités de planification au niveau fédéral.

Dre Basrur: C'est encore vrai.

Le sénateur Atkins: Tout est encore vrai?

Dre Basrur: Oui. Je ne m'imagine pas que ces problèmes pourront être réglés du jour au lendemain, puisqu'ils se sont développés sur de nombreuses décennies. Je n'ai toutefois pu constater aucun progrès mesurable en vue de démanteler certains de ces obstacles.

Le sénateur Atkins: C'est justement là où je veux en venir. Vous avez écrit cela en 2002. C'était il y a deux ans.

Dre Basrur: Oui.

Le sénateur Atkins: Vous n'avez constaté aucun changement appréciable?

Dre Basrur: Il me faudra peut-être vérifier auprès de mon personnel, mais la Dre Henry disait, par exemple, qu'elle avait été abordée par des représentants du BPIEPC et de deux services de Santé Canada, qui cherchaient tous à mettre sur pied un programme de formation destiné au même groupe cible, celui des intervenants en santé de première ligne. Il s'agissait de trois entités différentes au niveau fédéral qui essayaient de faire la même chose, et les représentants du BPIEPC ont dit qu'il n'était

though we are front-line health care workers and have a direct interface with both hospitals and EMS. It seemed to me, therefore, that something was still broken on both fronts.

The Chairman: Would you like to bring your colleague to the table, Dr. Basrur?

Dr. Basrur: Perhaps, yes. Dr. Henry was saying that occurred last January/February 2003, so a year after that letter.

The Chairman: Dr. Henry, could you identify yourself for the committee, please?

Dr. Bonnie Henry, Associate Medical Officer of Health, City of Toronto: I am one of the associate medical officers of health with Toronto Public Health, and I work in the Emergency Services Unit.

Senator Atkins: One final question. You mentioned transfers, and I think you said there was \$60 billion for health?

Dr. Basrur: Again, I am going by the information contained in the Naylor report, but I think it was \$60 billion over eight years. Maybe there was money that was announced twice in there.

Senator Atkins: Is that the CHST program?

Dr. Basrur: Correct, of which \$20 billion was not earmarked, and therefore could be potentially allocated to support local public health efforts.

Senator Atkins: It is almost a constitutional question, getting back to what Senator Banks was talking about, because once the money is transferred, the provinces want to preserve the right to make their own decisions on this.

Dr. Basrur: Well, all I will say to the Chair and members of the committee is there may be more than one way of looking at this, and there is the typical way, which is federal/provincial, with everything subsidiary to the province — their jurisdiction to do or not do, to be active or neglectful as they see fit.

A law professor at the University of Toronto, Professor Sujit Choudhry, produced a report in the context of this committee's work that took a look at what opportunities might exist for the federal government legally to provide stronger support to public health at a local level, using both the peace, order and good government provisions and the criminal law powers that are clearly a federal responsibility.

Yes, you can look at it one way and say it is their job, it is their problem and I do not want to arm wrestle with the provinces, or you could say that this is something of national importance, let's find a way. I would encourage the committee to get a copy of that report, and I can provide it to the clerk if need be.

pas nécessaire de prévoir la participation des représentants de la santé publique, même si nous sommes des intervenants en santé de première ligne et que nous avons une interface directe avec les hôpitaux et avec les SMU. C'était donc pour moi le signe qu'il y avait encore quelque chose de brisé sur les deux fronts.

Le président: Voulez-vous faire venir votre collègue à la table, Dre Basrur?

Dre Basrur: Oui, peut-être. La Dre Henry disait que cela s'est passé en janvier-février 2003, donc un an après cette lettre.

Le président: Docteur Henry, pourriez-vous vous présenter au comité?

La Dre Bonnie Henry, médecin hygiéniste adjointe, Ville de Toronto: Je suis une des médecins hygiénistes adjoints au service de santé publique de Toronto, et je travaille aux Services d'urgence.

Le sénateur Atkins: J'ai une dernière question. Vous avez parlé des transferts, et je crois que vous avez parlé de 60 milliards de dollars pour la santé?

Dre Basrur: Encore là, je me fie à l'information contenue dans le rapport Naylor, mais je crois qu'il s'agissait de 60 milliards de dollars sur huit ans. Peut-être que dans certains cas, les mêmes fonds avaient été annoncés deux fois.

Le sénateur Atkins: S'agit-il du TCSPS?

Dre Basrur: C'est bien cela. Sur ce montant, 20 milliards de dollars n'étaient pas réservés, si bien qu'ils auraient pu servir à soutenir les efforts des services de santé publique locaux.

Le sénateur Atkins: Il s'agit presque d'une question constitutionnelle, pour revenir à ce que disait le sénateur Banks, car une fois que les fonds leur sont transférés, les provinces veulent se réserver le droit de décider de la façon de les utiliser.

Dre Basrur: Tout ce que je vais dire au président et aux membres du comité à ce sujet, c'est qu'il y a peut-être plus d'une façon d'envisager la chose. Il y a la façon habituelle, qui est l'optique fédérale-provinciale, où tout est soumis à la volonté des provinces pour tout ce qui touche leurs domaines de compétences, si bien qu'elles peuvent opter pour l'action ou pour l'inaction selon leur gré.

Dans un rapport qu'il a produit dans le cadre des travaux de votre comité, un professeur de droit de l'Université de Toronto, le professeur Sujit Choudhry, a essayé de voir de quelle façon le gouvernement fédéral pourrait se servir des dispositions concernant la paix, l'ordre et le bon gouvernement ainsi que des pouvoirs dont il dispose manifestement en vertu du droit criminel afin d'apporter en toute légalité un soutien plus important à la santé publique au niveau local.

Oui, on peut voir les choses d'une façon et dire que c'est leur travail, que c'est leur problème et qu'on ne veut pas faire une partie de bras-de-fer avec les provinces, ou on peut dire qu'il s'agit d'une question d'importance nationale, qu'il faut trouver une solution. J'encourage le comité à obtenir un exemplaire de ce rapport, et je peux le faire parvenir à la greffière, au besoin.

The Chairman: If you would, please, and the spelling of the name.

Dr. Basrur: I will provide that to the committee clerk, Ms. Reynolds.

The Chairman: Thank you.

Senator Meighen: Welcome, Dr. Basrur. I think I am the only resident of Toronto among my colleagues, so you are familiar to me, at least from the television, and I can only commend you and congratulate you on the incredible job you and your colleagues did during that outbreak, when it was very apparent that we were so ill-prepared to deal with it in many ways.

As you say, luck sometimes does play a role, and fortunately, we had more good luck than bad luck and we survived, and you certainly deserve the lion's share of the credit for keeping things within reasonable bounds.

I did want to know whether, to your knowledge, the Naylor report is the only one that has been commissioned? My understanding is there are some other reports in the works.

Dr. Basrur: Yes, the report of the National Advisory Committee on SARS and Public Health, chaired by Dr. Naylor, is the only federal report that has been commissioned and the only one published to date.

There are two investigations underway at the provincial level in Ontario. One is an independent commission under Mr. Justice Archie Campbell, under the provisions of both the Health Protection and Promotion Act and the Public Inquiries Act. That is an independent review, as you can imagine, which will report in, I believe, September 2004.

In addition, the province has set up a provincial counterpart to the national advisory committee, a provincial advisory committee on infectious diseases, under Dr. David Walker, Dean of Medicine at Queen's University. I am an ex-officio member of that panel, and they will be issuing a progress report in November and a final report in February, subject to the agreement of the new Minister of Health.

Senator Meighen: Senator Banks was talking with you about communication with the public. Are you aware whether there exists in Toronto or anywhere else — I am not — a so-called "reverse" 911 system, whereby, let us say, if a noxious gas is escaping from a plant and you wanted to contact all the people in the area to tell them what preventive action to take, you could dial 911 in reverse and get through to all those houses?

Dr. Basrur: I probably should defer to my municipal colleagues, who will be appearing afterwards. I will just note that we looked into it in the context of our West Nile virus contingency planning earlier this year, because we anticipated that it might be necessary, on the basis of mosquito surveillance or what have you, to flag an area of high health risk and advise those

Le président: Si vous le voulez bien, s'il vous plaît, et je vous demanderais d'épeler votre nom.

Dre Basrur: Je ferai parvenir tout cela à Mme Reynolds, la greffière du comité.

Le président: Merci.

Le sénateur Meighen: Bienvenue, docteur Basrur. Je pense que je suis le seul résident de Toronto parmi mes collègues, de sorte que je vous connais, tout au moins pour vous avoir vue à la télévision, et je ne peux que vous féliciter de l'excellent travail que vous et vos collègues avez fait pendant la crise du SRAS, alors qu'il était très apparent que vous étiez si mal préparés à faire face à une telle crise à bien des égards.

Comme vous le dites, la chance joue parfois un rôle, et heureusement, nous avons eu davantage de bonne chance que de malchance, et nous avons survécu, et on doit certainement vous attribuer la majeure partie du mérite pour avoir réussi à limiter raisonnablement la crise.

Je voudrais savoir si, à votre connaissance, le rapport Naylor est le seul qui ait été exécuté sur demande? Je crois comprendre qu'on est en train de préparer d'autres rapports.

Dre Basrur: Oui, le rapport du Comité consultatif national sur le SRAS et la santé publique, présidé par le Dr Naylor, est le seul rapport fédéral ayant été exécuté sur demande et il est le seul à avoir été publié à ce jour.

Il y a deux enquêtes en cours au niveau provincial en Ontario. Il y a d'abord une commission indépendante dirigée par le juge Archie Campbell, qui a été créée conformément aux dispositions de la Loi sur la protection et la promotion de la santé et de la Loi sur les enquêtes publiques. Il s'agit d'un examen indépendant, comme vous pouvez l'imaginer, qui fera rapport, je crois, en septembre 2004.

Par ailleurs, la province a mis sur pied un comité homologue au comité consultatif national, soit un comité consultatif provincial sur les maladies infectieuses, dirigé par le Dr David Walker, doyen de la Faculté de médecine de l'Université Queen's. Je suis membre d'office de ce comité qui présentera un rapport d'étape en novembre, puis un rapport final en février sous réserve de l'accord du nouveau ministre de la Santé.

Le sénateur Meighen: Le sénateur Banks parlait avec vous de la communication avec la population. Savez-vous s'il existe à Toronto ou ailleurs — moi je ne le sais pas — un système qui fonctionnerait à l'inverse du système 911, c'est-à-dire que, par exemple, si un gaz nocif s'échappait d'une usine et que vous vouliez communiquer avec tous les gens qui habitent dans la région pour leur dire quelles mesures de prévention ils devraient prendre, vous pourriez composer le 911 à l'inverse et communiquer avec toutes ces personnes?

Dre Basrur: Je devrais sans doute demander à mes collègues municipaux qui comparaitront plus tard de répondre à cette question. Je soulignerai tout simplement que nous avons examiné cette possibilité dans le contexte de notre planification d'urgence pour le virus du Nil occidental cette année, car nous avons prévu qu'il serait peut-être nécessaire, selon la surveillance des

residents to wear more repellent, et cetera. My understanding is that we had to purchase the service and it was only accessible to Bell subscribers.

Senator Meighen: The acronym OCIPEP, the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, has been bandied about somewhat. Do you work closely on a personal level with the regional director of OCIPEP?

Dr. Basrur: The short answer is no. I do know Mr. Wayne Brocklehurst, who is with the Toronto office. We have had very limited dealings with them because again, in this chain of command, we talk to the provinces; only the provinces talk to the federal officials, and we are not allowed to do so, unless it is "under the table."

Senator Meighen: I wanted to ask whether you had any comments on the effectiveness of the airport screening system at Pearson. To be provocative, would I be wrong in saying that that system, and any other that may have been in place, has not, for better or worse, caught one single person suffering from SARS?

Dr. Basrur: You would be absolutely correct. Again, not to beat the drum, but it is my drum.

Senator Meighen: Beat away.

Dr. Basrur: The Naylor committee report does deal with this. The report itself is pretty hefty. The executive summary is an easier read; it is 11 pages, and on the last page there are some statistics that I will note for the record here. As of August 27, an estimated 6.5 million screening transactions had occurred at Canadian airports for the detection and prevention of SARS transmission; roughly 9,100 of those 6.5 million passengers were referred for further assessment; none of them had SARS.

There are pilot thermal scanners, which do surface temperature checks, in Toronto and Vancouver, and neither of those, nor the facilities that have been put in place in other international ports of call, have been effective in detecting SARS for a whole variety of reasons. The efficiency is minimal.

Senator Meighen: In your view, is it because of inherent inefficiencies in the checking system, or does it lead to the conclusion that we are wasting our time doing that?

Dr. Basrur: It is a combination of factors. First of all, my understanding of the rationale for screening incoming people is that we want to prevent the export of cases. I am not much of a mathematician, but I do not know why you stop the inflow to prevent the outflow; however, that was one of the rationales for instituting airport screening.

The second issue is that it relies on the customs agents, as you are aware, and in personally going through the airport a number of times recently, I have never been asked for the form; sometimes

moustiques ou autre, de signaler que le risque pour la santé était peut-être élevé dans une région donnée et d'aviser les résidents d'utiliser davantage de produits insectifuges, et cetera. Je crois comprendre que nous devons acheter le service et qu'il n'était accessible qu'aux abonnés de Bell.

Le sénateur Meighen: Le BPIEPC, le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile, a reçu des reproches à cet effet. Est-ce que vous travaillez personnellement en étroite collaboration avec le directeur général du BPIEPC?

Dre Basrur: La réponse courte est non. Je ne connais pas M. Wayne Brocklehurst, qui travaille au bureau de Toronto. Nous avons eu très peu d'échanges avec eux car, encore une fois, dans cette chaîne de commandement, nous parlons aux provinces; seules les provinces s'adressent aux fonctionnaires fédéraux, et on ne nous permet pas de le faire, à moins de le faire «sous la table».

Le sénateur Meighen: Je voulais vous demander si vous aviez des observations à faire au sujet de l'efficacité du système de détection du SRAS à l'aéroport Pearson. Est-ce que je me trompe en disant que ce système, et tout autre système qui aurait pu être en place, n'a pas permis, pour le meilleur ou pour le pire, de déceler un seul cas de SRAS?

Dre Basrur: Vous auriez tout à fait raison. Encore une fois, ce n'est pas pour battre le tambour, mais c'est mon tambour.

Le sénateur Meighen: Allez-y.

Dre Basrur: Le rapport du comité Naylor aborde la question. Le rapport lui-même est assez volumineux. Le sommaire est plus facile à lire; il compte 11 pages, et à la dernière page il y a des statistiques que je voudrais souligner aux fins du compte rendu. En date du 27 août, environ 6,5 millions de transactions de dépistage avaient été faites dans les aéroports canadiens pour dépister et prévenir la transmission du SRAS; sur ces 6,5 millions de passagers, environ 9 100 ont dû subir une autre évaluation; aucun d'entre eux n'avait le SRAS.

À Toronto et Vancouver, il y a des scanners infrarouge pilotes qui font des vérifications de température à la surface, et aucun de ces scanners, ni les installations qui ont été mises en place dans d'autres aéroports internationaux, n'ont réussi à dépister efficacement le SRAS pour toutes sortes de raisons. L'efficacité est minimale.

Le sénateur Meighen: À votre avis, est-ce à cause des manques d'efficacité inhérents au système de vérification, ou doit-on en arriver à la conclusion que nous perdons notre temps à faire cela?

Dre Basrur: C'est une combinaison de facteurs. Tout d'abord, si j'ai bien compris la raison pour laquelle on fait une vérification des passagers qui arrivent, c'est que nous voulons empêcher la propagation. Je ne suis pas mathématicienne, mais je ne sais pas pourquoi on arrête les gens à leur arrivée, pour prévenir la propagation; cependant, c'est l'une des raisons pour lesquelles on a mis en place ce système de dépistage dans les aéroports.

Le deuxième problème, c'est que ce système compte sur les agents de douane, comme vous le savez, et pour être passée personnellement à l'aéroport à plusieurs occasions récemment, on

I have had it and they have never looked at it; sometimes I have hidden it and they have never asked for it. I go past the scanner just to check if they are awake; they usually are.

However, if I am incubating the disease and do not yet have a fever, they will not detect it. It registers surface temperature, not core temperature, which is really the issue of concern. You may have a fever for some other reason, you may have a sunburn, may have been drinking a lot of alcohol on the plane and you are flush and set off a scanner. There is a problem with both sensitivity and specificity of the screening tool, over and above the difficult logic that I find in this. Dr. Henry would like to make a comment as well, if that is acceptable.

Dr. Henry: Two issues about the screening at the airports and quarantine: One, in February/March this year, Health Canada made the decision to remove all of the quarantine officers; this is a federal function. All of the quarantine officers were removed from Toronto and the responsibility was given to customs officials, who had not yet been trained. That proved to be a difficulty for us during the outbreak, needless to say.

The Chairman: Could you give us the dates again? There were how many quarantine officers here, they were removed by Health Canada at what date and how many do you have now?

Dr. Henry: We had none on-site at Pearson International Airport when the outbreak started in March.

The Chairman: And they were taken away from Toronto when?

Dr. Henry: It was in the January to March period.

The Chairman: And the reason for this was?

Dr. Henry: My understanding from Dr. St. John, who is in charge of that aspect, was because it was an inefficient system. They were not sure who had actually been designated as quarantine officers and they had not been used for a long time.

The Chairman: You say that there was no training of customs officers to assume that duty?

Dr. Henry: The training was to have started in the near future. The customs officers were expressing concerns about taking on that responsibility.

The Chairman: You are telling the committee that the quarantine officers were removed before trained replacements were provided?

Dr. Henry: That is my understanding. The replacement was a 1-800 number in Ottawa, where somebody was on call 24 hours a day to answer the questions of the customs agents on the ground if they had a medical concern.

ne m'a jamais demandé le formulaire; parfois je l'avais, mais ils ne l'ont jamais regardé; parfois je l'avais caché et ils ne l'ont pas demandé. Je passe à côté du scanner tout simplement pour vérifier s'ils sont réveillés; ils le sont habituellement.

Cependant, si je suis dans la phase d'incubation de la maladie et que je n'ai pas encore de fièvre, ils ne la dépisteront pas. L'appareil enregistre la température de surface, non pas la température centrale, ce qui est vraiment l'important. On peut faire de la fièvre pour une autre raison, on a peut-être un coup de soleil, on a peut-être bu beaucoup d'alcool dans l'avion et on a des bouffées de chaleur, ce qui déclenche le scanner. Il y a un problème au niveau de la sensibilité et de la spécificité du scanner, qui vient s'ajouter au manque de logique du système à mon avis. La Dre Henry voudrait également faire un commentaire, si cela est acceptable.

Dre Henry: Deux questions au sujet du dépistage dans les aéroports et de la quarantaine: premièrement, en février ou mars dernier, Santé Canada a décidé de retirer tous les agents de quarantaine; c'est une fonction fédérale. Tous les agents de quarantaine ont été retirés de Toronto et cette responsabilité a été confiée aux agents de douane qui n'avaient pas encore été formés. Il va sans dire que cela a été pour nous un problème pendant la crise.

Le président: Pouvez-vous nous donner encore une fois les dates? Combien y avait-il d'agents de quarantaine ici, à quelle date Santé Canada les a-t-il retirés et combien en avez-vous maintenant?

Dr Henry: Nous n'avions aucun agent de quarantaine sur place à l'Aéroport international Pearson lorsque la crise a éclaté en mars.

Le président: À quel moment ont-ils été retirés à Toronto?

Dr Henry: Au cours de la période de janvier à mars.

Le président: Pour quelle raison a-t-on fait cela?

Dr Henry: Si j'ai bien compris ce qu'a dit le Dr St. John, qui est responsable de cet aspect, c'est parce que le système était inefficace. Ils ne savaient pas avec certitude qui avait en fait été désigné comme agent de quarantaine et ces agents n'étaient pas intervenus depuis longtemps.

Le président: Vous dites que les agents de douane n'ont reçu aucune formation avant d'assumer cette tâche?

Dre Henry: La formation devait commencer sous peu. Les agents de douane exprimaient leurs craintes au sujet de cette nouvelle responsabilité.

Le président: Vous dites au comité que les agents de quarantaine ont été retirés avant d'être remplacés par des personnes ayant reçu une formation?

Dre Henry: C'est ce que je crois comprendre. On les a remplacés par un numéro 1-800 à Ottawa, où quelqu'un était là pour répondre 24 heures sur 24 aux questions des agents de douane sur place en cas de préoccupation médicale.

Senator Forrestall: Your brief and your presentation have been an excellent recap for us, but why did you not once mention SARS in your slide summaries?

Dr. Basrur: It is on the title page, and that was the only reason. It is implied on every page.

Senator Forrestall: That is fine.

The Chairman: Dr. St. John, to whom you just referred, testified before this committee that there were 1,600 caches of medical supplies across the country designed to be of assistance to first responders in the event of medical emergencies and crises. Senator Forrestall and I have had occasion to inquire in some locations about these, and we would like to know from you, doctor, what shape these supplies are in. Obviously, if there are 1,600 of them, Toronto must have some. What sort of equipment is there? Were you involved in deciding what was needed? Are the locations convenient for you to get to? Is the equipment packed in a way that you can access it easily? Does it complement other equipment that you have? Would you suggest any other additions to that equipment that would make your job more effective and useful?

Dr. Basrur: I will provide my own perspective and then defer to Dr. Henry for a more practical illustration.

I feel that this is another illustration of the schism between emergency responses from the bottom up, and the fact that if you need any help, you call all these numbers in the chain of command, and eventually you get to the person who controls the stockpile. Then there is a trickle-down of something helpful.

It would be ideal if there were far more local involvement. If we are really on the front lines, then we are at the front, not the bottom, of emergency preparedness and we should know exactly where the caches are, what the inventory is, how they are organized, what they do not have, what state they are in, et cetera.

I remember discussing this matter with Dr. Jim Young, who I believe will be a witness before the committee this afternoon. He had arranged with Dr. St. John to go on a tour of one of their depots. Unfortunately, I was unable to attend, and I suppose that was my opportunity to inform myself, which seems a little ad hoc.

When Minister Rock was the Minister of Health, he commissioned a National Advisory Committee on Chemical, Biological, Radio-nuclear Safety, Security and Research chaired by Dr. Donald Low, from Mount Sinai Hospital in Toronto. I am a member. We had a presentation from the Health Canada Centre for Emergency Preparedness and Response, which controls this stockpile. I asked questions — and I made the same comments there that I have just made to you — and did not feel that I got satisfactory answers in terms of a complete disclosure of where they keep these, what is in there and whether we would be

Le sénateur Forrestall: Votre mémoire et votre exposé ont été une excellente récapitulation pour nous, mais pourquoi n'avez-vous pas mentionné une seule fois le SRAS dans vos résumés sur diapos?

Dre Basrur: C'est sur la page titre, et c'est la seule raison. C'est implicite sur chaque page.

Le sénateur Forrestall: C'est bien.

Le président: Le Dr St. John, dont vous venez juste de parler, a témoigné devant notre comité et il a dit qu'il y avait 1 600 réserves de fournitures médicales au pays destinées à aider les premiers intervenants dans l'éventualité de crises ou d'urgences médicales. Le sénateur Forrestall et moi-même avons eu l'occasion de poser des questions au sujet de ces réserves à certains endroits, et nous aimerions que vous nous disiez, docteur, dans quel état se trouvent ces fournitures. Naturellement, s'il existe 1 600 réserves, il doit y en avoir à Toronto. Quel type d'équipement s'y trouve? Avez-vous participé à la décision sur les fournitures qui étaient nécessaires? Les emplacements vous sont-ils accessibles? L'équipement est-il emballé de façon à ce qu'il vous soit facilement accessible? Complète-t-il l'équipement que vous avez? Suggérez-vous d'autres ajouts à ce matériel qui pourraient rendre votre travail plus efficace et plus utile?

Dre Basrur: Je vais vous donner mon propre point de vue et je demanderai ensuite à la Dre Henry de vous donner un exemple plus pratique.

J'estime que c'est un autre exemple du schisme qui existe entre les interventions d'urgence à partir de la base et le fait que si on a besoin d'aide, on doit faire tous ces appels dans la chaîne de commandement avant de pouvoir enfin atteindre la personne qui contrôle les réserves. Il y a ensuite un effet de retombée de quelque chose d'utile.

Ce serait idéal s'il y avait davantage de participation locale. Si nous sommes vraiment sur la ligne de front, alors nous sommes à l'avant, non pas au bas, du système de protection civile et nous devrions savoir exactement où se trouvent les réserves, ce qu'elles contiennent, comment elles sont organisées, ce qu'elles ne contiennent pas, dans quel état elles se trouvent, et cetera.

Je me rappelle avoir parlé de cette question avec le Dr Jim Young qui, je crois, comparaitra devant votre comité cet après-midi. Il avait organisé une visite de l'un de leurs dépôts avec le Dr St. John. Malheureusement, je n'ai pu y participer, et je suppose que cela aurait été là pour moi l'occasion de m'informer, ce qui me semble être peu systématique.

Lorsque le ministre Rock était ministre de la Santé, il a mis sur pied un comité consultatif national sur la sûreté, la sécurité et la recherche chimiques, biologiques et radionucléaires qui était présidé par le Dr Donald Low, de l'hôpital Mount Sinai à Toronto. Je suis membre de ce comité. Nous avons eu une présentation du Centre de secours et de services d'urgence de Santé Canada, qui contrôle ces réserves. J'ai posé des questions — et j'ai fait les mêmes observations que je viens de vous faire — et je n'ai pas reçu à mon avis de réponses satisfaisantes pour ce qui est de l'endroit où ils gardent ces réserves, ce qui s'y trouve, et si nous

welcome to assist in the planning and organizing; it was a federal responsibility, and something of a national secret, to be honest with you.

Now, that said, I know Dr. Henry has worked with her federal counterparts on certain events such as World Youth Day, which was a massive undertaking, and that the stockpile was used in that context. Dr. Henry?

Dr. Henry: We did have agreement prior to World Youth Day — it took a long time — from the federal government to use some of the national emergency stockpile to try out one of their new portable clinics. Both portable clinics are located in Ottawa. The nearest stockpile to us was in Cambridge, which is two hours away.

The Chairman: There are 1,600 in Canada, and the closest one to Toronto is two hours away?

Dr. Henry: That is my understanding, unless they have changed the locations. Most of it was old 1950s, post-Second World War equipment, things like cots. It was basic medical equipment that you would need to set up a centre to look after people. That is not the drug stockpile, although some of the drugs, Cipro, for example, are stored with the manufacturers, who happen to be mostly in Mississauga.

One of the biggest problems is that the stockpile is only equipment, et cetera, so you have to find the staff yourself. When the SARS outbreak started, we opened a ward at the old TB hospital, West Park, and requested from the federal government some equipment from the stockpile to help put beds, et cetera, in the wards. They only had cots. The hospital itself managed to find beds and the needed equipment. The one thing that they did send down from Ottawa was a portable chest X-ray machine, which we did use.

Therefore, it has limited utility for us. We are not privy to most of what is in it. Our experience, from use in the past, is that most of the equipment is quite old, needs upgrading, and one of the biggest problems is it does not come with the support that we need.

If we are in an emergency situation and everybody is overwhelmed, we need people as well as equipment.

The Chairman: A recurring theme, Dr. Basrur, is lack of surge capacity. We have heard about it elsewhere. Can you comment on it in the context of your experience in Toronto? Your colleague has talked about there being equipment but not people. First of all, is there surge capacity in the public health system, and if so, could you describe it to us; and if not, could you suggest what might be appropriate?

serions les bienvenus pour aider à la planification et à l'organisation; c'est une responsabilité fédérale, c'est quelque chose qui est un secret national, pour être honnête avec vous.

Cela dit, je sais que la Dre Henry a travaillé avec ses homologues fédéraux à certains événements comme la Journée mondiale de la jeunesse, qui était une entreprise d'envergure, et que les réserves ont été utilisées dans ce contexte. Docteur Henry?

Dre Henry: Avant la Journée mondiale de la jeunesse, nous avons l'accord — il a fallu longtemps pour l'obtenir — du gouvernement fédéral pour utiliser les réserves nationales de secours afin de faire l'essai de l'une de leurs cliniques mobiles. Les deux cliniques mobiles se trouvent à Ottawa. La réserve la plus proche pour nous était à Cambridge, soit à deux heures de route.

Le président: Il y en a 1 600 au Canada, et la plus proche est à deux heures de Toronto?

Dre Henry: C'est ce que je crois comprendre, à moins qu'ils aient changé les emplacements. Il s'agissait surtout d'un vieil équipement des années 50, de l'après-guerre, comme des lits pliants. Il s'agissait d'équipement médical de base dont on a besoin pour mettre sur pied un centre pour s'occuper des gens. Ce ne sont pas des réserves de médicaments, bien que certains médicaments, le Cipro, par exemple, soient stockés chez les fabricants, qui se trouvent principalement à Mississauga.

L'un des principaux problèmes c'est que les réserves ne contiennent que de l'Équipement, et cetera, de sorte qu'il faut trouver soi-même le personnel. Lorsque la crise du SRAS a commencé, nous avons ouvert une salle commune à l'ancien hôpital pour la tuberculose, West Park, et nous avons demandé au gouvernement fédéral du matériel provenant de la réserve pour aider à installer des lits, et cetera, dans ces salles. Il n'avait que des lits pliants. L'hôpital a réussi à trouver des lits et le matériel nécessaire. La seule chose qu'ils ont fait venir d'Ottawa était un appareil de radiographie transportable que nous avons utilisé.

Par conséquent, cela a une utilité limitée pour nous. Nous ne sommes pas au courant de ce qui se trouve dans ces réserves. D'après notre expérience pour l'avoir utilisé par le passé, la majeure partie du matériel est assez vieux, a besoin d'être amélioré et le plus gros problème c'est qu'il n'offre pas le soutien dont nous avons besoin.

Si nous avons une situation d'urgence et que tout le monde est dépassé, nous avons besoin de personnel en plus du matériel.

Le président: Un thème qui revient constamment, docteur Basrur, est le manque de capacité pour intensifier les mesures. On nous en a parlé ailleurs. Pouvez-vous nous en parler dans le contexte de votre expérience à Toronto? Votre collègue a dit qu'il y avait du matériel à votre disposition mais pas de gens. Tout d'abord, y a-t-il une telle capacité dans le système de santé public, et dans l'affirmative, pourriez-vous nous la décrire; si cette capacité n'existe pas, pourriez-vous nous dire ce qui serait approprié?

Dr. Basrur: As Dr. Henry mentioned, surge capacity involves, first, the inanimate things, facilities and equipment, and then the people to actually deliver the services, because programs and services in the health sector are people-driven.

SARS was an infectious disease outbreak, but in a similar fashion, if we had a smallpox-related terrorist event or pandemic influenza — name your biological hazard — we would be short in both areas. We have a desperate shortage of proper infection control facilities in our acute care settings. We have emergency rooms that were not planned to take into account the spread of infectious diseases. They did take revenue generation into account when planning new hospital wings and so forth, so the Second Cups, the McDonald's and whatnot have their place, but not necessarily the room with negative pressure ventilation, not just in emergency but also in ICU, intensive care unit.

There was a time during the SARS outbreak when we were at our limit in terms of access to ventilation equipment for people who needed assisted breathing and we could not care for them. We were literally at the limit of the equipment that was available, and that was for a fairly mild, focused event, relatively speaking.

The second thing, of course, is the staffing. Dr. Henry mentioned opening up West Park. The hospital found the beds. The limiting factor was staff to work there — not beds or rooms in the building itself. Clearly, we need the facilities, the equipment and the people.

We operate at our baseline capacity, which is our maximum capacity. Hospital occupancy rates are at 95 per cent on a regular basis, even without an infectious disease emergency.

The Chairman: I will come back to you in a moment to ask for your views on how to solve the surge capacity issue, particularly the people aspect.

Senator Meighen: I want to ask Dr. Henry to elaborate a little on the bottom line: Who has the key to these so-called "stockpiles"? You alluded to negotiations on whether the door should be opened or not. Who negotiated? How long did it take?

Dr. Henry: The key is with the Centre for Emergency Preparedness and Response in Health Canada. The case that we were talking about, of World Youth Day, was not an emergency. It was what we called a "planned emergency," an event that was to take place where we had concerns about specific issues, including infectious disease. There was reluctance on the part of the federal government, understandably perhaps, to use the emergency stockpile for an event where an emergency might occur.

Dre Basrur: Comme la Dre Henry l'a mentionné, cette capacité exige tout d'abord des choses inanimées, des installations et du matériel, puis les gens qui peuvent en fait dispenser les services, car les programmes et les services dans le secteur de la santé sont assurés par des gens.

Le SRAS était une flambée de maladie infectieuse, mais de la même façon, si nous devons faire face à un acte terroriste lié à la variole ou à une épidémie de grippe — n'importe quel danger biologique — nous serions pris au dépourvu dans les deux cas. Nous avons une grave pénurie d'installations appropriées de contrôle de l'infection dans nos installations de soins actifs. Nos salles d'urgence n'ont pas été planifiées pour tenir compte de la propagation de maladies infectieuses. Ils ont tenu compte des moyens de produire des recettes lors de la planification des nouvelles ailes d'hôpital de sorte que les Second Cup, les McDonald et autres ont leur place, mais il n'y a pas nécessairement une salle avec de la ventilation par aspiration, non seulement à l'urgence, mais aussi à l'unité des soins intensifs.

À un moment donné au cours de la crise du SRAS, nous étions à la limite pour ce qui est de l'accès au matériel de ventilation pour les gens qui avaient besoin d'aide pour respirer et nous ne pouvions pas nous occuper d'eux. Nous étions littéralement à la limite du matériel disponible, et on parle ici d'un événement assez ciblé, pas trop grave, somme toute.

Le deuxième problème, naturellement, est la dotation. La Dre Henry a mentionné que l'on avait ouvert West Park. L'hôpital a trouvé des lits. Le facteur limitatif était le personnel pour y travailler — non pas les lits ou les chambres dans l'immeuble comme tels. Il est clair que nous avons besoin d'installations, de matériel et de gens.

Nous fonctionnons selon notre capacité de base, qui est notre capacité maximale. Le taux d'occupation des hôpitaux est régulièrement à 95 p. 100, même lorsqu'il n'y a pas d'urgence en raison de maladie infectieuse.

Le président: Je vous reviendrai dans un instant pour vous demander comment on peut à votre avis résoudre le problème de la capacité d'intensifier les mesures, particulièrement en ce qui concerne les ressources humaines.

Le sénateur Meighen: Je voudrais demander à la Dre Henry de nous parler davantage de l'essentiel: qui a la clé de ces soi-disant réserves? Vous avez fait allusion à des négociations pour savoir si la porte devrait ou non être ouverte. Qui a négocié? Combien de temps les négociations ont-elles duré?

Dre Henry: C'est le Centre de secours et de services d'urgence de Santé Canada qui a la clé. Le cas dont nous parlions, soit la Journée mondiale de la jeunesse, n'était pas une urgence. C'était ce qu'on appelle une urgence planifiée, un événement qui devait se dérouler et pour lequel nous avons certaines préoccupations concernant des problèmes spécifiques, notamment des maladies infectieuses. Le gouvernement fédéral hésitait, ce que l'on peut peut-être comprendre, à utiliser la réserve d'urgence pour un événement où une urgence aurait pu se produire.

Senator Meighen: I am not sure I understand that one. Who says, "This is an emergency and we will open the door"? Is that OCIPEP?

Dr. Henry: Well, they could. Emergencies have to be declared, according to our system, by the elected officials of the jurisdiction in which they occur.

Senator Meighen: Who would that be in the case of SARS?

Dr. Henry: In the case of SARS, it was the province. If the state of emergency was declared, then, potentially, it could be set up.

Dr. Basrur: On an unequivocal basis, the stockpile would be accessible if the local jurisdiction asks the provincial Solicitor General, who then asks the federal one, who then asks Health Canada, and then it comes back.

Senator Meighen: To the person with the key.

Dr. Basrur: If you are anticipating the need for something and have not therefore declared an emergency, it confounds me as to why this should be a subject of negotiation, when in fact it was an opportunity for us to test our capacity. You never know when you might have an actual emergency when you are bringing in a million extra people.

Senator Meighen: In your professional opinion, what is the likelihood of a return of SARS?

Dr. Basrur: You can ask for my opinion, Dr. Henry's opinion and Dr. Low's opinion, and get three different answers.

Senator Meighen: Is it a realistic apprehension?

Dr. Basrur: It is an absolutely realistic concern, whether it is SARS or some mutated variant of it. If it could mutate once to infect humans, it can mutate again, in my opinion. To imagine that we have absolutely cleared it from the worldwide landscape, I think is a stretch.

I know Dr. Low feels that it is gone and will not come back, so it may be a matter of professional speculation at this point. However, whether it is SARS or the next influenza virus that mutates enough to escape control by our vaccine, we have to be ready for it.

Senator Forrestall: And we are not?

Dr. Basrur: No.

The Chairman: Dr. Basrur, do you have advice for this committee, or views that you could express, on how to address the surge issue, particularly in relation to staff? Your colleague has talked about the need for extra supplies of equipment and drugs, but they are not much use if you do not have trained people.

You are operating at a 95 per cent capacity in the normal circumstance in the hospital system here in Toronto, if I understood you correctly. What solution would you like to see to deal with surge problems?

Le sénateur Meighen: Je ne suis pas certain de comprendre. Qui dit: «C'est une urgence et nous allons ouvrir la porte?» Est-ce le BPIEPC?

Dre Henry: Eh bien, il le pourrait. Selon notre système, il faut qu'une urgence soit déclarée par les représentants élus de la province dans laquelle elle se produit.

Le sénateur Meighen: De qui s'agirait-il dans le cas du SRAS?

Dre Henry: Dans le cas du SRAS, c'était la province. Si l'état d'urgence était déclaré, alors, cela pourrait être possible.

Dre Basrur: Ce qui est clair, c'est que la réserve serait accessible si le gouvernement local demandait au solliciteur général de la province qui, à son tour, demandait à son homologue fédéral qui, à son tour, demandait à Santé Canada puis cela revient.

Le sénateur Meighen: À la personne qui a la clé.

Dre Basrur: Si l'on prévoit qu'il sera nécessaire d'avoir quelque chose et que l'on n'a donc pas déclaré une urgence, je ne comprends pas pourquoi cela devrait faire l'objet d'une négociation alors qu'en fait c'était pour nous l'occasion de mettre notre capacité à l'épreuve. On ne sait jamais quand on aura vraiment une urgence lorsqu'un million de personnes de plus se trouvent dans un endroit.

Le sénateur Meighen: En tant que médecin, à votre avis, quelle est la probabilité que le SRAS réapparaisse?

Dre Basrur: Vous pouvez me demander mon avis, le demander à la Dre Henry et au Dr Low, et obtenir trois réponses différentes.

Le sénateur Meighen: Cette crainte est-elle réaliste?

Dre Basrur: C'est une préoccupation tout à fait réaliste, qu'il s'agisse du SRAS ou d'une forme mutante de ce virus. Si le virus a pu subir une mutation pour infecter les humains, il peut subir une autre mutation, à mon avis. Il est, je pense, exagéré de s'imaginer que nous l'avons complètement éliminé dans le monde entier.

Je sais que le Dr Low est d'avis que le SRAS a été éliminé et qu'il ne réapparaîtra pas, de sorte que c'est peut-être une question de spéculation professionnelle à ce moment-ci. Quoi qu'il en soit, que ce soit le SRAS ou le prochain virus de la grippe qui subit une mutation suffisante pour échapper au contrôle de notre vaccin, nous devons être prêts à y faire face.

Le sénateur Forrestall: Ne le sommes-nous pas?

Dre Basrur: Non.

Le président: Docteur Basrur, avez-vous des conseils à donner à notre comité, ou un point de vue à exprimer, sur la façon dont nous pouvons régler ce problème de capacité accrue, particulièrement ce qui a trait au personnel? Votre collègue a parlé de la nécessité d'avoir des fournitures supplémentaires de matériel et de médicaments, mais elles ne sont pas très utiles si vous n'avez pas le personnel formé.

Si je vous ai bien compris, les hôpitaux à Toronto fonctionnent à 95 p. 100 de leur capacité dans des circonstances normales. Quelle solution préconiserez-vous en ce qui a trait au problème de capacité accrue?

Dr. Basrur: This is a long-term solution. It is not something that will be easily reversed overnight. However, there needs to be a national strategy on health human resources, and that is actually something under discussion. Whether it will lead to a concrete resolution in the foreseeable time frame is another question, but there are two federal-provincial-territorial working groups looking at health human resources planning. That is something to build on, for what it is worth.

It needs to involve everything, including the recruitment and funding of additional placements for people in public health fields, whether that be community medicine, epidemiology, hospital epidemiology or infection control, et cetera. There need to be stronger training programs and training standards established at the national level that are then applied in a provincial and local context, so that the rising tide can raise all the boats, so to speak.

There needs to be stronger accreditation of health care institutions so that the current staff are more aware of and adept at infection control and disease surveillance, and also occupational health matters where they have a bearing on infectious disease control.

We will definitely need to accelerate the licensure of health professionals who have immigrated to Canada with credentials from another country, and who, with some modicum of training, could get an accelerated licence here, because we clearly have shortages and underemployed professionals, and it seems to me that the two ought to be able to join up somehow before we build up our institutions in the longer term. Those are a couple of suggestions.

The Chairman: If Quebec or Manitoba had had physicians available, could they have come to assist you?

Dr. Basrur: We did have physicians come from other provinces who were granted a temporary licence by the College of Physicians and Surgeons of Ontario under the supervision of one of our doctors. We worked out a temporary arrangement to facilitate that during the event.

There were still issues of insurance and so on that needed to be overcome.

The Chairman: They came without any malpractice protection and that sort of thing?

Dr. Basrur: Malpractice protection is national. For the other kinds of practitioners, nurses for example, it was a prohibition on exchange of staff, in many instances.

The Chairman: How about Buffalo? That is closer than Montreal.

Dre Basrur: C'est une solution à long terme. Ce n'est pas quelque chose que l'on peut facilement régler du jour au lendemain. Quoi qu'il en soit, il faut avoir une stratégie nationale sur les ressources humaines dans le domaine de la santé, et c'est quelque chose dont on parle en fait à l'heure actuelle. Reste à savoir si cela permettra d'en arriver à une solution concrète dans un délai prévisible, mais il y a deux groupes de travail fédéraux-provinciaux-territoriaux qui examinent la planification des ressources humaines dans le domaine de la santé. C'est un point de départ, pour ce que cela vaut.

Il faut inclure tous les éléments, notamment le recrutement et le financement de placements additionnels pour les gens qui travaillent dans les domaines de la santé publique, que ce soit la médecine communautaire, l'épidémiologie, l'épidémiologie hospitalière ou la prévention des infections, et cetera. Il faut établir de meilleurs programmes et normes de formation à l'échelle nationale qui seront ensuite appliqués dans le contexte provincial et local, de façon à ce que la marée montante soulève tous les bateaux, pour ainsi dire.

Les établissements de soins de santé doivent être plus exigeants au niveau de la reconnaissance professionnelle de façon à ce que le personnel soit davantage au courant et compétent en matière de prévention des infections et de surveillance des maladies, et aussi des questions de santé professionnelle lorsqu'elles ont une incidence sur la prévention des maladies infectieuses.

Nous devons certainement accélérer l'octroi du permis d'exercer aux professionnels de la santé qui ont immigré au Canada et qui ont obtenu leurs titres de compétence dans un autre pays et qui, avec un minimum de formation, pourraient obtenir plus rapidement l'autorisation d'exercer ici, car il est clair que d'une part, nous avons une pénurie de professionnels et d'autre part, nous avons des professionnels sous-employés et il me semble que l'on devrait pouvoir faire appel à ces derniers pour combler les pénuries dans ce domaine avant de songer à une solution à plus long terme. Ce sont là quelques suggestions.

Le président: Si le Québec ou le Manitoba avaient eu des médecins disponibles, auraient-ils pu venir vous aider?

Dre Basrur: Nous avons des médecins d'autres provinces qui se sont fait accorder un permis temporaire par le Collège des médecins et chirurgiens de l'Ontario, sous la surveillance de l'un de nos médecins. Nous avons conclu une entente temporaire à cet effet.

Il y avait encore des problèmes d'assurance et autres à régler.

Le président: Ils sont venus travailler sans protection contre les fautes professionnelles et ce genre de chose?

Dre Basrur: La protection contre les fautes professionnelles est nationale. Pour les autres genres de praticiens, les infirmières et infirmiers par exemple, c'était une interdiction d'échange de personnel, dans de nombreux cas.

Le président: Et Buffalo? C'est plus près que Montréal.

Dr. Basrur: Again, Dr. Henry can probably speak to the detail better than I, but we did have some physicians come from the States to assist us. Some of them were from the Centers for Disease Control itself and came to do an investigation of hospital transmission, for example, and others came to assist with infectious disease surveillance and control for individual hospitals.

One of the problems was that they ran the risk of being put in quarantine when they went back to their home institutions, and if they saw patients or did research, they were at risk of being cut off from their source of livelihood, so it was an absolute prohibition on them coming in the first place.

That is not necessarily under our control; it is one of those realities that you know you cannot count on people who are not under your own control.

The Chairman: Senator Meighen raised the possibility of SARS coming back. Let us assume for the moment that Dr. Low, a well-respected individual, is not correct. How well prepared is Toronto to deal with SARS if it reappears here? Could you comment on your isolation capacity and the quarantine capacity, and perhaps differentiate those for the committee?

Dr. Basrur: The bottom line is we are not yet ready. I will not say we never will be, but it is definitely a work-in-progress with a capital "W." Quarantine is for healthy people; isolation is for sick people. People who were exposed, contacts of a case, but not yet sick, were put in quarantine. They were placed at home as the most feasible place in which to quarantine them, as compared with using motels and having all the guests leave. That would have been another option potentially, although then you have to staff the motel.

Isolation is for sick people. I will tell you that there has been no major capital program that I am aware of in Toronto hospitals to deal with a shortage of negative pressure rooms or the lack of equipment and staff and so forth. These are major undertakings, and work is underway through the panel that I mentioned earlier.

If you ask me now, are we that much further ahead than we were a year ago? I would say no. We probably will have more people vaccinated against influenza this year than last year because of awareness, and a lot of people are washing their hands, but in terms of the physical infrastructure, it is a longer road.

Insofar as public health is concerned, we did get provincial funding for additional staff to deal with hospital-based surveillance for SARS-like illnesses. Unfortunately, there is a lot of difficulty in setting the standards on what these staff should do, provincially and federally, so we are having to take all these draft forms, establish a city standard as best we can and just work in a voluntary fashion with our hospitals to try to persuade or cajole them to do what we think is reasonable from a public health perspective.

Dre Basrur: Encore une fois, la Dre Henry peut sans doute vous donner plus de détails que moi, mais des médecins américains sont venus nous aider. Certains d'entre eux venaient du Centers for Disease Control et ils sont venus faire une enquête sur la transmission dans les hôpitaux, par exemple, et d'autres sont venus nous aider dans le cadre de la surveillance et de la prévention des maladies infectieuses pour les hôpitaux individuels.

L'un des problèmes, c'est qu'ils risquaient d'être mis en quarantaine à leur retour dans leurs établissements, et s'ils voyaient des patients ou faisaient de la recherche, ils risquaient de perdre leur source de revenu, de sorte que c'était une interdiction absolue pour qu'ils viennent au départ.

Cela n'est pas nécessairement quelque chose que nous pouvons contrôler; il faut se rendre à l'évidence qu'on ne peut sur les gens qui ne relèvent pas de vous.

Le président: Le sénateur Meighen a soulevé la possibilité d'un retour du SRAS. Supposons un instant que le Dr Low, un médecin bien respecté, se trompe. Est-ce que la ville de Toronto est prête à faire face à une autre crise du SRAS? Pouvez-vous nous parler de votre capacité d'isolement et de quarantaine, et peut-être expliquer aux membres du comité quelle est la différence entre les deux?

Dre Basrur: Le fait est que nous ne sommes pas encore prêts. Je ne dis pas que nous ne le serons jamais, mais nous y travaillons certainement constamment. La quarantaine, c'est pour les gens en bonne santé; l'isolement, c'est pour les gens malades. Les gens qui ont été exposés à la maladie mais qui n'étaient pas encore malades étaient mis en quarantaine. Ils étaient gardés à la maison, l'endroit où il était le plus facile de les mettre en quarantaine, plutôt que d'utiliser des motels et de demander à tous les clients de partir. Cela aurait pu être une autre option, bien qu'il aurait été nécessaire à ce moment-là de fournir le personnel du motel.

L'isolement, c'est pour les gens malades. Je peux vous dire qu'à ma connaissance, il n'y a eu aucun grand programme d'immobilisations dans les hôpitaux de Toronto pour faire face à une pénurie de salles avec ventilation par aspiration ou au manque de matériel et de personnel, et cetera. Ce sont là des entreprises majeures, et le groupe dont j'ai parlé tout à l'heure se penche en ce moment sur la question.

Si vous me demandez maintenant si nous sommes beaucoup plus avancés que nous l'étions il y a un an, eh bien je répondrai non. Il y aura sans doute cette année plus de gens que l'an dernier qui se feront vacciner contre la grippe car ils sont sensibilisés au problème, et beaucoup de gens se lavent les mains, mais pour ce qui est de l'infrastructure physique, la route sera plus longue.

En ce qui concerne la santé publique, nous avons reçu de l'argent de la province afin d'engager du personnel supplémentaire destiné à faire le dépistage en milieu hospitalier de maladies comme le SRAS. Malheureusement, il est extrêmement difficile de normaliser les fonctions de cette catégorie d'employés, aussi bien au plan fédéral que provincial, et nous devons donc partir de tous ces formulaires préliminaires, établir au mieux de nos possibilités une norme pour la ville et travailler à titre bénévole avec nos hôpitaux pour les persuader en douceur de faire ce que nous jugeons raisonnable du point de vue de la santé publique.

However, please note the funding is guaranteed until the end of March, and then it will revert to a 50/50 cost-shared basis between the province and the local municipality, which is the basis for public health funding.

Here we have a situation where it is in the provincial interest, and, I would hazard a guess, the federal interest, to make sure that we have disease surveillance, and we will put 50 per cent of the tab on the property tax base when there is no more room there to manoeuvre. That does not make sense to me.

The Chairman: I have been advised that one of your meetings today is a budget meeting.

Dr. Basrur: Right after this one.

The Chairman: Do you anticipate that the city will be supportive of further funding for public health in light of the experience over the past year?

Dr. Basrur: I expect that the city will not be prepared to pay a dime for it because they will see it as yet another underfunded mandate, and that will leave us and the public, frankly, as the meat in the sandwich. We see the work that needs to be done; the public expects government to somehow figure out these issues; there are enough bright lights in government that they ought to be able to figure it out. At the same time, there will be a throwing of the hot potato from one level of government to the other, and meanwhile the clock will keep ticking and eventually we will have the next emergency.

The Chairman: The last area I wanted to touch on was your experience and your department's experience with Health Canada and OCIPEP. You have touched briefly on the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, and correct me if I am wrong, but my understanding is that this is not an organization that you deal with on a regular basis.

Could you elaborate on that, and on Health Canada and what sort of service they are providing to the citizens of Toronto? Are they here? Is their presence felt? Do you seek out federal assistance in a tangible way here?

Dr. Basrur: Not in my opinion, not with OCIPEP. It may be that is because their relationship is primarily with the province. However, if the JEPP funding is an example of how they could provide material assistance to us, it has fallen short of our expectations, and certainly short of our needs.

We are the biggest health unit in the country and yet Dr. Henry has only a small unit, and even that sets us apart from the vast majority of the rest. We have three-year funding and then, as I say, we get alternate funding or we put it yet again on the property tax base, and frankly, I cannot imagine doing without at least a couple of staff dedicated to emergency preparedness in a city this size.

Vous noterez toutefois que ce financement est garanti jusqu'à la fin mars, après quoi ce sera à nouveau le partage à parts égales entre la province et la municipalité, puisque c'est ainsi que la santé publique est financée.

Ce qui se passe ici, c'est que la province est directement intéressée, tout comme le fédéral, oserais-je à ce que nous fassions du dépistage, et nous allons imputer 50 p. 100 de la facture au compte des taxes foncières aussitôt que nous n'aurons plus d'autre marge de manoeuvre. Pour moi, cela semble illogique.

Le président: On me dit d'ailleurs que l'une de vos réunions aujourd'hui porte sur le budget.

Dre Basrur: En effet, elle a lieu immédiatement après celle-ci.

Le président: Pensez-vous que la ville va être favorable à une augmentation du financement de la santé publique étant donné ce qui s'est passé l'an dernier?

Dre Basrur: Je crois que la ville ne sera pas prête à payer un sou parce qu'elle jugera que c'est encore une fonction sous-financée, de sorte que nous nous retrouverons, tout comme la population d'ailleurs, assis entre deux chaises. Nous savons ce qu'il faut faire; la population attend des pouvoirs publics qu'ils trouvent une solution quelconque; il y a suffisamment de gens brillants parmi les fonctionnaires pour qu'ils puissent le faire. Mais en même temps, tous les paliers de gouvernement vont se renvoyer la balle et pendant ce temps-là, le temps passe et nous finirons par avoir une autre urgence.

Le président: La dernière question que je voudrais vous poser concerne vos tractations, et celles de votre service, avec Santé Canada et le BPIEPC. Vous avez parlé brièvement du Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile et, reprenez-moi si je me trompe, il semblerait que vous ne traitiez pas avec lui très régulièrement.

Pourriez-vous en dire plus long et nous dire aussi quels sont les services que Santé Canada offre aux citoyens de Toronto, si du moins il en offre. Santé Canada a-t-il une présence visible? Sollicitez-vous les pouvoirs publics fédéraux pour obtenir quelque assistance que ce soit de façon tangible?

Dre Basrur: À mon avis non, du moins pas auprès du BPIEPC. Peut-être cela est-il dû au fait que le Bureau traite principalement avec la province, mais si je peux citer en exemple le financement du PCPC pour expliquer le genre d'assistance matérielle que le fédéral pourrait nous offrir, il est certain que ce financement n'a pas répondu à nos attentes et qu'il ne correspond certainement pas à nos besoins.

Nous représentons le plus important service de santé au Canada et pourtant, la Dre Henry n'a qu'un tout petit service, et même cela nous distingue de la grande majorité des autres services au Canada. Nous avons une enveloppe financière pour trois ans après quoi, comme je vous le disais, nous trouvons d'autres sources de financement ou alors nous ponctionnons une fois encore le compte des taxes foncières et, pour être franche avec vous, je ne vois pas comment nous pourrions fonctionner, dans une ville de cette taille, sans au moins une ou deux personnes affectées à la protection civile.

Senator Banks: Is the funding during those three years sufficient?

Dr. Basrur: It is modest, and therefore sufficient between events. During an event, I think you get whatever you can and run. Frankly, it would be nice to know pre-event what the funding arrangements are, so that we know what expenses we can incur during an event and not be told afterwards, "Well, that was not eligible. You should have known that." "How would we know that?" "Well, you did not ask." "Well, okay. I am asking now for the next time."

Dr. Henry: May I make a comment on OCIPEP? I do have a relationship with the regional representative, who does his best. However, my feeling is that that person has little to say when matters go up to Ottawa, and we often hear back late. We have problems particularly with the JEPP funding and budget cycles. We do not hear from them until September/October. In our budget cycle, the money has to be spent by November. This year, for example, we heard in September that the money for our chemical, biological, radio-nuclear team would not be forthcoming; we had already spent a large proportion of that, so that becomes yet another pressure on the city.

The Chairman: This is a recurring problem. Do all municipalities in Ontario work to the same fiscal year, and by extension, all the municipalities in the country? You may have no idea, and perhaps I am directing the question to the wrong panel, but we have heard before about budget cycle problems that cause difficulties in dealing with the federal government. You are saying you have that problem here, too?

Dr. Basrur: That is correct, yes. Our fiscal year, from the Toronto municipal perspective, is the calendar year, January to December.

The Chairman: There are people nodding behind you. I think the next panel may help us with this issue.

Dr. Basrur: The provincial one is April to April. This one is November to November.

Senator Banks: So is the federal one. So in this game of chicken, who should blink?

Dr. Basrur: Not me.

The Chairman: That is a good note to end on.

Dr. Basrur, I have to tell you that the Deputy Chair has passed me a note saying, "We need this doctor in Ottawa in camera." I think there is a feeling that perhaps the transcript may not do justice to the testimony.

Le sénateur Banks: Le financement pendant cette période de trois ans vous suffit-il?

Dre Basrur: Il est modeste, de sorte qu'il nous suffit quand il n'y a pas de crise. Mais lorsqu'il y a une crise, on prend ce qu'on parvient à trouver et on ne se préoccupe pas du reste. Mais pour être franche avec vous, il serait utile de savoir d'avance quel genre de financement sera disponible en cas de crise et de ne pas se faire dire après coup: «Oh, cela n'était pas admissible et vous auriez dû le savoir.» «Comment aurions-nous pu le savoir?» «Mais vous ne nous avez rien demandé.» «Très bien, je vous pose la question maintenant pour la prochaine fois».

Dre Henry: Puis-je dire quelque chose au sujet du BPIEPC? Moi je suis en rapport avec son représentant régional qui fait de son mieux. J'ai toutefois le sentiment que la personne en question a très peu à dire lorsqu'un dossier se retrouve à Ottawa et, souvent, nous entendons parler trop tard de ce qui se passe. Nous avons également un problème très net pour ce qui est du financement du PCPC et des cycles budgétaires. On n'entend parler de rien avant septembre ou octobre. Or, dans notre cycle budgétaire, l'argent doit être dépensé pour la fin novembre. Cette année-ci par exemple, nous avons appris en septembre que nous n'aurions pas d'argent pour notre équipe d'intervention en cas d'incident chimique, biologique ou radio-nucléaire, mais nous avions déjà dépensé une bonne partie de ce que nous pensions recevoir, de sorte qu'ici encore, c'est la ville qui est sollicitée.

Le président: C'est donc un problème permanent. Est-ce que toutes les municipalités ontariennes ont le même exercice financier et, par extrapolation, est-ce que c'est le cas également de toutes les municipalités du pays? Vous n'en savez peut-être rien, et peut-être que je ne pose pas la question au bon groupe, et mais nous avons déjà entendu parler de problèmes dus au cycle budgétaire qui font que les rapports avec le gouvernement fédéral sont difficiles. Vous nous dites donc que vous éprouvez le même genre de problème, n'est-ce pas?

Dre Basrur: En effet. Pour la municipalité de Toronto, l'exercice financier est l'année civile, du 1^{er} janvier au 31 décembre.

Le président: Je vois des gens qui hochent la tête derrière vous. Je pense que le groupe que nous allons entendre après vous va pouvoir nous aider.

Dre Basrur: Par contre, l'exercice financier de la province va du 1^{er} avril au 31 mars. Et celui-ci va de novembre à novembre.

Le sénateur Banks: C'est donc le niveau fédéral. À ce petit jeu, qui va devoir céder le premier?

Dre Basrur: Pas moi.

Le président: Voilà une excellente façon de conclure cette session.

Docteure Basrur, il faut que je vous dise que le vice-président vient de me faire passer un petit mot disant ceci: «Il faut que nous entendions ce médecin à huis clos à Ottawa». Je pense que peut-être le compte rendu donnera l'impression de ne pas rendre justice à votre témoignage.

On behalf of the committee, I would like to thank you and your colleague for appearing before us. You have given us useful information for our deliberations. We are very grateful for the work you have done, not only in protecting the citizens of Toronto but also Canada during the SARS outbreak, and we would like to compliment you and your staff. If you would convey to them that we were all impressed with the work that took place here under very difficult circumstances.

We would also like to thank you for the information you are providing as we go forward with our examination of federal assistance to first responders, and if you could convey those thanks to your staff we would be most grateful.

In a short time, we will continue our study of first responders by hearing from other officials of the City of Toronto. If you have any questions or comments, you may visit our Web site at www.sen-sec.ca. We post witness testimony as well as confirmed hearing schedules. Otherwise, you may contact the clerk of the committee by calling 1-800-267-7362 for further information and assistance in contacting members of the committee.

It is my pleasure, honourable senators, to welcome our next witnesses to the Senate Standing Committee on National Security and Defence. We will hear testimony from officials about Toronto's ability to respond to natural or man-made emergencies.

Mr. Barry Gutteridge is Commissioner of the Department of Works and Emergency Services for the City of Toronto.

Mr. Gutteridge is responsible for managing 9,300 employees, with an annual budget of over \$1.5 billion and an annual capital budget of \$600 million.

His responsibilities including fire, emergency medical services, emergency planning, streets, roads and expressways, solid waste management, engineering services, and all water and wastewater operations.

His career has included over 20 years in management positions in the public sector. He has worked for the City of Toronto for the past eleven and a half years, in the private sector for two years and for the Province of Ontario for a number of years.

Mr. Gutteridge is accompanied today by Chief William Stewart, Fire Chief and General Manager, Toronto Fire Services; Mr. Bruce Farr, EMS Chief and General Manager, Toronto Emergency Medical Services; and Staff Superintendent Emory Gilbert, Operational Support Services, Toronto Police Service.

Au nom du comité, je voudrais vous remercier ainsi que votre collègue d'avoir bien voulu venir témoigner devant nous. Vous nous avez appris des choses utiles pour nos travaux. Nous vous sommes reconnaissants pour ce que vous avez fait, pas seulement pour protéger les citoyens de Toronto mais également pour protéger le Canada tout entier pendant la crise du SRAS, et je tiens à vous féliciter ainsi que vos collaborateurs. Je vous saurais gré de bien vouloir leur dire que nous avons tous été impressionnés par ce qui s'est fait à Toronto dans des circonstances très difficiles.

Nous voudrions également vous remercier pour l'information que vous nous avez donnée dans le cadre de notre étude de l'aide offerte par le gouvernement fédéral aux premiers intervenants, et, comme je vous le disais, nous vous serions obligés de bien vouloir transmettre nos remerciements à votre personnel.

Dans quelques instants, nous allons poursuivre notre étude du milieu des premiers intervenants en entendant d'autres fonctionnaires municipaux de Toronto. Si vous avez des questions ou des commentaires, vous pouvez consulter notre site Web à l'adresse www.sen-sec.ca. Nous y affichons les témoignages que nous entendons ainsi que notre programme de séances définitif. Vous pouvez également vous adresser à la greffière du comité au numéro de téléphone 1-800-267-7362 si vous avez besoin d'un complément d'information ou d'une aide quelconque pour pouvoir vous mettre en rapport avec certains membres du comité.

Honorables sénateurs, j'ai maintenant le plaisir de souhaiter la bienvenue au groupe de témoins suivant qui va maintenant comparaître devant le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Ces témoins vont nous entretenir des moyens d'intervention de la ville de Toronto en cas de catastrophes naturelles ou dues à l'action de l'homme.

M. Barry Gutteridge est le commissaire aux Travaux et services d'urgence de la ville de Toronto.

M. Guterridge a sous ses ordres 9 300 employés; il dispose d'un budget annuel de plus 1,5 milliard de dollars et d'un budget d'investissement annuel de 600 millions de dollars.

Il a la responsabilité des services d'incendie, des services médicaux d'urgence, de la protection civile, des rues, routes et autoroutes, de la gestion des déchets solides, des services techniques ainsi que de tout ce qui concerne la distribution d'eau et les eaux usées.

Pendant plus de vingt ans, il a occupé plusieurs postes de gestion dans le secteur public. Cela fait onze ans et demi qu'il travaille pour la ville de Toronto, mais il a également travaillé pendant deux ans pour le secteur privé et pendant plusieurs années pour la province de l'Ontario.

M. Gutteridge est accompagné aujourd'hui par M. William Stewart, chef et directeur général du Service des incendies de Toronto, par M. Bruce Farr, chef et directeur général des Services médicaux d'urgence de Toronto, et par le surintendant d'état-major Emory Gilbert des Services de soutien opérationnel de la police de Toronto.

Also in attendance are Mr. Warren Leonard, Manager of Toronto's Office of Emergency Management, and Mr. William Crowther, Executive Director, Technical Services Division, Works and Emergency Services Department.

I welcome you all to the committee. We are very pleased to have you here.

Mr. Barry Gutteridge, Commissioner, Department of Works and Emergency Services, City of Toronto: Mr. Chairman, we do want to thank you for the opportunity to provide input to your views on frontline response to emergencies. This is a key issue that concerns us all.

You will have received a copy of our July response to your questionnaire and I have tabled an overview of today's presentation in advance. With your concurrence, I will briefly go through that overview. We will be happy to deal with any questions the committee has, either during or after the presentation. You will certainly see some echoes in the commentary of some things you have heard from our Chief Medical Officer of Health.

First of all, I do not think we need remind anybody that Toronto has a population of about 2.5 million, which is about a quarter of the provincial population. Our daytime population, however, is about a million more than that because of people coming to work in the city. Therefore, in terms of emergency management, we are concerned with a fairly large population base.

We certainly have had some experience in dealing with fairly significant emergencies over the last few years: The aftermath of 9/11 in terms of what happened in Toronto and elsewhere in Canada; the planning and contingency for Y2K, which fortunately was a non-event; SARS, which you have heard about recently; and, more recently, the blackout. One of the things we have learned from that is that in addition to dealing with an additional population of 1 million in Toronto during the day, we also have to deal with commuters trying to leave the city and get back to their home communities when these emergencies occur.

We have also dealt with a number of major fires, chemical spills and, a few years ago, a loss of telecommunications during a fire at Bell. The fire itself was not the major emergency. The emergency turned out to be the loss of telecommunication capability, including cell phones, in a major section of the city, and the impact on emergency response and so on.

We clearly also have some experience, in planning for major events such as the Papal visit and the Rolling Stones concert, in trying to prevent incidents from occurring and being ready. The staff here can give you much more detail on any of those areas, should you wish it.

Sont également présents dans la salle M. Warren Leonard, directeur du Bureau de la gestion des urgences pour Toronto, et M. William Crowther, directeur exécutif à la Division des services techniques du Département des travaux et services d'urgence.

Bienvenue à tous. Nous sommes très heureux de vous recevoir aujourd'hui.

M. Barry Gutteridge, commissaire, Département des travaux et services d'urgence, Ville de Toronto: Monsieur le président, c'est nous qui voulons vous remercier de nous permettre ainsi de vous renseigner sur les services d'intervention en première ligne en cas d'urgence. Il s'agit là d'une question vitale qui nous préoccupe tous.

Vous avez reçu copie de la réponse que nous avons envoyée en juillet à votre questionnaire, et je vous ai fait remettre avant notre comparution un résumé de l'exposé que nous allons vous faire aujourd'hui. Si vous voulez bien, je vais vous faire un rapide survol de ce résumé. Nous serons également heureux de répondre à toutes vos questions, que ce soit pendant notre exposé ou après celui-ci. Vous allez probablement entendre, dans notre présentation, des choses qui vous rappelleront ce que vous avez déjà appris en écoutant notre médecin hygiéniste en chef.

Pour commencer, je ne pense pas qu'il faille rappeler à qui que ce soit le fait que Toronto compte une population d'environ 2,5 milliards d'habitants, soit environ le quart de la population de toute la province. Par contre, pendant la journée, cette population augmente d'un million de gens qui viennent chaque jour travailler à Toronto. Par conséquent, pour ce qui est de la gestion des urgences, nous devons travailler pour une très grosse population.

Nous avons, à n'en pas douter, une certaine expérience des urgences à grande échelle, et cela depuis quelques années: les retombées des attentats du 11 septembre à Toronto et ailleurs au Canada, la planification et la préparation au passage à l'an 2000, qui fort heureusement n'a pas posé de problèmes, la crise du SRAS dont vous avez entendu parler récemment et, plus récemment encore, la grande panne d'électricité. Ce que tout cela nous a appris, c'est qu'outre le fait que nous devons traiter avec un million de gens de plus pendant la journée, il y a également le problème des navetteurs qui essaient de quitter la ville pour rentrer chez eux lorsqu'il y a une situation d'urgence.

Nous avons également dû intervenir dans plusieurs cas graves d'incendies, de déversements de produits chimiques et, il y a quelques années de cela, dans le cas d'une interruption des télécommunications lors d'un incendie chez Bell. Ce n'était en l'occurrence pas l'incendie en question qui était grave, ce qui était grave, c'est l'interruption de toutes les télécommunications, notamment par téléphone cellulaire, dans un large secteur de la ville, et l'incidence que cela a eue sur les interventions d'urgence, et cetera.

Nous avons également, bien sûr, une certaine expérience de la planification des grandes manifestations populaires comme la visite du Pape ou le concert des Rolling Stones, puisque nous essayons de prévenir et d'empêcher les incidents en étant prêts. Mes collaborateurs pourront vous en dire plus long à ce sujet si vous le désirez.

Just to briefly touch on our approach to emergency management — this is one of the issues you raised — if you will refer to the handout, I will walk you through very quickly. We have a small emergency management office of about six people within my department. We have pulled together emergency planning staff from the other services, including fire, emergency medical service, police and others, into one location, and they all work closely together. That has been one of the benefits of amalgamation.

The purpose and mandate of the Office of Emergency Management is to assist us in risk identification, mitigation, preparedness, response and recovery. Its legal authority comes under the municipal code and the provincial Emergency Management Act.

As part of that approach to emergency preparedness, management and planning, we have quite a large Emergency Management Committee and two subsets of that, what we call a control group and a support group.

The control group is comprised of key decision-makers in case of emergency. The mayor has the authority to declare an emergency under the bylaw and under the legislation. That group includes, as you might expect, me, the Chief Administrative Officer, Emergency Medical Services, the Office of Emergency Management, Toronto Police Service, Public Health, and representatives from community and neighbourhood services and our economic development, culture and tourism services.

Then there is quite a large support group within that committee. We have tended to be very inclusive in terms of the other agencies that we have invited to participate. I will not go through the whole list, but as you can see, we have involved the various utilities, including Toronto Hydro and others; the Insurance Board of Canada, St. John's Ambulance — which is one of our helpmates in emergencies and day-to-day activities — the school boards in terms of the implications for their activities; the Toronto District Health Council; and representatives from the Ontario Hospital Association. TTC are also part of that, because each has to have emergency plans that fit into our more comprehensive framework.

We have an Emergency Operations Centre, a central facility that has been upgraded since Toronto's amalgamation in 1998. To date, we have spent about \$750,000 in setting up and upgrading that facility. It has backups at other locations and is in

Pour dire quelques mots simplement sur la façon dont nous assurons la gestion des urgences — puisque c'est l'une des questions que vous avez posées — si vous voulez bien consulter la documentation que je vous ai fait remettre, je vais rapidement l'exposer dans les grandes lignes. Il y a dans mon service un petit bureau pour la gestion des urgences où travaillent une demi-douzaine de personnes. Nous avons composé une équipe de planification d'urgence en allant chercher des gens dans d'autres services comme le service des incendies, les services médicaux d'urgence, la police et ainsi de suite, et nous avons installé ces gens au même endroit pour qu'ils puissent travailler ensemble. Voilà qui a été l'un des résultats positifs de la fusion.

Le Bureau de la gestion des urgences a pour mandat et pour objectif de nous aider au niveau de l'identification et de l'atténuation des risques, de la préparation, de l'intervention et du retour à la normale. Ces pouvoirs légaux lui sont conférés par le code municipal ainsi que par la Loi ontarienne sur la gestion des urgences.

Dans le cadre de cette façon de concevoir la préparation, la gestion et la planification pour les situations d'urgence, nous disposons d'un comité de gestion des urgences assez imposant ainsi que de deux sous-entités, ce que nous appelons un groupe de contrôle et un groupe d'appui.

Le groupe de contrôle est composé des principaux fondés de pouvoir en cas d'urgence. Le maire a le pouvoir de déclarer un état d'urgence en vertu des règlements municipaux ainsi que de la loi ontarienne. Comme vous pouvez vous y attendre, ce groupe est composé de votre serviteur, du directeur général de l'administration, des Services médicaux d'urgence, du Bureau de la gestion des urgences, du Service de police de Toronto, du Service de la santé publique ainsi que de représentants des services communautaires et des services de quartier, ainsi que de nos services du développement économique, de la culture et du tourisme.

Ensuite, il y a un groupe d'appui relativement imposant qui fait partie de ce comité. Nous avons été assez sélectifs dans le choix des agences que nous avons invitées à participer. Je ne vais pas vous donner toute la liste, mais, comme vous pouvez le voir, on y trouve les diverses régies de services publics comme Toronto Hydro, l'Insurance Board of Canada, les Ambulances Saint-Jean — l'un de nos partenaires dans les cas d'urgence et dans nos activités courantes — les commissions scolaires du point de vue des implications pour leurs activités, le Conseil régional de santé de Toronto, ainsi que des représentants de l'Association des hôpitaux de l'Ontario. La TTC, la Commission de transport de Toronto, en fait également partie, étant donné qu'elle aussi a des plans d'urgence qui sont intégrés dans notre cadre plus général.

Nous avons un centre des opérations d'urgence, un organisme central qui a été modernisé depuis la fusion municipale à Toronto en 1998. Jusqu'à présent, nous avons dépensé environ 750 000 \$ pour implanter et moderniser cet organisme qui dispose de postes

a building with high security and earthquake protection. We discovered the need for backup power, for example, during the blackout, when we were running on standby generators.

It is also important to realize that within Toronto's emergency operations mechanism, there is the central Emergency Operations Centre, but most of the other services have their own emergency operations centres that, during an emergency and depending on what it is, act as links into those services. For example, TTC has its own emergency operations function that is activated if there is an incident involving them. We have a health coordination centre under EMS when there is a health care emergency. It is an integrated linkage.

The slide in front of you shows some of the linkages of the Emergency Operations Centre. One of the key links is to the province through their provincial operations centre. In case of emergency, they have a provincial representative at our centre, so there is a direct link intended as part of that framework.

In terms of front-line responders, we operate on the assumption that we may be on our own for up to 72 hours when facing a major emergency, before others can come to our assistance. Our approach is, and would be, to try to exhaust our services before calling on anyone else. We also see our role in working with the province as a major resource, both to the province and to Canada, in case of emergencies, and we want to be treated that way in various processes.

I also wanted to highlight that — and I alluded to it earlier — we have an integrated response beyond the traditional and infrastructure base. Much of the traditional approach to emergency management and planning deals with natural disasters, infrastructure failures, et cetera. We have discovered over the last couple of years that there is a weakness in some of those traditional approaches when dealing with health care emergencies. Typically, in some jurisdictions, health care personnel have not been conceptualized as part of the response team.

In Toronto we have four key responders, including health services, because there is a health component to dealing with things like CBRN and other emergencies.

We have also realized, in dealing with emergencies, that most are multi-dimensional, and that a particular incident may trigger two or three other, ancillary situations that you have to then deal with. Sometimes, these can consume as much or more of your time than the so-called "major" emergency. A good example is the fire in a Bell switching location that I referred to previously. The

de repli situés ailleurs et qui occupe actuellement un bâtiment sécurisé et à l'abri des tremblements de terre. Nous avons également découvert pendant la grande panne d'électricité qu'il nous fallait également une alimentation en électricité de secours puisque nous avons dû utiliser des génératrices.

Il faut également bien comprendre que dans le cadre du dispositif torontois d'intervention en cas d'urgence, il y a certes le Centre des opérations d'urgence, mais la plupart des autres services ont également leur centre d'opérations en cas d'urgence qui permet, lorsqu'il y a un cas d'urgence, de faire le lien avec les services en question. Ainsi, la TTC a son propre service des opérations d'urgence qui entre en activité dès qu'il y a un incident qui exige son intervention. Pour les cas d'urgence en matière de santé, nous avons un centre de coordination qui relève des Services médicaux d'urgence. Il s'agit donc d'une trame parfaitement intégrée.

Vous voyez sur l'écran une partie des liaisons du Centre des opérations d'urgence. L'une de ces liaisons essentielles le relie à la province par l'entremise du centre provincial des opérations. En cas d'urgence, la province a un représentant dans notre centre, de sorte qu'il y a là aussi une liaison directe.

Pour ce qui est maintenant du personnel d'intervention en première ligne, nous partons du principe qu'il est possible que nous devions fonctionner en autonomie pendant 72 heures en cas de catastrophe grave, et cela en attendant qu'on se porte à notre secours. Notre philosophie est que, dans un cas de ce genre, nous commencerons d'abord par utiliser à fond tous nos services avant d'appeler au secours. Nous considérons également que nous avons pour rôle d'être la ressource d'appui principale pour la province, mais aussi pour le Canada, dans les cas d'urgence, et nous voulons qu'on nous considère de cette façon dans les différents cas.

Je voudrais également souligner — et j'en ai d'ailleurs déjà parlé — que notre capacité d'intervention est intégrée et qu'elle va beaucoup plus loin que la base traditionnelle et l'infrastructure classique. Souvent, lorsqu'on fait de la gestion et de la planification pour les cas d'urgence, on pense aux catastrophes nationales, aux accidents d'infrastructure, et cetera, mais nous avons appris depuis quelques années que certaines de ces philosophies classiques sont insuffisantes lorsqu'il y a urgence en matière de santé. À certains endroits, par exemple, le personnel soignant n'a pas été intégré, dans les plans, à l'équipe d'intervention.

À Toronto, il y a quatre grands intervenants incluant les services de santé étant donné qu'il y a toujours un élément santé publique dans toute situation d'urgence comme les cas CBRN.

Nous avons également constaté dans la pratique que la plupart des incidents sont multidimensionnels en ce sens qu'ils risquent de provoquer des incidents secondaires contre lesquels il faut également intervenir. Et parfois aussi ces incidents secondaires peuvent consommer autant, voire plus de temps que l'urgence initiale qu'on peut qualifier de «majeure». Un bon exemple de cela

fire and rescue was a major issue, but the secondary emergency with which we had to deal was the failure of the communication system.

Based on our experience, we have been trying to be very practical over the last few years in terms of special initiatives. HUSAR is, as I have mentioned here, the Heavy Urban Search and Rescue program. Toronto's is one of five that we understand are being proposed across Canada. Vancouver has one that I understand is fully operational; Toronto is getting there; there will also be programs in Calgary, Montreal and Halifax. We still need about another 12 to 18 months to become fully operational. It is a multi-year training and equipment program.

As you know, this is a good example of a federal program to create a resource that can be moved anywhere across Canada to assist in emergencies. Agreements are in place on dealing with reimbursement and so on when deployment occurs. It is a very good example of co-operation between the federal government and the local level, with input from the provincial level, in creating a good national resource structure to deal with Heavy Urban Search and Rescue.

For CBRN, the Chemical, Biological, Radiological, Nuclear program, Toronto is one of three response teams in Ontario. Ottawa had the capability first. Then Toronto and Windsor were added. Through agreement with the province, and by design, our team, as well as the other two, can be deployed anywhere in the province, as required. Again, agreements are in place to deal with recovery of deployment costs.

In terms of the roles of the other levels of government, it is no secret that a municipality is a creature of the province. I mentioned the Emergency Management Act. It is new provincial legislation that, for the first time, makes it mandatory to do municipal risk assessment, emergency planning, training and public education. Previously, Toronto had a plan in place, as did most of the other municipalities, but it was permissive; now it is mandatory, and there is a phase-in process occurring.

Clearly, we are dealing with the emergency function in Ontario and the ministries. One thing to realize here is that each of the traditional services has a linkage to a ministry: the EMS to the Ministry of Health; the MOH to her counterpart, the Chief Medical Officer of Health for the province; fire services to the Fire

est l'incendie qui a eu lieu au poste de commutation de Bell Canada et dont j'ai déjà dit un mot. L'incendie et les secours étaient, certes, l'incident majeur, mais l'urgence secondaire contre laquelle nous avons eu à intervenir était l'interruption de tous les services de communication.

En nous inspirant de notre expérience, nous tentons depuis quelques années d'être très pragmatiques dans nos initiatives spéciales. Comme on le mentionne ici, il y a le programme RSMUEL, le Programme de recherche et de sauvetage en milieu urbain à l'aide d'équipement lourd. On envisage, d'après ce que nous savons, de faire de Toronto l'une des cinq villes canadiennes où ce programme sera implanté. Vancouver a déjà un système de ce genre qui est entièrement opérationnel; nous sommes en bonne voie à Toronto, et il y a également des programmes semblables prévus pour Calgary, Montréal et Halifax. Il nous faudra encore un an ou un an et demi pour devenir totalement opérationnels. Il s'agit d'un programme de formation et d'acquisition de matériel étalé sur plusieurs années.

Comme vous le savez, ce programme fédéral est un bon exemple de mise en place d'une ressource qui peut être transportée n'importe où au Canada pour porter secours en cas d'urgence. Il y a déjà une série d'accords concernant notamment le remboursement en cas de déploiement. Voilà donc un bon exemple de coopération entre les pouvoirs publics fédéraux et locaux, avec une participation de la province, pour créer une bonne structure nationale mobilisable pour la recherche et le sauvetage en milieu urbain.

Dans le cas du programme CBRN, le Programme d'intervention en cas d'incident chimique, biologique, radiologique ou nucléaire, c'est Toronto qui a l'une des trois équipes d'intervention en Ontario. C'est Ottawa qui avait reçu la première capacité d'intervention, puis Toronto et Windsor ont suivi. Grâce à un accord avec la province et selon les plans qui ont été établis, notre équipe et les deux autres peuvent être déployées n'importe où en Ontario selon les besoins. Ici encore, il y a une série d'accords concernant le remboursement des frais de déploiement.

Pour ce qui est du rôle des autres paliers de gouvernement, la municipalité est une créature provinciale, tout le monde le sait. J'ai déjà parlé de la Loi ontarienne sur la gestion des urgences. Il s'agit d'une nouvelle loi provinciale qui, pour la première fois, oblige les municipalités à procéder à des évaluations des risques et à faire de la planification, de la formation et de la vulgarisation publique pour les cas d'urgence. Toronto avait jadis un plan, tout comme la plupart des autres municipalités, mais c'était un plan facultatif. Maintenant, la chose est obligatoire, et il y a un processus échelonné d'implantation.

Bien évidemment, nous sommes en rapport avec les pouvoirs publics ontariens et avec les ministères provinciaux appelés à intervenir en cas d'urgence. Il faut bien comprendre ici que chacun des services traditionnels est en liaison avec un ministère: le SME avec le ministère de la Santé, le médecin conseil en santé

Marshal; and police services to the Solicitor General. There are direct, ongoing program linkages. The intent of the emergency management function at the Ontario level is cross-coordination.

As part of that, the province is supposed to be a resource provider to us. In reality, the level of funding that they have been available to provide has been an ongoing issue. There were announcements in 2001 of about \$21.5 million for various programs. Some of those resources have been made available to municipalities, including Toronto, but many of them are provincial resources.

We continue to grapple with the fact that the province has the mandate to seek federal agencies' resources on our behalf in case of emergency. We have to officially call an emergency and ask the province to call on federal agencies for resources. We are not to go directly to the federal level, the way the protocols are presently structured.

In terms of our relationship with federal agencies, as Dr. Basrur and Dr. Bonnie Henry indicated, we do deal with the Regional Director of OCIPEP. It is a very positive relationship, but our perception is that there may be very limited delegation of authority to actually make decisions at that level. Everything seems to have to go back to Ottawa.

We have had a very good relationship in terms of the JEPP grants, and have been especially appreciative of the funding provided in some of the programs like HUSAR. By contrast, the CBRN program is largely being funded through the city, with some input from the province. We seem to be hearing that there is less funding available through the federal mechanism than perhaps we were anticipating. I will come back to this in my further comments.

Under section 4 of my overview, I just touched on, in my role in coordinating emergencies on behalf of the City of Toronto, some of the things I have learned, and we have learned collectively, and provided some food for thought. Most of these issues apply across all jurisdictions, and some you have heard before.

First is the issue of resources: equipment, training and coordination. Coordination is an important part of that that we should not miss. In some cases, coordination costs nothing, but is not always in place the way we would like to see it.

The other issue on funding is the need for sustained funding levels. It is important for something like HUSAR to get funding for the equipment and initial training, as we have, but then there

publique avec son homologue, le médecin hygiéniste en chef de la province, les services d'incendie avec le commissaire des incendies de l'Ontario, et les services de police avec le solliciteur général. Il s'agit en l'occurrence de liaisons directes et permanentes. La fonction gestion des urgences, au niveau de l'Ontario, est destinée à assurer la coordination réciproque.

Dans le cadre de cela, la province est censée nous fournir les ressources nécessaires. Mais en réalité, les niveaux de financement ont toujours été un contentieux. En 2001, on avait annoncé environ 21,5 millions de dollars pour différents programmes. Une partie de ces ressources ont été attribuées aux municipalités, Toronto notamment, mais souvent, il s'agit de ressources provinciales.

Nous continuons à souffrir du fait que c'est la province qui a le pouvoir de solliciter pour notre compte les ressources des organismes fédéraux en cas d'urgence. C'est nous qui devons officiellement déclarer une situation d'urgence et demander à la province de faire appel aux organismes fédéraux. Nous ne pouvons pas nous adresser directement aux pouvoirs publics fédéraux, du moins selon ce que prévoit la structure des protocoles actuels.

Pour ce qui est de nos relations avec les organismes fédéraux, les Drs Basrur et Bonnie Henry vous ont déjà dit que nous traitons avec le directeur régional du BPIEPC. Nous entretenons avec lui des rapports très positifs, et nous avons l'impression que la délégation de pouvoirs à son niveau le limite beaucoup dans les décisions qu'il peut prendre. Tout semble devoir être fait depuis Ottawa.

Nous avons également de bonnes relations pour ce qui est des subventions du PCPC, et nous avons été particulièrement heureux de recevoir des concours financiers dans le cadre de certains programmes comme le RSMUEL. En revanche, le programme CBRN est surtout financé par la ville avec une petite aide de la province. Ce que nous semblons entendre actuellement, c'est que le financement disponible par l'entremise du dispositif fédéral serait probablement moins important que nous ne l'aurions escompté. Mais j'y reviendrai un peu plus loin.

Dans la partie 4 de mon résumé, je viens d'effleurer, en ma capacité de coordonnateur pour la ville de Toronto, certaines des choses que j'ai apprises, et que nous avons apprises ensemble, et je vous ai un peu fourni matière à réflexion. La plupart de ces constats valent pour d'autres instances, et vous en avez déjà entendu parler dans certains cas.

Tout d'abord, il y a le problème des ressources: matériel, formation et coordination. La coordination est un volet important de cela, un volet qu'il ne faut pas négliger. Dans certains cas, la coordination ne coûte rien, mais elle n'existe pas toujours au niveau que nous aimerions avoir.

L'autre problème concernant le financement, c'est qu'il nous faut des niveaux de financement stables. Dans le cas du programme RSMUEL par exemple, il est important d'obtenir

is the ongoing issue of the need to keep the equipment up to date and retrain people. They should not be conceived of as one- or two-year programs, after which funding ends.

We are all dealing at various levels in the public sector with limited surge capacity. In Toronto, we have downsized staff considerably in many areas as a result of amalgamation. We have also added staff in some areas, but we are all faced with the issue of having resources stripped out in terms of any spare capacity. I do not think we are alone in that.

There need to be better processes in place for identifying and sharing inter-jurisdictional operational resources to be ready for an emergency. We all recognize that public sector resources are limited at all levels. The challenge is to make best use of the existing resources. This means knowing where they are in advance, and how to activate their deployment on short notice. A little more work needs to be done in that area.

There are some frameworks and models out there. I mentioned the HUSAR one, which is a good model to follow and could probably be adapted to other programs.

We at the municipal level also have a series of mutual aid agreements with surrounding municipalities that sets out how we would help each other in an emergency, the protocols for calling on each other, and how costs are to be recovered. I suggest some consideration should be given to formalizing a similar approach, through the province, with federal agencies.

The other point is, we are aware that there are stockpiles of various sorts around the country, but there needs to be greater clarity around where they are, what is in them and how they are accessed. We understand the information has to be kept confidential, but it is difficult to plan for access to resources to deal with an emergency without knowing the full gamut of what is out there.

A second lesson we have learned in dealing with emergencies has to do with the issue of media and public communication, getting key messages out through the media about how to deal with the emergency.

For example, during the blackout, the communication from the province dealt with the reality of what happened, with the failure of the grid and how long it would take to restore power, among other things. However, at the municipal level, we were dealing with issues of people in high-rises. In some cases, the pumping of water to upper floors had ceased, or the elevators had ceased to operate. More modern buildings have standby systems, but not all buildings do. We started to prepare a series of public announcements about what people could and should do, which we were pleased to see were distributed across the province. They

les fonds nécessaires pour acheter le matériel et commencer la formation, ce qui existe actuellement, mais ensuite il faut de l'argent pour conserver le matériel à la fine pointe et reprendre la formation. Il ne faut pas considérer cela comme des programmes à financer pendant un an ou deux, après quoi on coupe les crédits.

À tous les paliers du secteur public, nous sommes tous victimes d'une capacité limitée en cas de crise. À Toronto, après la fusion municipale, nous avons considérablement dégraissé les effectifs. Nous les avons également renforcés dans certains secteurs, mais tous, nous avons le même problème, nos ressources ont été dégraissées à tel point que nous n'avons plus de capacité de réserve. Je pense que nous ne sommes pas les seuls à le dire.

Il faudrait de meilleurs mécanismes permettant d'identifier et de partager les ressources opérationnelles d'une instance à l'autre afin d'être prêts en cas d'urgence. Nous admettons tous que les ressources du secteur public sont limitées à tous les niveaux. Le problème consiste à arriver à faire le meilleur usage possible des ressources existantes. Cela signifie qu'il faut commencer par savoir où se trouvent ces ressources et comment parvenir à les déployer à court préavis. Il faudrait donc en faire un peu plus dans ce domaine.

Il existe déjà des cadres et des modèles dont on peut s'inspirer. J'ai déjà parlé du programme RSMUEL qui est un bon modèle à suivre et qui pourrait probablement aussi être adapté à d'autres programmes.

Au niveau municipal, nous avons également signé avec les municipalités voisines une série d'ententes d'entraide qui déterminent selon quelles modalités nous nous entraiderions en cas d'urgence, avec les protocoles nécessaires pour demander une intervention et une formule de partage des frais. Je vous suggère d'envisager la possibilité de rendre ce genre de formule plus officielle à l'échelle de la province avec les organismes fédéraux.

Autre chose encore, nous savons qu'il y a toutes sortes de stocks et de réserves un peu partout au Canada, mais il faudrait pouvoir savoir de façon plus précise où ils se situent, ce qu'on y trouve et comment on peut y avoir accès. Nous savons que ce genre d'information doit rester confidentiel, mais il est difficile de prévoir une utilisation quelconque de ces ressources en cas d'urgence si on ne sait pas au juste sur quoi nous pouvons compter.

Une seconde leçon que nous avons tirée des situations d'urgence dans lesquelles nous sommes intervenus concerne les communications avec les médias et le grand public, la façon de faire passer des messages dans les médias afin que les gens sachent quoi faire en cas d'urgence.

Ainsi, pendant la grande panne d'électricité, tout ce que disait la province concernait l'effet de l'incident, la panne du réseau et le temps qu'il faudrait pour rétablir le courant, entre autres. Par contre, au niveau municipal, nous étions confrontés au problème des gens dans les grands immeubles. Dans certains cas, les étages supérieurs n'étaient plus alimentés en eau, dans d'autres les ascenseurs avaient cessé de fonctionner. Certes, les bâtiments plus modernes ont des systèmes de secours, mais ce n'est pas toujours le cas. Nous avons donc commencé à préparer une série d'annonces publiques pour dire aux gens ce qu'ils pouvaient et

were intended for a Toronto audience, but were taken up and distributed. That is a good example of the need for that type of information.

What we have discovered, and I do not think this is news to any of you, is that if information is not provided to the media, they start to speculate. In some cases, that is worse than the actual situation.

Another issue that is always a challenge when dealing with emergencies is the need for credible spokespersons. You cannot just use a media representative. The media and public are looking for senior staff; they are looking for the mayor; they are looking for councillors; they are looking for a public-political interface, someone they feel has an authority they can trust in terms of the messages they are given. Therefore, during the blackout, we quite consciously used the mechanism of regular press conferences with the mayor. In a lot of them, we were saying the same thing — we are moving closer. However, one needs to do that.

The challenge of any emergency is that takes away a chunk of your resources. Unless you are very careful, you can get distracted in dealing with that part. The media and public want the key spokespersons. They want to see the police chief, ideally, or the fire chief or whoever. However, those are the very people you need in the backroom dealing with the emergency. We always have to deal with that dynamic.

More can be done nationally, and otherwise, to get people better prepared. Certainly, one of the things we learned in the blackout is that we need to assist the public in coping during an emergency and recovery. We saw people spontaneously helping with traffic control where lights were out, and so on. In a lot of cases, the public wants to help, if someone just tells them what to do in a situation and it can be coordinated.

Last but not least in the issues I have identified, and I think you had some discussion with Dr. Basrur about this, is the matter of roles and coordination. There is plenty of good intent among the jurisdictions. It is not that anyone does not want to make it work. One should realize that issues exist not only between federal, provincial, and municipal levels. There are issues across those levels, across our peer groups, in some cases, in terms of coordination. I do not think it is 1-2-3; it is much more multi-dimensional than that. Bruce Farr can give you more information from the SARS event, where the issue was hospital coordination, and all the dynamics that go with dealing with various hospitals and the ministries across those jurisdictions, as well as with the province. There are more things that could be done to improve this.

ce qu'ils devaient faire, et nous avons pu fort heureusement les faire distribuer partout dans la province. Nous les avons préparées pour la population de Toronto, mais elles ont été répercutées à l'échelle de toute la province. Voilà donc qui prouve l'utilité de ce genre d'information.

Ce que nous avons découvert, je ne pense pas vous apprendre quoi que ce soit, c'est que si l'on ne fournit pas d'information aux médias, ceux-ci font toutes sortes de conjectures. Dans certains cas, ces conjectures sont pires que la réalité.

Un autre problème qui se pose invariablement en cas d'urgence, c'est la nécessité d'avoir des porte-parole dignes de foi. On ne peut pas simplement passer par quelqu'un des médias. Les médias, comme la population, attendent quelque chose de la part d'un haut responsable, de la part du maire, de la part des conseillers municipaux; ils veulent que quelqu'un joue l'intermédiaire entre la population et le pouvoir politique, quelqu'un qui est en position de pouvoir, quelqu'un dont ils peuvent croire les propos. Par conséquent, pendant la panne d'électricité, nous avons tout à fait à dessein opté pour la formule des conférences de presse régulières avec le maire. Pendant ces conférences de presse, nous disions souvent la même chose, que la situation s'améliorait, mais c'est quelque chose qu'il faut absolument faire.

La difficulté dans le cas d'une urgence, c'est qu'elle accapare une grosse partie de vos moyens. Si vous n'êtes pas extrêmement prudents, cela peut vous monopoliser. Les médias et la population veulent des porte-parole de haut rang, idéalement le chef de police ou des pompiers. Or, ce sont précisément ceux dont vous avez besoin en coulisses dans la cellule de crise. C'est une dynamique avec laquelle il faut toujours composer.

Il est possible de faire davantage à l'échelle nationale et à plus petite échelle pour que les gens soient mieux préparés. Une des leçons que nous avons tirées de la panne d'électricité, c'est qu'il faut apprendre aux citoyens à se débrouiller pendant une urgence et le retour à la normale. On a vu des gens s'occuper spontanément de la circulation quand les feux se sont éteints, par exemple. Souvent, les gens veulent apporter leur aide et il suffit que quelqu'un leur dise quoi faire et cela peut se coordonner.

Le dernier mais non le moindre des points que j'ai cernés — et vous en avez discuté, je crois, avec la Dre Basrur —, c'est celui des rôles et de la coordination. Dans chacun des services, ce n'est pas la bonne volonté qui fait défaut. Chacun a les meilleures intentions du monde. Il faut comprendre que les difficultés n'existent pas uniquement entre les paliers fédéral, provincial et municipal. Il y a des difficultés au sein de ces paliers, entre nos homologues dans certains cas sur le plan de la coordination. Ce n'est pas unidimensionnel; c'est beaucoup plus compliqué que cela. Bruce Farr pourra vous donner plus d'information au sujet du SRAS, où le problème était la coordination entre les hôpitaux, et toute la dynamique qu'entraînent les contacts avec les divers hôpitaux et ministères entre ces municipalités ainsi qu'avec les provinces. Il y aurait moyen d'améliorer cela.

One of the questions raised is the way the current structure works. We declare an emergency, access the province, and then get them to access you, is how the information flow and decision-making work in these types of situations, whether it is timely or not.

In the case of Toronto, when we get into an emergency, we collapse our organizational hierarchies. Everybody pitches in. We coordinate through the EMC. People do not get upset about someone who may not be at their level telling them something. We just deal with it. I am not sure that always happens everywhere.

The lack of direct local access to federal agencies is an issue. We are aware of and work with the regional director. The provincial access protocols, however, tend to be enforced somewhat rigidly, even from a planning standpoint. A better design is needed, with provincial involvement. We are not trying to suggest that there should not be provincial involvement, but protocols for access and information flow should be improved, and more ability to work collectively is needed.

In the wake of 9/11, I did call some meetings and received great co-operation from the three levels. I discovered there was a lot we did not know about what each other was doing, but there was a lot of resource available. It has not been institutionalized and developed.

You might expect to hear this from a front-line municipality, but as you are dealing with your process, try to get some input from us as front-liners when you are looking at high-level planning and strategy, because clearly, any policy directives from other levels have to be activated locally. We feel we have very strong expertise in that and would like to provide input into any of those initiatives. I do appreciate the opportunity to provide our comments today and I would like to open it up for any questions you have for any of us.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Gutteridge. That was a very helpful presentation.

Senator Forrestall: Could I take you back to square one? I have listened to what you said, and in one extended sentence, you spoke to the core of what I am very concerned about.

You talked about an ad hoc arrangement in which you told the old story of emergency measures. The fire chief tells the emergency measures fellow to go away. "I am busy, I have a fire to put out. Talk to me when it is over." Who drives your bus when an emergency occurs? Who is in charge? Who is number one? I know there is the first fellow on the scene, but who is the boss? Who is the bus driver? You need every discipline at your fingertips, smooth coordination, effective implementation of planning and everything else that looks so good on paper. What is that office? Who is that person?

Une des questions qui a été soulevée, c'est le fonctionnement de la structure actuelle. Nous déclarons une urgence, communiquons avec la province puis l'amenons à communiquer avec vous; c'est ainsi que circule l'information et que se prennent les décisions dans ce genre de situation, peu importe si cela arrive à temps ou pas.

Dans le cas de Toronto, quand nous passons à l'état d'urgence, nous télescopons la hiérarchie. Chacun met la main à la pâte. La coordination se fait par l'intermédiaire du COU. Les gens ne se vexent pas si quelqu'un qui n'est pas à leur niveau leur dit de faire telle ou telle chose. On le fait. Je ne suis pas certain que cela se fasse ailleurs.

L'absence d'accès direct local aux organismes fédéraux est un problème. Nous connaissons l'existence du directeur général et travaillons avec lui. Les protocoles d'accès provinciaux, par contre, ont tendance à être appliqués de manière assez rigide, même du point de vue de la planification. Il faut un meilleur schéma, avec la participation de la province. Nous ne disons pas que la province ne devrait pas être en cause, mais il faudrait améliorer les protocoles d'accès et la circulation de l'information et pouvoir mieux travailler collectivement.

Dans le sillage du 9 septembre, j'ai convoqué quelques réunions et reçu une grande collaboration des trois niveaux. J'ai découvert qu'il y avait beaucoup de choses que nous ne savions pas à propos de ce que chacun faisait, mais que beaucoup de moyens étaient à notre disposition. Sauf que cela n'a pas été institutionnalisé et développé.

C'est peut-être ce que vous pensez entendre d'une municipalité en première ligne, mais dans le cours de votre examen, essayez d'obtenir l'avis de nous comme intervenants de première ligne lorsque vous vous penchez sur les plans et la stratégie de haut niveau parce qu'il est bien évident que les directives stratégiques venant d'en haut devront être appliquées en bas. Nous estimons avoir une expertise très précieuse dans le domaine et aimerions pouvoir la mettre à contribution. Je suis heureux d'avoir pu vous présenter nos vues aujourd'hui et je serai heureux de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Gutteridge. Votre exposé a été fort utile.

Le sénateur Forrestall: Pourrais-je vous ramener à la case départ? J'ai écouté ce que vous avez dit et dans une longue phrase, vous êtes allé au vif du sujet qui me préoccupe.

Vous avez parlé d'un arrangement ponctuel qui illustre bien le lot des mesures d'urgence. Le chef des pompiers dit au type des mesures d'urgence de le laisser tranquille: «Je suis occupé, j'ai un feu à éteindre. Viens me reparler quand ce sera fini». Qui conduit le bus en cas d'urgence? Qui est aux commandes? Qui tient les rênes? Je sais bien qu'il y a un premier intervenant sur les lieux, mais qui est le patron? Qui commande? Il vous faut chaque métier au bout des doigts, une coordination sans heurt, une mise en oeuvre efficace des plans et tout ce qui paraît si bien sur le papier. Quel est ce service? Qui est cette personne?

Mr. Gutteridge: I will answer the question in terms of dealing with an emergency at a level that requires activation of the Emergency Operations Centre. In dealing with day-to-day emergencies, any of the three first responders here can explain to you our process for incident management — dealing with a major fire, and so on.

That group is called together. The mayor or deputy mayor is present as the senior political representative.

Senator Forrestall: How long do they have to get together?

Mr. Gutteridge: The intent is to get there as soon as possible. The Emergency Operations Centre is not downtown; it is remote from city hall. While others are gathering, through the police services, the call-out is made to bring people there. My emergency management office staff are located in the same building, so they start gathering information and get some of the logistics running while waiting for people to arrive.

The usual process is I chair the Emergency Management Committee. I am the one who calls the shots and organizes the coordination. We also have a process for when we need to draw on and use the resources of all the players around the table. In any real emergency — and we have done exercises as well — it is a very active process of getting input, making collective decisions and moving on.

In dealing with issues of public communication, the mayor or deputy mayor has the final say. It is clear that the TTC, fire and other services know what their authority is within their jurisdictions. They know what decisions they can make.

For the EMC, one of the major challenges is finding out the correct information. Part of the first session is spent trying to get input from various sources. It is interesting how divergent the information you get can be when it first comes in. It is also important, as part of that process, to identify the lead responder to the emergency.

In the blackout it was Ontario Hydro, but we had a representative from Toronto Hydro at the table to give us information.

Then we would start a roundtable discussion of what we thought the issues were likely to be, what resources were required or likely to be required, and begin putting plans in place to deal with them.

Senator Forrestall: I am trying to get at the process that we have come to refer to as “bottom-up” support. I was prompted to go in this direction when you talked about the 72 hours for external help to get to you. As the legal entity that is Toronto, you have probably slightly less than half of the urban population. There are not too many open fields between here and Hamilton.

What about the bottom-up, trickle-up process? The fire department needs the money, and so does the police department. I have just as big a problem after dark on the streets of Toronto as anywhere else.

M. Gutteridge: Je vais répondre à la question en prenant le cas d’une urgence à un niveau qui exige l’activation du Centre des opérations d’urgence. Face aux urgences de tous les jours, l’un ou l’autre des trois premiers intervenants ici présents peut vous expliquer notre méthode de gestion de l’incident — lutter contre un gros incendie, et cetera.

Cette cellule est convoquée. Le maire ou son suppléant est là à titre de représentant politique supérieur.

Le sénateur Forrestall: Ils ont combien de temps pour se réunir?

M. Gutteridge: Le plus tôt possible. Le Centre des opérations d’urgence n’est pas au centre-ville, il est à l’extérieur de l’hôtel de ville. Pendant que les autres se rassemblent, en passant par les services de police, on bat le rappel pour y amener tout le monde. Le personnel de mon bureau de gestion des urgences se trouve dans le même immeuble et commence alors à rassembler l’information et à lancer la logistique en attendant que les gens arrivent.

Normalement, c’est moi qui préside le Comité de gestion des urgences. C’est moi qui décide et qui assure la coordination. Nous avons aussi un mécanisme pour les cas où il faut mettre à contribution les moyens de tous les acteurs autour de la table. Chaque fois qu’il y a une véritable urgence — car nous tenons ici des exercices — on ne chôme pas: il s’agit d’obtenir l’information, de décider collectivement et d’enchaîner.

Pour les questions de communication publique, c’est le maire ou son suppléant qui ont le dernier mot. Il est évident que la TTC, les pompiers et les autres services savent quels sont leurs pouvoirs dans leurs secteurs respectifs. Ils savent quelles décisions peuvent être prises par eux.

Au Comité de gestion des urgences, l’une des plus grosses difficultés est de trouver l’information juste. Une partie de la première rencontre est consacrée à obtenir l’information en provenance de diverses sources. Il est étonnant de voir combien les premiers renseignements peuvent être contradictoires. À cette étape, il est aussi important de désigner l’intervenant principal.

Dans le cas de la panne d’électricité, c’était Ontario Hydro, mais il y avait aussi un représentant de Toronto Hydro à la table pour nous donner de l’information.

Nous engageons ensuite un tour de table où chacun évoque les problèmes qu’il anticipe, les moyens qui seront nécessaires ou le seront sans doute et commençons à mettre en place les plans pour y faire face.

Le sénateur Forrestall: J’aimerais que l’on parle de ce que nous avons fini par appeler l’aide ascendante. Ce qui m’a mis la puce à l’oreille, c’est lorsque vous avez parlé des 72 heures avant que l’aide extérieure vous parvienne. Dans la ville de Toronto proprement dite habite sans doute un peu moins de la moitié de toute la population urbaine. Il n’y a pas beaucoup de terrains vagues entre Toronto et Hamilton.

Comment fonctionne la méthode ascendante? Le service des pompiers a besoin d’argent, tout comme celui de la police. La nuit tombée, la rue n’est pas plus sûre à Toronto qu’ailleurs.

What about the funding system? Should there be a closer relationship between the large municipalities? You have more people here in Greater Toronto and environs than in five Canadian provinces. I was listening to Dr. Basrur a few minutes ago, and it is a scandalous, unacceptable mess. What do you think about bottom-up funding?

Mr. Gutteridge: I would certainly like to see that work better, and not just in terms of funding, but especially of access to resources when we have an emergency. If we needed helicopters, for example, from National Defence Canada, there are a lot of things that could be done to access those resources more quickly if we had protocols in place in advance.

The way it works now is, we contact the provincial authorities and they act as a clearing house. We tell them what we want, presumably, and then they go looking on our behalf and come back to us with the information. Our recommendation is that it would be better to know all that and have it laid out in advance, so if you need helicopters, here is where you go. Bang, bang, bang. Our experience is you need to make decisions and to move quickly.

On the funding, again, in the blackout and other situations, our bylaw, right or wrong, does not cut across the issues. We deal with the emergency, and with the cost implications later, because you make the best decisions you can at the time, and if resources are required, there is a collective agreement to cover it.

Senator Forrestall: Does worrying about the costs later include worrying about the authority later? Do you go to the source, or do you follow the protocol up the line?

Mr. Gutteridge: Under the emergency bylaw, the mayor and EMC and company — and actually, I too as commissioner — have the power to make financial expenditures in an emergency situation. I do not need to go to council for authority as I normally would. I have to report to them afterward, but I have the authority to purchase what is needed and we have the authority to go out and do what is necessary.

For example, during the SARS emergency, when it was necessary to purchase medical equipment and so on, Toronto EMS was the main clearing house. Bruce Farr will give you more information, but I had sole authority to source that. We recovered the funding later from the province, but those authorities are in place in an emergency situation. We make the decision and worry about it later. We report publicly on what we have done and where the money has gone.

Senator Forrestall: Would it be useful if you could say to someone sitting at the table in your bunker: “For goodness’ sake, get on the telephone to the Minister of National Defence and tell him we need 10 helicopters — not Sea Kings — and we need them immediately”?

Qu’en est-il du système de financement? Les liens devraient-ils être plus étroits entre les grandes municipalités? Il y a plus de gens ici dans le Grand Toronto et ses environs que dans cinq provinces canadiennes. J’écoutais la Dre Basrur il y a quelques instants, et c’est une pagaille scandaleuse et inadmissible. Que pensez-vous du financement à partir de la base?

M. Gutteridge: Il est évident que j’aimerais que ça fonctionne mieux, et pas seulement pour ce qui est du financement, mais surtout pour avoir accès au matériel lorsqu’il y a une urgence. Si nous avions besoin des hélicoptères du ministère de la Défense, par exemple, il y a beaucoup de choses qui pourraient être faites pour mobiliser ces moyens plus rapidement si des protocoles étaient déjà établis.

Aujourd’hui, nous communiquons avec les autorités provinciales qui assurent le relais. Nous leur disons ce qu’il nous faut et elles font les recherches pour nous puis nous communiquent l’information. Ce que nous recommandons, c’est qu’il vaudrait mieux savoir tout cela à l’avance, de sorte que si on a besoin d’un hélicoptère, on sait à qui s’adresser. Pan, pan et pan. Nous savons par expérience qu’il faut décider et agir rapidement.

Pour ce qui est du financement, encore une fois, pour ce qui est d’une panne d’électricité ou d’autres situations, nos règles — à tort ou à raison — ne couvrent pas tous les cas de figure. Nous faisons face à l’urgence puis aux considérations financières après coup parce que l’on prend les meilleures décisions possible dans le feu de l’action et si des fonds sont nécessaires, une entente collective permet de les assumer.

Le sénateur Forrestall: Si vous vous souciez des coûts plus tard, est-ce que cela signifie que vous vous souciez des questions d’autorité plus tard également? Vous adressez-vous à la source ou suivez-vous le protocole en remontant la filière?

M. Gutteridge: En vertu de l’arrêté municipal sur les urgences, c’est le maire, le COU et les autres — et moi aussi comme commissaire — qui ont le pouvoir de dépenser en situation d’urgence. Je n’ai pas besoin de m’adresser au conseil pour obtenir l’autorisation, comme ce serait le cas normalement. Je dois lui présenter un rapport après coup, mais j’ai le pouvoir d’acheter ce dont j’ai besoin et nous avons l’autorité pour le faire.

Par exemple, pendant la crise du SRAS, lorsqu’il a fallu acheter du matériel médical, les SMU de Toronto ont servi de plaque tournante. Bruce Farr vous donnera plus de renseignements, mais c’est moi seul qui avais l’autorité pour l’obtenir. La province nous a remboursés après coup, mais ces pouvoirs sont déjà en place en prévision d’une urgence. Nous prenons la décision et nous nous en occupons plus tard. Nous rendons public un rapport sur ce que nous avons fait et sur ce que nous avons dépensé.

Le sénateur Forrestall: Est-ce que cela vous serait utile si vous pouviez dire à quelqu’un de votre cellule de crise: «Téléphone au ministre de la Défense nationale et dis-lui qu’il nous faut dix hélicoptères — et pas des Sea Kings — et que ça saute»?

To me, this business of jurisdiction and protecting your turf during an emergency is a problem. Would it be helpful if you could do that?

Mr. Gutteridge: I agree. That is one of the things we would like to be able to do. The province could be involved in getting protocols in place in advance, but when the emergency occurs, we would notify them and then go straight to our federal contact. That would be the ideal. As you know, when you have to go through another level you lose time, and you may lose clarity in terms of the way the message gets through.

For example, during the ice storm a few years ago, Toronto was not impacted but we were trying to be ready to provide resources. We can help, but how do we get our resources out to those who need them — it could be someone in Eastern Ontario, wherever — and what is the process for us to marshal and deploy our resources and so on.

There needs to be some ability to make those decisions faster and move on. Rightly or wrongly, at the municipal level we tend to cut through, make the decisions and move on, to the extent we can within our jurisdictions, and worry about the niceties later. I do not think anyone is worrying about hierarchy or protocol in an emergency; everybody pitches in, we do it and worry about the sensitivity and the money later.

Senator Forrestall: We had the diversion of two El Al flights just last week, after a threat on the ground. This is a perfect example. Down the road, it tends to be necessary, not just useful, to have a protocol in place beforehand to clear the way for immediate federal aid without having to go through the province. It is absolutely necessary?

Mr. Gutteridge: I think so, senator. Our experience with 9/11 was that, although Toronto was not directly impacted — except by flights being diverted into Pearson, and then how to accommodate people — dealing with our own population was another issue, in terms of the reaction, the traffic congestion and being able to respond more directly as a municipality to what was a national-level issue in that case.

Senator Forrestall: I wish you well and that you receive everything you need to continue to bring pressure to bear on the province to pre-organize these lines of communication. In other words, eventually, somebody in the Department of National Defence, Treasury Board or the Department of Health gets a call saying, “Hey, if so and so calls you, please respond directly, and we will be in your debt if you do everything you possibly can immediately for them, because they have a problem.”

Mr. Gutteridge: That is exactly the process we would like to see, Senator Forrestall.

Senator Forrestall: Put in place beforehand.

Mr. Gutteridge: Yes. Absolutely.

Senator Forrestall: Then you do not ruffle feathers. He has asked for permission to do this. This is an expedient way to do it.

Moi, je trouve problématique cette question de compétence et cette tendance à protéger sa plate-bande. Est-ce que cela vous serait utile?

M. Gutteridge: Oui. Nous aimerions pouvoir le faire. La province pourrait mettre en place les protocoles à l'avance, mais lorsque l'urgence survient, on la préviendrait et on communiquerait directement avec notre contact au fédéral. Ce serait l'idéal. Comme vous le savez, passer par un intermédiaire fait perdre du temps et le message peut perdre en clarté.

Par exemple, pendant la tempête de verglas il y a quelques années, Toronto n'a pas été touchée, mais nous essayons de nous préparer à offrir de l'aide. C'est possible, mais comment la faire parvenir à ceux qui en ont besoin — dans l'est de l'Ontario, par exemple — et de quelle façon mobilise-t-on ces moyens pour pouvoir ensuite les déployer?

Il faut pouvoir prendre ces décisions plus rapidement et enchaîner. À tort ou à raison, à l'échelon municipal, on a tendance à foncer, à décider et à passer à l'étape suivante, dans la mesure où nous le pouvons dans le cadre de nos compétences, et on s'occupe de la dentelle après. Personne, je crois, ne se fait du souci pour la hiérarchie ou les protocoles en cas d'urgence; chacun y met du sien, on fait son boulot et on s'occupe des épidermes et de l'argent après.

Le sénateur Forrestall: Pas plus tard que la semaine dernière, on a dérouté deux vols d'El Al après une menace au sol. C'est l'exemple parfait. Plus tard il sera nécessaire et pas seulement utile d'avoir un protocole préétabli pour avoir accès sur-le-champ à l'aide fédérale sans avoir à passer par la province. Est-ce absolument nécessaire?

M. Gutteridge: Je pense que oui, sénateur. Ce que nous avons appris de l'attentat du 11 septembre c'est que, même si Toronto n'a pas été directement touchée — sauf pour les vols déroutés sur Pearson et les voyageurs à loger — il fallait s'occuper de notre propre population, ses réactions, la congestion de la circulation et pouvoir intervenir plus directement comme municipalité à ce qui était une crise nationale dans ce cas-là.

Le sénateur Forrestall: Mes meilleurs vœux vous accompagnent et j'espère que vous recevrez tout ce dont vous avez besoin et que vous continuerez à exercer des pressions sur la province pour créer à l'avance ces voies de communication. Autrement dit, un jour, quelqu'un au ministère de la Défense nationale, au Conseil du Trésor ou au ministère de la Santé recevra un coup de fil: «Ey, si un tel vous téléphone, répondez directement, et on sera votre obligé si vous faites tout ce que vous pouvez faire tout de suite pour eux, parce qu'ils ont un problème».

M. Gutteridge: C'est précisément ce que nous souhaitons, sénateur Forrestall.

Le sénateur Forrestall: Mettre les choses en place à l'avance.

M. Gutteridge: Oui, tout à fait.

Le sénateur Forrestall: De cette façon, on ne froisse personne. La permission a déjà été demandée. C'est une façon commode de procéder.

Mr. Gutteridge: It is pre-cleared, basically.

Senator Forrestall: It is clear in your own mind. Who knows when someone is hunting or fishing? You need the Halifax Rifles. There is absolutely no question about that. I recommend it when I see my friends floundering, doing their best.

The Chairman: Let the record show that is the 67th time that this committee has mentioned the Halifax Rifles.

Senator Forrestall: It will not be the last, either. It is euphemistic in the sense that somebody has to bring order out of this chaos, or bring the army in to do it for you. Good luck with it.

Mr. Gutteridge: Thank you.

Senator Banks: Gentlemen, as we have often heard and said, the first responsibility of the state is the protection of its citizens. We are hearing, in our meetings across the country and in Ottawa, that that is harder to achieve than all of us would like. Unless we grasp some machinery or create some, I do not have a lot of hope, to tell you the truth, because in my previous life, I was frustrated for 10 years in trying to bring about the things we are discussing in a completely different area. I was trying to get different jurisdictions in different orders of government to get together just to make it easier to deal with some forms.

We did not succeed in the nine years that I worked at it. It has not succeeded yet and that was 10 years ago, so I understand what the impediments are.

There is a natural state of tension in our country, and in many other countries, between the need on the one hand for national standards, national coordination and rapid national involvement, and on the other hand, the “do not tread on my business,” with which you will be familiar, between your agencies, let alone among the different orders of government.

It seems to me that we have the model wrong. Dr. Basrur referred to it this morning very well. The one model that we keep talking about is top-down or bottom-up, this vertical model. However, that is not what happens in the case of an emergency. It is a horizontal model. You people, and your counterparts elsewhere, are there first.

It seems to me, therefore, that the structure with which we have to deal is, in this one instance — not, I think, in any other area of human endeavour or in government — on the wrong plane. That is not a question; it is a statement.

If you were the king, Mr. Gutteridge, how would you get around that? You are familiar, as are we, with the urgent necessity for the different orders of government to be involved on some prioritized basis that everybody understands. This country is not a unitary state. Our country works precisely because our Constitution is very clear on the division of responsibilities between the federal government on the one hand, the provincial governments on the other hand, and municipal governments on the third hand.

M. Gutteridge: C'est préautorisé, essentiellement.

Le sénateur Forrestall: C'est clair dans votre esprit. Qui sait quand quelqu'un est parti à la chasse ou à la pêche? Vous avez besoin des Halifax Rifles. Cela ne fait pas de doute. C'est ce que je recommande quand je vois les amis se démener à essayer de faire de leur mieux.

Le président: Que le compte rendu précise qu'il s'agit de la 67^e fois que le comité fait allusion aux Halifax Rifles.

Le sénateur Forrestall: Et ce ne sera pas la dernière non plus. C'est un euphémisme en ce sens qu'il faut que quelqu'un mette de l'ordre dans ce chaos, ou fasse venir la troupe, qui va s'en charger pour vous. Bonne chance.

M. Gutteridge: Merci.

Le sénateur Banks: Comme on l'a souvent entendu et dit, le devoir premier de l'État est de protéger ses citoyens. À l'occasion de nos réunions partout au pays et à Ottawa, on nous dit que cela est plus difficile à faire que nous le souhaiterions. À moins que l'on trouve ou que l'on crée un mécanisme quelconque, je n'ai pas beaucoup d'espoir, pour parler honnêtement, parce que dans mes fonctions antérieures, j'ai été frustré pendant dix ans quand j'essayais de réaliser les choses dont nous parlons ici dans un tout autre secteur. J'essayais d'amener plusieurs compétences de divers paliers de gouvernement à se concerter pour faciliter l'emploi de certains imprimés.

Nous n'y avons pas réussi dans les neuf ans pendant lesquels j'y ai travaillé. Ce n'est toujours pas fait et cela remonte à il y a 10 ans. Je comprends donc de quels obstacles il s'agit.

Il y a un état naturel de tension dans notre pays — et dans beaucoup d'autres — entre la nécessité de disposer de normes nationales, de coordination nationale et d'intervention nationale rapide, d'une part, et le «ne marchez pas sur mes plates-bandes», que vous connaissez tous, entre vos organismes, et encore plus entre les différents paliers de gouvernement, d'autre part.

Pour moi, on a le mauvais modèle. La Dre Basrur l'a très bien illustré ce matin. Le modèle dont on parle toujours, c'est le modèle de haut en bas ou de bas en haut: le modèle vertical. Mais ce n'est pas ainsi que cela se passe en cas d'urgence. Le modèle est horizontal. Vous et vos homologues d'ailleurs êtes là en premier.

Pour moi, il me semble donc que la structure que l'on doit avoir est dans ce cas-ci — et non dans les autres domaines de l'activité humaine ou au gouvernement — sur le mauvais axe. Ce n'est pas une question; c'est un énoncé.

Si vous étiez roi et maître, monsieur Gutteridge, comment régleriez-vous le problème? Comme nous, vous savez combien il est nécessaire et urgent pour les pouvoirs publics d'intervenir en fonction certaines priorités que tout le monde comprend. Le pays n'est pas un État unitaire. Notre pays marche précisément parce que notre Constitution attribue très clairement les responsabilités du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et des administrations municipales.

You know what those tensions are. If you were the king, how would you fix it tomorrow afternoon?

Mr. Gutteridge: I have a few suggestions to offer you.

First, my perception at the provincial and federal levels is that there needs to be some clear authority given to the staff who are involved in emergency management planning to make decisions without having to go through a long process. I indicated earlier that there is goodwill. The JEPP grant process is an example of where we cut through all that a year or so ago. I got very impatient with it because we have to send applications to the province, which has to review them. They make changes and send them back to us. You know the loop. Up, up, up to the federal government; so with the concurrence of the province and the federal representative, I said: "Lock all the people who are reviewing them in a room. We will bring in our forms. You tell us jointly whatever changes you want to make. I will get them back to you, the same or the next day, with any changes that the province and the federal government want."

We did that and all the grants went through quickly; money was received and spent; things worked. It was a case of getting past the notion of what the process has to be and focusing on what the goal is supposed to be, which everybody agreed was to get the money allocated for and spent on these necessary things.

Senator Banks: That is fine in the case of something that is up and coming and that you can foresee. However, if somebody flies a plane into a building, you do not have a day to work it out.

Mr. Gutteridge: That is right.

Senator Banks: There is no day — meeting, shmeeting. Someone has to do something now. Is there a way around that?

Mr. Gutteridge: There needs to be a way to make levels disappear in an emergency. For example, we at the responding level say, "Here is what we need," and it is provided directly to us. We must get past that "I am provincial; you are municipal; you are federal." We are all in this together. How can we collectively solve this? How can I bring my expertise and resources to the table? Then we can worry about the niceties later.

The current processes are not structured that way. You need a means, in an emergency, whereby that process can be collapsed and people can work together. However, the staff involved need to feel they have some authority in those situations; that in the aftermath, they will not be crucified when they go back to their home roost.

At the municipal level generally, with few exceptions, council is very supportive, in retrospect, of what has been done and understands that during an emergency, there is a necessity to stand outside the usual political power/staff power structures and just deal with it. I would certainly like to see a process where those things disappear.

Vous savez de quelles tensions je parle. Si vous étiez le roi, comment régleriez-vous les problèmes demain après-midi?

M. Gutteridge: J'ai quelques suggestions à vous proposer.

D'abord, ma perception aux niveaux provincial et fédéral c'est qu'il faut donner des pouvoirs clairs à ceux qui font les plans de gestion des urgences pour qu'ils puissent prendre des décisions sans avoir à suivre une longue filière. J'ai déjà dit que la bonne volonté existe. Le mécanisme de subvention du PCPC est un exemple de la façon dont on s'est frayé un chemin à travers tout cela il y a un an à peu près. J'étais devenu très impatient parce qu'il fallait envoyer des demandes à la province, qui les passait ensuite en revue. Elle faisait des changements et nous les renvoyait. Vous connaissez le circuit. Ça remonte ensuite jusqu'au gouvernement fédéral. Avec l'appui de la province et du représentant fédéral j'ai dit: «Enfermez dans une salle tous ceux qui les passent en revue. Nous allons leur apporter nos demandes. Dites-nous ensemble quels changements vous voulez apporter. Nous allons vous les rapporter le même jour ou le lendemain avec les changements que souhaite la province ou le gouvernement fédéral».

C'est ce qu'on a fait et les subventions ont été débloquées rapidement; les fonds ont été reçus et dépensés; cela a marché. Il s'agissait de délaissier la méthode au profit de l'objectif, convenu de tous, qui était d'affecter les fonds et de les consacrer à ce qui était nécessaire.

Le sénateur Banks: Cela va dans le cas de ce qui est prévisible. Mais si quelqu'un lance un avion contre un immeuble, vous n'avez pas toute la journée pour arrêter les détails.

M. Gutteridge: C'est juste.

Le sénateur Banks: Il n'y a pas de temps, au diable les réunions! Il faut agir sur-le-champ. Y a-t-il une solution à cela?

M. Gutteridge: En cas d'urgence, il faut trouver le moyen de faire disparaître les paliers. Par exemple, au palier de l'intervention, nous disons: «Voici ce qu'il nous faut» et on l'obtient directement. Il faut cesser de dire: «Moi je suis au provincial, vous au municipal, vous au fédéral». Nous sommes tous dans le même bateau. Comment peut-on ensemble régler le problème? Comment puis-je mettre à contribution mon expertise et mes moyens? On s'occupera de la dentelle après.

Les mécanismes actuels ne sont pas structurés de cette façon. En situation d'urgence, il faut télescoper les filières pour que les gens puissent travailler ensemble. Il faut aussi que le personnel ait le sentiment de disposer d'un certain pouvoir; après coup, il ne faudra pas que l'on s'en prenne à eux lorsqu'ils rentreront dans leur service.

Dans l'ensemble, à quelques exceptions près, au niveau municipal, le conseil est très compréhensif, avec le recul, par rapport à ce qui a été fait et comprend que pendant l'urgence, il faut s'éloigner des rapports de force habituels entre le pouvoir politique et le personnel et se mettre à la tâche. Moi, j'aimerais beaucoup trouver une façon de faire disparaître ces choses.

We have a provincial representative in our centre who says, “What is it you need? What can we do? Okay, you have it. Bang.” However, we can deal directly with the federal government, if that is where we need to go to get the resources. We can make direct calls to people who have the resources, get them, and worry about the process later.

Some of that can be facilitated in advance; you are quite right. In an emergency, one does what one needs to do. That is when one needs a collective attitude, an approach that people do not make a fuss about. You mentioned the inter-jurisdictional issue. The three service providers can comment on this, but in an emergency, we do not make a fuss about whether it is a police, fire or EMS issue. We just deal with it. If people are slightly off their turf, we worry about it later, but it is not worth spending time on. One has to deal with the immediacy of the situation.

A lot of the structures we have in place do not recognize that we do not always have the luxury of time. They seem to be structured for an emergency that you can see coming two weeks beforehand, so you get together and have meaningful discussions about what you do, plan and find resources.

That all collapses, as you know, when you are dealing with something that is right in your face, and it is always unanticipated. One uses the plans and methods one has. Structured plans are helpful, but you need people who can lead on the ground, who can make decisions, who can improvise based on the information available, the knowledge of their staff and so on.

It is good to have structures, but one also needs a trained and capable staff that can respond in those situations. Certainly in Toronto, with our front-liners, we do.

The Chairman: I have the impression Staff Superintendent Emory Gilbert has something he would like to add.

Staff Superintendent Emory Gilbert, Operational Support Services, Toronto Police Service: I can only endorse what Mr. Gutteridge is leading up to.

If there is an incident, something within the normal realm of our work, and we need something from another level of government, we would probably get it on the basis of a phone call to people we know, so a piece of the puzzle is already there.

Senator Banks: And it would happen?

Mr. Gilbert: It would happen. They would make a decision because it is clearly within their defined realm of responsibility: “Certainly I can send you a truck. I can send you 50 people.” It will come to you.

With this structured kind of process, we are dealing with a fixed mindset that has not changed over time, that is, “When you call us about this big, ugly emergency, we must go into this regime that we use, and that is beyond our level.”

Dans notre centre, nous avons un représentant provincial qui dit: «De quoi avez-vous besoin? Qu'est-ce qu'on peut faire? D'accord, c'est oui. Pan!» Par contre, on peut traiter directement avec le gouvernement fédéral, si c'est à lui qu'il faut s'adresser pour obtenir ce qu'il nous faut. Nous pouvons téléphoner directement à ceux qui ont les moyens, les obtenir, et se soucier de la filière plus tard.

Vous avez raison, certaines de ces dispositions peuvent être prises à l'avance. Dans le feu de l'action, on est accaparé par ce qu'il faut faire. C'est pourquoi il faut une démarche collective à propos de laquelle les gens ne font pas d'histoires. Vous avez parlé de la compétence de chacun. Chacun des trois fournisseurs de services pourra répondre, mais en situation d'urgence, on ne se dispute pas pour savoir si cela relève de la police, des pompiers ou des SMU. On s'en occupe. Si quelqu'un déborde un peu de son secteur, on s'en inquiétera plus tard mais cela ne vaut pas la peine de s'y attarder. On s'occupe d'abord de la situation à régler.

Beaucoup des structures en place ne tiennent pas compte du fait que le temps est un luxe que nous n'avons pas toujours. Les dispositifs semblent être conçus pour une urgence prévisible deux semaines à l'avance qui permettent de se réunir et de discuter à tête réfléchie de ce qu'il faut faire, prévoir et obtenir les moyens nécessaires.

Tout ce bel édifice s'écroule quand vous avez une crise sur les bras; la situation n'est jamais prévue. On se sert des plans et des méthodes que l'on a. Les plans structurés sont utiles, mais il faut des gens capables de diriger sur le terrain, de prendre des décisions, qui sachent improviser en fonction de l'information disponible, des connaissances du personnel, et ainsi de suite.

Il est bon d'avoir des structures mais il faut aussi avoir un personnel formé et compétent, capable de réagir à ces situations. Il ne fait pas de doute qu'à Toronto, grâce à nos intervenants de première ligne, c'est le cas.

Le président: J'ai l'impression que le surintendant d'état-major Gilbert voudrait ajouter quelque chose.

Le surintendant d'état-major Emory Gilbert, soutien opérationnel, police de Toronto: Je souscris entièrement à ce que M. Gutteridge dit.

Si un incident survient, quelque chose propre à notre domaine normal de travail, et qu'il nous faut obtenir quelque chose d'un autre palier de gouvernement, on peut probablement l'obtenir à l'aide d'un simple coup de fil à ceux que nous connaissons, il y a donc déjà un élément du puzzle en place.

Le sénateur Banks: Et ça se fait?

M. Gilbert: Ça se fait. Ils vont prendre la décision parce que cela fait partie de leur secteur prédéterminé de responsabilité: «Pour sûr, je peux envoyer un camion et 50 personnes». Vous allez l'avoir.

Grâce à cette structure, nous faisons face à une mentalité figée depuis longtemps: «Quand vous nous téléphonez à propos de cette vilaine urgence d'envergure, il faut recourir au régime que nous avons et c'est au-delà de notre palier.»

The other aspect is that the other two levels of government — and I say this with the greatest respect for what they do across the province and the nation — do not operationalize their responsibilities in the large municipalities. There is no real federal presence here in Toronto prepared to sit in the room with us and work through our crisis management problem.

Therefore, they are not part of the solution; they have become part of the problem because they are far away and not engaged with the issues. There has to be a different way of doing business.

We can write all the procedure we like, but two gentlemen from Oklahoma City gave us a key lesson in Toronto a couple of years ago. They handled the Oklahoma bombing and currently work for the FBI. They basically said, “It is not the plans that get you through the problem; it is the people who know how to work together.” If you do not have this synergy of people who are engaged in various areas of responsibility working closely together, knowing they can pick up the phone and get a definitive answer, it will not work. On some level, we do that on a daily basis in Toronto. It happens almost fluidly among all our agencies. When we start reaching into other levels of government, it is a little more difficult. Across municipalities it is extremely fluid.

I can get things from of Peel Region, York and Durham on the basis of a phone call. My chief can do the same. There are structures and mentalities and processes that are the basis for this, but we have to break down some of the existing “bad habits of time.” It is a mental attitude that has to change.

Senator Banks: Can you get things from the province in the same way, with a phone call?

Mr. Gilbert: To a certain degree, yes, and it depends on whom we phone.

Senator Meighen: On that issue of how you get things and whether it becomes a bureaucratic maze — and I do not ask this question facetiously — a few years ago when we had two or three successive snowstorms, the Mayor of Toronto called in the army, much to the amusement of the entire rest of the country. In the mechanical sense, how did that happen? Was it an official emergency? Did he phone the Minister of National Defence and say, “Can you give me some soldiers to shovel snow?” How did it work?

Mr. Gutteridge: I should answer that because I was personally involved in the situation.

Snow clearing is one of my responsibilities. The mayor went directly to the minister, in that case, bypassing the province, and with the predictable reaction. It was his decision, politically, to do that. I think he was looking at what usually happens in Buffalo and places like that. They call in the National Guard to help.

L’autre aspect, c’est que les deux autres paliers de gouvernement — et je le dis avec tout le respect que je dois pour ce qu’ils font partout dans la province et au pays — n’opérationnalisent pas leurs responsabilités dans les grandes municipalités. Il n’y a pas de véritable présence fédérale ici à Toronto prête à nous rencontrer et à régler avec nous notre problème de gestion des crises.

Ils ne font donc pas partie de la solution; ils sont devenus un élément du problème parce qu’ils sont loin et coupés des difficultés. Il doit y avoir une autre façon de procéder.

On a beau rédiger toutes les procédures que l’on voudra, mais deux personnes d’Oklahoma City nous ont donné un enseignement vital à Toronto il y a quelques années. Ce sont eux qui se sont occupés de l’attentat d’Oklahoma et ils travaillent aujourd’hui pour le FBI. Essentiellement, ils ont dit ceci: «Ce ne sont pas les plans qui vous sortent du problème; ce sont les gens qui savent comment travailler ensemble». Si vous n’avez pas cette synergie des gens qui travaillent dans divers secteurs et qui se concertent, qui savent qu’ils peuvent prendre le téléphone et obtenir une réponse catégorique, ça ne marchera pas. À un certain niveau, on le fait tous les jours à Toronto. Cela se fait de manière presque fluide entre tous les organismes. Lorsqu’on tente d’atteindre à d’autres paliers de gouvernement, c’est un peu plus difficile. Entre les municipalités, c’est très fluide.

Je peux obtenir des choses de la région de Peel, York et Durham en faisant un appel téléphonique. Mon chef peut faire la même chose. Il y a des structures, des mentalités et des mécanismes en place, mais nous devons nous débarrasser de certaines mauvaises habitudes qui se sont installées avec le temps. C’est une attitude mentale qui doit changer.

Le sénateur Banks: Pouvez-vous obtenir des choses de la province de la même façon, par un simple coup de fil?

M. Gilbert: Dans une certaine mesure, oui, et cela dépend de la personne à qui nous téléphonons.

Le sénateur Meighen: En ce qui concerne la façon dont vous obtenez des services et si cela devient un labyrinthe bureaucratique — et je ne plaisante pas en posant cette question — il y a quelques années après avoir eu deux ou trois tempêtes de neige successives, le maire de Toronto a fait appel à l’armée, ce qui a beaucoup amusé le reste du pays. Sur le plan pratique, comment cela s’est-il passé? Était-ce une urgence officielle? A-t-il téléphoné au ministre de la Défense nationale pour lui demander: «Pouvez-vous m’envoyer des soldats pour pelleter de la neige?» Comment cela a-t-il fonctionné?

M. Gutteridge: Je devrais répondre à cette question car je me suis personnellement occupé de cette situation.

Le déneigement est l’une de mes responsabilités. Le maire s’est adressé directement au ministre, dans ce cas-ci, contournant la province, avec la réaction qui était à prévoir. C’est lui qui a décidé politiquement de le faire. Je pense qu’il songeait à ce qui se passe habituellement à Buffalo et dans d’autres villes dans une telle situation. On sollicite l’aide de la Garde nationale.

Senator Meighen: Therefore procedures go by the wayside. If you know the appropriate minister and you need the minister's facilities or equipment, going back to Supt. Gilbert's remark, you can pick up the phone?

Mr. Gutteridge: He can, yes, and that happened to be because the mayor clearly knew the minister personally.

Senator Forrestall: The former mayor himself?

Mr. Gutteridge: It was on the basis of a personal relationship. That is a reflection of Supt. Gilbert's comment, that the interpersonal relationships are important as well. Right or wrong, that is the way that worked.

Senator Meighen: Therefore we should forget about plans and make sure we just interact?

Mr. Gutteridge: I think we need both, and that you are being somewhat facetious.

Senator Meighen: I am being facetious.

Mr. Gutteridge: Supt. Gilbert's comments are accurate. In an emergency you have to know each other. If you have an ongoing relationship, you know whom to contact and how to work with them. That face-to-face aspect is important and is missing in the current process.

The Chairman: If I may, I also noticed that Chief Stewart would like the floor for a moment, and, Staff Superintendent, I would like to challenge your comment, if only to have you explain it better to the committee.

You talked about face-to-face communications and the value of being able to talk to somebody you know; that things work a lot better when you have already created the relationship. However, you work for an organization that moves people around a lot. The normal career progression is that people work here for a while; they work there for a while. The same is true with almost all of the organizations we see before us. It is certainly true of the military and federal government officials. No sooner does one develop a good relationship than one discovers the person has been promoted, retired or transferred laterally, so one is continually recreating these relationships that you have described as being so important.

The timing of emergencies, however, does not necessarily mesh with the career plans or paths of individuals. How do you rationalize the two? We all understand your point that if you have taken the time and trouble to personally get to know a colleague in Peel, then you can work things out quickly. However, if that friend of yours has just been promoted or has retired, what do you have in its place?

Mr. Gilbert: Lots of friends. I do not mean to be facetious. Let me explain how it happens. I know the gentlemen at the table here very well from a working point of view, but I also know 10 other people in their branches. It is not dependent on one individual. I

Le sénateur Meighen: Par conséquent, les formalités sont laissées de côté. Si vous connaissez le ministre compétent et si vous avez besoin de ses installations ou de son matériel, pour revenir à ce que le surintendant Gilbert disait, il vous suffit de lui passer un coup de fil?

M. Gutteridge: Oui, et c'est ce qui s'est produit, car le maire connaissait de toute évidence le ministre personnellement.

Le sénateur Forrestall: L'ancien maire lui-même?

M. Gutteridge: Il l'a fait parce qu'il le connaissait personnellement. Comme le surintendant Gilbert le disait, les relations interpersonnelles sont importantes également. À tort ou à raison, c'est la méthode qui a donné des résultats.

Le sénateur Meighen: Par conséquent nous devrions oublier les plans et nous assurer simplement d'interagir?

M. Gutteridge: Je pense qu'il faut les deux, et que vous êtes plutôt facétieux.

Le sénateur Meighen: Je suis facétieux.

M. Gutteridge: Ce qu'a dit le surintendant Gilbert est juste. Dans une situation d'urgence, il faut se connaître mutuellement. Si on a des rapports en permanence, on sait avec qui communiquer et comment travailler avec ces personnes. L'aspect face à face est important et c'est ce qui manque dans la façon actuelle de procéder.

Le président: Si vous me le permettez, j'ai également remarqué que le chef Stewart aimerait avoir la parole pendant quelques instants et, monsieur le surintendant d'état-major, j'aimerais contester ce que vous avez dit, si ce n'est que pour vous demander de mieux l'expliquer au comité.

Vous avez parlé des communications face à face et dit qu'il était important de pouvoir parler à quelqu'un que l'on connaît, que les choses fonctionnent beaucoup mieux lorsqu'on a déjà établi un rapport. Cependant, vous travaillez au sein d'une organisation où les gens changent souvent d'emploi. Selon la progression de carrière normale, les gens occupent un emploi pendant un certain temps puis en occupent un autre pendant un certain temps. C'est le cas pour la plupart des organisations. C'est certainement le cas au sein du gouvernement fédéral et des forces armées. Dès qu'on développe de bons rapports avec une personne, c'est pour s'apercevoir que cette personne a été promue, qu'elle a pris sa retraite ou qu'elle a eu une mutation, de sorte qu'il faut constamment recréer ces liens qui, comme vous l'avez dit, sont si importants.

Or, les urgences ne sont pas nécessairement synchronisées selon le plan de carrière des gens. Comment composez-vous avec cette situation? Nous comprenons tous que si vous avez pris le temps de connaître personnellement un collègue de Peel, vous pourrez alors régler les choses rapidement. Cependant, quel système avez-vous en place au cas où ce collègue aurait été promu ou aurait pris sa retraite?

M. Gilbert: Beaucoup d'amis. Je ne veux pas avoir l'air spirituel. Permettez-moi de vous expliquer ce qui se passe. Je connais ceux qui sont à la table ici avec moi très bien du point de vue du travail, mais je connais également 10 autres personnes

have a very large branch within the organization, 1,200 people in varying ranges and positions. They connect with and match with both my counterparts sitting here and in other branches.

I will tell you what has happened over time. Back in the 1990s, the police service lost a lot of people through downsizing. On a Friday afternoon we had many years of human experience in policing. On Monday morning, we did not, and it was a major hiccup. All other agencies, services and businesses went through major change.

We used to be able to call an officer at CFB Downsview and get assistance from the military on virtually anything. There was an immediate answer and they could supply anything, even a helicopter. I do not mind repeating the story of an armed robbery, where we had to get police officers outfitted and credentialed as military personnel in order to deal with a hostage taking. We had that accomplished in four hours and no one had to worry about phoning Ottawa.

Those were the kinds of things that happened many years ago, but those relationships were interrupted and that has harmed us at some levels. At other levels, things have moved along because people have moved along.

The people in my junior ranks are connected to many of the individuals in the same positions in the other organizations; so it does work. It is an inexact process. It is not scientific and does rely upon people. It comes together frequently because of the bond that is created when we, the OPP and the RCMP work together in policing matters.

The faces change; the personalities are often still there and the work goes on. The new challenge is to establish a new working relationship one on one, but can my chief phone? Can I phone? Can my staff sergeant phone? Yes.

Chief William Stewart, Fire Chief and General Manager, Toronto Fire Services, City of Toronto: I have just a brief comment with respect to the NBC School at Camp Borden, which is the military establishment for nuclear, biological and chemical warfare. We have a close relationship with the school, and I agree with your comment, senator, about staff moving around.

Post 9/11, I was in close contact with the captain and the major at the school and requested assistance from them should the need arise. Unfortunately, they said to me verbally, and then later in writing, that it would not be available to us at the federal level; that the NBC training was for the Canadian Armed Forces only, not for civilian staff. This response prompted us to create the CBRN attributes of the City of Toronto.

dans leurs services. Cela ne dépend pas d'une personne. J'ai une très grande direction dans l'organisation, 1 200 personnes qui occupent différentes positions. Ces personnes communiquent avec mes deux homologues qui sont ici avec moi aujourd'hui et avec d'autres services.

Je vais vous dire ce qui est arrivé avec le temps. Dans les années 90, le service de police a perdu beaucoup d'employés à la suite d'une compression d'effectifs. Un vendredi après-midi, nous avions de nombreuses années d'expérience humaine dans les services de police. Le lundi suivant, ce n'était plus le cas, et c'était un handicap majeur. Tous les autres organismes et entreprises ont connu un changement radical.

Auparavant, nous pouvions appeler un agent de la BFC Downsview pour obtenir de l'aide de l'armée pour pratiquement n'importe quoi. Il y avait une réponse immédiate et ils pouvaient nous fournir n'importe quoi, même un hélicoptère. Je veux bien répéter l'histoire d'un vol à main armée où, pour faire face à une prise d'otage, nos agents de police ont dû être armés comme le personnel militaire et être considérés comme ayant les mêmes titres de compétence. Nous avons accompli cela en quatre heures et personne ne s'est préoccupé de téléphoner à Ottawa.

C'est le genre de chose qui se produisait il y a de nombreuses années, mais ces relations ont été interrompues et cela nous a nui à certains égards. À d'autres égards, les choses ont bougé car les gens ont bougé.

Mes subalternes ont des liens avec bon nombre d'employés qui occupent les mêmes postes au sein d'autres organisations; cela fonctionne donc. Ce n'est pas une formule exacte. Elle n'a rien de scientifique et elle compte sur les gens. On y fait appel fréquemment en raison du lien qui est créé lorsque nous, la police de l'Ontario et la GRC travaillons ensemble pour maintenir l'ordre.

Les visages changent; les personnalités sont toujours là et le travail continue. Le nouveau défi consiste à créer de nouveaux rapports de travail face à face, mais est-ce que mon chef peut téléphoner? Est-ce que je peux téléphoner? Est-ce que mon sergent d'état-major peut téléphoner? Oui.

M. William Stewart, chef et directeur général, Services d'incendie de Toronto, Ville de Toronto: Je voudrais faire une brève observation en ce qui concerne l'école NBC au Camp Borden, qui est l'établissement militaire pour la guerre nucléaire, biologique et chimique. Nous avons d'étroites relations avec l'école, et je suis d'accord avec ce que vous dites, sénateur, au sujet du roulement du personnel.

Après les événements du 11 septembre, j'étais en contact étroit avec le capitaine et le major à l'école et j'ai sollicité leur aide en cas de besoin. Malheureusement, ils m'ont dit verbalement, et plus tard par écrit, qu'ils ne pourraient nous accorder cette aide au niveau fédéral; que la formation NBC était réservée aux Forces armées canadiennes, et que les employés civils ne pouvaient s'en prévaloir. C'est à la suite de cette réponse que nous avons décidé de créer un service CBRN pour la ville de Toronto.

Senator Banks: Superintendent, you are saying that notwithstanding the impediments, rules and procedures, it works because people know each other.

However, would it not better if you did not have to do end runs, punch through walls and say, “Never mind the regulations, I am going to phone the person because I know him”? Would it not be better if the system accommodated that and you were not bending the rules, you were simply doing your job well?

Mr. Gilbert: Quite true. The relationships would be there regardless, but certainly what we call the ability to “can do” would be through the regular channels. This other channel, the reliance upon personal contact, is there and is strengthened because it is the only way to get things done. The normal procedure will not work effectively and in a timely way — I emphasize the word “timely.”

Senator Banks: Well, let me ask the same sort of question of you and Mr. Farr. You said that it works quite well because the people involved, and I think you are talking mostly about agencies at the municipal level, are sitting around and talking about it.

This is the biggest city in the country, and it seems that other people ought to be at that table too, as a matter of course, on a daily, weekly or monthly basis. In every region across the country there is a representative of a federal organization called the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, hereinafter known as OCIEPC.

I am wondering whether you are on a first-name basis with those people. Do they sit down every once in a while to talk with you? Are they among the people to whom you would feel comfortable making one of those phone calls?

Mr. Farr, there are stashes of emergency medical supplies across the country. Do you know where they are? Do you know what they are? Do you know exactly how to get at them quickly, when and if needed?

Mr. Gilbert: It has worked for me in the last two years, as in the example that Dr. Basrur gave you, principally through her associate, Bonnie Henry. I do not know the individual from OCIEPC; I know the name. I have met the individual, but we do not have a working relationship.

Senator Banks: Is that not ridiculous?

Mr. Gilbert: No, because I have found a way to make it work: Bonnie Henry is my contact and the Manager of Emergency Operations for the city is my contact. When I need the answer to a question to OCIEPC about where our money or our application is, I make a phone call to a person I know who knows the person.

Senator Banks: Is that not like saying I have a cousin who has a friend who has a friend who can get me a cheap suit on the Danforth?

Mr. Gilbert: Agreed. I do understand. I am able to get my questions answered, but yes, that is quite true.

Le sénateur Banks: Monsieur le surintendant, vous dites que malgré les obstacles, les règles et les formalités, cela fonctionne car les gens se connaissent mutuellement.

Cependant, ne serait-il pas préférable si vous n'étiez pas obligé de faire des avertissements, de frapper dans les murs et de dire: «Oublions les règlements, je vais téléphoner à cette personne car je la connais»? Ne serait-il pas préférable que le système prévoit une telle situation et que vous ne soyez pas obligés d'enfreindre les règles, que vous fassiez tout simplement bien votre travail?

M. Gilbert: Tout à fait. Nous aurions de toute façon des rapports avec ces personnes, mais nous pourrions certainement agir en passant par les voies hiérarchiques normales. Cette autre façon de faire qui consiste à se fier à ses contacts personnels, est là et est renforcée car c'est la seule façon d'accomplir quelque chose. La façon normale de procéder ne fonctionne pas de façon efficace et opportune — et j'insiste sur le mot «opportune».

Le sénateur Banks: Eh bien, permettez-moi de vous poser la même question à vous et à M. Farr. Vous avez dit que cela fonctionnait assez bien car les personnes intéressées, et je pense que vous parlez surtout des organismes au niveau municipal, en discutent ensemble.

Toronto est la plus grande ville du pays, et il semble que d'autres personnes devraient pouvoir en discuter aussi, en fait, quotidiennement, hebdomadairement ou mensuellement. Dans chaque région au pays, il y a un représentant d'un organisme fédéral qui s'appelle le BPIEPC, le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile.

Je me demande si vous connaissez ces gens personnellement. Est-ce que vous les rencontrez régulièrement pour parler avec eux? Sont-ils parmi les gens à qui vous seriez à l'aise de passer un de ces coups de fil?

Monsieur Farr, il y a de grandes quantités de fournitures médicales d'urgence au pays. Savez-vous où elles se trouvent? Savez-vous en quoi elles consistent? Savez-vous exactement comment vous pourriez en obtenir rapidement, si vous en aviez besoin?

M. Gilbert: Au cours des deux dernières années, comme dans l'exemple que vous a donné la Dre Basrur, j'ai pu le faire surtout en passant par son associée, Bonnie Henry. Je ne connais pas le représentant du BPIEPC; je connais son nom. J'ai rencontré la personne, mais nous n'avons pas de relation de travail.

Le sénateur Banks: Cela n'est-il pas ridicule?

M. Gilbert: Non, car j'ai trouvé une façon de faire en sorte que cela fonctionne: Bonnie Henry est mon contact et le gestionnaire des mesures d'urgence de la ville est mon contact. Lorsque j'ai besoin de savoir où en est notre demande de fonds ou autre au BPIEPC, je passe un coup de fil à la personne-ressource que je connais qui à son tour connaît quelqu'un du BPIEPC.

Le sénateur Banks: Est-ce que cela n'équivaut pas à dire j'ai un cousin qui a un ami qui a un ami qui peut me trouver un complet bon marché sur la rue Danforth?

M. Gilbert: C'est vrai. Je comprends. Je suis en mesure d'obtenir réponse à mes questions, mais oui, c'est tout à fait vrai.

Mr. Bruce Farr, Chief and General Manager, Toronto Emergency Medical Services, City of Toronto: I would like to add to the comment of our friend from the police services that the culture that we have developed amongst our agencies here in the city means that our relationships are not dependent on any one individual. Our front-line paramedics, firefighters, police officers and public health workers, everyone throughout the organization, have worked very hard to communicate how important it is to work as a team, and we understand each other's roles. That is critically important.

Yes, senator, I am aware that there is a cache of equipment, 200-bed hospitals and so on, and tractor-trailer units somewhere in the area of Cambridge. I do not know exactly where they are, and like the superintendent, I too make a phone call to my friend from the Emergency Planning Office, or my other friend, Dr. Henry, and ask if we can utilize them. We attempted to do that during the SARS crisis.

When we were planning for the Rolling Stones event — and we had a very short period of time, three to four weeks, to establish the plan and put it into action — of course, our major responsibility in EMS, along with our other emergency services, was to provide emergency medical coverage on the site. When we realized that we had to establish an on-site field hospital, the only way I thought I could do it was to ask for the federally held equipment to be made available to the City of Toronto for that purpose. Everyone agreed that it was a great thing to do. When we finally asked the question through the usual process, some seven days later, we were told, “No, because we may need it for a real emergency.”

I heard the comments earlier from Senator Kenny about 1,600 caches of equipment across the country. We had great difficulty, at the time, in saying that we would be unable to support the Stones event if we could not set up an on-site hospital, recognizing that it was on a weekday; the impact it would have on our already overcrowded hospitals throughout not only the city, but also the GTA; and, of course, the impact of providing not only emergency medical services, but fire and other emergency services as well.

When we got the answer that we would not be able to have the equipment, my first response was: “Then we will not be able to support the concert.” It took another three days and a lot of help from a lot of people at this table, the emergency planning folks and the province for somebody finally to say: “Okay, you can borrow 200 beds and some tables to set up your hospital.”

I am very happy to say that about four days before the event, the equipment was delivered to the city. We had to sign for it and put up money in advance to protect it. Commissioner Gutteridge had to put his life on the line, so to speak, in ensuring that

M. Bruce Farr, chef et directeur général, Services médicaux d'urgence, Ville de Toronto: J'aimerais ajouter quelque chose à ce qu'a dit notre collègue des services de police lorsqu'il affirme que la culture que nous avons développée entre nos organisations ici à Toronto fait en sorte que nos rapports ne dépendent pas d'une seule personne. Notre personnel paramédical, les pompiers, les policiers et les travailleurs de la santé publique, tout le monde au sein de l'organisation, a travaillé très fort pour communiquer jusqu'à quel point il est important de travailler en équipe, et nous comprenons nos rôles mutuels. Cela est extrêmement important.

Oui, sénateur, je sais qu'il y a une réserve de matériel, des hôpitaux de 200 lits, et cetera, et un camion gros-porteur dans la région de Cambridge. Je ne sais pas exactement où ils se trouvent, et comme le surintendant, moi aussi, je passe un coup de fil à mon collègue du Bureau de la planification des mesures d'urgence, ou à mon autre collègue, Bonnie Henry, pour savoir si nous pouvons les utiliser. Nous avons tenté de faire cela pendant la crise du SRAS.

Lorsque l'on planifiait planifions le concert des Rolling Stones — nous avons eu très peu de temps, de trois à quatre semaines, pour établir le plan et le mettre en oeuvre — naturellement, notre principale responsabilité au niveau des services médicaux d'urgence, en plus de nos autres services d'urgence, était d'offrir des services médicaux d'urgence sur place. Lorsque nous nous sommes rendu compte que nous devons créer un hôpital de campagne sur place, j'ai pensé que la seule façon de le faire consistait à demander que le matériel du gouvernement fédéral soit mis à la disposition de la ville de Toronto à cette fin. Tout le monde était d'accord pour dire que c'était très bien d'agir ainsi. Lorsque nous avons finalement posé la question en suivant le processus habituel, environ cinq jours plus tard, on nous a dit: «Non, car nous en aurons peut-être besoin pour une vraie urgence».

J'ai entendu ce qu'a dit tout à l'heure le sénateur Kenny lorsqu'il a parlé de 1 600 réserves de matériel au pays. À l'époque, nous avons eu beaucoup de mal à dire que nous ne pourrions assurer les services pour le concert des Rolling Stones si nous ne pouvions pas mettre en place un hôpital sur les lieux, en reconnaissant qu'il s'agissait d'un jour de semaine; l'impact que cela aurait sur nos hôpitaux déjà encombrés non seulement dans la ville, mais aussi dans la Région du Grand Toronto; et, naturellement, l'impact de fournir non seulement des services médicaux d'urgence, mais également des services d'incendie et d'autres services d'urgence.

Lorsqu'on nous a répondu que nous ne pourrions pas avoir le matériel, ma première réaction a été de dire: «Alors nous ne pourrions pas prêter assistance au concert». Il a fallu trois autres jours et d'aide de bien des gens présents autour de cette table, les gens de la planification d'urgence et la province pour que quelqu'un dise enfin: «Très bien, vous pouvez emprunter 200 lits et des tables pour installer votre hôpital».

Je suis très heureux de dire qu'environ quatre jours avant l'événement, le matériel a été livré à la ville. Nous avons dû signer et verser un dépôt à l'avance pour le protéger. Le commissaire Gutteridge a dû garantir personnellement qu'il allait s'assurer que

everything would be returned appropriately — all of this as we were setting up the site and expecting upwards of 600,000 people to come to our city.

Fortunately, we did get it. We had it set up the day prior to the event starting, which was cutting it a little fine, in my estimation. We did provide care to over 3,000 patients. Fortunately, because we did get this equipment, we only transported 24 people off-site. Everyone else was treated on-site.

Do we need assistance? Absolutely. Do we have surge capacity? No, we do not. To this day, I do not have a detailed list of what would be available to us as emergency medical service providers, in the event that I needed it on short notice.

Senator Banks: To ask a rude question, have you asked?

Mr. Farr: Our medical adviser, in discussion with Dr. St. John, asked for a list of certain materials available in the cache, and we did receive it.

Senator Banks: So you do have some idea?

Mr. Farr: We had some idea at the time of the kind of things we were looking for to establish a field hospital.

Senator Banks: I just want to make sure I understand this, and I am sure some of my other colleagues will want to pursue it. In the end, you got a “yes,” after having first got a “no,” and the entire process took something like 10 days?

Mr. Farr: Absolutely.

Senator Banks: That hardly qualifies as an emergency response.

The Chairman: Mr. Farr, sometimes senators think they have knowledge a mile wide and about an inch deep, but it would seem that the logical approach to these 1,600 caches would have been to go to local first responders and say, “What do you think you might need? In what order should it be packed and organized in the containers? Where would you like it contained? Here is how you access it. By the way, if Dr. Basrur’s colleague is on holiday and none of you can contact her, here is the direct number to call Ottawa.”

Is that a question you have ever contemplated, and if not, why not? Is it a reasonable question, and if you have not asked it, will you? We feel a little uncomfortable here asking these questions. We are not wandering around trying to create problems. We detect a degree of frustration on your side of the table, but we are also wondering whether you are taking the steps to alleviate or articulate that frustration by saying, “Okay, we would like to have this information.” It would be a lot easier for us, in any event, if we could go back and say: “Look, they have asked for it. They want to know what is in there. They think they should have some say in it, that it should be modern and effective and mesh

tout le matériel serait bien retourné — tout cela alors que nous étions en train de préparer le terrain et que nous attendions jusqu’à 600 000 personnes dans notre ville.

Heureusement, nous l’avons obtenu. Nous avons installé le matériel la veille de l’événement, ce qui était vraiment à la dernière minute, à mon avis. Nous avons traité plus de 3 000 patients. Heureusement, étant donné que nous avons pu obtenir ce matériel, nous n’avons transporté que 24 personnes dans un hôpital. Tous les autres patients ont été traités sur place.

Avons-nous besoin d’aide? Absolument. Avons-nous la capacité de faire face à une demande accrue? Non. Je n’ai toujours pas de liste détaillée de l’aide que nous pourrions recevoir, en tant que fournisseurs de services médicaux d’urgence, si j’en avais besoin à court préavis.

Le sénateur Banks: C’est peut-être une question insolente, mais l’avez-vous demandé?

M. Farr: Notre conseiller médical, lors d’un entretien avec le Dr St. John, a demandé une liste de certaines choses disponibles dans la réserve, et nous l’avons reçue.

Le sénateur Banks: Vous en avez donc une certaine idée?

M. Farr: Nous avons une idée à l’époque du type de choses qu’il nous fallait pour établir un hôpital de campagne.

Le sénateur Banks: Je veux tout simplement m’assurer de bien comprendre, et je suis sûr que certains de mes autres collègues voudront en savoir davantage. Finalement, on vous a répondu oui après vous avoir d’abord répondu non, et tout le processus a pris environ dix jours?

M. Farr: Absolument.

Le sénateur Banks: Cela est loin d’être ce qu’on appelle une assistance d’urgence.

Le président: Monsieur Farr, parfois les sénateurs croient qu’ils ont des connaissances très approfondies, mais il semble à propos de ces 1 600 qu’il aurait été logique de s’adresser aux premiers intervenants locaux et de dire: «De quoi pensez-vous avoir besoin? Dans quel ordre le tout devrait-il être emballé et organisé dans les conteneurs? Où voulez-vous que le matériel soit gardé? Voici comment vous pouvez y avoir accès. Au fait, si la collègue du Dre Basrur est en congé et qu’aucun d’entre vous ne peut communiquer avec elle, voici le numéro que vous pouvez composer pour appeler directement Ottawa».

Est-ce une question que vous avez déjà envisagée, et si vous ne l’avez pas fait, pourquoi pas? C’est une question raisonnable, et si vous ne l’avez pas posée, allez-vous le faire? Nous sommes un peu mal à l’aise de vous poser ces questions ici. Nous ne cherchons pas à créer des problèmes. Nous décelons un certain degré de frustration de votre côté, mais nous nous demandons également si vous prenez des mesures nécessaires pour alléger ou exprimer ce sentiment de frustration en disant: «Très bien, nous aimerions avoir tel renseignement». Ce serait beaucoup plus facile pour nous, quoi qu’il en soit, si nous pouvions dire: «Écoutez, ils l’ont demandé. Ils veulent savoir ce qui s’y trouve. Ils estiment qu’ils

with the other equipment they have. It may be used not only in Toronto, but in Hamilton and London as well.” “Terrific. We hope they do not all have problems at the same time.”

Have you or will you ask these questions?

Mr. Farr: From our perspective, we would be more than happy to work with anyone at any level of government. I know in the past we have had discussions at the provincial level, and there have been indications from the people with whom I deal that they have asked for the federal equipment to be moved to the city and for a smoother process, but to my knowledge, that has not moved ahead at this point.

The Chairman: Am I off base on this? Does anyone else want to respond?

Mr. Gutteridge: Senator, what you have described is an ideal process. We have asked for the information at various times over the past few years. Under the current protocols, the federal government should give the information to the provincial government, to us. I remember one incident after 9/11 when there was some back-and-forth on where the information was and how it would be accessed, but people forgot who was involved and at what level. It is something we have raised, although perhaps not strongly and officially enough.

The other part of your comment deals with how those caches of equipment are planned and what is in them in terms of what would be required in an emergency. That goes back to my last point about talking to the front-line responders about that, rather than someone making assumptions about what should be in there, which may not turn out to be what we would need in an actual emergency at all. When we start getting into where medical supplies and so on are, it is a whole other story.

The Chairman: One of the reasons we sent you that questionnaire — and it was delightfully vague and we do appreciate your much more articulate answers to it — was that we were curious to find out from municipalities themselves what crises they anticipated. What did they think was going to be a problem? What assets did they have to address those crises?

Then we thought it might be appropriate to come up with a list of the existing deficiencies, and once those were determined, allocate them between the federal government and the province and decide who should assist in remedying those deficiencies.

We were doing that as a committee exercise simply to get a better grasp of the nature of the problem. However, it does occur to us that this is perhaps a proper role for OCIPEP to undertake; if, in fact, we are going to have a federally funded agency, it might be a worthwhile exercise. Do you have views on that?

Mr. Gutteridge: Absolutely. I strongly support that approach to getting greater clarity and making sure that what is out there is appropriate and appropriately distributed. As Mr. Farr has indicated, there is also the issue of where the caches are located.

devraient avoir leur mot à dire, que cela devrait être moderne et efficace et compatible avec le matériel qu'ils ont. Le matériel pourrait être utilisé non seulement à Toronto, mais à Hamilton et London également». «Parfait. Nous espérons qu'ils n'auront pas tous des problèmes en même temps».

Avez-vous posé ces questions, ou allez-vous les poser?

M. Farr: En autant que nous sommes concernés, nous serions très heureux de travailler avec quiconque à n'importe quel palier de gouvernement. Je sais que par le passé nous avons eu des entretiens avec les provinces, et les gens avec qui j'ai parlé ont laissé entendre qu'ils avaient demandé que le matériel fédéral soit envoyé à Toronto pour faciliter le processus, mais à ma connaissance, cela n'a pas encore été fait.

Le président: Est-ce que je me trompe à ce sujet? Quelqu'un d'autre veut-il répondre à cette question?

M. Gutteridge: Sénateur, vous avez décrit le processus idéal. Nous avons demandé ces renseignements à diverses reprises au cours des dernières années. Aux termes des protocoles actuels, le gouvernement fédéral devrait transmettre ces renseignements au gouvernement provincial, à nous. Après les événements du 11 septembre, je me souviens d'un cas où l'on ne savait pas trop où se trouvait cette information et comment on y aurait accès. Les gens avaient oublié à qui ils devaient s'adresser et à quel niveau. Nous avons soulevé la question, mais nous ne l'avons peut-être pas fait avec suffisamment de force et par les voies officielles.

Vous avez aussi parlé des dépôts aux réserves d'équipement et ce qu'ils devraient contenir en cas d'urgence. Cela revient à ce que je disais. Il faut consulter à cet égard les intervenants de première ligne qui savent ce dont nous aurions besoin en cas d'urgence, au lieu d'essayer de deviner nous-mêmes ce que devraient contenir ces réserves. Pour ce qui est des fournitures médicales, c'est une tout autre affaire.

Le président: L'une des raisons pour lesquelles nous vous avons envoyé ce questionnaire — qui était vague à souhait et nous vous remercions de vos réponses plus précises — c'est que nous voulions savoir quelles étaient les crises que les municipalités elles-mêmes anticipaient. Quels seraient, à leur avis, les problèmes susceptibles de se poser? Quels étaient les actifs dont elles disposaient pour faire face à ce genre de crise?

Nous avons ensuite pensé qu'il conviendrait de dresser une liste des lacunes constatées dans ce domaine, de manière à pouvoir répartir les responsabilités entre le gouvernement fédéral et la province et décider qui devrait y remédier.

Le comité voulait ainsi simplement mieux comprendre le problème. Nous pensons que ce serait peut-être un rôle qui devrait être confié au BPIEPEC. Ce pourrait être une bonne chose s'il est question de créer un organisme fédéral. Quel est votre avis sur cette question?

M. Gutteridge: Vous avez parfaitement raison. Je suis tout à fait favorable à l'idée d'établir ce que contiennent les réserves afin de s'assurer que l'équipement est suffisant et bien distribué. Comme M. Farr l'a indiqué, il s'agit aussi de savoir où se

We do not feel that they should all be in Toronto, because one may be dealing with an emergency where there is a benefit to having some of them elsewhere.

The first task would be to clarify what is out there and, as you have said, the shortfalls. We are realists about what is likely there, but I suspect there is a lot more available collectively, between the three levels, than we realize. I have a suspicion that when we are dealing with emergencies, we are using a fraction of our real resources. Given that we are all in tight funding situations, it does seem rather foolhardy to be trying to equip various levels, only to find out that the same things may already be available somewhere else.

Part of that, too, is the whole issue of training. If there are things people are not used to or trained to work with, they will not be of great use either. There is the issue of standards, what equipment is available, how it gets used and who is trained to use it, especially with specialized equipment.

The Chairman: Are there contrary or supplementary views at the table on this?

Mr. Gilbert: The issues you are talking about touch on more than just a storehouse of material. They touch on funding. They touch on the need to see the cities, Toronto specifically, in this case, as part and parcel of the solution to the protection of this country.

It is not as though what the other levels of government provide is to be given to Toronto, strictly for Toronto's use, and therefore of value only to Toronto. Much of this country is impacted on a daily basis by virtue of a lot of things that happen here.

On the policing side, there may be less need for us to have a large core of equipment. Our main job is to manage geography and deal with people. We do not need huge volumes of equipment to do that.

We do share. When we work with HUSAR, Toronto police personnel train with and work with fire service personnel. In Toronto we have developed the CBRN model from the HUSAR model. It is a joint team. They all train together. They all share the respective jobs within their spheres of responsibility. It is a bound-together organization.

That group needs incremental funding for the equipment needed to carry on the job. That is not a Toronto job; that is a national job. This is about national safety, in the way you are looking at it, and the cities, large, medium and small, are a grassroots part of that solution.

For us it is a funding situation dealing with mitigation on intelligence matters. The money the federal government produced for policing and dealing with joint intelligence did not filter down to the Toronto Police Service.

The Chairman: You do not have access to SABER, Staff Superintendent?

trouvent les réserves. À notre avis, elles ne devraient pas tous se trouver à Toronto. Il serait peut-être utile, dans certaines situations d'urgence, que certaines soient situées ailleurs dans le pays.

Comme vous l'avez dit, la première chose à faire est d'établir quelles sont les lacunes en matière d'équipement. Nous savons à peu près ce qu'il en est, mais je soupçonne que les trois paliers de gouvernement disposent collectivement d'actifs plus importants que ce que nous croyons. Je soupçonne que lors des urgences, nous n'utilisons qu'une fraction des ressources dont nous disposons. Compte tenu du fait que tous les paliers de gouvernement font face à des restrictions budgétaires, il semble peu sage de ne pas tirer parti des ressources qui existent déjà.

Il y a aussi la question de la formation. Si les gens n'ont pas la formation voulue pour utiliser ces ressources, elles ne serviront pas à grand-chose. Il y a aussi la question des normes relatives à l'équipement, à son utilisation et à la formation qui est nécessaire, en particulier lorsqu'il s'agit d'équipement spécialisé.

Le président: Quelqu'un a-t-il un autre avis ou un avis complémentaire?

M. Gilbert: Il ne s'agit pas ici d'une simple question de matériel. C'est aussi une question de financement. Il faut aussi que les villes, et Toronto dans ce cas-ci, participent à la recherche d'une solution au problème de la protection du pays.

Les ressources des autres paliers de gouvernement ne doivent pas seulement servir à aider Toronto. Ce qui se produit dans cette ville a une incidence quotidienne sur une bonne partie du reste du pays.

Du point de vue policier, nous avons peut-être moins besoin de grandes quantités de matériel. Nous sommes surtout là pour couvrir du terrain et traiter avec les gens. Nous n'avons donc pas besoin d'un énorme matériel pour faire ce genre de chose.

Pour la fonction RSMUEL, la police de Toronto et les services de pompiers ont une formation commune et travaillent ensemble. À Toronto, nous sommes partis du modèle RSMUEL pour créer un modèle CBRN. C'est une équipe conjointe dont tous les membres suivent leur formation ensemble. Ils font leur travail respectif dans leurs propres sphères de responsabilité. Il s'agit donc d'une organisation soudée.

Le groupe en question a besoin d'un complément de financement pour se procurer le matériel nécessaire. En effet, il ne travaille pas pour Toronto mais à l'échelle nationale. Il s'agit après tout de sécurité nationale, ce que vous étudiez donc, et toutes les villes, petites, moyennes et grandes, sont autant d'éléments à une solution commune.

En ce qui nous concerne, l'insuffisance du financement est due au relais renseignements. En effet, l'argent versé par le gouvernement fédéral pour les services de police et les services de renseignements conjoints n'est pas arrivé jusqu'au service de police de Toronto.

Le président: Vous n'êtes pas branché sur le réseau SABER, sergent?

Mr. Gilbert: I am not familiar with SABER. We have connections and we have people working in it, but we have no funding for the incremental work to go with it.

The Chairman: SABER is a vehicle for CSIS to provide intelligence to police services across Canada, and you are telling me Toronto does not receive that?

Mr. Gilbert: I am not saying we do not receive it. I am not familiar with it. We sit on a variety of working groups in Toronto, working shoulder to shoulder. However, in terms of incremental demand on our people and the equipment and so on that supports them directly, the City of Toronto has nothing.

The Chairman: Would it be possible for you to make inquiries and advise us whether the police service here has access to SABER, and whether you find it a useful way of informing yourselves about national security issues?

Mr. Gilbert: Certainly. I can tell you we are not out of the loop in terms of information. However, we have not been able to increase or enlarge any form of intelligence work within the Toronto Police Service in support of that larger exercise in terms of the resources that are part and parcel of the process.

The Chairman: Could you get back to the committee about SABER in particular?

Mr. Gilbert: Certainly.

Mr. Farr: I wanted to add to the response to your question about the importance of stockpiling, et cetera.

One of the major lessons we learned during the SARS outbreak was the need to acquire sufficient personal protective equipment for all workers — paramedics, firefighters, police, hospital workers and anyone else who was faced with this very serious situation.

EMS and Toronto Public Health, along with hospitals, were involved with SARS probably four or five days ahead of it becoming a serious public matter. The first step we took was to instruct our purchasing people to begin buying as many protective masks as they could find.

There were no significant stockpiles in North America, let alone in Canada, and we ended up buying every available N95 mask. We often think about what would have happened if the lady who got off the plane in Toronto and went to her home in Scarborough had had a friend who got off in Chicago at the same time, and the U.S. had had a similar problem. I suspect that our crisis would have been significantly worse because we would not have been able to find enough of those particular protective devices for our staff to continue.

M. Gilbert: Je ne connais pas ce réseau. Nous avons en effet des connexions et nous avons des gens qui travaillent dans ce milieu, mais nous n'avons pas d'argent pour faire le complément qui serait associé à ce genre de choses.

Le président: C'est par le système SABER que le SCRS transmet des renseignements à tous les corps policiers canadiens, mais vous me dites que Toronto n'est pas connecté?

M. Gilbert: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que je ne connaissais pas ce système. Nous faisons partie à Toronto de toute une série de groupes de travail et nous travaillons de façon rapprochée. Par contre, pour ce qui est des sollicitations supplémentaires imposées à nos gens et à notre matériel, la ville de Toronto n'a rien du tout.

Le président: Pourriez-vous vous renseigner et nous dire si le service de police a accès au système SABER et, dans l'affirmative, si c'est pour vous un moyen utile pour rester au courant des questions de sécurité nationale?

M. Gilbert: Certainement. Je peux vous dire toutefois que pour ce qui est du renseignement, nous ne sommes pas du tout isolés. Par contre, le service de police de Toronto n'a pas pu venir enrichir de quelque façon que ce soit le travail de renseignement dans ce contexte élargi, faute des ressources nécessaires pour pouvoir le faire.

Le président: Pourriez-vous donc nous faire parvenir ce complément d'information sur le système SABER?

M. Gilbert: Certainement.

M. Farr: Suite à votre question, j'aurais voulu dire un mot au sujet de l'importance qu'il y a d'établir des stocks.

Une des choses les plus importantes que nous avons apprises pendant la crise du SRAS, c'est que nous devons pouvoir disposer d'un nombre suffisant de tenues de protection pour tous les travailleurs, auxiliaires médicaux, pompiers, policiers, personnel hospitalier, bref tous ceux qui avaient été appelés à intervenir dans ce genre de situation très grave.

Tout comme les hôpitaux, le SMU et Santé publique Toronto sont intervenus pendant la crise du SRAS quatre ou cinq jours avant qu'elle ne devienne préoccupante pour la santé publique. Nous avons commencé immédiatement par ordonner à notre service d'acheter tous les masques protecteurs qu'il pourrait trouver sur le marché.

Il n'en existait pas de stocks très importants en Amérique du Nord, et certainement pas au Canada, et nous avons fini par acheter tous les masques N95 disponibles sur le marché. Nous nous demandons souvent ce qui se serait passé si cette dame qui avait débarqué de l'avion à Toronto pour rentrer chez elle à Scarborough avait eu une amie qui avait débarqué au même moment à Chicago et si les États-Unis avaient connu le même problème que nous. J'imagine que notre crise aurait été sans doute beaucoup plus grave parce que nous n'aurions pas pu trouver suffisamment de tenues protectrices pour que notre personnel puisse continuer à travailler.

As it was, we had a number of police, firefighters, paramedics and nurses who were quarantined, even though we did have access fairly quickly to large numbers. That is all part of the planning process. It is all part of the relationship process and the culture of working together to protect our country.

Senator Banks: I have a supplementary question that also finishes what I was talking about with Mr. Farr before.

When we find out that there has been a shortfall of some kind in the Government of Canada, something that has not been looked after, one of the things that we can do by various means, not the least of which are our reports, is to call attention to it and sometimes actually affect public policy.

With respect to the caches, things like 200-bed field hospitals, if we go back and complain in one way or another that you do not have that information at your fingertips, so you know exactly where it is, what button to push and what string to pull, the rug is pulled out from under our feet if the response is, “Well, nobody asked,” because it is a two-way street.

I do not know whether you can answer this right now, but have you actually asked OCIEP what there is within easy access of the GTA with respect to those kinds of stashes? If the answer is no, you have not asked, then we do not have a complaint against the federal government. I would urge that you do ask, and I would hope that you get an answer.

If, on the other hand — Mr. Gutteridge referred to this before — you have a piece of paper that says, “Here is the date on which we asked this question, and we do not get a reply,” or, “we got an unsatisfactory reply,” then what we can undertake to try to do is entirely different. I will leave that in your minds, not as a question to be answered now.

The Chairman: Following along the lines of OCIEP roles and lessons learned, we heard from Dr. Basrur that she had to allocate a significant portion of her resources to communication with other municipalities and jurisdictions about what was going on during the course of the crisis. We see now three commissions going forward, ultimately, I presume, to crystallize the lessons learned as a result of the SARS crisis.

Should people come back to Toronto to learn those lessons, or should those lessons be moved to Ottawa so that there is a central place that people can go, and should OCIEP, or some agency like that, be the repository for future crises of a different nature that may occur?

What is the best way to organize the lessons learned so that everybody does not have to reinvent wheel each time a problem comes up?

En l'occurrence, nous avons dû mettre en quarantaine des policiers, des pompiers, des auxiliaires médicaux et des infirmières et infirmiers, même si nous avons pu nous procurer des masques en assez grande quantité. Tout cela revient à une question de planification. Tout cela s'inscrit dans un processus relationnel et fait partie de cette culture qui fait qu'au Canada, nous travaillons ensemble pour protéger notre pays.

Le sénateur Banks: J'aurais une question complémentaire qui me permettra également de vider le sujet dont je parlais avec M. Farr.

Lorsqu'au gouvernement du Canada nous constatons qu'il y a une lacune quelconque, quelque chose qui a été négligé, l'une des choses que nous pouvons essayer de faire d'une façon ou d'une autre, et par exemple avec nos rapports, c'est d'appeler l'attention sur la question et, parfois même, d'influencer la politique officielle.

S'agissant des réserves, par exemple les hôpitaux de campagne de 200 lits, si nous nous plaignons du fait que vous n'avez pas ce renseignement à portée de la main, ce qui vous permettrait de savoir exactement où cela se trouve, quel bouton enfoncer et quelle sonnette tirer, nous nous trouvons Gros-Jean comme devant si on nous répond: «Eh bien personne n'a posé la question», parce qu'évidemment cela joue dans les deux sens.

Je ne sais pas si vous pourrez répondre tout de suite à cette question, mais je me demande si vous avez demandé au BPIEPC quelles sont les réserves de ce genre qui se trouvent à une distance raisonnable de Toronto. Si vous ne lui avez pas demandé, nous ne pouvons évidemment pas nous plaindre au gouvernement fédéral. Alors je vous exhorte à poser la question et j'espère que vous obtiendrez une réponse.

Si d'autre part — et M. Gutteridge en a déjà parlé — vous avez en main un document qui dit: «Nous avons posé la question à telle date et on ne nous jamais répondu» ou «la réponse que nous avons reçue est insatisfaisante», à ce moment-là ce que nous pouvons vous promettre d'essayer de faire est tout à fait différent. C'est une réflexion à laquelle je vous convie, ce n'est pas vraiment une question à laquelle je vous demande de répondre tout de suite.

Le président: Pour rester dans le domaine des rôles du BPIEPC et des enseignements à tirer, la Dre Basrur nous a dit qu'elle devait réserver un pourcentage important de ses ressources aux communications avec les autres municipalités et pouvoirs publics afin de rester au courant de l'évolution de la crise. Il y a maintenant trois commissions qui s'emploient, j'imagine, à extraire les leçons à tirer de cette crise du SRAS.

Faut-il que les gens reviennent à Toronto pour apprendre ces leçons, ou faut-il faire en sorte que ces leçons soient exposées à Ottawa afin que les intéressés puissent tous s'adresser au même endroit, et faudrait-il que le BPIEPC ou un autre organisme homologue devienne un genre de service d'archives pour être consulté si une crise d'un autre genre venait à survenir un jour?

Quelle est la meilleure façon d'organiser ce que nous avons appris afin que tout le monde n'ait pas à réinventer la roue chaque fois qu'un problème surgit?

Mr. Gutteridge: That is a difficult question to answer. Both at the provincial and the federal level, there is a responsibility to be the central repository or the coordinating point of that information so that we are not reinventing the wheel; we can learn. To the extent that these are national issues, that needs to happen.

SARS did have a national impact, and although it occurred in a particular geographical location, it was a national incident of sorts. There is some wisdom in doing that way.

I do hope that there will be a pulling together of the findings and the information from the various groups. I suspect there will be some similarities in the things that come out, just as I am sure there is some similarity in the presentations you have heard from other jurisdictions; that there are probably a series of common messages that keep coming out of the various processes.

We are more concerned that something is done about them, that some action is taken to fix the various things that require fixing.

For example, perhaps we have not formally requested information about the caches. Certainly we requested the information verbally in meetings, but whether we have formally gone on record as saying, "Please give us your formal response," is something we need to consider.

The Chairman: In triplicate, with a notarized statement. This is the federal government.

Mr. Gutteridge: I am a firm believer in being accountable for our part; that is one of our suggestions in terms of pushing the issue from the bottom up. I support doing that. We are all in this together.

Hopefully, one of the main messages in the various things you have heard from us is that we are all trying to make it work better. In most cases, there is no shortage of goodwill; it is just that for whatever reason, the mindsets and structures are not there. We are all grappling with how we get through that.

Senator Meighen: Mr. Farr, I want to go back to the Rolling Stones concert again, not because I missed it but because I am interested in that procedure.

As I understood it, you said that initially, the request for access to the field hospital was turned down?

Mr. Farr: Yes, sir.

Senator Meighen: Was that request made through the normal channels or Supt. Gilbert's person-to-person channels?

M. Gutteridge: Ce n'est pas une question facile. Le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont tous deux la même responsabilité, être le registre central ou le point de coordination, de toute l'information, afin précisément de ne pas devoir réinventer la roue; nous pouvons apprendre. Dans la mesure où il s'agit là d'une question d'intérêt national, c'est ce qu'il faudrait, oui.

Le SRAS a eu effectivement des répercussions nationales, et même si la crise a éclaté dans un secteur géographique bien délimité, elle avait néanmoins un genre de caractère national. Il serait effectivement avisé de procéder de cette façon.

J'espère que les constats — et l'information émanant de tous les groupes qui sont intervenus pourront être rassemblés d'une façon ou d'une autre. J'imagine que cela devrait donner lieu à certaines similitudes, tout comme on trouve une certaine similitude, je n'en doute pas, dans ce que sont venus vous dire les autres pouvoirs publics, en ce sens qu'il y a probablement une série de messages communs qui continuent à être la résultante des diverses démarches.

Nous tenons surtout à ce qu'on fasse quelque chose dans ce sens, qu'on prenne des mesures pour réparer ce qui doit être réparé.

Ainsi, nous n'avons peut-être pas officiellement demandé de l'information à propos des réserves. Certes, nous l'avons demandée verbalement pendant des réunions, mais il faut que nous nous demandions si, effectivement, nous avons officiellement demandé: «Donnez-nous une réponse officielle».

Le président: En triple exemplaire et sur papier notarié. Après tout, c'est le gouvernement fédéral.

M. Gutteridge: Je suis intimement convaincu qu'en ce qui nous concerne, nous devons rendre des comptes, c'est d'ailleurs l'une des choses que nous avons faites valoir en transmettant le dossier aux instances supérieures. Je suis tout à fait favorable à cela. Nous sommes tous partie prenante.

Il faut espérer que, dans tout ce que vous avez entendu de notre part, vous retiendrez l'un des messages principaux, c'est-à-dire que nous essayons tous d'améliorer le fonctionnement des choses. Dans la plupart des cas, ce n'est pas la bonne volonté qui manque, c'est simplement que, pour une raison ou une autre, les structures et les attitudes font défaut. Nous nous creusons tous la tête pour découvrir comment pallier cela.

Le sénateur Meighen: Monsieur Farr, je voudrais revenir au concert des Rolling Stones, non pas parce que je l'ai raté, mais parce que cette façon de procéder m'intéresse.

Si je vous ai bien compris, vous avez dit qu'au tout début, on vous avait refusé l'accès à l'hôpital de campagne, n'est-ce pas?

M. Farr: En effet.

Le sénateur Meighen: Cette demande a-t-elle suivi les voies normales ou a-t-elle été faite de personne à personne via le chef Gilbert?

Mr. Farr: Initially, it was through formal channels. We eventually got it by going through the superintendent's process.

Senator Meighen: That is what I was coming to. The formal channels gave a formal turndown?

Mr. Farr: Yes, sir.

Senator Banks: In seven days.

Senator Meighen: In seven days.

Senator Banks: It took that long.

Mr. Farr: Yes, sir.

Senator Meighen: And the informal approach got a positive response?

Mr. Farr: Yes, sir.

Senator Meighen: That certainly is a strong recommendation for Supt. Gilbert's approach.

I hesitate to say this because I cannot believe I heard what I heard: That it was turned down formally on the basis that there might be another emergency and they might need that equipment?

Mr. Farr: Sir, the quote that I received from my senior manager, who was pursuing it on our behalf, was that the government's response was that the equipment was there for use in an emergency, not for an event such as a Rolling Stones concert, and if they provided it to the City of Toronto for that use, then they would have to provide it to Vancouver, or anywhere else in the country, for whatever use they wished.

Senator Meighen: Oh, the horrible precedent problem raises its head, so you do not provide it at all, is the answer.

It comes down, then, to the definition of "emergency," or what qualifies as an emergency. I suppose the authority to define whether or not it is an emergency resides with the provider of the equipment?

Mr. Farr: You are absolutely right. It was all goodwill at that point on our part, and we were pushing the envelope in all of our organizations to make this event happen, to improve everything for the country, the province, and certainly the city that was hard-hit by this crisis. We assumed that everybody would want to jump on that bandwagon, make this happen and move on from there.

The Chairman: Senator Meighen, if I may, this was not an emergency. This was a prophylactic effort to avoid an emergency, which strikes me as a little more logical than waiting for an emergency.

If you had had a thousand people fall sick, they would have given you the equipment right away.

Senator Meighen: After seven days.

M. Farr: Au début, nous sommes passés par les voies officielles mais nous avons fini par avoir gain de cause en utilisant le procédé du directeur.

Le sénateur Meighen: C'est cela que je voulais savoir. Par les voies officielles, vous avez eu une fin de non-recevoir?

M. Farr: En effet.

Le sénateur Banks: Après sept jours.

Le sénateur Meighen: Après sept jours.

Le sénateur Banks: Il a fallu tout ce temps-là.

M. Farr: En effet, monsieur.

Le sénateur Meighen: Alors que par les voies officieuses, vous avez eu une réponse favorable?

M. Farr: En effet, monsieur.

Le sénateur Meighen: Voilà qui milite fortement en faveur du procédé du surintendant Gilbert.

J'hésite à dire ceci parce que je ne parviens toujours pas à croire que j'ai entendu ce que j'ai entendu: Que par les voies officielles, on vous a dit non sous prétexte qu'il pourrait y avoir une autre urgence et que le matériel pourrait être nécessaire ailleurs.

M. Farr: Ce que m'a dit mon supérieur, c'est que le gouvernement avait répondu que le matériel était là pour les cas d'urgence, et non pas pour une manifestation comme le concert des Rolling Stones, et s'il le prêtait à la ville de Toronto dans ce cas-là, il devrait également le prêter à Vancouver ou à n'importe quelle autre ville, peu importe la raison.

Le sénateur Meighen: Voilà donc le spectre du précédent qui a montré son vilain nez, de sorte que la réponse fut non.

J'imagine que tout revient alors à la définition de ce qu'est une «urgence», ou de ce qui peut passer comme tel. J'imagine que c'est l'administration qui fournit le matériel qui a le droit de définir s'il s'agit ou non d'une urgence?

M. Farr: Vous avez parfaitement raison. À ce moment-là, nous étions pleins de bonne volonté et toutes nos organisations faisaient le maximum pour que ce spectacle puisse avoir lieu, pour que les choses s'améliorent partout au Canada, dans la province et à tout le moins dans cette ville qui avait été durement touchée par la crise. Nous pensions que tout le monde serait prêt à embarquer, à faire sa part pour que cela se fasse et que les choses suivraient ainsi leur cours.

Le président: Sénateur Meighen, si vous me le permettez, il ne s'agissait pas d'une urgence. Il s'agissait plutôt d'un acte préventif destiné à éviter une éventuelle urgence, ce qui pour moi est beaucoup plus logique que de rester là à attendre que l'urgence survienne.

S'il y avait eu tout d'un coup un millier de malades, on vous aurait immédiatement donné le matériel.

Le sénateur Meighen: Au bout de sept jours.

Mr. Farr: After a certain number of hours of notification. However, you are right; it was prophylactic. We were trying to prevent the clogging of all of our hospitals.

The Chairman: I would suggest it is not a matter of the definition of an “emergency,” it is whether funds were well spent to avoid an emergency.

Senator Meighen: An apprehended state of emergency.

The Chairman: An apprehended emergency — a putative emergency.

Senator Meighen: I will not ask, but perhaps somebody can tell me why it would be so bad if you had to do the same thing for the City of Vancouver or the City of Edmonton, for example. However, that is another matter.

Senator Banks: In fact, might it not be a useful exercise for the City of Vancouver and the City of Toronto to know where it is, how to set it up, find out what the problems are and therefore recommend that we need this instead of that?

The Chairman: Senator Banks, that might involve telling them where it is.

Senator Banks: I forgot.

Senator Atkins: I know we are running out of time, so I have just one question. There are emergencies, and then are emergencies. The blackout must have been a significant experience for you people, quite apart from the fact that you did not know when the power would come back on.

How did it affect your communication systems? I assume that one of the factors that you had to consider was how to deal with the public. The impression I have is that you ended up communicating with the public through press conferences. There is no other mechanism through which you could communicate with the public on the reality of what they were facing?

Mr. Gutteridge: In terms of communication mechanisms, and referring specifically to the blackout, we clearly did use press conferences. We used press releases, which we sent out to the media. We also have something called Access Toronto, which is an inquiry line for the public to get information from the City of Toronto.

We set that up so that people could call that number, which was given out in the press releases. Fortunately, the phone system was working during the emergency, so people could call and get information. We encouraged people not to use our emergency lines, but call Access Toronto for information.

M. Farr: Après plusieurs heures de préavis. Mais oui, vous avez raison, c'était de la prévention. Nous voulions éviter l'engorgement de tous nos hôpitaux.

Le président: À mon sens, ce n'est pas une question de définition de ce qu'est une «urgence», c'est plutôt la question de savoir si l'argent était dépensé à bon escient pour éviter une urgence.

Le sénateur Meighen: Un état d'urgence redouté.

Le président: C'est cela, une urgence redoutée, une urgence putative.

Le sénateur Meighen: Je ne vais pas poser la question, mais peut-être quelqu'un pourrait-il me dire ce qu'il y aurait de mal à devoir faire la même chose pour la ville de Vancouver ou pour Edmonton, par exemple. Mais j'imagine que cela est hors sujet.

Le sénateur Banks: En fait, ne serait-ce pas un exercice utile pour la ville de Vancouver et la ville de Toronto de savoir où il est, comment l'organiser, quels sont les problèmes et ensuite faire une recommandation convenable?

Le président: Sénateur Banks, il faudrait peut-être leur dire où il est.

Le sénateur Banks: J'ai oublié.

Le sénateur Atkins: Je sais qu'il ne reste pas beaucoup de temps, et je n'ai qu'une seule question. Il y a urgences et il y a urgences. J'imagine que pour vous la panne de courant a été une expérience marquante, outre le fait que vous ne saviez pas quand on allait pouvoir rétablir le courant.

Quel a été l'impact de cette panne sur vos systèmes de communication? Je présume que la communication avec le public faisait partie de vos préoccupations. J'ai eu l'impression que vous avez communiqué avec le public grâce à des conférences de presse. N'existe-t-il pas un autre mécanisme vous permettant de communiquer avec le public pour expliquer le problème?

M. Gutteridge: Quant aux mécanismes de communication, et surtout dans le contexte de la panne de courant, nous avons évidemment eu recours aux conférences de presse. Nous avons rédigé des communiqués de presse que nous avons distribués aux médias. Nous avons également un service de télé-assistance qu'on appelle Accès Toronto, qui permet au grand public d'obtenir des renseignements de la ville de Toronto.

Nous avons organisé ce service de télé-assistance, dont le numéro a paru dans les communiqués de presse, pour aider les citoyens. Heureusement, le système téléphonique fonctionnait pendant la panne de courant, par conséquent, les citoyens pouvaient appeler le numéro pour obtenir des renseignements. Nous avons demandé aux citoyens de ne pas se servir de nos lignes téléphoniques d'urgence, mais plutôt d'appeler le service Accès Toronto pour se renseigner.

For anybody with power, the city posted information on the Internet at the same time. The interesting thing in that situation is that a lot of people did not have access to the Internet, and unless they had a battery-operated radio, were not necessarily getting the public media.

Also, amateur or ham radio operators have a room in our Emergency Operations Centre. Some of the information we were getting was coming through some of those sources from across North America. It is interesting how some of those information networks work.

Senator Atkins: It did not knock out any of your communication networks?

Mr. Gutteridge: No. I am quite proud of the city's role in getting the information out during the blackout, through public announcements and the various things we were able to do.

We can go through our agencies as well, and we try to use every possible communication vehicle. We do not have a direct radio channel or anything like that over which we can broadcast. We rely on the media, in most cases.

The Chairman: When you say your system worked, it depends very heavily on electronic media. If there were no television or radio broadcasts, because nobody could turn on their television or radio unless they had a transistor, 80 or 90 per cent of your normal communication system would be down.

Mr. Gutteridge: Fortunately, the phone system was working and there were a number of people who had backup capability for the use of radios and so on. However, you are quite right; the major media outlets were temporarily missing, and then we started to get them back on a rolling basis.

Senator Atkins: On the basis of that whole experience, are there any measures that you have implemented in case you ever have another serious problem like a blackout in Toronto?

Mr. Gutteridge: Fortunately, as a result of learning from Y2K, we have a number of locations with backup generator capacities so that we can keep operating the Emergency Operations Centre. One issue we learned about in dealing with the blackout, given the length of the emergency, was water supply. We were able to negotiate with Toronto Hydro that as the power came back on, those areas without water were given priority and continuity.

It is the same issue as you heard discussed with the TTC, about getting the TTC up and running, because you cannot run transit services with intermittent power and have people stuck in tunnels and so on. Those things were negotiated.

I firmly believe that one should learn from every emergency, so we always do a review of how we can respond better in the future.

Pour ceux qui avaient le courant, la ville a affiché des renseignements sur l'Internet en même temps. Il est intéressant de noter qu'un bon nombre de gens n'avait pas accès à l'Internet, et à moins d'être muni d'une radio qui fonctionnait à piles, ils ne pouvaient pas nécessairement contacter les médias.

De plus, les radioamateurs disposent d'une salle dans notre Centre des opérations d'urgence. C'était ces radioamateurs, établis à différents endroits en Amérique du Nord, qui nous ont fourni une certaine partie de nos renseignements. Il est intéressant d'observer comment certains de ces réseaux d'information fonctionnent.

Le sénateur Atkins: Et cette panne de courant n'a pas interrompu vos réseaux de communication?

M. Gutteridge: Non. Je suis assez fier du rôle qu'a joué la ville en diffusant les renseignements pendant la panne de courant, par l'entremise des annonces publiques et d'autres choses.

Nous pouvons également nous servir de nos agences, et nous essayons de faire appel à chaque dispositif de communication à notre disposition. Nous ne possédons pas de voie radio-électrique directe ou quelque chose du genre qui nous permettrait de passer à l'antenne. Dans la plupart des cas, nous dépendons des médias.

Le président: Vous dites que votre système a fonctionné, mais il dépend beaucoup des médias électroniques. Mais à moins d'avoir une radio ou une télévision qui fonctionnait à piles, personne n'avait accès aux nouvelles diffusées à la télévision ou à la radio et, par conséquent, 80 p. 100 ou 90 p. 100 de votre système de communication normal ne fonctionnait pas.

M. Gutteridge: Heureusement, le système téléphonique fonctionnait toujours et certaines personnes avaient accès à la radio et ainsi de suite. Mais vous avez tout à fait raison; les voies médiatiques importantes étaient absentes de façon temporaire, et ensuite nous avons pu les rétablir à tour de rôle.

Le sénateur Atkins: À la lumière de toute cette expérience, avez-vous mis en place des mesures au cas où Toronto devait faire face à un autre problème grave, tel que la panne de courant?

M. Gutteridge: Heureusement, grâce à tout ce qu'on a appris des problèmes relatifs à l'an 2000, nous avons maintenant prévu, à certains endroits, installé des générateurs auxiliaires nous permettant de faire fonctionner le Centre des opérations d'urgence. Vu la durée de la panne de courant, nous avons appris à composer avec le problème d'approvisionnement en eau. Nous avons convenu avec Hydro-Toronto que, une fois le courant rétabli, la priorité serait accordée aux secteurs sans eau.

C'est la même question soulevée par la *Toronto Transit Commission*, lorsqu'on a parlé de la nécessité de rétablir les services de transport en commun, parce qu'on ne peut pas faire fonctionner de tels services lorsque le courant est intermittent, parce que les gens pourraient être coincés dans les tunnels et ainsi de suite. Nous avons réussi à négocier ces choses-là.

Je crois fermement qu'il y a un enseignement à tirer de chaque urgence, pour qu'on puisse déterminer comment mieux réagir à l'avenir.

I do not know if anyone has any other suggestions on alternate means of communication. We have radios; we have backup; we have other mechanisms. You are quite right: When we get that sort of information, how do we get the messages out?

Senator Atkins: From a policing point of view, as this event continued, were there any concerns that you had to address to keep the public from overreacting?

Mr. Stewart: No, as a matter of fact, on that particular day, I was the last person in line. The curious feature was, as I was heading down to headquarters, I happened to notice that everything was out in that section of Toronto. Remember, this is about 4:30 in the afternoon, so the sunlight was still quite good, but the traffic lights were out. I checked with my communication centre, which is a joint facility and was still operating, and they told me that we were not the only ones.

One saw people take things into their own hands right away. They realized there was a problem. They did not realize how extensive it was. No one did right away. Our communication problem was not that we could not talk to the public, but that they could not receive us.

Only a few radio stations were able to function. Virtually all the TV stations were off-line for a time. We could tell people what was happening from in house. We could at least get to our front door to say, "Here is what is happening." It took us a little while to realize that 50 million people across Northeastern North America were affected, but we could have put our news out — 911 was working. Our communication system had a couple of hiccups, but it worked.

We have a linked system among the three agencies. We were able to dispatch. It was not severe weather, which was another advantage. It was the right time of day, the end of the business day, in a lot of cases. People behaved responsibly. Communication difficulties because of cell phone problems, which was the other feature, was a universal issue.

One thing we all should have realized is how absolutely critical electric power and our communications instruments are to us. We have come to rely on them. If we did not have them, we would not be relying on them.

We have become a world of cell phone users, and we have to understand that they can be precarious. Some things are not within our power to change. Essentially, we are well positioned as a city to communicate. The city was not necessarily well positioned to transmit or receive.

Senator Atkins: You were lucky the phone systems worked.

Je ne sais pas si quelqu'un a d'autres suggestions en ce qui concerne les moyens de communication de rechange. Nous avons des radios; nous avons un service de secours; nous avons d'autres mécanismes. Vous avez tout à fait raison: Lorsqu'on reçoit ce genre d'information, que fait-on pour la transmettre?

Le sénateur Atkins: Pour ce qui est de l'ordre public, au fur et à mesure que cette panne de courant se poursuivait, étiez-vous obligés de prendre certaines mesures pour empêcher une réaction exagérée de la part du public?

M. Stewart: Non, à vrai dire, j'étais la dernière personne en file ce jour-là. Alors que je me dirigeais vers l'administration centrale j'ai remarqué qu'il n'y avait pas d'électricité dans ce secteur de Toronto. Il faut se rappeler que tout est arrivé vers 16 h 30 et le soleil brillait encore mais les feux de circulation ne fonctionnaient pas. J'ai appelé mon centre de communication, qui est une installation exploitée en commun qui fonctionnait toujours, et on m'a dit que nous n'étions pas les seuls.

On voyait que les gens ont pris les choses en main tout de suite. Ils se sont rendu compte qu'il y avait un problème sans connaître son ampleur. Personne ne l'a su immédiatement. Communiquer avec le public n'était pas le problème, c'était plutôt le fait qu'il ne pouvait pas recevoir le message.

Très peu de stations de radio fonctionnaient. Presque toutes les stations de télévision ont interrompu leurs services pendant une certaine période. On pouvait dire aux gens ce qui se passait à partir de notre service interne. On pouvait au moins leur dire, «Voici qu'est-ce qui se passe». Il nous a fallu un certain temps pour se rendre compte que la panne de courant affectait 50 millions de personnes dans la région Nord-Est de l'Amérique du Nord, mais nous avons pu faire passer le message — le service 911 fonctionnait. Notre système de communication a dû faire face à quelques problèmes, mais il fonctionnait.

Les trois agences disposent d'un système en réseau. Nous avons réussi à faire passer le message. Il faisait beau, ce qui nous a avantagés. La panne est arrivée au bon moment de la journée, à la fin de la journée de travail, dans bien des cas. Les gens se sont comportés de façon responsable. Les difficultés de communication avec les appareils cellulaires, un autre aspect du problème, s'appliquaient à tous.

Une chose dont nous aurions tous dû nous rendre compte, c'est notre dépendance absolument totale de l'électricité et des moyens de communication. Nous en dépendons désormais. Si on ne les avait pas, nous n'en serions pas tributaires.

Nous sommes devenus un monde d'abonnés au téléphone cellulaire, et nous devons comprendre que cela peut nous mettre dans une situation précaire. Certains événements échappent à notre contrôle. Dans l'ensemble, notre ville est en mesure de communiquer. Par contre, elle n'était pas nécessairement en mesure de transmettre ou de recevoir.

Le sénateur Atkins: Vous étiez donc chanceux que le système téléphonique fonctionne.

Mr. Stewart: That was only if you had a phone that was hardwired to Bell. Anything that had a transformer, such as a walkabout phone, was not working normally.

Senator Banks: The reverse 911 is a double-edged question. Do you have reverse 911, that is to say, a means by which you can phone people automatically and quickly in a specific area, or the entire GTA, and say, "Get out of your house"?

Mr. Stewart: All of our police stations in every division across Toronto have a computer-based auto-dial system and backup power. There is a system, for which we have submitted a funding request under JEPP, that would allow us to communicate via a network to every citizen in Toronto. The process that we have currently in place has to be agreed to by the citizens receiving the call. They must sign up with us saying, "Yes, I do want to receive this voice mail message or these news alerts directly from my police station." That is one of the features of the process. The mechanism, the wherewithal, exists today.

We use it presently within the police service to advise neighbourhoods when, for example, a child is missing and we would like the neighbours to be out there looking; or, if they have a crime problem, a disorder problem or a notable event coming up that is community based, to pay attention to their neighbourhood. We will use that system to get the message out, and two things will happen. It will either go to voice mail or people call back to get the information. However, it is unit by unit now. There is technology out there to make it much more universal and we are seeking some federal funding to institute that. We are still waiting for the answer.

Senator Banks: From JEPP?

Mr. Stewart: Yes.

Senator Banks: However, that capability exists now on a neighbourhood basis?

Mr. Stewart: Technology-wise, it is achievable; the equipment is there, but we are seeking funding to do it.

The Chairman: You currently have it?

Mr. Stewart: No.

The Chairman: 52 Division has it in their offices right now?

Mr. Stewart: As a local, stand-alone device, and for those who have agreed to receive it, yes, it is available just in that area.

The Chairman: And how many people in 52 Division have it?

Mr. Stewart: I could not even tell you.

The Chairman: Do you have a ballpark number?

M. Stewart: Seulement si votre téléphone était câblé au système Bell. Tout téléphone qui dépendait d'un transformateur, tel que un téléphone mobile, ne fonctionnait pas normalement.

Le sénateur Banks: Le 911 à l'envers est une question à double tranchant. Avez-vous un système 911 à l'envers, c'est-à-dire, un moyen vous permettant de téléphoner aux gens automatiquement et de façon rapide dans un secteur précis, ou dans toute la région du Grand Toronto, et de dire, «Quittez vos maisons»?

M. Stewart: Tous nos postes de police, dans chaque division de Toronto, disposent d'un système, géré par ordinateur, à composition automatique et avec une alimentation de secours. Il existe un système qui nous permettrait de communiquer par l'entremise d'un réseau avec chaque citoyen de Toronto. Nous avons soumis une demande de financement pour obtenir un tel système au programme conjoint de protection civile. Selon la formule en vigueur actuellement, un citoyen doit donner son approbation avant de recevoir l'appel. Les citoyens doivent s'inscrire chez nous pour dire, «Oui, je veux recevoir ce courriel vocal ou ces avertissements directement de mon poste de police». Voici l'une des caractéristiques de ce processus. Mais le mécanisme, la possibilité d'offrir un tel service, existe aujourd'hui.

À l'heure actuelle, le service de police se sert de ce système pour avertir la population dans le cas où un enfant a disparu et on voudrait que les gens se mettent à sa recherche, ou dans le cas où il y aurait un problème de criminalité ou des troubles de maintien de la paix ou bien un événement spécial qui s'adresse à la collectivité, pour que les gens y prêtent attention. On se sert de ce système pour faire passer le message et ensuite deux choses vont se produire. Soit le message est enregistré au répondeur ou les gens rappellent afin d'obtenir les renseignements. Cependant, ce système est limité à l'heure actuelle. La technologie existe pour élargir le système et nous avons demandé du financement fédéral à cette fin. Nous attendons toujours la réponse.

Le sénateur Banks: Du programme conjoint de protection civile?

M. Stewart: Oui.

Le sénateur Banks: Mais cette capacité existe à l'heure actuelle au niveau de la collectivité?

M. Stewart: La technologie existe maintenant mais il nous faut les moyens financiers pour l'acheter.

Le président: Vous l'avez déjà?

M. Stewart: Non.

Le président: Est-ce que la division 52 dispose de ce système dans ses bureaux à l'heure actuelle?

M. Stewart: Comme capacité autonome, et pour ceux qui ont accepté d'être branchés au système, oui, elle existe, mais seulement dans cette région.

Le président: Et combien de gens de la division 52 ont accepté d'être branchés au système?

M. Stewart: Je ne pourrais même pas vous le dire.

Le président: Un chiffre approximatif?

Mr. Stewart: I could not even guess. It varies from division to division, although 52 Division would probably have the fewest because it does not have a large residential population; 32 Division, North York, Etobicoke and Scarborough would probably have more people per area, simply because they are large residential locations.

The Chairman: I thought 52 would have apartment buildings and the population would be much denser.

Mr. Stewart: Not necessarily.

Senator Banks: However, those systems are working now, today? You could do that this afternoon?

Mr. Farr: On a local basis, yes.

Senator Banks: On a neighbourhood basis, station to station?

Mr. Stewart: Yes.

Senator Banks: I live in "tornado alley," and in Alberta there is a warning system that permits emergency personnel to push a button that will immediately interrupt every public broadcaster, every private broadcaster, every television and radio station, every cable channel and broadcast a voice message that might say, "There is a tornado coming. Go into the basement," or whatever message needs to be sent out.

Since it covers every broadcast means, a great many people can be warned of something that is about to be happen.

Is such a system being contemplated in either the GTA or Ontario? It is done in Alberta with both federal and provincial participation. It covers the entire province. It can also be addressed to specific areas of the province. It has worked to very good effect in many circumstances. I am wondering whether you have it, would like to have it or have applied for it.

Mr. Gilbert: Senator, just for clarification, in your example, the person pressing the button works for what particular authority?

Senator Banks: I do not know the answer to that question.

Mr. Gilbert: Does the person pressing the button have the opportunity to speak live on air?

Senator Banks: Yes.

Mr. Gilbert: I was not aware of that.

Senator Banks: I do not know the answer to your first question about who the constituted authority is, whether it is emergency measures or otherwise.

Mr. Gilbert: You go live on air.

M. Stewart: Je ne pourrais même pas deviner. Ce chiffre varie d'une division à l'autre, mais je dirais que le nombre d'abonnés de la division 52 serait sans doute parmi les plus faibles étant donné que cette région ne compte pas une grande population résidentielle; la division 32, North York, Etobicoke et Scarborough auront sans doute un plus grand nombre d'abonnés étant donné que la population résidentielle de ces régions est beaucoup plus importante.

Le président: J'aurais cru que la division 52 comptait des immeubles collectifs et donc que la population serait beaucoup plus dense.

M. Stewart: Pas nécessairement.

Le sénateur Banks: Mais est-ce que ces systèmes fonctionnent maintenant, aujourd'hui? Pourriez-vous vous en servir cet après-midi?

M. Farr: De façon locale, oui.

Le sénateur Banks: Vous pourriez viser un quartier, vous pourriez le faire d'un poste à un autre?

M. Stewart: Oui.

Le sénateur Banks: J'habite dans ce qu'on appelle le couloir des tornades, et en Alberta il existe un système d'avertissement qui permet au personnel de la protection civile d'interrompre immédiatement, en appuyant sur un bouton, chaque radiodiffuseur public, chaque radiodiffuseur privé, chaque poste de télévision et de radio, chaque canal de câblodistribution pour diffuser un message vocal du genre «Une tornade s'en vient. Allez au sous-sol, ou peu importe.

Étant donné que ce système couvre tous les moyens de radiodiffusion, on réussit à joindre un grand nombre de personnes afin de les avertir.

Envisage-t-on un tel système à la région du Grand Toronto ou en Ontario? Un tel système existe en Alberta, financé par les gouvernements fédéral et provincial. Le système dessert toute la province. Il peut également cibler certaines régions précises de la province. Il a bien fonctionné et dans diverses circonstances. L'avez-vous déjà, aimeriez-vous l'avoir ou avez-vous déjà demandé un tel système?

M. Gilbert: J'ai besoin d'une précision, sénateur. Dans l'exemple que vous avez cité, la personne qui appuie sur le bouton, relève de quelle autorité?

Le sénateur Banks: Je ne peux pas répondre à cette question.

M. Gilbert: Est-ce que la personne qui appuie sur le bouton peut passer directement à l'antenne?

Le sénateur Banks: Oui.

M. Gilbert: Je n'étais pas au courant.

Le sénateur Banks: Je ne peux pas répondre à votre première question quant à savoir qui est l'autorité compétente, s'il s'agit de la protection civile ou d'un autre service.

M. Gilbert: Mais vous passez directement à l'antenne.

Senator Banks: Yes. You get to say what you would like to say. It is not a ticker across the bottom of a TV screen. It interrupts every sound broadcast, whatever else is going on. If it were the middle of the news, it would interrupt the news and you can say what you like. It is live.

Mr. Gutteridge: Senator, in response to your question, we are not aware of any system like that being contemplated in Ontario. Certainly the capacity to do that does not exist at the moment. As I indicated, we rely on the media to get our messages out, generally with good success, but it is not an automatic process such as you have described.

Senator Banks: Given that I have described it correctly, is it something that you think would be advantageous to GTA and to Ontario?

Mr. Gutteridge: Most assuredly. The nearest thing we have to it at the present, within the police service, is our duty desk operation, which operates 7/24, and can broadcast and fax to all media outlets simultaneously, but then we rely on them to get the message out.

Senator Banks: The system that I describe does not. That is the difference. You do not have to call 23 different radio stations to say, "Would you please put this message on the air?" It is on the air immediately.

I commend it to your attention. It is operated in Alberta by the CKUA Radio network. It is funded by both the provincial and federal government and is a good idea.

The Chairman: Is there a role for the federal government in developing a best practices file?

Mr. Gutteridge: Yes, there is. We have raised this with the province and they are working on it in their current approach. Given Toronto's size, we at the municipal level typically have resources.

I am thinking also of the smaller communities. When one is asking them to develop an emergency plan, an emergency response, it is useful to find out what others have done and to see what other plans are in place. There is a benefit to having somewhere to get information regarding best practices elsewhere and to learn from the practices of others. We try to do that through our networks and by contact with others in the States. However, I think it would be good to have some mechanism whereby that information can be both coordinated and easily obtained.

The Chairman: What would be your reaction to an audit process, a third-party audit to examine emergency procedures in a community?

Mr. Gutteridge: I think we would be generally supportive. For example, we just went through a nuclear test exercise with the province in which there was a built-in audit process. We had a representative from one of the other municipalities sitting in as an

Le sénateur Banks: Oui. Vous pouvez dire ce que vous voulez. Ce n'est pas un panneau déroulant qu'on voit au bas de l'écran de télévision. Le message interrompt chaque radiodiffusion, peu importe ce qui se passe. Dans le cas où c'est le bulletin de nouvelles qui passe, le message couperait les nouvelles et vous pouvez dire ce que vous voulez. C'est en direct.

M. Gutteridge: Sénateur, pour répondre à votre question, nous ignorons si on envisage une telle possibilité en Ontario. Mais la capacité d'offrir un tel service n'existe pas à l'heure actuelle. Comme je l'ai dit, nous dépendons des médias pour faire passer nos messages et, généralement, cela fonctionne assez bien, mais il ne s'agit pas d'un système automatique que vous avez décrit.

Le sénateur Banks: À supposer que j'ai décrit le système correctement, croyez-vous qu'il serait avantageux pour la région du grand Toronto et l'Ontario?

M. Gutteridge: Sans aucun doute. À présent, la seule chose qui ressemble un peu à ce service, c'est le bureau de faction de nos postes de police, qui fonctionne 24 heures par jour, sept jours de la semaine, et peut diffuser et télécopier le message à tous les médias simultanément, mais ensuite nous dépendons des médias pour faire passer le message.

Le sénateur Banks: Le système que je vous ai décrit ne fonctionne pas de cette façon. C'est ça la différence. Vous n'êtes pas tenu d'appeler 23 différents postes de radio en leur demandant de passer le message à l'antenne. Le message y passe immédiatement.

Je vous le recommande fortement. En Alberta, c'est le réseau radiophonique CKUA qui s'en charge. Le système est financé par les gouvernements provincial et fédéral, et c'est une bonne idée.

Le président: Est-ce que le gouvernement fédéral devrait jouer un rôle en élaborant un dossier des pratiques exemplaires?

M. Gutteridge: En effet, oui. Nous avons discuté de cette question avec la province, qui s'en occupe actuellement. Étant donné la taille de Toronto, c'est surtout le gouvernement municipal qui dispose des ressources.

Je songe également à des plus petites collectivités. Lorsqu'on demande à des collectivités d'élaborer un plan d'intervention d'urgence, il leur serait utile de savoir ce que d'autres ont fait, de voir d'autres plans déjà en place. C'est bien de pouvoir obtenir des renseignements sur les pratiques exemplaires qui existent ailleurs et de tirer un enseignement d'autrui. Nous essayons précisément le faire par l'entremise de nos réseaux et de nos contacts avec d'autres groupes des États américains. Je crois, cependant, qu'il serait utile de mettre en place un certain mécanisme qui permettrait de coordonner et d'obtenir facilement ce genre de renseignements.

Le président: Seriez-vous en faveur d'un processus de vérification, une vérification par une tierce partie pour examiner le plan d'intervention d'urgence dans une collectivité donnée?

M. Gutteridge: Je crois que nous serions généralement en faveur d'une telle mesure. Par exemple, nous avons récemment participé à un exercice anti-désastre nucléaire de concert avec la province. L'exercice comprenait un processus de vérification

objective observer to give feedback on our reaction to the emergency and how we dealt with it around the table. As long as that is done in the right context, to learn and to improve and not to point fingers, we would see that as worthwhile.

It is often worthwhile to have an objective third-party assessment. In our case, we are confident that we are doing our best, but we are always willing to learn more.

The Chairman: This has been a very instructive morning for us, gentlemen. We appreciate very much you taking the time, not only to come, but also to prepare for this.

This is a learning process for us. We are endeavouring to come to the conclusion of a couple of years' work. In fact, it actually commenced before 9/11, but sometimes we do not move quite as quickly as we would like. Our other reports take precedence.

This is our last public panel on the question of first responders, and we are in the process of drafting a report on this subject. Your comments today have assisted our studies considerably and we are most grateful to you for that. I would like to thank you on behalf of the committee for sharing your expertise and experience with us.

Mr. Gilbert: I wonder if I might just take a moment of the chair's time.

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Gilbert: It is extremely gratifying to us, and all Canadians with whom you have interacted over this period, that you have undertaken this arduous task. You have been focused on it for a long time. Your task is large but achievable. I wish to thank you, as a taxpayer, for what you are doing.

The Chairman: Thank you, Staff Superintendent.

The committee adjourned.

TORONTO, Thursday, October 30, 2003

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 2:10 p.m. to examine and report on the need for a national security policy for Canada.

Senator Colin Kenny (*Chairman*) in the Chair.

intégré. Nous avons demandé à un représentant d'une autre municipalité d'observer l'exercice de manière objective pour ensuite commenter notre intervention face à l'urgence et notre façon d'y remédier autour de la table. Pourvu que cette activité se déroule pour la bonne cause, c'est-à-dire pour nous permettre d'apprendre et de nous perfectionner et sans chercher à blâmer qui que ce soit, nous serions favorables à une telle initiative.

Il est souvent utile d'avoir une évaluation objective d'une tierce partie. Dans notre cas, nous sommes persuadés que nous avons fait de notre mieux, mais nous sommes toujours prêts à accroître mes connaissances.

Le président: Messieurs, la séance de ce matin nous a été fort utile. Nous vous sommes reconnaissants non seulement d'avoir pris le temps de venir témoigner mais aussi d'avoir fait tout le travail préparatoire.

C'est pour nous un apprentissage. Nous essayons d'achever un travail que nous avons commencé il y a quelques années. En fait, nous avons commencé cette étude avant le 11 septembre, mais parfois nous n'arrivons pas à progresser aussi vite qu'on le voudrait. Nos autres rapports sont prioritaires.

Cette séance publique est la dernière en ce qui concerne la question des intervenants de première ligne, et nous sommes en train de rédiger un rapport à ce sujet. Vos observations aujourd'hui ont contribué énormément à faire avancer nos études et nous vous sommes très reconnaissants. Au nom du comité, je tiens à vous remercier de nous avoir fait part de votre expertise et vos connaissances.

M. Gilbert: Si vous me le permettez, j'aimerais bien dire quelque chose.

Le président: Oui, monsieur.

M. Gilbert: Il est très gratifiant pour nous, et pour tous les Canadiens avec qui vous avez communiqué au cours de cette période, que vous avez entrepris cette tâche difficile. Vous vous penchez sur cette question depuis longtemps. Votre tâche est de taille mais elle est réalisable. En tant que contribuable, je tiens à vous remercier pour ce que vous faites.

Le président: Merci, monsieur le surintendant d'état-major.

La séance est levée.

TORONTO, le jeudi 30 octobre 2003

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité et de la défense se réunit aujourd'hui à 14 h 10 afin d'examiner, pour ensuite en faire rapport, la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité pour le Canada.

Le sénateur Colin Kenny (*président*) occupe le fauteuil.

[English]

The Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen. It is my pleasure to welcome you to the Senate Standing Committee on National Security and Defence. Today we will hear testimony from provincial officials about the province's ability to respond to a natural or man-made emergency.

My name is Colin Kenny. I am a Senator from Ontario and I chair the Committee.

We have on my far right Senator Jack Wiebe from Saskatchewan. Senator Wiebe has been a leader in the farm community throughout his life. He served as Lieutenant Governor of Saskatchewan and as a member of the Saskatchewan Legislative Assembly before his appointment to the Senate in the year 2000. Senator Wiebe is the Deputy-Chair of the Senate Committee On Agriculture and Forestry. Currently this Committee is studying the marketing of value-added agricultural, agri-food, and forestry products.

Senator Wiebe sits on the Senate Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, and on our Subcommittee on Veterans Affairs.

Beside Senator Wiebe is Senator Norm Atkins from Ontario. He came to the Senate in 1986, with a strong background in the field of communications and with experience as an advisor to former Premier Davis of Ontario.

Senator Atkins is a member of our Subcommittee Veterans Affairs and also of the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. He also serves as chair of the Senate Conservative caucus.

On my far left is Senator Tommy Banks from Alberta.

Senator Banks is well known to Canadians as one of our most accomplished and versatile musicians and entertainers. A Juno Award-winning musician, he also received the Grand Prix du Disque-Canada. He also has been a conductor with symphony orchestras throughout Canada and the United States.

He was appointed to the Senate in the year 2000.

Senator Banks is chair of the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, which is looking at the implementation of the Kyoto Accord.

Beside him is Senator Meighen from Ontario. Senator Meighen is a successful lawyer and businessman who is active in a wide range of charitable and educational institutions.

He is the Chancellor to have the University of King's College in Halifax, and was appointed to the Senate in 1990. He has a strong background in defence matters and is the chair of our Subcommittee on Veterans Affairs. This subcommittee is presently studying commemorative activities, and, incidentally, is visiting Sunnybrook Hospital tomorrow, at 10:00 a.m. Senator

[Traduction]

Le président: Bonjour, mesdames et messieurs. Je suis heureux de vous souhaiter la bienvenue au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense. Ce soir, nous entendrons des témoignages de fonctionnaires provinciaux sur la capacité de la province d'intervenir en cas d'urgences naturelles ou d'origine humaine.

Je m'appelle Colin Kenny. Je suis un sénateur de l'Ontario et je préside le comité.

Immédiatement à ma droite, se trouve le sénateur Jack Wiebe. Pendant toute sa vie, le sénateur Wiebe a été un leader de la communauté agricole. Il a occupé le poste de lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan et a été élu député de l'Assemblée législative avant d'être nommé au Sénat en 2000. Le sénateur Wiebe est vice-président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, qui étudie actuellement la commercialisation des produits agricoles, agroalimentaires et forestiers à valeur ajoutée.

Le sénateur Wiebe siège au Comité du règlement, de la procédure et des droits du Parlement ainsi qu'à notre Sous-comité des anciens combattants.

À côté du sénateur Wiebe se trouve le sénateur Norm Atkins de l'Ontario. Il a été nommé au Sénat en 1986 fort d'une solide connaissance du domaine des communications et de son expérience à titre de conseiller de l'ancien Premier ministre Davis de l'Ontario.

Le sénateur Atkins siège également à notre Sous-comité des anciens combattants ainsi qu'au Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Il est également président du caucus sénatorial du Parti conservateur.

Le sénateur Tommy Banks de l'Alberta est assis à mon extrême gauche.

Le sénateur Banks est reconnu au Canada comme étant l'un de nos musiciens et de nos artistes les plus accomplis et les plus polyvalents. Musicien récompensé par un prix Juno, il a également reçu le Grand Prix du Disque-Canada. Il a également dirigé les orchestres symphoniques au Canada et aux États-Unis.

Il a été nommé au Sénat en 2000.

Le sénateur Banks préside le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, qui étudie la mise en œuvre de l'Accord de Kyoto.

À côté de lui se trouve le sénateur Meighen de l'Ontario. Le sénateur Meighen est un avocat et un homme d'affaires émérite actif au sein d'un large éventail d'établissements de charité et d'enseignement.

Chancelier de l'University of King's College à Halifax, il a été nommé au Sénat en 1990. Possédant de solides antécédents dans les questions relatives à la défense, il préside notre Sous-comité des anciens combattants. À l'heure actuelle, le sous-comité étudie des activités commémoratives et, soit dit en passant, il visitera l'hôpital de Sunnybrook demain à 10 heures. Le sénateur

Meighen is also a member of the Committee on Banking, Trade and Commerce that is examining the state of domestic and international financial systems.

Beside me on my immediate left is the distinguished Senator from Nova Scotia, Senator Michael Forrestall. Senator Forrestall has served the constituents of Dartmouth for the past 37 years, first as their member of the House of Commons, then as their Senator. Throughout his parliamentary career, he has followed defence matters and served on various defence-related parliamentary committees, including the 1993 Special Joint Committee on the Future of Canadian Forces.

Our Committee is the first permanent Senate committee mandated to examine security and defence. Over the past 27 months, we have completed a number of reports, beginning with "Canadian Security and Military Preparedness." This study, which was tabled in February of 2002, examined the major defence and security issues facing Canada.

The Senate then asked our Committee to examine our need for a national security policy. So far, we have released four reports on various aspects of national security. First, "Defence of North America: A Canadian Responsibility," in September of 2002; second, "Update on Canada's Military Crisis: A View from the Bottom Up," in November, 2002; third, "The Myth of Security at Canada's Airports," January 2003; and fourth, "Canada's Coastlines: The Longest Under-Defended Borders in the World," which was released yesterday.

The Committee is continuing its long-term evaluation of Canada's ability to contribute to the security and defence of North America. As part of this work, the Committee has been holding hearings on the federal government's support of the men and women across the country who respond first to emergencies or disasters.

Last month, just a few days before Hurricane Juan hit Halifax, our Committee heard from representatives of the Halifax Regional Municipality and the Province of Nova Scotia. This afternoon we hear from officials from the Province of Ontario.

Our next witness is Dr. James Young. He holds three concurrent positions. He was appointed Chief Coroner for the Province of Ontario in 1990. In 1994, he was named Assistant Deputy Minister, Public Safety Division, Ministry of Public Safety and Security. In 2002, he was appointed Ontario's first Commissioner of Public Security, responsible for maintaining and enhancing physical and economic security in Ontario by working with a number of diverse partners and stakeholders located both within and outside the province.

He comes with extensive experience in emergency matters. During the SARS outbreak earlier this year, he was co-manager of the provincial emergency and was responsible for co-ordinating

Meighen est également membre du Comité sénatorial permanent des banques et du commerce qui examine la situation des systèmes financiers nationaux et internationaux.

Immédiatement à ma gauche se trouve l'éminent sénateur Michael Forrestall de la Nouvelle-Écosse. Le sénateur Forrestall représente les électeurs de Dartmouth depuis 37 ans; il a d'abord été député à la Chambre des communes avant d'être nommé sénateur. Tout au long de sa carrière parlementaire, il s'est intéressé aux questions de défense et il a œuvré au sein de comités parlementaires de la défense, y compris le Comité mixte spécial de 1993 sur l'avenir des Forces canadiennes.

C'est la première fois qu'un comité sénatorial permanent reçoit le mandat d'examiner les questions de sécurité et de défense. Au cours des 27 derniers mois, nous avons préparé plusieurs rapports, dont le premier s'intitulait «L'état de préparation du Canada sur les plans de la sécurité et de la défense». Présentée en février 2002, cette étude portait sur les grands dossiers relatifs à la défense et à la sécurité au Canada.

Le Sénat a ensuite chargé notre comité d'examiner la nécessité d'une politique nationale sur la sécurité. Jusqu'à maintenant, nous avons présenté trois rapports sur différents aspects de la sécurité nationale: le premier, «La défense de l'Amérique du Nord: une responsabilité canadienne», est paru en septembre 2002; le deuxième, «Mise à jour sur la crise financière des Forces canadiennes, une vue de bas en haut», a été publié en novembre 2002; le troisième, «Le Mythe de la sécurité dans les aéroports canadiens», est paru en janvier 2003; et un quatrième, «Les côtes du Canada: Les plus longues frontières mal défendues au monde», a été rendu public hier.

Le comité poursuit son examen approfondi de la capacité du Canada de contribuer à la sécurité et à la défense de l'Amérique du Nord. Pour mener à bien cette tâche, il a tenu des audiences portant sur le soutien que le gouvernement fédéral offre aux hommes et aux femmes du Canada qui sont les premiers à intervenir en cas d'urgences ou de catastrophes.

Le mois dernier, quelques jours à peine avant que l'ouragan Juan ne frappe Halifax, notre comité a entendu des représentants de la municipalité régionale de Halifax et de la province de la Nouvelle-Écosse. Cet après-midi, nous entendons des représentants de l'Ontario.

Notre premier témoin est le Dr James Young. Il occupe trois postes concurrents. En 1990, il a été nommé coroner en chef de l'Ontario. En 1994, il a été nommé sous-ministre adjoint, Division de la sécurité publique, ministère de la Sûreté et de la Sécurité publique. En 2002, il est devenu le premier commissaire à la sécurité publique, responsable du maintien et de l'amélioration de la sécurité physique et économique de l'Ontario. Pour ce faire, il travaille de concert avec un certain nombre de partenaires et d'intervenants de l'intérieur et de l'extérieur de la province.

Il possède une vaste expérience des questions relatives aux urgences. Durant l'épidémie du SRAS qui nous a frappés plus tôt cette année, il a été cogestionnaire de l'urgence provinciale et a

activities to manage and control the outbreaks in addition to being one of the government's spokespersons in the daily briefings with the press.

During the power blackout in August, Dr. Young was asked by the government of Ontario to take a lead role in ensuring the coordination of the government's response to this crisis and in providing a leadership role when communicating with the public.

Dr. Young is accompanied by Mr. Neil McKerrell, Chief, Emergency Management Ontario; by Dr. Colin D'Cunha, Commissioner of Public Health, Chief Medical Officer of Health, Ministry of Health and Long-Term Care; and Superintendent Bob Goodall, Field and Traffic Support Bureau, Ontario Provincial Police. Also in attendance is Inspector Dan Hefky, Field and Traffic Support Bureau, Ontario Provincial Police.

I welcome you to the committee, Dr. Young. The floor is yours.

Dr. James Young, Assistant Deputy Minister, Public Safety and Commissioner of Public Security, Ontario Ministry of Community Safety and Correctional Services: It is our pleasure to be here this afternoon. We very much look forward to working with you this afternoon and answering your questions. We believe that the work that this Committee is doing is very important. To address the kinds of issues that we face, it takes a coordinated effort on behalf of the federal government, the province, and municipal governments. That is the way we chose to manage SARS, and it is the way we intend and hope to manage emergencies in the future.

I am not going to go through all of the slides that I gave you because I more than recognize your ability to read and digest what we have given you. What I would like to do for just a few minutes is talk about where we have been and what some of our relationships are.

We approached emergency management, as did most provinces, in a fairly unstructured and loose way prior to the ice storm of 1998. That was our first wake-up call that we were not, in fact, properly prepared to manage large events in the Province of Ontario. If one looks historically, somehow, despite the size and the diversity and the number of risk factors in this province, we managed to escape big plane crashes or weather events or disasters of any kind for many years. The ice storm then became our wake-up call.

The events of 9/11 were a further wake-up call to us. We recognized that, while there was preparedness in regards to the intelligence community and some policing procedures in regards to terrorism, any terrorist act has profound implications on the rest of government and the overall emergency management that government has to undertake. It may, in the case of bioterrorism,

assumé la responsabilité des activités de coordination visant la gestion et le contrôle des épidémies, en plus d'être l'un des porte-parole du gouvernement dans le cadre des points de presse organisés chaque jour.

Pendant le black-out d'août dernier, le gouvernement de l'Ontario a demandé au Dr Young de jouer un rôle de premier plan en assurant la coordination de la réaction du gouvernement à cette crise et en jouant un rôle de premier plan dans les communications avec le public.

Le Dr Young est accompagné de M. Neil McKerrell, chef, Gestion des situations d'urgence Ontario, le Dr Colin D'Cunha, commissaire à la Santé publique, médecin-hygiéniste en chef, ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario et du surintendant Bob Goodall, Bureau de soutien à la circulation et aux services régionaux, Police provinciale de l'Ontario. Est également parmi nous l'inspecteur Dan Hefky du Bureau de soutien à la circulation et aux services régionaux de la Police provinciale de l'Ontario.

Docteur Young, soyez le bienvenu. La parole est à vous

Dr James Young, sous-ministre adjoint, Sécurité publique, et commissaire à la Sécurité publique, ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels: C'est pour moi un plaisir que d'être ici cet après-midi. Nous sommes impatients de travailler avec vous et de répondre à vos questions. Nous sommes d'avis que le comité effectue un travail très important. Pour répondre aux problèmes auxquels nous sommes confrontés, nous devons déployer des efforts concertés au nom du gouvernement fédéral, de la province et des administrations municipales. C'est ainsi que nous avons choisi de gérer la crise du SRAS, et c'est ainsi que nous entendons et espérons gérer de futures crises.

Je ne vais pas passer en revue toutes les diapositives que je vous ai remises parce que j'ai tout à fait foi dans votre capacité de lire et de digérer les documents que nous vous avons remis. J'aimerais simplement prendre quelques minutes pour dire ce que nous avons fait et vous parler de certains liens que nous avons créés.

Avant la tempête de verglas de 1998, l'Ontario, à l'instar de la plupart des provinces, abordait les urgences d'une façon relativement astructurée et aléatoire. Nous avons compris pour la première fois que l'Ontario, dans les faits, n'était pas prête à composer avec des manifestations de grande envergure. Si on se remémore l'histoire de la province, on se rend compte que, malgré sa taille, sa diversité et le nombre de facteurs de risque qui sont présents, la province a pendant des années réussi à échapper aux catastrophes aériennes d'envergure ou encore à des événements ou à des désastres météorologiques de quelque nature que ce soit. La tempête de verglas nous a tirés de notre torpeur.

Les événements du 11 septembre ont sonné un deuxième réveil. Si le monde du renseignement et la police étaient prêts à faire face au terrorisme, nous nous sommes rendu compte que les attaques terroristes avaient de profondes conséquences sur le reste du gouvernement et sur la gestion générale des situations d'urgence dont le gouvernement devait se charger. Dans l'éventualité d'une

involve health and health facilities and public safety on an ongoing basis as well, if it were bioterrorism or a chemical, biological, radiological and nuclear, CBRN, event of any kind.

The Government of Ontario then moved on a number of fronts in regards to the period following 9/11, including passing a new Emergency Management Act, which now requires that both provincial ministries and municipal governments have detailed plans in place. Right now, we are working to the first level of plan. With time, we will move into a second and third level of plans, which will become increasingly more comprehensive and detailed as we go through. The plans have to be approved by the province; they should include critical infrastructure; and they should include a course of action for training and exercises.

In the past, it was voluntary for municipalities to do plans. Over 90 per cent of our municipalities did have plans but they varied between being quite adequate, in the cases of some of the larger municipalities, to being inadequate in the cases of many jurisdictions. During the ice storm, that difference became obvious as we saw a wide range of ability to respond at a local level.

In addition, the government moved in a number of other areas. My office was created to coordinate the actions of the ministries of government because it became recognized that most of government was working on something. The question was whether we were working on the right things. Were we duplicating? Were we working as efficiently as we could? That holds true with our relationships with municipal governments, with the federal government, with state governments and with the U.S. government.

I was given the broad mandate to coordinate everything including intelligence and emergency preparedness and border issues. The government recognized that while we want to and need to promote security at the border, we also need the flow of goods and services to exist over the border, and therefore it is necessary to marry those two concepts together and pay close attention to that.

Regarding that, we have been and remain very strong supporters of the 30-Point Action Plan and have been very anxious to see that the 30-Point Action Plan be enacted as quickly and effectively as possible.

In respect of intelligence, the Government of Ontario wanted to support the intelligence community by adding to it. The OPP were given money to create an intelligence squad. We have added to CISO, the Criminal Intelligence Service of Ontario, by giving them money for education of police regarding issues of gathering information at ground level and for the purchase of more computer software and tools with which to do the job.

We wanted to ensure that that information is being properly shared and we have been promoting cooperative activities with the Ontario Provincial Police and other municipal police. We are

attaque bioterroriste, le secteur de la santé, les établissements de santé et la sécurité publique seraient appelés à intervenir de façon soutenue, de la même façon que si on faisait face à une attaque bioterroriste ou à l'utilisation d'agents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires de quelque nature que ce soit.

Dans la foulée du 11 septembre, le gouvernement de l'Ontario a pris des mesures dans un certain nombre de domaines, notamment l'adoption d'une nouvelle Loi sur la gestion des situations d'urgence, qui oblige maintenant les ministères provinciaux et les administrations municipales à adopter des plans détaillés. À l'heure actuelle, nous en sommes au plan du premier niveau. Avec le temps, nous en viendrons aux plans du deuxième et du troisième niveaux, lesquels seront de plus en plus exhaustifs et détaillés. Les plans doivent être approuvés par la province; ils devraient porter sur l'infrastructure essentielle et prévoir un plan d'action touchant la formation et les exercices.

Par le passé, les municipalités se dotaient d'un plan à titre volontaire. Plus de 90 p. 100 d'entre elles en avaient un, mais la qualité des plans variait considérablement, d'adéquats dans le cas de certaines municipalités de plus grande taille à inadéquats dans de nombreux cas. Pendant la tempête de verglas, les différences ont sauté aux yeux, les capacités d'intervention au niveau local variant considérablement d'un endroit à un autre.

En outre, le gouvernement a agi dans un certain nombre d'autres domaines. On a créé mon bureau pour coordonner les actions de ministères du gouvernement: en effet, on s'est rendu compte que la plupart des éléments du gouvernement avaient entrepris des travaux. La question était de savoir si tous travaillaient à des questions pertinentes. Y avait-il des doublons? Travaillions-nous de la façon la plus efficace possible? Le même raisonnement s'applique à nos relations avec les administrations municipales, le gouvernement fédéral, les gouvernements des États et le gouvernement des États-Unis.

On m'a confié un mandat très large, à savoir assurer la coordination de tout, y compris les renseignements, la protection civile et les questions frontalières. Le gouvernement s'est rendu compte qu'il fallait protéger la sécurité à la frontière, sans pour autant compromettre la circulation transfrontalière des biens et des services. Par conséquent, il faut concilier les deux concepts et porter une attention toute particulière à cette question.

À ce propos, nous étions et nous demeurons d'ardents partisans du plan d'action en 30 points, et nous sommes fort impatients de le voir adopté le plus rapidement et le plus efficacement possible.

En ce qui concerne le renseignement, le gouvernement de l'Ontario tenait à soutenir le monde du renseignement en y ajoutant. La PPO a reçu des fonds pour créer une escouade de renseignement. Nous avons contribué au Service ontarien de renseignements sur la criminalité (SORC) en lui versant des fonds pour assurer l'éducation des policiers dans le domaine de la collecte de renseignements sur le terrain. Le Service a également utilisé cet argent pour acquérir plus de logiciels et d'outils de travail.

Nous voulions faire en sorte que l'information fasse l'objet d'échanges adéquats, et nous avons fait la promotion d'activités de coopération avec la Police provinciale de l'Ontario et d'autres

pleased to report that these cooperative activities have been going well. We have been working with the RCMP's Integrated National Security Enforcement Team, INSET. That is the model that we like, and it is the model that we have been favouring and working towards.

Over the last few years, we have doubled the size of Emergency Management Ontario down to the community level as well. At one point, we had only three community officers; we now have 12 community officers and five people doing education in the province. There has been a large increase there.

All of this activity has begun to pay off. We needed all of those resources and more in the SARS emergency and during the power blackout. It has positioned us in a position where we are much better equipped than ever before to carry out our job.

We think it is essential to work in cooperation with both municipal governments and the federal government. I would like to briefly describe our role with the municipal government.

During the SARS problem, the first thing that we did was to invite the City of Toronto Public Health to join our management team, to help us make decisions. We felt that it was important for continuity that we were saying the same things and moving in the same direction. We felt it avoided duplication and it meant that everyone had the same information. That model served us well.

When they had difficulties in that area and some SARS cases, the York Region joined us as did Durham Region Public Health. Dr. D'Cunha coordinated the work of the other 34 public health units and ensured they were informed and moving in the same direction as well.

We also invited and had active participation from Health Canada in the SARS operations. Particularly in SARS II, they joined us on a daily basis by telephone link and sat at our executive meetings. They were fully aware of what decisions we were making, what problems we were facing, and why we were deciding what we decided.

We are working with municipalities through our training officers to develop plans. We do not have the money to pay for those plans but we have tried to create templates and work with the municipalities to make the job of creating the necessary plans as painless as possible.

Despite the fact that we put additional demands on them, the cooperation from the municipal sector has been outstanding. They recognize the need for better planning and for putting more resources into this area, and they have been fully supportive. They

corps de police municipaux. Nous sommes heureux de souligner que ces activités de coopération se sont bien déroulées. Nous avons participé à l'Équipe intégrée de la police des frontières. C'est le modèle qui nous plaît et c'est celui que nous favorisons et que nous cherchons à mettre au point.

Au cours des dernières années, nous avons doublé la taille de Gestion des situations d'urgence Ontario au niveau des collectivités également. À une certaine époque, nous n'avions que trois agents communautaires; nous en avons aujourd'hui douze, en plus de cinq personnes qui se chargent d'activités d'éducation dans la province. Il y a eu là une augmentation majeure.

Toute cette activité commence à porter fruit. Pendant l'épidémie de SRAS et la panne d'électricité généralisée, nous avons eu besoin de toutes ces ressources et plus encore. Grâce à elles, nous étions mieux équipés que jamais auparavant pour faire notre travail.

Nous pensons qu'il est essentiel de travailler en coopération avec les administrations municipales et le gouvernement fédéral. J'aimerais maintenant vous dire un mot du rôle que nous jouons auprès de l'administration municipale.

Pendant la crise du SRAS, nous avons en tout premier lieu invité le service de santé publique de la ville de Toronto à se joindre à notre équipe de gestion pour participer à la prise de décisions. Au nom de la continuité, il nous apparaissait important que les deux ordres de gouvernement disent les mêmes choses et évoluent dans la même direction. À notre avis, une telle mesure nous a permis d'éviter des dédoublements et a fait en sorte que tout le monde avait en main les mêmes informations. Le modèle nous a bien servis.

Confrontée à des problèmes à ce sujet et à certains cas de SRAS, la région de York s'est jointe à nous, tout comme l'a fait le service de santé publique de la région de Durham. Le Dr D'Cunha a coordonné les travaux des 34 services de santé publique et fait en sorte qu'ils soient informés et évoluent tous dans la même direction.

Nous avons également demandé et obtenu la participation active de représentants de Santé Canada aux opérations liées au SRAS. Dans le cadre de la deuxième vague ou de ce qu'on a appelé SRAS II, en particulier, ces représentants ont communiqué quotidiennement avec nous par téléphone et ont siégé aux réunions du comité de direction. Ils étaient parfaitement au courant des décisions que nous prenions, des problèmes auxquels nous étions confrontés et des motifs de nos décisions.

Par l'entremise de nos agents de formation, nous aidons les municipalités à élaborer des plans. Nous n'avons pas de ressources financières qui nous permettent d'assumer les coûts des plans en question, mais nous avons tenté de mettre au point les modèles et de collaborer avec les municipalités pour leur faciliter la tâche autant que possible.

Malgré le fardeau additionnel qui lui a été imposé, le secteur municipal a collaboré de façon remarquable. Conscient de la nécessité d'une meilleure planification et de l'injection de ressources additionnelles dans ce secteur, il nous a accordé un

would like more money from senior levels of government, but they have got on with the job despite that. We also hope to help them with training and with exercises. By developing exercises that they can take and apply to their community, we hope that that will be of assistance.

We also have a very close working relationship with the Office of Critical Infrastructure Protection and Emergency Preparedness, OCIPEP. We have watched them grow and develop over the last few years. The province is involved in OCIPEP both on the emergency planning side and on the cyber side. The Government of Ontario spent a good deal of money and effort trying to ensure that its cyber-systems are secure. Much of that work has been done in consultation with OCIPEP to ensure that our standards are the same.

We hope to co-locate with OCIPEP in the future in an operations centre and on a daily basis. The OCIPEP office here in Toronto has been tremendously supportive during the power blackouts, the ice storm, and during SARS. We have a very good working relationship. The directorate of OCIPEP have also been supportive. During the power blackout, I spoke to the Associate Deputy Minister of OCIPEP on a daily basis, as I did with her predecessor on an ongoing basis, with SARS and other issues.

We think that OCIPEP and the federal government have an important role to play, both for the province and for the municipal governments. The model in the United States has been for the federal government to support municipalities with equipment and training. We believe that that is a good model.

The actual delivery during an emergency turns out to occur, no matter how we plan it, at a local level with support from the province and support from the federal government. We have to recognize that that is going to continue, particularly in a country this big and this diverse.

Having said that, the local governments do need the resources to be able to deliver. Often that involves costly equipment and training. We have supported, along with the federal government, the establishment of the Heavy Urban Search and Rescue, HUSAR, unit in Toronto and the CBRN teams in Windsor, Toronto, and Ottawa. OCIPEP has also supported these. This is a good example of three levels of government working together, doing it once and doing it well, knowing that it is going to be delivered generally at the local level. We are very pleased with the progress being made in those areas.

The federal government has also been supportive with Join Emergency Preparedness Program, JEPP, grants — a way of flowing money through to the municipalities. We believe that the JEPP funding should continue at its present level, or grow. However, the process itself can be streamlined somewhat. As well, perhaps the terms of reference of what qualifies for JEPP grants

soutien indéfectible. Il aimerait recevoir davantage de fonds des ordres de gouvernement supérieurs, mais il s'est malgré tout mis au travail. Nous espérons lui venir en aide au moyen de services de formation et d'exercices. En mettant au point des exercices que les municipalités peuvent appliquer, nous espérons faire œuvre utile.

De la même façon, nous travaillons en très étroite collaboration avec le Bureau de la protection des infrastructures essentielles et de la protection civile (BPIEPC). Nous avons vu le BPIEPC grandir et s'épanouir au cours des dernières années. La province y joue un rôle du point de vue de la planification des urgences et des cyber-systèmes. Le gouvernement de l'Ontario a consenti des sommes et des efforts pour sécuriser les cyber-systèmes. On a effectué une bonne part de ce travail en consultation avec le BPIEPC pour assurer l'adoption de normes identiques.

À l'avenir, nous espérons pouvoir cohabiter au quotidien avec le BPIEPC au sein d'un centre des opérations. Pendant la panne d'électricité généralisée, la tempête de verglas et la crise du SRAS, le bureau du BPIEPC de Toronto nous a accordé un soutien remarquable. Nous entretenons de très bonnes relations de travail. La direction du BPIEPC nous a également appuyés. Pendant le black-out, j'ai parlé quotidiennement à la sous-ministre déléguée du BPIEPC, tout comme je l'avais fait en permanence avec son prédécesseur, pendant la crise du SRAS et à la faveur d'autres situations.

Nous pensons que le BPIEPC et le gouvernement fédéral ont un rôle important à jouer pour la province tout autant que pour les administrations municipales. En vertu du modèle appliqué aux États-Unis, le gouvernement fédéral soutient les municipalités en leur fournissant du matériel et de la formation. Nous considérons qu'il s'agit d'un bon modèle.

Pendant une urgence, la prestation de services, peu importe ce que nous avons planifié, finit toujours par s'effectuer au niveau local, avec le soutien des gouvernements provincial et fédéral. Nous devons admettre qu'il continuera d'en être ainsi, particulièrement dans un pays aussi vaste et diversifié.

Cela dit, les administrations locales doivent disposer des ressources nécessaires pour être en mesure d'intervenir. Souvent, cela suppose une formation et un matériel coûteux. De concert avec le gouvernement fédéral, nous avons appuyé l'établissement de l'équipement lourd de recherche et de sauvetage en milieu urbain (ELSARMU) à Toronto et l'équipe d'État de préparation du premier intervenant (CBRM) à Windsor, Toronto et Ottawa. Le BPIEPC a également apporté son soutien. Il s'agit d'un bon exemple de coopération entre les trois ordres de gouvernement qui font bien les choses, une fois pour toutes, sachant que l'aide sera généralement offerte au niveau local. Nous sommes très heureux des progrès réalisés dans ces domaines.

Le gouvernement fédéral a également octroyé des subventions au Programme conjoint de protection civile (PCPC) — un moyen de verser des fonds aux municipalités. Nous pensons que le financement du PCPC devrait être maintenu à son niveau actuel ou encore être haussé. Cependant, la procédure elle-même pourrait être quelque peu rationalisée. De même, on pourrait

could be looked at and broadened to include more than just equipment. Perhaps the process could include multi-year funding in some instances. That is the position we hear from municipal governments, for which we have considerable sympathy.

We are working with OCIPEP on training for first responders. We believe that OCIPEP can play an important role in the future in respect of training. The province is currently adding an addition to the Ontario Fire College in Gravenhurst, so that we can train our first responders all in one place with one set curriculum, and make sure that when they get together in disasters they can work together.

We also think there is an important role and have been working with OCIPEP on critical infrastructure. This is an area of which none of us understood the complexities on September 11. We now understand, particularly given that 90 per cent of infrastructure is in private hands, that we have a unique chance to work with the private sector and governments at many levels in order to increase security and make sure that critical infrastructure is not a terrorist target. OCIPEP have shown leadership in this area, and Ontario has been working very hard, but we still have a lot of work to do still.

We were asked to comment on our relationship with the Canadian Security and Intelligence Service, CSIS. We have a growing relationship with CSIS. I see the CSIS Toronto people on a regular basis. When events such as the threat in the El Al flight last week transpire, we hear directly from the OPP and often directly from CSIS and RCMP, so we have a day-by-day working relationship with those people as does Emergency Management Ontario. We receive more intelligence information than we ever did before, because it has been recognized that emergency planners need to know these things in advance. Therefore, I would say that our relationship has been growing and has been very positive over the last few years with CSIS.

Finally, I would like to comment on the emergency caches of supplies. We are not only aware of them but have been to visit them and look at them. They contain an amazing display of medical equipment from 30 years ago, however, most of it is still very good. If you want to know what a stethoscope looked like 30 years ago, go and visit the caches. Other than in a few minor areas, such as the lab, where they are still using centrifuges and microscopes — and I do not think anyone trained following Dr. D’Cunha and myself would know how to use those — the caches are really quite practical and useful. We used them for the Pope’s visit, and we used them more recently with the Rolling Stones concert. In both of those instances, we were faced with weather conditions that led us to believe that we might have

peut-être examiner et élargir les critères utilisés pour l’octroi de subventions dans le cadre du PCPC, afin d’inclure plus que le simple équipement. Dans certains cas, peut-être, devrait-on prévoir un financement pluriannuel. C’est la position que défendent les administrations municipales, pour lesquelles nous avons une sympathie considérable.

De concert avec le BPIEPC, nous travaillons à la formation des premiers intervenants. Nous pensons que le BPIEPC pourrait à l’avenir jouer un rôle important dans le domaine de la formation. À l’heure actuelle, la province s’emploie à augmenter le programme du Collège des pompiers de l’Ontario à Gravenhurst. Nous pourrions ainsi former en un seul et même endroit selon un seul et même programme les premiers intervenants pour faire en sorte qu’ils soient en mesure de collaborer en cas de catastrophes.

Nous pensons également qu’il y a des choses importantes à faire dans le dossier de l’infrastructure essentielle, et nous avons travaillé avec le BPIEPC dans ce dossier. Le 11 septembre, aucun d’entre nous ne comprenait la complexité de cette question. Étant donné surtout que 90 p. 100 de l’infrastructure appartient à des intérêts privés, nous nous rendons maintenant compte de l’occasion unique qui nous est donnée de travailler sur de nombreux plans avec le secteur privé et les gouvernements afin d’accroître la sécurité et de faire en sorte que l’infrastructure essentielle ne puisse être la cible d’une attaque terroriste. Le BPIEPC a fait preuve de leadership dans ce domaine, et l’Ontario déploie des efforts considérables, mais beaucoup reste à faire.

On nous a demandé de dire un mot de notre relation avec le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Nous entretenons avec le SCRS des relations de plus en plus étroites. Nous rencontrons régulièrement les représentants du SCRS à Toronto. Lorsque des menaces comme celles dont a fait l’objet le vol d’El Al la semaine dernière se font jour, la Police provinciale de l’Ontario et souvent le SCRS et la GRC communiquent directement avec nous, de sorte que nous avons des relations de travail quotidiennes avec ces gens, au même titre que Gestion des situations d’urgence Ontario. Nous recevons plus de renseignements que jamais auparavant parce qu’on a pris conscience du fait que les planificateurs de situations d’urgence doivent être mis d’avance au courant. Par conséquent, je dirais que notre relation avec le SCRS s’est resserrée et a été des plus positives.

Finalement, j’aimerais dire un mot des caches de provisions pour les situations d’urgence. Nous sommes non seulement au courant de leur existence, mais nous allons les visiter et nous les examinons. On y retrouve un stupéfiant assemblage de matériel médical vieux de 30 ans, dont la majeure partie est toutefois en très bon état. Si vous voulez savoir de quoi un stéthoscope avait l’air il y a 30 ans, je vous invite à aller visiter ces caches. Si on excepte quelques secteurs mineurs, comme le laboratoire, où on utilise toujours des centrifugeuses et des microscopes — et je ne pense pas que quiconque ayant reçu sa formation après le Dr D’Cunha et moi-même saurait utiliser de tels appareils —, les caches sont en réalité relativement pratiques et utilisables. Nous les avons utilisées à l’occasion de la visite du Pape et, plus

serious problems with dehydration and other weather-related problems. When the Pope visited, we were concerned about storms and lightning.

We set up field hospitals in advance and used some of the National Emergency Services Stockpile System, NESS, equipment, so that we could practice triage and treat a good number of people in advance of or instead of having to take them to hospital. Many of the people who became dehydrated at those events were re-hydrated with IVs at the scene. We could then take only the people we needed to take to hospital, and not clog our emergency departments, so we potentially averted a problem by doing that.

Finally, we are beginning to explore with Health Canada, the possibility of looking at the NESS and seeing whether it would be better strategically to break some of it up and place more of it in local communities so that we may pull it on a quicker basis. We believe it has a role in a major emergency for triage and prevention of hospital overflow. However, to achieve that, we cannot wait 48 hours for it to arrive here. We have distributed atropine in the province already as a preventative in the event of chemical attack, and we are aware of the stockpiles of antibiotics in the province.

Our own supplies are mainly limited to gowns and gloves and masks — everything you need to fight SARS. However, we have a considerable number of gowns and gloves and masks now, in anticipation of a difficult winter.

I would invite questions.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Young. We appreciate your presentation in covering off the points that we asked you to look at.

I would just like to say on behalf of the committee how impressed we were with the way you and your team handled SARS here in Toronto and in Ontario. We could not help but note the daily television appearances you, Dr. D'Cunha, and others had, communicating to the community. It was a very impressive exercise to see going forward.

Dr. Young: Dr. D'Cunha and I spent so much time we can answer each other's questions now, in fact. We may answer for each other by force of habit.

Senator Forrestall: I am wondering about the last thing you mentioned, so I will start with it.

Yesterday we produced a report, which, among other things, calls for a significant restructuring and revamping of the Canadian Coast Guard. We are recommending that it be established with constabulary authority, that it can play an active role in interdiction for a variety of purposes.

récemment, à l'occasion du concert des Rolling Stones. Dans les deux cas, nous avons été confrontés à des conditions météorologiques qui nous ont fait craindre de graves problèmes de déshydratation et d'autres problèmes liés au climat. Pendant la visite du pape, nous craignons les orages et les éclairs.

Nous avons aménagé des hôpitaux de campagne et utilisé une part du matériel de la Réserve nationale de secours, ce qui nous a permis d'effectuer un triage et de traiter d'avance un grand nombre de personnes, ce qui nous a évité de les acheminer à l'hôpital. En fait, on a réhydraté sur place, par voie intraveineuse, une bonne partie des personnes qui ont éprouvé des problèmes de déshydratation. Nous avons conduit à l'hôpital uniquement celles qui devaient l'être. Ainsi, nous avons évité d'engorger nos urgences et, ce faisant, évité de créer un problème.

Enfin, nous commençons à explorer avec Santé Canada la possibilité de répartir de façon plus stratégique la Réserve nationale de secours et de constituer des stocks dans des collectivités locales, ce qui nous permettrait d'y puiser de façon plus rapide. Nous pensons que cette réserve a un rôle à jouer en cas d'urgence majeure aux fins du triage, ce qui pourrait éviter d'engorger les hôpitaux. Pour y parvenir, cependant, nous ne pouvons pas attendre l'arrivée des fournitures pendant 48 heures. En cas d'attaques chimiques, nous avons déjà, à titre de mesures de prévention, distribué de l'atropine dans la province et nous sommes au courant des réserves d'antibiotiques de la province.

Nos propres fournitures se limitent principalement à des blouses, des gants et des masques — tout ce qu'il faut pour lutter contre le SRAS. Cependant, nous disposons aujourd'hui d'un nombre considérable de blouses, de gants et de masques, en prévision d'un hiver difficile.

Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, docteur Young. Nous vous savons gré d'avoir présenté un exposé portant sur les points que nous vous avons soumis.

Au nom du comité, je tenais simplement à vous dire combien nous avons été impressionnés par la façon dont votre équipe et vous avez géré la crise du SRAS ici à Toronto et dans le reste de l'Ontario. Nous n'avons pu passer à côté des apparitions quotidiennes que le Dr D'Cunha, d'autres et vous-même avez faites à la télévision pour communiquer avec la collectivité. Il a été très impressionnant de suivre l'évolution de l'exercice.

Dr Young: Le Dr D'Cunha et moi avons passé tellement de temps ensemble que nous sommes maintenant en mesure de répondre aux questions qui sont adressées à l'un ou à l'autre, ne serait-ce que par la force de l'habitude.

Le sénateur Forrestall: Je me pose des questions à propos de la dernière chose que vous avez dite. C'est donc par là que je vais commencer.

Hier, nous avons produit un rapport dans lequel nous prônons notamment une restructuration et un remaniement majeur de la Garde côtière canadienne. Nous recommandons qu'on en fasse une autorité constabulaire, laquelle pourrait jouer un rôle actif, à maints égards, dans le domaine de l'interception.

I notice a fleet of 141 vessels are working out of Greater Toronto. In making our recommendations, one of the problems we faced are the capital costs involved.

Would these vessels be available to work or to co-operate with the Canadian Coast Guard, were they to be upgraded? Would you welcome it, or do you see it as something that may not be necessary here in the metropolitan area, but may be in the rest of the Great Lakes?

Dr. Young: Perhaps I can begin and then the Superintendent can continue.

Last year, we had discussions with Alcohol, Firearms and Tobacco and with U.S. Immigration about issues surrounding the Great Lakes and the borders. During those discussions, Chief Fantino accompanied the Minister and me to Washington. There were discussions about issues such as illegal importation of guns and firearms, and immigration issues as well.

Our approach was that these were problems for all of us and that the agencies needed to work together. At the INSET level and at many other levels, there is a lot of cooperation in respect of these issues. The question really becomes getting enough resource into some of the areas, because the problems are there with the Great Lakes.

Superintendent Bob Goodall, Field and Traffic Support Bureau, Ontario Provincial Police: Those 141 vessels constitute the number of vessels in the OPP fleet. That fleet is deployed throughout the Province of Ontario so that we can meet our legislative mandate for waterways policing.

However, there are instances when we work with the Royal Canadian Mounted Police with regards to the IBET initiatives — the Integrated Border Enforcement Teams. We do co-crew our respective vessels with Coast Guard personnel and Ministry of Natural Resources Ontario personnel so that we are able to crew the vessel appropriately and have the vessel on the waterways.

We have transformed our fleet, in recent years, from a fleet that was basically a pleasure-craft type of vessel to a vessel that has more industrial-type capabilities. The vessel is now a work platform for the use of underwater search and recovery, underwater demolitions if that happens to be the incident we are dealing with, and also the deployment of tactical officers. However, these vessels are in no way comparable to the size of the vessels that the Canadian Coast Guard have available to them for search and rescue.

Our vessels are significant enough for us to participate in search-and-rescue type incidents. However, such use also depends on the size of the seas, the size of the waves and the weather

Je constate l'existence d'une flotte de 141 navires dans la région du Grand Toronto. Au moment de formuler nos recommandations, les coûts d'immobilisations sont l'un des problèmes auxquels nous nous sommes butés.

S'ils étaient mis à niveau, ces navires pourraient-ils travailler ou coopérer avec la Garde côtière canadienne? Les accueilleriez-vous volontiers, ou y verriez-vous un ajout superflu dans la région métropolitaine, mais peut-être pas dans le reste des Grands Lacs?

Dr Young: Je vais commencer par répondre, puis le surintendant pourra peut-être dire quelques mots à son tour.

L'année dernière, nous avons eu des discussions avec Alcohol, Tobacco and Firearms et avec l'Immigration des États-Unis sur les problèmes liés aux Grands Lacs et les frontières. Dans le cadre de ces discussions, le chef de police Fantino nous a accompagnés, le ministre et moi, à Washington. Nous avons discuté d'enjeux comme l'importation illégale d'armes à feu et l'immigration.

Nous avons adopté l'approche suivante: les problèmes en question se posaient pour nous tous, et les organismes devaient collaborer. Au niveau des EISN et à de nombreux autres niveaux, ces questions donnaient lieu à des activités de coopération considérables. Il s'agissait plutôt de concentrer des ressources suffisantes à certains endroits, les problèmes se posant là dans les Grands Lacs.

M. Bob Goodall, surintendant, Bureau de soutien à la circulation et aux services régionaux, Police provinciale de l'Ontario: Les 141 navires en question constituent la flotte de la PPO. Cette flotte est déployée dans l'ensemble de la province de l'Ontario: elle nous permet de nous acquitter du mandat que nous fait la loi d'assurer des services de police dans les voies navigables.

Cependant, il arrive que nous collaborions avec la Gendarmerie royale du Canada dans le cadre d'initiatives auxquelles participent les Équipes intégrées de la police des frontières du Canada et des États-Unis (EIPF). À bord de nos navires respectifs, on trouve des membres du personnel de la Garde côtière et du ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, ce qui nous permet de constituer des équipages compétents et de faire que les navires patrouillent les voies navigables.

Au cours des dernières années, nous avons transformé notre flotte, les navires essentiellement assimilables à des bateaux de plaisance que nous avions faisant place à des embarcations dotées de capacités de type plus industriel. Le navire est désormais une surface de travail que nous utilisons pour effectuer des missions de recherche et de récupération sous l'eau, de demolitions sous l'eau, le cas échéant, et de déploiement d'agents tactiques. Cependant, la taille des navires en question ne se compare nullement à celle dont dispose la Garde côtière pour mener des opérations de recherche et de sauvetage.

Nos navires sont suffisants pour nous permettre de participer à des incidents exigeant une mission de recherche et de sauvetage. Cependant, l'utilisation de ces navires est aussi fonction de l'état

conditions. In extremely poor weather, the Coast Guard is normally available to back us up.

If you are considering the potential for that fleet to be used to offset a Coast Guard for the kind of activities that I believe you have in mind for the Coast Guard, our vessels are much smaller than theirs are.

Senator Forrestall: No, I had in mind more augmentation than size.

Mr. Goodall: We are certainly in a position to augment Canadian Coast Guard capabilities.

We are currently researching the inclusion of vessels that are capable of sustaining small-arms fire without having the vessel incapacitated or immobilized by that kind of threat.

Senator Forrestall: We are interested in who is the “bus driver.” Your group seems to have an excellent bus driver in Dr. Young. By “bus driver,” we mean somebody at the wheel who knows what is going on and how to cope with the myriad problems that emergency situations thrust upon you, frequently without any warning.

I would like to ask you about the line in the chain of command.

I get a feeling, Dr. Young, that some witnesses in areas of great responsibility are somewhat frustrated about the lines of communication and the lines of authority in times of emergency work. I am thinking of the need to go to your municipal unit, to your provincial unit and so forth. You have to send the plans back and forth and people at all levels of government are making changes here and there. After a week or so, maybe something happens and maybe you get a denial.

You seem to be pretty optimistic and relatively hopeful about what was described this morning in — I must suggest to you — in slightly different terms. Are you satisfied with the relationship with the federal authorities? Notwithstanding what you have told us about the good arrangements with OCIPEP and other federal authorities, are you generally happy with the link?

Let me put it another way. Are you not terribly happy with how things work through the provincial intervention, and are there ways of putting in place protocols that in times of emergency would allow you to communicate directly with the source of a requirement that you may perceive to need, like yesterday?

Dr. Young: We are all in a learning mode because so much has changed so quickly. We in Ontario have tried a number of models of managing the various emergencies. We have told the Premier and his government that we need to be clear about what the model in Ontario is going to be. All levels of government need to do this so that it is clear who is doing what and who to go to with what issues.

de la mer, de la grosseur des vagues et des conditions météorologiques. Lorsque le temps est extrêmement mauvais, la Garde côtière est normalement en mesure de nous venir en aide.

Si vous avez en tête le recours possible à ces flottes à titre de solution de rechange à celle de la Garde côtière, que vous envisagez d'affecter à des activités différentes, je précise que nos navires sont beaucoup plus petits que ceux de la Garde côtière.

Le sénateur Forrestall: Non, je pensais plutôt à une augmentation du nombre de navires plutôt qu'à la taille.

M. Goodall: Il est sûr que nous sommes en mesure d'accroître les capacités de la Garde côtière du Canada.

À l'heure actuelle, nous étudions la possibilité d'inclure des navires pouvant subir des tirs d'armes de poing sans être incapacités ou immobilisés par ce genre de menace.

Le sénateur Forrestall: Nous voulons savoir qui est le «chauffeur d'autobus». Votre groupe semble bénéficier d'un excellent chauffeur d'autobus en la personne du Dr Young. Ce que nous voulons savoir, c'est qui a la situation en main, c'est-à-dire qui est au courant et qui sait comment faire face à la multitude de problèmes qui se posent lorsque des situations d'urgence se présentent, souvent sans crier gare.

J'aimerais donc vous entendre au sujet de la chaîne de commandement.

J'ai l'impression, docteur Young, que les voies hiérarchiques et de communication en cas d'urgence causent une certaine frustration aux témoins qui assument des postes de responsabilité. Je fais référence à la nécessité de passer par l'unité municipale, l'unité provinciale et ainsi de suite. Les plans vont et viennent, et les intervenants de tous les ordres de gouvernement apportent des changements çà et là. Après une semaine ou plus, vous obtenez peut-être une approbation, à moins que vous n'essayiez un refus.

Vous semblez plutôt optimiste et relativement confiant à propos d'une situation qui nous a été décrite ce matin — je dois vous le dire — en des termes légèrement différents. Êtes-vous satisfait de votre relation avec les autorités fédérales? Indépendamment de ce que vous nous avez dit au sujet des accords satisfaisants conclus avec le BPIEPC et d'autres autorités fédérales, êtes-vous de façon générale heureux des liens existants?

Permettez-moi de poser le problème en d'autres termes. N'êtes-vous pas terriblement satisfait de la façon dont les choses se passent dans le cadre des interventions provinciales, et y a-t-il des protocoles qui, en cas d'urgence, vous permettent de communiquer directement avec une ressource dont vous croyez avoir besoin, comme hier?

Dr Young: Nous sommes tous en mode d'apprentissage, les choses ayant changé si rapidement. En Ontario, nous avons fait l'essai d'un certain nombre de modèles pour la gestion des diverses crises. Nous avons dit au Premier ministre et à son gouvernement que nous devons avoir une idée claire du modèle que l'Ontario adoptera. Tous les ordres de gouvernement doivent se prêter au même exercice, de façon à établir clairement qui fait quoi et à qui s'adresser pour tel ou tel problème.

There are always bumps with events such as SARS and other similar emergencies. Because of the medical nature of it, Dr. D’Cunha and I co-managed the SARS. We ourselves acknowledge that it took us time to get used to each other. The model was confusing to others. We would not necessarily recommend it. It was a good idea at the time, and something that we did with good reason. However, we would not necessarily recommend that model in the future.

It is very difficult. Governments are starting to understand that in times of an emergency, the normal processes have to go out the window. You cannot reinstate them too quickly.

At the beginning of SARS, for example, we wrote directives. Dr. D’Cunha, our medical committee and myself effectively shut the health care system down from 7 o’clock in the evening until 4 o’clock in the morning while we prepared those directives. Everyone instituted those directives, even though we did not have time to tell them how to do it. We just told them what we wanted them to do.

The problem in emergencies comes as you prepare the future directives and there is not quite as big a crisis. Then everyone decides that they want to be consulted. That is where it gets more complicated. That process needs to be streamlined.

We were able to streamline that, for example, to a much greater degree during the power blackout. We had a much better defined process. We effectively created a crisis cabinet in Ontario during the blackout. The Premier was available twice a day. The affected ministers were there; the affected deputies were there. We brought our decisions forward, got rapid approval, and instituted them often within minutes. We did it morning and afternoon, and followed it with press conferences. That was an effective way of breaking the logjam of things going in too many directions and waiting for too much approval.

We got it done during SARS, at the beginning, but we certainly, at times, got into a lot of consultation. I know other people found that frustrating, and rightly so.

Dr. Colin D’Cunha, Commissioner of Public Health, Chief Medical Officer of Health, Ministry of Health and Long-Term Care, Ontario: The key thing here is, in an emergency there should be one commander. Cut right through the jazz and go straight to dealing with it.

As Dr. Young has correctly pointed out, it is really the process of recovery, where, as people start come back to normal, democratization inserts itself into the process. It is difficult to move a file to completion until you consult with Jack, Jill, Jim, Jane, et cetera.

Senator Forrestall: We call a commander a “bus driver.”

Dr. D’Cunha: I can live with that term too.

Dans une situation comme celle du SRAS et d’autres urgences analogues, il y a toujours des écueils. En raison de la nature médicale du problème, le Dr D’Cunha et moi-même avons cogéré l’épisode du SRAS. Nous admettons volontiers avoir mis un certain temps à nous faire à nos méthodes de travail respectives. Aux yeux des autres, le modèle était déroutant. Ce n’est pas nécessairement celui que nous recommanderions. À l’époque, il constituait une bonne idée, et son utilisation se justifiait. Cependant, ce n’est pas nécessairement un modèle que nous recommanderions pour l’avenir.

C’est très difficile. Les gouvernements commencent à comprendre que, en cas de crise, on doit renoncer aux procédures normales. On ne peut pas les rétablir trop rapidement.

Au début de l’épisode du SRAS, par exemple, nous avons rédigé des directives. Le Dr D’Cunha, notre comité médical et moi avons dans les faits fermé le système de soins de santé de 19 h à 4 h du matin pendant que nous préparions les directives en question. Les instances les ont toutes appliquées, même si nous n’avons pas eu le temps de leur dire comment faire. Nous leur avons simplement dit que nous voulions qu’elles le fassent.

Le problème lié aux urgences vient du fait, que, au moment où on prépare les directives futures, la crise ne bat pas son plein. Ensuite, tout le monde dit vouloir être consulté. C’est là que les choses se corsent. Il faut rationaliser le processus.

Pendant la panne d’électricité généralisée, nous avons réussi à le rationaliser dans une mesure beaucoup plus grande. Nous avions en main une procédure beaucoup mieux définie. Pendant le black-out, nous avons dans les faits constitué un cabinet de crise. Nous avons accès au Premier ministre deux fois par jour. Les ministres concernés étaient présents, au même titre que les députés concernés. Nous avons pris des décisions, obtenu des approbations rapides et nous les avons mises en œuvre, souvent en quelques minutes. Nous l’avons fait le matin et l’après-midi, puis nous avons organisé des conférences de presse. Nous avons, de façon efficace, évité les impasses qui naissent lorsqu’on prend des mesures qui vont dans toutes les directions et qui exigent de trop nombreuses approbations.

C’est ce que nous avons fait pendant la crise du SRAS, au début, mais il est certain que, par moments, nous avons tenu de nombreuses consultations. Je sais que d’autres personnes jugent cette situation frustrante, non sans raison.

Le Dr Colin D’Cunha, commissaire à la santé publique, médecin-hygiéniste en chef, ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l’Ontario: La clé, c’est que, en cas d’urgence, il doit y avoir un commandant. On ne doit pas se raconter d’histoires et aller droit au cœur du problème.

Le Dr Young l’a mentionné à juste titre, c’est au stade de la reprise, lorsque les choses commencent à revenir à la normale, que la démocratisation se rétablit. Il est difficile de faire avancer un dossier lorsqu’il faut consulter à gauche, à droite, au centre, et cetera.

Le sénateur Forrestall: C’est le commandant que nous appelons le «chauffeur d’autobus».

Dr D’Cunha: L’expression ne me dérange pas.

Senator Forrestall: A commander does not have the capacity to put in his bathroom all the people involved in an emergency, but the bus driver can house them all on his bus.

I know what you are saying. We heard a little bit more of that this morning. We have heard it from other Senate hearings. Today, incidentally, will be the last of our hearings on some of these questions to first responders: Are they working effectively? Could they work more effectively under different protocols? We all know the difficulties of sections 91 and 92 in the Constitution of our country.

These problems notwithstanding, what should the federal role be in assisting the first responders? The JEPP is fine, but we keep hearing that the money goes to the province and it is a trickle-down.

You do not get a hundred per cent of what you are doing. Regina, that beautiful city that adorns the Prairies, and other places, use old school buses for mobile decontamination centres. We have just come from looking at your multimillion-dollar pieces of equipment. That is fine, but is there a better way to get this money to the first responder?

Mr. Neil McKerrell, Chief, Emergency Management Ontario, Ontario Ministry of Community Safety and Correctional Services: I would say, Senator, that there is a need for a review of the guidelines and the procedures and the processes for dealing with JEPP. As Chief of EMO, I, along with my counterparts across the country meet with OCIPEP annually. There has been discussion with the federal government that there is a need to take a look at the rules and the regulations and the processes by which JEPP is managed.

I personally think it is too bureaucratic, and it needs to be streamlined and made more responsive. It takes two or three years to get changes in the guidelines. Circumstances in the emergency management business change too rapidly. There has to be progress much sooner than two and three years' time. More flexibility should be built into the processes and procedures for dealing with JEPP.

In terms of getting it down to the first responders or to the municipalities, the municipalities put their submissions in with the EMO in Ontario. We endorse them, make sure all the T's are crossed and I's are dotted, and send them forward. Whatever OCIPEP approves and decides upon, by whichever formula they use, the funds do get passed out. If there is any sort of short-changing going on in other provinces — it is not going on in Ontario. Whatever money the feds approve to go to the municipalities goes there. The EMO is certainly not getting rich in the process; I can assure you of that.

Senator Forrestall: I am glad for that assurance because it had been suggested to us that that is not the rule, that is the exception to the rule.

Le sénateur Forrestall: Un commandant n'a pas la possibilité de réunir dans sa salle de bains toutes les personnes concernées par une urgence, mais le chauffeur d'autobus peut les abriter toutes dans son véhicule.

Je comprends ce que vous dites. On nous en a parlé un peu plus en détail ce matin. On nous en a parlé à l'occasion d'autres séances du Sénat. Aujourd'hui, soit dit en passant, nous tenons notre dernière réunion sur certaines des questions posées aux intervenants de première ligne: travaillent-ils de façon efficace? Pourraient-ils travailler de façon plus efficace en vertu de protocoles différents? Nous sommes tous conscients des difficultés que posent au pays les articles 91 et 92 de la Constitution.

Nonobstant ces problèmes, quel rôle le gouvernement fédéral devrait-il jouer pour venir en aide aux intervenants de première ligne? Je n'ai rien contre le PCPC, mais on nous dit sans cesse que l'argent va aux provinces, au compte-gouttes.

On n'obtient pas tous les bénéfices du travail effectué. À Regina, ville magnifique qui orne les Prairies, et à d'autres endroits, on utilise de vieux autobus scolaires comme centres de décontamination mobiles. Nous venons tout juste d'étudier du matériel dont le prix se chiffre en millions de dollars. Fort bien, mais y a-t-il une meilleure façon de faire en sorte que l'argent se rende aux intervenants de première ligne?

M. Neil McKerrell, chef, Gestion des situations d'urgence Ontario, ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels: Je dirais, sénateur, qu'il faut revoir les lignes directrices, les procédures et les processus se rapportant au PCPC. À titre de chef de Gestion des situations d'urgence Ontario, moi-même, de concert avec mes homologues de partout au pays, avons une rencontre annuelle avec le BPIEPC. On a discuté avec le gouvernement fédéral de la nécessité d'examiner les règles, les règlements et les processus en vertu desquels le PCPC est administré.

Personnellement, je pense que la procédure est trop bureaucratique et qu'on doit la rationaliser et mieux l'adapter. Il faut deux ou trois ans pour faire modifier les lignes directrices. Dans le domaine de la gestion des situations d'urgence, les situations changent trop rapidement. Il faudra accomplir des progrès bien avant deux ou trois ans. En ce qui concerne le PCPC, on devrait assouplir les processus et les procédures.

En ce qui concerne l'acheminement des fonds aux intervenants de première ligne ou aux municipalités, ces dernières soumettent leurs projets à la Gestion des situations d'urgence Ontario. Nous les approuvons, nous veillons à ce que tout soit conforme, puis nous les faisons suivre. Peu importe comment le BPIEPC s'y prend pour faire les approbations et prendre les décisions, peu importe la formule qu'il utilise, les fonds sont versés. Si, dans d'autres provinces, les intervenants sont lésés, ce n'est pas le cas en Ontario. Les fonds approuvés par le gouvernement fédéral sont versés aux municipalités. Il est certain que Gestion des situations d'urgence Ontario n'en profite pas pour s'enrichir; de cela, vous pouvez être certain.

Le sénateur Forrestall: Je suis heureux de vous l'entendre dire parce qu'on nous a dit qu'il s'agit non pas de la règle, mais bien plutôt de l'exception à la règle.

Dr. Young: I would argue that it should go through the province because to get it properly coordinated it is best that all three levels of government are involved, and that the province knows what the municipalities are doing and building.

In cases such as CBRN and HUSAR, we have added provincial money to the federal money and the municipal money and built a three-way partnership. Wherever we can, we have tried to add and complement that money.

Senator Forrestall: Dr. Young, I am about when your foot is in the fireplace, you call the doctor second. You get a bucket of water first and you get your foot out of the fire.

I know what you are saying, and I am not asking you to suggest how we rewrite the British North America Act of 1867. We are working on it, and we will follow it up.

Would Dr. D'Cunha care to respond?

Dr. D'Cunha: I think part of the problem, senator, is that perhaps the pot of money available for distribution is small.

When you go through the distribution process, the original grant — and I am going to use an example to reinforce the point I am making — may have ideally been for more, but because the pot of money is small, you are forced to artificially make it smaller.

The best example I can use is for some health preparedness in communities. I am seeing large communities in the GTA trying to deal with the guidelines that Mr. McKerrell just described. This forces large municipalities with populations close to a million or more, as in the case of the City of Toronto, to apply for small sums of money in the grand scheme of things — \$30,000, \$40,000, or \$50,000 does not go too far in a planning process. That may be why you have heard from some of the stakeholders that the sum of money appears to be a pittance.

I am trying to shepherd an application through the system right now, and I can see, from the local stakeholders' perspective, why it does not appear to be a lot of money.

Senator Forrestall: Well, I would not have thought \$25,000 or \$30,000 requests for money would be entertained. I would have just thought that would be referred back to the municipality or the province. One would have thought that something of that nature would have been handled locally.

I was talking about, for example, the process of emergency preparedness training for first responders. Millions of dollars may be required.

Dr Young: Pour ma part, je dirais qu'il vaut mieux que l'argent passe par la province parce que, pour que les choses soient coordonnées comme il faut, on doit compter sur la participation des trois ordres de gouvernement, et c'est la province qui sait ce que les municipalités font et construisent.

En ce qui concerne le CBRN et l'ELSARMU, nous avons ajouté les fonds provinciaux aux fonds fédéraux et aux fonds municipaux pour constituer un partenariat tripartite. Chaque fois que nous en avons eu l'occasion, nous avons tenté d'ajouter ces sommes.

Le sénateur Forrestall: Docteur Young, ce que je veux dire, c'est que lorsqu'on a le pied dans la cheminée, on appelle le docteur en deuxième lieu. D'abord, on s'empare d'un seau d'eau et on retire son pied du feu.

Je comprends ce que vous dites, mais je ne vous invite pas à proposer une réécriture de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de 1867. Nous y travaillons, et nous allons donner suite.

Le Dr D'Cunha aimerait-il réagir ?

Dr D'Cunha: Sénateur, je crois que le problème s'explique en partie par le fait que les sommes distribuées sont limitées.

Au stade de la répartition, la subvention initiale — et je vais utiliser un exemple pour souligner ce que je veux dire — aurait idéalement servi à faire davantage, mais, parce que les fonds sont limités, on est contraint de réduire les montants de façon artificielle.

Le meilleur exemple que je puisse utiliser, c'est celui de la préparation sanitaire dans les collectivités. Je constate que de grandes collectivités de la région du Grand Toronto tentent de donner suite aux lignes directrices que M. McKerrell vient de décrire. Des municipalités de grande taille, qui comptent près de un million d'habitants ou plus, comme la ville de Toronto, sont contraintes de demander de petites sommes. Or, lorsqu'on tient compte de la situation d'ensemble — on se rend compte qu'un montant de 30 000 \$, 40 000 \$ ou 50 000 \$ ne permet pas d'aller bien loin dans le processus de planification. Voilà pourquoi certains intervenants vous ont dit que les sommes semblent dérisoires.

Au moment où nous nous parlons, je m'efforce de faire adopter une demande par le système, et je comprends, du point de vue des intervenants locaux, pourquoi les montants paraissent si négligeables.

Le sénateur Forrestall: Eh bien, je n'avais même pas pensé qu'on puisse envisager de traiter des demandes de 25 000 \$ ou de 30 000 \$. J'aurais plutôt pensé que les demandes en question seraient retournées aux municipalités ou à la province. On peut penser que des demandes de cette nature pourraient être traitées au niveau local.

Je faisais référence, par exemple, à la formation en protection civile des intervenants de première ligne. Cela exigerait peut-être des millions de dollars.

Dr. Young: The province has not had the resources to do that. Frankly, we are just getting on that page ourselves.

Among our provincial ministries, the quality of emergency plans varies. We have come to realize in recent disasters that every ministry needs to be prepared, because ministries we never dreamt would get involved in things suddenly are. For example, in SARS, the tourism ministry is playing quite a major role, and we virtually, over this last year, called on every ministry of government somehow.

We are trying to help the municipalities with training templates. However, we have not had the money to actually pay for it because we have expanded from 32 to 60 people in Emergency Management Ontario over the year. A staff of 60 is not all that big for a provincial population of 13 million. Our core spending in the province is relatively minor.

Senator Wiebe: Following along that line, we have talked about JEPP and the concerns expressed by Senator Forrestall that we have heard from the first responders, those on the ground.

I would like to hear your response to another argument that we also heard. We have heard from those on the ground who say that when it comes to planning between OCIEP and the provinces, that the first responders do not have opportunity to have input into those discussions between the province and OCIEP. What do you think of that argument?

Mr. McKerrell: In some cases that is quite true. On matters related to CBRN and things of that nature, there has been direct contact between people in OCIEP and first responders. On other matters, when it comes to JEPP or, indeed, the emergency management programming or planning, OCIEP works with the provinces and the provinces work with the municipalities and the communities.

The constituency for Emergency Management Ontario is the 446 municipalities in the Province of Ontario. As part of our new legislation, each municipality is required to identify a community emergency management co-ordinator, a "point person," if you will. Now all 446 municipalities have a person responsible for managing the affairs of the Emergency Management Program. That gives us a point of contact for our 12 community officers, who are deployed throughout the province and work closely together. We have also established a committee that has representation at the sector level across the province, and then that rolls up to five areas around the province. Then it rolls up to a provincial-level committee that I chair.

D^r Young: La province n'a pas disposé des ressources nécessaires pour le faire. Franchement, nous en sommes nous-mêmes à peine rendus là.

Parmi nos ministères provinciaux, la qualité des plans d'urgence varie. À la faveur de catastrophes récentes, nous avons compris que tous les ministères doivent être préparés puisque ceux qui n'avaient jamais pensé être concernés se retrouvent soudain dans le feu de l'action. Dans le sillage du SRAS, par exemple, le ministère du Tourisme était appelé à jouer un rôle relativement majeur; au cours de la dernière année, nous avons, d'une façon ou d'une autre, fait appel à la quasi-totalité des ministères.

Nous nous efforçons d'aider les municipalités à mettre au point des modèles de formation. Cependant, nous n'avons pas eu les fonds nécessaires pour en assumer les coûts puisque, dans le courant de l'année, nous avons fait passer de 32 à 60 l'effectif de Gestion des situations d'urgence Ontario. Pour une province qui compte 13 millions d'habitants, un effectif de 60 personnes n'est pas du tout extravagant. Nos dépenses de base dans la province sont relativement mineures.

Le sénateur Wiebe: Dans le même ordre d'idées, nous avons abordé la question du PCPC et des préoccupations dont nous ont fait part les intervenants de première ligne, ceux qui travaillent sur le terrain, dont le sénateur Forrestall s'est fait l'écho.

J'aimerais vous entendre réagir à un autre argument que nous avons entendu. Les intervenants sur le terrain nous ont dit que, au stade de la planification entre le BPIEPC et les provinces, ils ne sont pas invités à participer aux discussions entre les deux instances. Que pensez-vous d'un tel argument?

M. McKerrell: Dans certains cas, c'est tout à fait vrai. Dans les questions relatives au CBRN et à des questions de cette nature, il y a eu des contacts directs entre les responsables du BPIEPC et les intervenants de première ligne. Dans d'autres dossiers, par exemple le PCPC ou même la programmation ou la planification de la gestion et des situations d'urgence, le BPIEPC travaille avec les provinces, et les provinces travaillent avec les municipalités et les collectivités.

Gestion des situations d'urgence Ontario se compose des 446 municipalités que compte la province de l'Ontario. Dans le cadre des nouvelles dispositions législatives qui nous régissent, toutes les municipalités sont tenues d'identifier un coordonnateur communautaire de la Gestion des situations d'urgence ou, si vous préférez, un «point de contact». Les 446 municipalités ont toutes aujourd'hui une personne responsable de la gestion des affaires relatives au Programme de gestion des situations d'urgence. Nos douze agents communautaires disposent donc de points de contact qui, même s'ils sont déployés sur le territoire de toute la province, travaillent en étroite collaboration. Nous avons également constitué un comité au sein duquel on retrouve des représentants des secteurs de la province. Au-dessus, on retrouve les cinq régions de la province, lesquelles relèvent du comité provincial que je préside.

The representatives in the sectors and in the areas are all people from the local communities. They could be the fire chiefs or police or emergency medical personnel. It could be the CAO of the local community. However, they are all local people.

They provide their input on a gamut of issues ranging from emergency management planning and programming issues in the province to the chairman of the local group. That information is fed up right into our provincial level. That is something new that we implemented about a year and a half ago. We have just completed the first cycle of that and everybody seems to be quite satisfied with the way in which the local communities are getting the opportunity to raise their issues.

We were able to make some adjustments in our policies and programs that were directly responsive to the points that were being raised. I think we are moving in the right direction. We work on a constant, day-to-day basis with OCIPEP Regional here in Ontario and any information that we receive from local communities that applies to OCIPEP is channelled through.

We also deal directly with some of the directors-general in Ottawa, in the different areas in OCIPEP. There is a national training committee in OCIPEP of which you are likely aware. This committee comprises representatives from different provinces. The assistant chief responsible for education and training within EMO sits as part of that committee.

The Chairman: Senator Forrestall still has the floor, but I have a supplementary. I just wanted to note that, not just in Ontario but elsewhere, we have seen a continuing theme is coming back to this committee of frustration at the municipal level. We hear from the federal level a similar theme of frustration that they are unable to provide the municipalities with some of the things that they need.

This is our last public hearing. We have an opportunity, in talking to you as our last panel of witnesses, to have as clear as possible your position on whether this is a problem as Senator Forrestall has brought up and as Senator Wiebe has brought up.

All of the committee is seized with the fact that two levels of government, I do not think in an organized or planned way, talk about the difficulty of communicating back and forth, principally as a result of this Constitution that we have and that we understand, but in a practical sense they say that there is a problem.

If there is a problem, I am sure you have views on it

Dr. Young: Well, anybody who has anything to do with emergencies on a daily basis and at any level of government would tell you that until recently, it simply was not a priority. The problem is that we have been building the system with limited

Les représentants des secteurs et des régions sont tous des personnes issues du milieu local. Il peut s'agir de chefs des pompiers, de chefs de police ou de membres du personnel médical d'urgence. Il peut aussi s'agir du directeur municipal. Cependant, ce sont toutes des personnalités issues du milieu local.

Elles sont appelées à se prononcer sur tout un éventail de questions qui vont des problèmes liés à la planification et à la programmation de la gestion des situations d'urgence dans la province à la présidence du groupe local. L'information remonte jusqu'au niveau provincial. Il s'agit d'une nouvelle dynamique que nous avons créée il y a environ un an et demi. Nous venons tout juste de mener à bien le premier cycle, et tout le monde semble plutôt satisfait de l'occasion donnée aux collectivités locales de faire valoir leurs inquiétudes.

Nous avons réussi à apporter certains rajustements à nos politiques et à nos programmes, directement en réponse aux points qui ont été soulevés. Je pense que nous allons dans la bonne direction. Nous entretenons des relations constantes et quotidiennes avec le bureau régional du BPIEPC ici, en Ontario, et nous lui faisons parvenir toutes les informations le concernant en provenance des collectivités locales.

Nous entretenons également des liens directs avec certains des directeurs régionaux d'Ottawa, relativement aux différents secteurs du BPIEPC. Le BPIEPC est doté d'un comité national de la formation dont vous connaissez probablement l'existence. Ce dernier se compose de représentants des diverses provinces. Le chef adjoint responsable de l'éducation et de la formation à la Gestion des situations d'urgence Ontario siège à ce comité.

Le président: La parole est encore au sénateur Forrestall, mais j'aimerais poser une question complémentaire. Non seulement en Ontario, mais ailleurs aussi, nous avons relevé un thème récurrent, celui de la frustration ressentie au niveau municipal. Au niveau fédéral, on nous a fait part de la même frustration, c'est-à-dire l'incapacité de faire parvenir aux municipalités certaines des choses dont elles ont besoin.

C'est la dernière audience publique que nous tenons. Comme vous êtes notre dernier groupe de témoins, nous avons la possibilité de clarifier le mieux possible votre position sur la question de savoir s'il s'agit d'un problème au sens où le sénateur Forrestall l'a présenté ou au sens où le sénateur Wiebe l'a fait.

Ce qui frappe le comité, c'est que deux ordres de gouvernement, sans concertation ni planification, je pense, évoquent des problèmes de communication bilatérale, surtout en raison de la Constitution que nous avons et comprenons. Sur le plan pratique, ils disent croire à l'existence d'un problème.

Si un problème se pose bel et bien, je suis certain que vous avez une opinion à son sujet.

Dr Young: Eh bien, toute personne qui travaille quotidiennement dans le domaine des urgences, indépendamment de l'ordre du gouvernement, vous dira que, jusqu'à tout récemment, on ne faisait tout simplement pas une priorité de cette question. Le problème,

resources. Of course, the municipal levels are the ones who are delivering it and they are not getting huge amounts of financial support from the other levels of government.

Traditionnellement, la province a fourni ni argent ni actifs physiques et le JEPP a grandi seulement récemment. Nous apprenons en allant. Des décisions doivent être prises sur qui doit financer quoi. Cependant, il est tout à fait légitime que les municipalités remettent la procédure en question. Elles peuvent faire face aux urgences au jour le jour, mais nous comptons sur elles pour se préparer aux événements de grande envergure. Pourtant, ni le gouvernement provincial ni le gouvernement fédéral ne leur apportent de l'aide pour ce faire.

Mr. McKerrell: In the emergency management business, the last thing you need is a bowl of “bureaucratic spaghetti” to work through. There can be elements of that. You can find it at the municipal level; you can find it at the provincial level; and you can find it at the federal level.

À risque de se vanter, en Ontario nous essayons de traverser tout cela et de trouver des moyens de rationaliser la procédure, de supprimer le superflu dans toute la mesure du possible. Dans le domaine de la gestion des situations d'urgence, on doit miser sur la présence d'un chauffeur d'autobus, comme le sénateur Forrestall l'a souligné. On doit compter sur un leadership. On doit avoir des processus, de la rigueur et la possibilité de passer outre à tout ce qui est accessoire. On doit faire le nécessaire.

Les ressources ne sont pas suffisantes, que ce soit au niveau fédéral, au niveau provincial ou au niveau municipal. Cependant, je me risquerais à dire que tous les ordres de gouvernement, provincial, municipal ou fédéral, ont un classeur débordant de listes de souhaits. Personne n'a assez d'argent pour donner suite à toutes ces demandes. Pas même le gouvernement des États-Unis, pourtant très riche, ne peut exaucer les vœux de tout le monde.

En Ontario, nous nous dirigeons donc vers ce que nous appelons la «gestion des situations d'urgence fondée sur les risques». Dans le cadre de la nouvelle orientation adoptée il y a à peu près deux ans, nous nous efforçons de définir les risques auxquels la province est confrontée, aux niveaux municipal et provincial. Nous nous efforçons d'établir une liste de priorités des risques, de façon à orienter les ressources dont nous disposons vers les secteurs où les risques sont les plus grands. Nous nous attaquerons aux risques de moindre importance lorsque nous en aurons les moyens.

Aucun gouvernement ne dispose de moyens illimités. Impossible d'entortiller tout un chacun dans la ouate pour les prémunir contre tous les risques imaginables. Ici, en Ontario, nous nous efforçons, en vertu de l'approche choisie, de créer une province composée de ce que nous appelons des «collectivités résistantes», de façon qu'elles aient la capacité de rebondir le plus rapidement possible à la suite d'urgences inévitables.

Traditionnellement, la province ne fournissait ni ressources financières ni ressources matérielles. La création du PCPC est toute récente. Nous apprenons au fur et à mesure. On doit prendre des décisions sur qui doit financer quoi. Cependant, il est tout à fait légitime de la part des municipalités de remettre la procédure en question. Elles peuvent faire face aux urgences au jour le jour, mais nous comptons sur elles pour se préparer aux événements de grande envergure. Pourtant, ni le gouvernement provincial ni le gouvernement fédéral ne leur apportent de l'aide pour ce faire.

M. McKerrell: Dans le domaine de la gestion des situations d'urgence, la dernière chose dont on ait besoin, c'est d'un bol de «spaghettis bureaucratiques» qu'il faut démêler. Or, ces problèmes existent en partie. On les retrouve aux niveaux municipal, provincial et fédéral.

Les ressources ne sont pas suffisantes, que ce soit au niveau fédéral, au niveau provincial ou au niveau municipal. Cependant, je me risquerais à dire que tous les ordres de gouvernement, provincial, municipal ou fédéral, ont un classeur débordant de listes de souhaits. Personne n'a assez d'argent pour donner suite à toutes ces demandes. Pas même le gouvernement des États-Unis, pourtant très riche, ne peut exaucer les vœux de tout le monde.

En Ontario, nous nous dirigeons donc vers ce que nous appelons la «gestion des situations d'urgence fondée sur les risques». Dans le cadre de la nouvelle orientation adoptée il y a à peu près deux ans, nous nous efforçons de définir les risques auxquels la province est confrontée, aux niveaux municipal et provincial. Nous nous efforçons d'établir une liste de priorités des risques, de façon à orienter les ressources dont nous disposons vers les secteurs où les risques sont les plus grands. Nous nous attaquerons aux risques de moindre importance lorsque nous en aurons les moyens.

Aucun gouvernement ne dispose de moyens illimités. Impossible d'entortiller tout un chacun dans la ouate pour les prémunir contre tous les risques imaginables. Ici, en Ontario, nous nous efforçons, en vertu de l'approche choisie, de créer une province composée de ce que nous appelons des «collectivités résistantes», de façon qu'elles aient la capacité de rebondir le plus rapidement possible à la suite d'urgences inévitables.

The emergencies are going to happen as sure as the sun is rising today. We cannot avoid some of them. Some are natural events. Where they are human-caused, work can be done there. Where technological or infrastructure issues exist such as aging, bad planning in terms of building on floodplains — a whole range of things can be done to mitigate and prevent. However, we cannot prevent everything from happening.

By taking a risk-based approach, we identify what resources are available. Governments, whether federal, provincial, municipal, identify resources and then prioritize the distribution of those resources.

Senator Forrestall: Let me finish my round of questions for now with a very specific example.

Would you care, one or all of you, to walk the committee briefly through the implications of the EI AI threat last week? Were you advised of it? If so, what did you do about it? What did you do about putting into place an emergency plan.

Dr. Young: Obviously, we have to be somewhat cautious.

I will ask the Superintendent as well, however I can say that we were advised in a timely fashion. We were advised by more than one source. The information came in from three sources, which is the built-in redundancy that we have tried to establish. That, in and by itself, is a fair accomplishment because, prior to 9/11, we never would have heard the information that we heard.

Following that, I had conversations with CSIS and an in-depth briefing about the situation on an ongoing basis. If I have any questions, in fact, I have only to pick up the phone and ask them and I will be given honest answers, whatever my questions are.

It was primarily a police issue but we needed to know on an emergency basis.

Senator Forrestall: That is what I am interested in.

Once you were apprised, what did you do?

Dr. Young: Once we were apprised, we assessed what it would mean for us. We paid attention to who was where in the province, if they needed to be contacted that day. However, the information did not go too far down the chain because we did not believe it was necessary. If we had needed to mobilize further, we would have mobilized further, but we paid attention to where Mr. McKerrell was, that day, where I was, where other government officials were. We had a good idea of how fast we could act if something had to be done.

Mr. Goodall: Senator, regarding our ability to respond to that incident, there does not necessarily have to be formal agreements between government to government.

Aussi vrai que le soleil s'est levé aujourd'hui, il y aura des urgences. Certaines d'entre elles sont inévitables. Certaines d'entre elles sont des événements naturels. On peut faire du travail, même si elles sont d'origine humaine. Lorsque des problèmes liés à la technologie ou à l'infrastructure se posent, par exemple des immeubles vieillissants ou mal adaptés pour résister aux inondations — on peut prendre toute une série de mesures pour atténuer les problèmes et les prévenir. Cependant, on ne peut pas tout empêcher.

En adoptant une approche fondée sur les risques, nous identifions les ressources disponibles. Les gouvernements, que ce soit aux niveaux fédéral, provincial ou municipal, définissent les ressources, puis les répartissent en fonction de leur ordre de priorité.

Le sénateur Forrestall: Permettez-moi de terminer ma première série de questions au moyen d'un exemple très précis.

L'un d'entre vous aurait-il l'obligeance de décrire brièvement au comité les conséquences d'une menace comme celle dont la compagnie EI AI a été victime la semaine dernière? Avez-vous été informé? Si oui, qu'avez-vous fait? Qu'avez-vous fait du point de vue de la mise en place d'un plan d'urgence?

Dr Young: De toute évidence, nous devons faire preuve d'une certaine prudence.

Je vais relayer la question au surintendant. Cependant, je puis vous dire que nous avons été informés de façon opportune. Nous avons été mis au courant par plus d'une source. En fait, les renseignements nous sont parvenus de trois sources différentes, conformément à la redondance inhérente que nous sommes efforcés de mettre en place. En soi, il s'agit d'une réalisation relativement louable puisque, avant le 11 septembre, nous n'aurions jamais reçu les renseignements qui nous sont parvenus.

Par la suite, j'ai eu des conversations avec le SCRS et j'ai reçu des informations approfondies en continu. Si j'avais des questions, en fait, il suffisait de téléphoner pour obtenir des réponses honnêtes, peu importe la nature des questions.

Il s'agissait d'abord et avant tout d'une question relevant de la police, mais nous devons être tenus au courant dans la perspective d'une urgence.

Le sénateur Forrestall: C'est précisément ce qui m'intéresse.

Une fois mis au courant de la situation, qu'avez-vous fait?

Dr Young: Une fois mis au courant, nous avons évalué les répercussions pour nous. Nous avons réfléchi aux personnes se trouvant dans la province et à l'opportunité de les joindre le jour même. Cependant, l'information n'est pas allée bien loin puisque cela ne nous a pas semblé nécessaire. Si nous devions mobiliser davantage, nous l'aurions fait, mais nous avons établi où se trouvait M. McKerrell, ce jour-là, où j'étais, et où se trouvaient d'autres représentants du gouvernement. Nous avons une bonne idée de la rapidité avec laquelle nous pourrions intervenir au besoin.

M. Goodall: En ce qui concerne notre capacité d'intervenir face à un tel incident, sénateur, les divers gouvernements n'ont pas nécessairement à être d'accord.

Senator Forrestall: I am not asking about that at all. I am just asking you what happened. Where were you? Who did you call first when you were called?

Dr. Young: I talked to Mr. McKerrell. I was up in the Emergency Measures Centre when I got called.

Senator Forrestall: Did you call him?

Dr. Young: Someone from the OPP did.

Mr. Goodall: Someone from the OPP was in liaison with the EMO and Dr. Young.

My point was that the memoranda of understanding between agencies within government facilitate our ability to supply resources and other things that are necessary to deal with the incidents.

Senator Forrestall: Where was the decision taken, and by whom, to divert the plane from Toronto to Hamilton?

Mr. Goodall: It was a federal decision.

Senator Forrestall: Was it a decision of the Federal Department of Transport?

Mr. Goodall: Yes. I am sure that CSIS and RCMP were involved in that decision as well.

Senator Forrestall: Was there occasion for you to speak to people in Hamilton to apprise them of the event?

Dr. Young: I was aware of which police agencies were involved and what was being done. We did not speak directly, in that instance, to the emergency people in Hamilton because the threat was likely directed at the Toronto airport. We were aware of who knew what in Toronto in respect of the airport.

Had we felt that it represented a threat in Hamilton, we would have contacted people at the appropriate level in Hamilton to advise that they needed to be on alert, that there was a credible threat and that they should know where their people were in case they had to mobilize.

Senator Forrestall: Would this have been OPP's intelligence, or was this your sharing of intelligence with other gathering agencies?

Mr. Goodall: The INSET structure, the Provincial Counterterrorism Unit and other agencies interact with each other with regard to the sharing of information.

In this case, because I was involved in deployment of resources for which I am responsible, I found that the information sharing was very detailed and took place very quickly. This was not a case, as we have experienced in the past, where the information is only shared to a certain level. There was a great deal of information sharing so that the operatives at all levels were included.

Le sénateur Forrestall: Ce n'est pas du tout ce que je demande. Je veux simplement savoir ce qui s'est passé. Où étiez-vous? À qui avez-vous téléphoné après avoir été mis au courant?

Dr Young: J'ai parlé à M. McKerrell. Lorsque j'ai reçu l'appel, j'étais au centre des mesures d'urgence.

Le sénateur Forrestall: Lui avez-vous téléphoné?

Dr Young: Quelqu'un de la PPO l'a fait.

M. Goodall: Un membre de la PPO assurait la liaison avec Gestion des situations d'urgence Ontario et le Dr Young

Ce que je veux dire, c'est que les protocoles d'entente qui lient les organismes au gouvernement facilitent notre capacité de fournir les ressources et d'autres éléments nécessaires pour faire face à de tels incidents.

Le sénateur Forrestall: A-t-on décidé de dérouter l'avion de Toronto vers Hamilton? Qui a pris cette décision?

M. Goodall: C'était une décision fédérale.

Le sénateur Forrestall: A-t-elle été prise par le ministère fédéral des Transports?

M. Goodall: Oui. Je suis certain que le SCRS et la GRC ont eux aussi été associés à la décision.

Le sénateur Forrestall: Avez-vous eu l'occasion de parler aux gens de Hamilton pour les mettre au courant de la situation?

Dr Young: J'étais au courant des forces de police concernées et de ce qui était fait. Dans ce cas particulier, nous n'avons pas parlé directement aux responsables de la protection civile à Hamilton puisque, selon toute vraisemblance, la menace visait directement l'aéroport de Toronto. Nous connaissions les responsables à l'aéroport de Toronto.

Si nous avions eu le sentiment que Hamilton courait des risques, nous aurions communiqué avec les responsables compétents à Hamilton pour leur recommander d'être sur un pied d'alerte, qu'une menace crédible avait été formulée et qu'ils devraient commencer à faire le décompte de leurs forces en cas de mobilisation.

Le sénateur Forrestall: S'agissait-il de renseignements communiqués par la PPO ou de renseignements que vous échangez avec d'autres organismes chargés de la collecte d'informations?

M. Goodall: La structure des EISN, le service provincial de lutte contre le terrorisme et d'autres organismes interagissent en ce qui a trait à l'échange d'informations.

Dans ce cas particulier, parce que je m'occupais du déploiement des ressources dont je suis responsable, j'ai eu l'impression que l'échange d'informations était très détaillé et s'était déroulé très rapidement. Dans ce cas, l'information n'a pas été échangée à un certain niveau seulement, comme on l'a observé par le passé. Il y a eu un échange d'informations important, ce qui a favorisé l'inclusion des intéressés à tous les niveaux.

Senator Meighen: Was that to pre-existing protocols — that once something happened, the information flowed freely and there was no confusion and no misunderstanding and no reluctance to share because everybody knew who could share what with whom?

Mr. Goodall: That is correct. That is a result of the processes that have been put in place since 9/11. The issue has been placed on the table very succinctly and directly by people such as Dr. Young that we cannot afford to function in an environment where part of the response is not to provide us with the information that we need.

Senator Meighen: You say “process.” Do you mean a written procedure?

Mr. Goodall: For example, the Peel Regional Police Service, who has jurisdiction for Pearson International, has an emergency plan that was invoked by the police incident commander once the information was received. That plan lays out where support will be obtained for that police service to be able to deal with the event, and what the chain of command is. Those matters are already included, and they are exercised from time to time as well.

Dr. Young: We spent the time since September building relationships into the intelligence community. Mr. McKerrell and I have been security-cleared.

Traditionnellement, most of the information I get from INSET would be from the OPP. That is because we have agreed that, given they are a provincial agency they would flow the information in. However, that does not preclude contacting, from time to time, the RCMP chief superintendent in the area. I see him frequently, and he often will say something.

We also have an arrangement with CSIS and they contact us both on a regular basis and about events such as this. I may receive the same information from CSIS and from OCIPEP. We have arrangements with OCIPEP. OCIPEP passed on the information as well. A certain amount of it comes from the local police into our duty desk. The information may come in through three or four different routes, however, that redundancy has been deliberately built in.

This is very new. It has been a bit of a struggle because the idea of passing intelligence information more broadly through any government or any level of government is a new concept. I believe I now know people in intelligence by their real names, so we have made progress.

Senator Forrestall: I like that buddy-buddy, I really do. I am sold on it a hundred per cent.

From the time you were apprised of the situation, Mr. Goodall, is there a time parameter you can give us between then and the plane being safely on the ground in Hamilton? Was it half an hour? Two hours?

Le sénateur Meighen: Cela faisait-il partie des protocoles préexistants — c'est-à-dire, une fois que l'événement se produit, l'information circule librement, sans confusion, ni malentendu, ni réticence, parce que chacun savait quoi partager avec qui?

M. Goodall: Exactement. La situation découle des mécanismes mis en place depuis le 11 septembre. Des personnes comme le Dr Young ont indiqué de façon très succincte et directe que ne nous pouvions nous permettre de fonctionner dans un contexte où le refus de fournir toute l'information nécessaire fait partie de la réponse.

Le sénateur Meighen: Vous avez utilisé le mot «mécanisme». Voulez-vous parler d'une procédure écrite?

M. Goodall: Le service de police de la région de Peel, par exemple, qui est responsable de l'Aéroport international Pearson, est doté d'un plan d'urgence que le commandant de police chargé de l'incident a déclenché une fois l'information reçue. Le plan prévoit à qui le service de police doit s'adresser afin d'obtenir le soutien dont il a besoin pour faire face à l'événement de même que la chaîne de commandement. Ces questions sont déjà prévues, et on organise également des exercices de temps à autre.

Dr Young: Depuis septembre, nous nous employons à tisser des liens dans le milieu du renseignement. M. McKerrell et moi avons obtenu une autorisation de sécurité.

Traditionnellement, la plupart des renseignements que je reçois des EISN proviennent de la PPO. S'il en est ainsi, c'est parce que nous avons accepté que cette organisation provinciale se charge de faire circuler l'information. Cependant, cela ne nous empêche pas de communiquer de temps à autre avec le surintendant principal de la GRC dans ce domaine. Je le rencontre souvent, et il lui arrive fréquemment de me dire des choses.

Nous avons également conclu une entente avec le SCRS, qui communique avec nous régulièrement et dans le contexte d'incidents comme celui-ci. Il arrive que je reçoive des renseignements du SCRS et du BPIEPC. Nous avons des ententes avec le BPIEPC. Le BPIEPC communique lui aussi des renseignements. Un certain nombre de renseignements fournis par les services de police locaux aboutissent à notre bureau de faction. Il arrive que l'information passe par trois ou quatre circuits différents; cependant, il s'agit d'une redondance inhérente délibérée.

Tout cela est très nouveau. On n'y arrive pas sans mal puisque l'idée de faire circuler de l'information plus librement au sein de tout gouvernement ou de tout autre ordre de gouvernement est un concept nouveau. Je crois maintenant connaître mes responsables du renseignement par leur nom véritable. Nous avons donc fait des progrès.

Le sénateur Forrestall: J'aime bien cette camaraderie. C'est vrai. J'y suis favorable à cent pour cent.

Monsieur Goodall, pourriez-vous nous donner une idée du temps qui s'est écoulé entre le moment que vous avez été mis au courant de la situation et celui où l'avion s'est posé en toute sécurité à Hamilton? Une demi-heure? Deux heures?

Mr. Goodall: We were advised as soon as the plane had put down in Montreal.

Senator Forrestall: You knew two or three hours ahead?

Mr. Goodall: Yes, we were advised as soon as the information came to the attention of Peel Regional Police.

Senator Forrestall: The bottom line is, things seem to be coming together. That is great. That is in part what we are trying to do, to make sure that if somebody shoots down a plane, one does not worry too much about the airport. Fifteen years ago, I was going to shut down all the fire stations at the airports. Planes rarely crash on airports; they crash out in the suburban centres, either short of the threshold or somewhere after takeoff. If you use the "handheld" system, it would disable the plane but it would not necessarily knock it out of the air. The plane might stay airborne for several minutes and crash somewhere. That is why we always used to argue for a big footprint at the end, much bigger than the threshold.

Senator Wiebe: I cannot let the afternoon go by without some comment that Senator Forrestall made about my capital city, Regina.

Yes, they have a converted school bus that is used for decontamination. We went to another municipality that was considerably larger. Their decontamination unit was a huge semi trailer-truck, brand new, with all kinds of bells and whistles. We found that in comparison to that particular unit, the school bus could probably decontaminate about 30 times as many people per hour. The federal government so far has not really established any meaningful national standards.

Is this an example where you believe national standards should be developed?

Dr. Young: It is an excellent example of where national standards can be developed. We have to do certain things, but we do not need to buy Cadillacs everywhere and spend extra money. In fact, the work on decontamination and some of the bioterror work is underway. Health Canada struck a committee across the country to look at these very issues.

I sit on that committee and have gone to some meetings.

As far as I know, the work has run out of money and has stopped now. Somewhere there is a cardboard box full of the almost-completed product in this case. Decontamination was one of the issues being studied. I was looking more at bioterrorism, but the same meeting had a committee looking at decontamination and standard-setting.

Senator Wiebe: The committee, it is safe to say, has taken the view that more provincial funds need to be devoted to municipal emergency health services.

M. Goodall: Nous avons été mis au courant dès que l'avion a touché le sol à Montréal.

Le sénateur Forrestall: Vous aviez donc été mis au courant deux ou trois heures auparavant?

M. Goodall: Oui, nous avons été mis au courant dès que la police régionale de Peel a reçu l'information.

Le sénateur Forrestall: Le résultat net, c'est que tout semble se mettre en place. C'est excellent. C'est en partie ce que nous cherchons à faire, c'est-à-dire que, dans l'hypothèse où quelqu'un descendrait un avion, on ne se préoccupe pas trop de l'aéroport. Il y a 15 ans, j'étais favorable à la fermeture des postes d'incendie dans les aéroports. Il est rare que des avions s'écrasent dans les aéroports; ils s'écrasent dans les banlieues, à court de la piste d'atterrissage ou peu de temps après le décollage. Un missile sol-air lancé à l'épaule endommagerait l'avion, mais ne provoquerait pas nécessairement sa désagrégation en plein vol. L'avion pourrait continuer de voler pendant quelques minutes et s'écraser ailleurs. Voilà pourquoi nous avons toujours préconisé l'aménagement d'une vaste zone-tampon qui débute bien avant la piste.

Le sénateur Wiebe: Je ne peux pas laisser passer l'après-midi sans revenir sur ce que le sénateur Forrestall a dit au sujet de ma capitale, Regina.

Oui, nous utilisons un autobus scolaire converti pour la décontamination. Nous nous sommes rendus dans une municipalité nettement plus grande. Elle utilise comme centre de décontamination un énorme semi-remorque flambant neuf et muni de tous les gadgets possibles et imaginables. Comparativement à cette unité en particulier, nous nous sommes rendu compte que l'autobus permettrait probablement de décontaminer 30 fois plus de personnes à l'heure. Jusqu'ici, le gouvernement fédéral n'a toujours pas adopté de normes nationales véritables.

Est-ce là un exemple de secteur où des normes nationales devraient être élaborées?

Dr Young: Il s'agit d'un excellent exemple d'un secteur où des normes nationales peuvent être élaborées. Nous devons faire certaines choses, mais nous n'avons pas besoin de ces Cadillac partout ni de dépenser des sommes additionnelles. En fait, les travaux sur la décontamination et le bioterrorisme sont en cours. Santé Canada a constitué un comité pancanadien chargé d'examiner ces questions.

Je siège à ce comité, qui a tenu des réunions.

D'après ce que j'en sais, il n'y a plus d'argent pour ces travaux, qui sont actuellement au point mort. Quelque part, il y a dans une boîte en carton un produit presque complet. La décontamination était l'un des sujets à l'étude. Je m'intéressais davantage à la question du bioterrorisme, mais, à l'occasion de la même réunion, un comité s'est intéressé à la décontamination et à l'établissement de normes.

Le sénateur Wiebe: Je crois pouvoir dire sans craindre de me tromper que le comité s'est dit d'avis que les provinces devaient consacrer davantage de fonds aux services de santé d'urgence municipaux.

Do you have a sense whether the new government that is presently being formed in Ontario will increase the funding for first responders?

Dr. Young: I do not, because I believe the government is deciding on its priorities. The government according to today's papers is facing a considerable deficit. It is struggling with competing interests — as all governments do — including campaign wishes to support education and health care and hire more nurses, and do many other things.

The premier has indicated an interest in emergency planning and emergency issues. One of the first briefings he received was on emergency management from the commissioner of the OPP and Dr. D'Cunha and myself.

That is almost unprecedented. However, I do not know about the financial side; Mr. Sorbara would have to answer that one for you.

Mr. Goodall: In an event like 9/11 there were significant capital expenditures made with regards to equipment. As a result of that equipment, we start to prepare the standards because of the expectation in future is to maintain that equipment or similar equipment, to be able to deal with emergencies.

However, the funding tends to be short-term and it eventually dries up. Then, we at some time have to replace that equipment. When there are standards set, that equipment has to be replaced to meet those standards, and that is the jeopardy that we run.

Senator Wiebe: That is an excellent answer. Thank you.

Senator Atkins: The divisions of powers established in the British North America Act between the federal government and the provincial government are well established. However, they are not so between the province and the municipalities.

In view of what you have faced since the ice storm — and I know that you have a new Emergency Management Act — as a deputy minister, is there anything in your mind that should be adjusted in terms of the Municipal Act and the division of power between the two authorities?

Dr. Young: Fortunately I am only an assistant deputy, so I may not be all that able to answer.

Senator Atkins: I want to promote you.

Dr. Young: That is a very interesting question: Do you do it legislatively or do you do it by planning and relationships?

Avez-vous l'impression que le nouveau gouvernement en cours de formation en Ontario accroîtra le financement destiné aux intervenants de première ligne?

Dr Young: Non, parce que le gouvernement, je crois, s'efforce de définir ses priorités. À en croire les journaux d'aujourd'hui, il fait face à un déficit considérable. Il s'efforce de concilier des intérêts divergents — comme le font tous les gouvernements —, tout en cherchant à donner suite aux promesses électorales touchant l'éducation, la santé, l'embauche d'infirmières et de nombreuses autres choses.

Le premier ministre a manifesté un intérêt pour la planification des urgences et les questions touchant la protection civile. L'une des premières séances d'information qu'il a reçues portait sur la gestion des situations d'urgence, et c'est le commissaire de la PPO, le Dr D'Cunha et moi-même qui l'avons animée.

C'est presque sans précédent. Cependant, je ne suis pas trop au courant du côté financier. Il faudrait poser la question à M. Sorbara.

M. Goodall: À la suite du 11 septembre, on a dû consentir à des dépenses d'immobilisations considérables dans le domaine du matériel. Forts de ce matériel, nous commençons à préparer des normes puisque, à l'avenir, on s'attend à ce que ce matériel ou un matériel équivalent soit entretenu en prévision d'urgences futures.

Cependant, le financement tend à être de courte durée et se tarit tôt ou tard. Puis, nous devons un jour remplacer le matériel. Lorsque des normes sont établies, le matériel doit être remplacé conformément à ces normes, et c'est précisément le risque que nous courons.

Le sénateur Wiebe: C'est une excellente réponse. Je vous remercie.

Le sénateur Atkins: L'Acte de l'Amérique du Nord britannique définit clairement la répartition des pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Cependant, les pouvoirs de la province et des municipalités ne sont pas définis clairement.

À la lumière des événements auxquels vous avez été confrontés depuis la tempête de verglas — et je sais que vous avez une nouvelle Loi sur la gestion des situations d'urgence —, considérez-vous, à titre de sous-ministre, que des modifications devraient être apportées à la Loi sur les municipalités et à la répartition des pouvoirs entre les deux instances?

Dr Young: Heureusement, je ne suis que sous-ministre adjoint. Je n'ai peut-être donc pas la compétence voulue pour répondre.

Le sénateur Atkins: Disons que je souhaite vous donner de l'avancement.

Dr Young: Vous soulevez une question très intéressante: faut-il procéder par voie législative ou par la voie de la planification et des relations?

When you try to do anything legislatively, the problem is that you will not think of all the possibilities and you will not think of all of the kinds of things that happen, so you will devise a model that will work for some things and not for other things.

I think directly of SARS. When we were dealing with SARS, the management and many of the issues surrounding SARS started at the Public Health Unit. They were the initial responsibility of Toronto Public Health, but with time, almost every other public health unit in the province gets involved. Therefore, the province has a role there.

However, we quickly realized that SARS was not giving us as much trouble in the community as in the hospitals. The hospitals are directly the creatures of the provincial government and stand-alone boards of governors; there is no municipal control. We had to put in place a layer of unprecedented control of the provincial government over the hospital system, which has not been seen in quite some time.

That is an example of a model that, if you tried to design it in advance, it would not work for some other emergency. The hydro emergency was different because it affected every community all at once, and so there was clearly a provincial role. A nuclear disaster would automatically become a provincial role, because it would affect the entire province. In a terrorism act, it automatically becomes a federal matter.

One does it through relationships and planning and knowing people and getting it to work together. In my mind this is as or more important than doing it legislatively, but I invite comments.

Senator Atkins: We get the impression there is a fuzzy area between the provinces and the municipalities.

Dr. Young: I think that is fair. The problem is, I am not sure exactly how to clarify it. Most emergencies that happen are managed every day by the municipalities without any provincial support. There is a certain amount of provincial support in that, when something gets big enough in policing or fire, there are mutual aid agreements and the OPP comes in to assist the municipal police. However, it does not involve the province as a whole, but rather a few agencies within it.

The province steps in when something gets big enough that the municipality can no longer handle it on its own. Our traditional role has been to support without actually taking over beyond the field management of it. For example, in the ice storm, we left it that all of the municipalities ran their own, and we assisted and gave the most support to those municipalities having the most trouble managing. Places such Ottawa, who had a good plan and

Quand on cherche à procéder par voie législative, le problème vient du fait qu'on ne peut prévoir toutes les possibilités et qu'on ne peut songer à tous les phénomènes qui se sont produits: on élabore donc un modèle qui fonctionnera dans certains cas, mais pas dans d'autres.

Je pense nommément au SRAS. Dans le cadre de la crise du SRAS, la gestion et de nombreux autres enjeux touchant le SRAS ont débuté au niveau du service de santé publique. À l'origine, ces questions relevaient du service de santé publique de Toronto, mais, avec le temps, presque tous les services de santé publique de la province ont été concernés.

Par conséquent, la province a un rôle à jouer. Cependant, nous nous sommes rapidement rendu compte du fait que le SRAS posait plus de problèmes dans les hôpitaux que dans la collectivité. Les hôpitaux sont des créatures du gouvernement provincial dotées d'un conseil d'administration autonome; ils ne sont pas assujettis à l'autorité des municipalités. Nous avons dû assujettir le réseau hospitalier à un niveau de contrôle sans précédent de la part du gouvernement provincial, ce qui ne s'était pas vu depuis longtemps.

Voilà un exemple de modèle qui, si on le mettait au point à l'avance, serait inapplicable dans le contexte de certaines autres urgences. L'urgence touchant l'électricité a été différente dans la mesure où toutes les collectivités ont été touchées en même temps: dans ce cas, la province avait manifestement un rôle à jouer. Une catastrophe nucléaire entraînerait automatiquement une intervention de la province puisque tout le territoire serait touché. Un acte de terroriste entraînerait automatiquement une intervention du gouvernement fédéral.

Il faut aborder la question sous l'angle des relations, de la planification, de la constitution de réseaux et de la conciliation des divers aspects. Dans mon esprit, cela est aussi important, voire plus important, que l'adoption de mesures législatives, mais je suis ouvert aux commentaires.

Le sénateur Atkins: Nous avons l'impression qu'il y a une zone trouble entre les provinces et les municipalités.

Dr Young: Je pense que vous avez raison. Le problème, c'est que je ne sais pas exactement comment clarifier la situation. Les municipalités gèrent la plupart des situations d'urgence qui se présentent, sans l'appui de la province. Lorsqu'un événement est suffisamment important, la province apporte une certaine forme d'aide; je pense aux services de police ou d'incendie, il y a des accords d'aide réciproque, et la PPO vient en aide aux services de police municipaux. Cependant, l'intervention se limite à quelques organismes de la province, sans que la province tout entière soit concernée.

La province intervient lorsque l'ampleur d'un phénomène est tel que la municipalité ne peut plus s'en sortir toute seule. Traditionnellement, nous avons eu pour rôle d'apporter du soutien sans nous arroger tous les pouvoirs, sinon en ce qui a trait à la gestion. Par exemple, dans le cadre de la tempête de verglas, nous avons laissé à toutes les municipalités le soin de définir leurs propres interventions, et nous avons aidé et soutenu

a viable way of managing, managed on their own and, in fact, supported us and helped some other municipalities. We used almost a mutual aid system with the municipalities.

We could not do that in the power blackout. Everybody was without power; it was more of a centralized problem. The vast majority of the utilities were owned by the province in any event. There was a strong provincial mandate there.

SARS, as I say, potentially affected the whole province but it mainly involved hospitals and public health so there was a different mix for that event as well. That is the problem. Every time you think you have it all worked out, the next emergency comes along. It means your last plan does not quite work as well as you think.

Mr. McKerrell: As Dr. Young said, the principle is that the municipalities handle it, and then when they cannot handle it, the province steps in. It is not a rigid line. We do not wait until the municipality is on its knees before we step in.

We deploy the staff that we have. As soon as we become aware that there is a problem in a municipality, we contact them and send someone there to see if there is anything they need.

Whether an emergency is declared or not, we get involved as soon as there is an indication of a problem. If they tell us that everything is fine and dandy, we leave. Sometimes they might ask that we stay for a while to see how things develop. We are there to give them advice in the management of certain things because some of the smaller communities are not used to dealing with this.

Earlier this year, when there was a major train derailment in a rural community just northeast of Belleville. Some chemical tanker cars came off the rails and they were blowing up and flying through the air and all the rest of it. That was a huge crisis for that small community. Our deployed staff helped the local council consider what should be done, and worked with the first responders. However, we do not ride in on white horses to take over. We do not operate that way; we are there to provide support.

In case of a nuclear situation, or something big like SARS and the power blackout, we must assume a leadership role. However, we very much depend on a co-operative relationship.

With the new act and with the Emergency Management Program — which is not just a plan but a program that entails an up-to-date plan, training, education, exercises, and enhanced

les municipalités aux prises avec les difficultés les plus grandes. Des villes comme Ottawa, qui avait un bon plan et des mécanismes de gestion viables, ont administré leurs propres interventions et, en fait, nous ont soutenus et ont apporté de l'aide à d'autres municipalités. Nous avons pratiquement eu recours à un système d'aide mutuelle avec les municipalités.

Dans le contexte de la panne d'électricité généralisée, nous n'avons pas pu le faire. Personne n'avait de l'électricité; de par sa nature, le problème était plus centralisé. De toute façon, la vaste majorité des services publics appartenait à la province. Dans ce cas, la province avait un mandat important à assumer.

Le SRAS, je le répète, aurait pu toucher toute la province, mais il s'est pour l'essentiel limité aux hôpitaux et aux services de santé publics: la situation était donc toute différente. Voilà le problème. Chaque fois qu'on pense avoir tout bien défini, la situation d'urgence suivante se présente, et votre dernier plan ne fonctionne pas aussi bien que vous l'aviez prévu.

M. McKerrell: Comme le Dr Young l'a dit, le principe est le suivant: ce sont les municipalités qui gèrent les situation d'urgence, et la province n'intervient que si les municipalités sont dépassées par les événements. Il ne s'agit pas d'une frontière rigide. Nous n'attendons pas que la municipalité soit à bout de souffle avant d'intervenir.

Nous déployons les ressources dont nous disposons. Dès que nous sommes au courant de l'existence d'un problème dans une collectivité, nous communiquons avec les responsables et nous dépêchons quelqu'un sur place pour déterminer les besoins.

Qu'une situation d'urgence se soit déclarée ou non, nous intervenons dès qu'un problème est signalé. Si on nous dit que tout va bien, nous nous retirons. Parfois, on nous invite à rester pendant un certain temps, histoire de voir comment la situation évolue. Nous sommes là pour prodiguer des conseils sur la gestion de certaines questions puisque certaines collectivités plus petites n'ont pas l'habitude de situations de ce genre.

Plus tôt cette année, il y a eu un déraillement de train majeur dans une collectivité rurale au nord-est de Belleville. Les wagons-citernes remplis de produits chimiques avaient quitté les rails, explosaient et volaient dans les airs en emportant tout le reste. Aux yeux de cette petite collectivité, la crise était majeure. Les ressources que nous avons déployées sur place ont aidé le conseil municipal à examiner les mesures à prendre et ont agi avec les intervenants de première ligne. Cependant, nous n'avons pas accouru à la manière de la cavalerie pour prendre les choses en main. Ce n'est pas ainsi que nous fonctionnons; nous sommes là pour accorder notre soutien.

En cas de catastrophe nucléaire ou d'événements comme la crise du SRAS ou la panne d'électricité, nous devons jouer un rôle de leadership. Cependant, nous misons beaucoup sur la coopération.

Dans le contexte de la nouvelle loi et du Programme de gestion des situations d'urgence — qui est un plan, mais aussi un programme prévoyant un plan actualisé, de la formation, de

communications — we have now electronic communications with the communities that we never had before. All this has been put in place in the last couple of years.

As Superintendent Goodall mentioned earlier, nobody has all the money in the world to do all this stuff. We have taken the approach that not every municipality and not every organization needs to have all the same stuff. We have a CBRN team in Windsor, in Toronto, in Ottawa; we have the HUSAR team in Toronto.

The idea is that these resources get shared around wherever they are required. It is important that the municipalities and the province — and even the contiguous states to Ontario, Manitoba and Quebec — that we put mutual assistance agreements in place.

Currently, the U.S. has a program whereby the majority of the states have signed on to help each other in the event of an emergency. It is very codified; it is very good; but it also required legislative approval of this program. When Ontario was invited to join, we were very interested. Then our lawyers looked at it and they said the terms would have to be rewritten into language suitable in Canada and Ontario. I told them to forget it. This has been approved by the U.S. Congress. They are not going to reconsider their legislation to suit Ontario. We are now trying to find ways and means of accomplishing that objective without the legal rigidity. It all speaks to mutual aid and mutual cooperation.

Dr. Young: We may do it by getting new lawyers.

Senator Atkins: Just as an aside, I was in Mississauga, and the “bus driver” at that time was the Solicitor General.

Dr. Young: That is still our Ministry. Community Safety is the old Solicitor General. That has held through.

Senator Atkins: With all your experience, are you satisfied that the legislation that is in place provincially is working?

Dr. Young: Oh, I did not say that. No. Our experience is showing us that we may need to look at our legislation and we may need to take our latest summer and ask ourselves what we have learned from that. Are we going to need to fortify that legislation to ensure that it has all of the required powers and the ability to move resources and do things?

I do not know how to solve the issue between municipalities and the province legislatively; however, I agree that, even though it is new, we need to examine our legislation.

Senator Atkins: I understand Ontario made a claim to the federal government for a half a billion dollars on SARS.

Dr. Young: I think it was more than that, but the offer was \$250 million.

l'éducation, des exercices et des communications accrues —, nous disposons de moyens électroniques de communication avec les collectivités comme jamais auparavant. Tout cela a été mis en place au cours des deux ou trois dernières années.

Comme le surintendant Goodall l'a déjà indiqué, personne ne dispose de tous les fonds nécessaires pour faire ce genre de choses. En vertu de l'approche que nous avons retenue, les municipalités et les organisations ne sont pas toutes tenues de faire la même chose. Nous avons une équipe CBRN à Windsor, à Toronto et à Ottawa; à Toronto, il y a une équipe ELSARMU.

L'idée, c'est que les ressources soient mobilisées là où on en a besoin. Il importe que les municipalités et la province — et même l'État voisin de l'Ontario de même que le Manitoba et le Québec — signent des accords d'aide mutuelle.

À l'heure actuelle, il existe aux États-Unis un programme en vertu duquel la majorité des États se sont entendus pour s'entraider en cas d'urgence. Tout est très codifié et très bien fait. Cependant, le programme a également dû être approuvé par voie législative. Lorsqu'on a invité l'Ontario à s'y joindre, nous avons montré beaucoup d'intérêt. Ensuite, nos avocats ont examiné la question et en sont venus à la conclusion que l'accord devrait être récrit suivant des modalités applicables au Canada et en Ontario. Je leur ai dit de laisser tomber. Le Congrès des États-Unis avait approuvé le programme. Il n'allait pas revenir là-dessus pour répondre aux exigences de l'Ontario. Nous sommes à la recherche de moyens qui répondent au même objectif, sans rigidité juridique. Il s'agit essentiellement d'une question d'aide et de coopération mutuelles.

Dr Young: On pourrait aussi retenir les services de nouveaux avocats.

Le sénateur Atkins: Soit dit en passant, j'étais à Mississauga, et le «chauffeur d'autobus» à l'époque était le Solliciteur général.

Dr Young: Il fait toujours partie de notre ministère. Le ministère de la Sécurité communautaire est l'ancien ministère du Solliciteur général. Cela s'est maintenu.

Le sénateur Atkins: Avec toute l'expérience que vous avez, êtes-vous d'avis que les lois en place, à l'échelle provinciale, fonctionnent bien?

Dr Young: Ah, je n'ai pas dit cela. Non. Notre expérience montre que nous allons peut-être devoir passer en revue nos lois et que nous allons peut-être devoir étudier ce qui s'est passé cet été et nous demander quelles leçons nous en avons tiré. Est-ce qu'il nous faut fortifier les lois en question, pour nous assurer qu'elles exposent tous les pouvoirs requis et qu'elles prévoient la capacité de mobiliser des ressources et d'agir?

Je ne sais pas comment régler le problème qui oppose les municipalités et la province du point de vue législatif; toutefois, je suis d'accord avec l'idée qu'il faille, même s'il s'agit de quelque chose de nouveau, examiner notre loi.

Le sénateur Atkins: L'Ontario aurait réclamé au gouvernement fédéral un demi-milliard de dollars en rapport avec le SRAS.

Dr Young: Je crois que c'est un montant supérieur à cela, mais l'offre était de 250 millions de dollars.

Senator Atkins: That is what they offered you?

Dr. Young: I believe that the offer — and I stand to be corrected — was a firm \$150 million and we likely negotiated for the other \$150 million. At the time, the province was asking for more than that.

Senator Atkins: Have you received any of it?

Dr. Young: I believe the province has not seen the money yet, but there are ongoing discussions.

Senator Atkins: In respect of the border issue, you made the point that you support the 30-Point Plan. Did you have any input before they negotiated that agreement with Ontario?

Dr. Young: No, we did not.

Senator Atkins: I ask because the Windsor/Detroit border is the busiest in North America.

Dr. Young: It is the busiest in the world.

Senator Atkins: Yes.

Dr. Young: It is the busiest crossing point and the most important single economic crossing point in the world. There is also the Blue Water Bridge and the Niagara Bridge and such. Within Canada, they are two, three, and four. The major crossing points in terms of commerce are within Ontario, so the border is extremely important to us.

The 30-Point Plan was developed very soon after 9/11, and my office did not exist at that time. There may have been consultation at some levels within the Ontario Government; I do not know. I was not involved and I do not think Emergency Management was. The plan is ambitious; it is also a very good plan. We have had no disagreement with it from the beginning.

Senator Atkins: Are you happy with what is happening there?

Dr. Young: It is taking time. It involves many very complex issues and many government departments. We would like to see as much of it instituted as quickly as possible.

However, for example, in parts of it a lot of the crossing can be improved with increased use of biometrics. Part of the issue and part of the delay has been trying to determine what the biometric standards are going to be worldwide. There has been a certain amount of waiting for the U.S. to establish a standard, knowing that whatever standard they settle on is going to become the world standard.

Once we have biometrics, we can start looking at fast lanes and all kinds of other matters that will make things work better, because suddenly there will be the ability to confirm that the person crossing is the person he or she claims to be.

Le sénateur Atkins: C'est ce qu'il vous a offert?

Dr. Young: Je crois — et corrigez-moi si j'ai tort — que l'offre ferme était de 150 millions de dollars; nous avons probablement négocié pour obtenir les 150 autres millions de dollars. À ce moment-là, la province en demandait davantage.

Le sénateur Atkins: En avez-vous reçu une part?

Dr. Young: Je crois que la province n'a encore rien reçu, mais les discussions vont bon train.

Le sénateur Atkins: Pour ce qui est de la question de la frontière, vous avez insisté pour dire que vous êtes d'accord avec le plan en 30 points. Avez-vous eu votre mot à dire avant qu'on ne négocie l'entente avec l'Ontario?

Dr. Young: Non.

Le sénateur Atkins: Je pose la question parce que la frontière entre Windsor et Detroit connaît le trafic le plus grand qui soit en Amérique du Nord.

Dr. Young: Le plus grand dans le monde.

Le sénateur Atkins: Oui.

Dr. Young: C'est le point de passage le plus achalandé et le point de passage le plus important du point de vue économique dans le monde. Il y a aussi le pont Blue Water et le pont Niagara et ainsi de suite. Au Canada même, il y en a deux, trois ou quatre. Les principaux points de passage, du point de vue du commerce, se trouvent en Ontario, de sorte que la question de la frontière est extrêmement importante à nos yeux.

Le plan en 30 points a été conçu peu de temps après les événements du 11 septembre, et mon bureau n'existait pas à ce moment-là. Il y a peut-être eu consultation du gouvernement de l'Ontario à certains niveaux; je ne le sais pas. Je n'ai pas pris part à l'exercice et je ne crois pas que Gestion des situations d'urgence y ait participé. Il s'agit d'un plan ambitieux; c'est également un très bon plan. Nous sommes tout à fait en faveur du plan, depuis le tout début.

Le sénateur Atkins: Êtes-vous heureux de constater ce qui se passe là?

Dr. Young: Cela prend du temps. Le dossier comprend un grand nombre de questions très complexes et fait intervenir un grand nombre de ministères. Nous aimerions que la plus grande part soit instaurée le plus rapidement possible.

Tout de même, par exemple, pour certains éléments, le recours à la biométrie peut servir à mieux prendre en charge le trafic transfrontalier. Le problème aussi bien que le retard s'explique en partie par le fait qu'on ait essayé de déterminer quelles sont les normes mondiales en matière de biométrie. Les autorités ont attendu quelque peu que les États-Unis établissent une norme, sachant que la norme en question deviendra la norme mondiale.

Une fois en place les techniques de biométrie, nous pourrions envisager des procédés accélérés et toutes sortes d'autres idées qui nous permettraient de mieux travailler, car, subitement, nous aurons la possibilité de confirmer que la personne à la frontière est bel et bien celle qu'elle prétend être.

Senator Atkins: As a representative of the Ontario government, what channel and what input do you have in terms of any discussions that are taking place?

Dr. Young: Part of my role was to develop some of those channels. I meet now with Privy Council; I attend immigration conferences; I meet with the federal government, with OCIEP and other groups. There is now an organization of the states and provinces that border on each other. All of the U.S. states and Quebec, New Brunswick and Ontario are meeting every three or four months on homeland security issues.

We do discuss the progress of the 30-Point Plan. I have also meet with officials in Washington and with the consul general here. Therefore, we have been operating at multiple levels over these issues to try to learn as much, and in some cases push them along.

Senator Atkins: Are they genuinely trying?

Dr. Young: I think so. If Ottawa is a bureaucracy, Washington is the ultimate king of bureaucracy. It has made good progress but it needs to be done. I cannot say strongly enough that things in the 30-Point Plan absolutely must be done. They do need to be done as quickly as they can be done. However, it is difficult.

A classic example is the first time I had a briefing and tunnels, I asked what would be involved in building another tunnel or bridge in Windsor if necessary. The explanation of the amount of bilateral studies, provincial and state environmental studies indicated that if we were to start work on such a project today, it would be 10 years before a bridge was built. There are so many layers, and it is so complex. If something happened to a bridge, we probably, even with a speeded-up process, would be two or three years trying to replace it.

It is not a perfect world yet. While much has been done in a short time, much still has to be accomplished.

Mr. McKerrell: Just yesterday I met with a couple of representatives from the U.S. consulate here in Toronto and a representative from the U.S. embassy in Ottawa to discuss this border issue. They are keen to see to the discussions between the U.S. government, the Canadian government and Ontario, move forward and asked if there was anything that could be done to ensure that.

I told the new minister that the folks at the American embassy are keen to do something about this.

When the events of 9/11 occurred, the borders ground to a halt. At that time, the EMO organized a meeting of all of the different parties that had a role to play in that: Customs, the trucking associations, the OPP, and the Ministry of Transport. Other federal representatives and some American were also involved, as

Le sénateur Atkins: En tant que représentant du gouvernement de l'Ontario, dites-nous par quel moyen et dans quelle mesure vous pouvez prendre part aux discussions qui ont lieu?

Dr Young: Une partie de mon rôle a consisté à mettre au point les moyens en question. Je rencontre maintenant les membres du Conseil privé; j'assiste à des conférences sur l'immigration; je rencontre le gouvernement fédéral, avec le BPIEPC et d'autres groupes. Il existe maintenant une organisation qui regroupe les États, et les provinces qui ont en commun une frontière. Tous les États américains et le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario se réunissent tous les trois ou quatre mois pour traiter de questions liées à la sécurité du territoire.

Nous discutons bien du progrès du plan en 30 points. J'ai également rencontré des responsables à Washington et, ici même, le consul général. Nous intervenons donc à de multiples niveaux en rapport avec les questions en jeu, pour essayer d'en apprendre le plus possible et, dans certains cas, de faire progresser le dossier.

Le sénateur Atkins: Est-ce qu'ils font vraiment un effort?

Dr Young: Je crois que oui. Si Ottawa est une bureaucratie, alors Washington est la reine des bureaucraties. Les progrès ont été bons, mais il faut que cela se fasse. Je ne saurais trop insister sur le fait que les éléments du plan en 30 points doivent impérativement être mis en place. Ils doivent être mis en place le plus rapidement possible. Par contre, cela se révèle difficile.

Un exemple patent: la première fois où j'ai assisté à une réunion à propos des tunnels, j'ai demandé ce que cela supposerait de faire construire un autre tunnel ou un pont à Windsor, si le besoin s'en faisait sentir. Selon les explications données à propos du nombre d'études bilatérales à réaliser, des études environnementales des provinces et des États, s'il fallait commencer à travailler à un tel projet aujourd'hui même, il faudrait dix ans avant que le pont soit construit. La bureaucratie a un tel nombre de niveaux et elle est à ce point complexe. S'il arrivait quelque chose à un pont, même en employant un procédé accéléré, il nous faudrait probablement deux ou trois ans pour le remplacer.

Nous ne vivons pas encore dans un monde parfait. Beaucoup de choses ont été faites en peu de temps, mais il y a encore beaucoup à faire.

M. McKerrell: Pas plus tard qu'hier, j'ai rencontré quelques représentants du consulat américain, ici, à Toronto, et un représentant de l'ambassade américaine à Ottawa, pour discuter de la question de la frontière. Les Américains souhaitent bien que les discussions entre leur gouvernement et le gouvernement du Canada ainsi que celui de l'Ontario progressent; ils ont demandé si on pouvait faire quoi que ce soit pour s'en assurer.

J'ai dit au nouveau ministre que les gens de l'ambassade américaine souhaitent bien qu'on fasse quelque chose.

Quand il y a eu les événements du 11 septembre, la frontière a cessé tout à fait de fonctionner pour ainsi dire. À ce moment là, Gestion des situations d'urgence Ontario a organisé une réunion de l'ensemble des parties ayant un rôle à jouer: les Douanes, les associations de camionneurs, la Police provinciale de l'Ontario et

was our economic development and trade ministry. Even the Ministry of Agriculture was there because of the trucks transporting live animals and all those issues.

As a result of bringing these people to the table, we were able to quickly put a process together to expedite the movement of vehicles, given all of the worries and fears and concerns at the time. There were still huge line-ups that went on for days but at least it had started moving.

Since then, as Dr. Young has indicated, a lot of discussion has gone on. For example, we were anticipating the breakout of the war in Iraq earlier this year. Dr. Young and the minister had discussions with the Americans and with the federal government in Ottawa. We mobilized our team with the OPP and the Ministry of Transport, and got everybody together. Steps were put in place to streamline the traffic movement, and it worked rather well.

Dr. Young: Therefore, even at the provincial level, there are things we can do. We had a traffic plan in place. We had more signage. We had coverage with radios so that we could move people to different bridges. We had better pre-clearing. We met with representatives from immigration and customs and police on the other side to see what we could do to speed things up. However, there is a lot to be done yet.

The Chairman: Dr. Young, you were describing biometrics, and maybe you did not intend to, but it sounded like a prerequisite to organizing fast lanes. Surely, these things can move ahead simultaneously?

Dr. Young: Yes, there is a tremendous use of biometrics potentially coming at airports and other places. They certainly have a value in fast lanes, but there is also the NEXUS programs and other programs.

Part of our problems with fast lanes, even in the trucking, is physically designing and getting a lane that can be reserved for the ones that are pre-cleared.

The Chairman: It is an infrastructure problem that requires the clearing to take place away from the bridges and away from the current places.

Dr. Young: Yes, exactly.

The Chairman: We need to start planning those highways now, not when we arrive at a biometric.

Dr. Young: Absolutely. I did not mean to imply that.

le ministère des Transports. Des représentants fédéraux et certains représentants américains ont également pris part à l'exercice, aux côtés de notre ministère du Développement économique et du commerce. Même le ministère de l'Agriculture était présent: c'est qu'il y a les camions qui transportent des animaux vivants et tout le reste.

Du fait de réunir tous ces gens, nous avons pu rapidement concevoir une démarche afin d'accélérer le mouvement des véhicules, étant donné toutes les inquiétudes et les craintes et les préoccupations qu'avaient les gens à ce moment là. Il y avait encore des files énormes où certains étaient pris pendant des journées entières, mais, tout au moins, les choses avaient commencé à bouger.

Depuis, comme le Dr Young l'a fait savoir, nous avons eu beaucoup de discussions. Par exemple, nous prévoyions l'éclatement de la guerre en Irak au début de l'année. Le Dr Young et le ministre ont discuté avec les Américains et avec le gouvernement fédéral à Ottawa. Nous avons mobilisé notre équipe avec la Police provinciale de l'Ontario et le ministère des Transports, et réuni tout le monde. Nous avons adopté des mesures pour rationaliser le trafic, et cela a plutôt bien fonctionné.

Dr Young: Par conséquent, même à l'échelle provinciale, il existe des choses que nous pouvons faire. Nous avons en place un plan de circulation. Nous avons une signalisation qui a été étouffée. Nous avons une couverture radio, de sorte que nous pouvons diriger les gens vers différents ponts. Nous avons une meilleure technique de prédédouanement. Nous avons rencontré des représentants d'immigration et des douanes et de la police, de l'autre côté, pour voir ce que nous pouvions faire pour accélérer les choses. Par contre, il y a encore beaucoup à faire.

Le président: Docteur Young, vous avez décrit les techniques de biométrie, et peut-être que ce n'était pas votre intention, mais on aurait dit que c'était une condition préalable à l'organisation de voies accélérées. À coup sûr, ces choses peuvent avancer simultanément.

Dr Young: Oui, les techniques biométriques qui pourraient s'utiliser dans les aéroports et ailleurs, un jour, ont un potentiel énorme. Les voies accélérées ont certainement leur mérite, mais il y a aussi les programmes NEXUS et d'autres programmes.

Les voies rapides, même pour les camions, posent des difficultés qui tiennent en partie au travail matériel qu'il faut accomplir pour aménager une voie réservée aux véhicules prédédouanés.

Le président: C'est un problème d'infrastructure qui fait qu'il faut prédédouaner les véhicules loin des ponts et loin des postes actuels.

Dr Young: Oui, tout à fait.

Le président: Nous devons commencer à planifier l'aménagement de ces routes dès maintenant et non pas au moment où la biométrie entrera en scène.

Dr Young: Tout à fait. Je ne voulais pas le laisser entendre.

Biometrics has certainly hung up some of the various issues in the 30-Point Plan. Certainly, the passage of trucks is one example. However, issues relating to whether you pre-clear and how you pre-clear, whether it is done at the border or further out, and how we handle the sovereignty issues and Americans being here with guns all serve to complicate the issue of how to make the borders flow faster.

The Chairman: I do not understand this issue. We have already addressed pre-clearance. We have got seven airports that have pre-clearance where Americans do not have guns. The principle is clearly established that that can be done.

There is a huge problem in the amount of money that is needed, probably by the province, to build highways to get to the pre-clearance areas. Then the feds have to build a pre-clearance facility. However, I do not see anything that is not already happening in airports, for example, in terms of dealing with the Americans. Guns have been solved, as far as customs pre-clearance goes. We have a model.

Dr. Young: I am hardly expert, but I have attended meetings and been involved to some extent.

The gun issue at airports is solved but I am not sure that it is to the Americans' satisfaction. I have been told that Americans at customs points with trucks would want to have guns. Therefore, the issue is not solved in their mind.

Then you have the other big difference from an airport. If you are pre-clearing further out from an airport, you are clearing goods as well as people. How can you ensure that the goods have not been tampered with from the point of pre-clearing to the point where they go over the border?

There are similarities and differences. I gather that part of the problem has been deciding how to manage this whole issue.

The Chairman: I do not want to oversimplify it because it is obviously not a simple problem, but you are never going to find a U.S. customs officer who feels fully dressed if he or she is not wearing their gun. Having said that, we have provided them with police protection, and that means we have solved the problem in the seven airports we have.

Likewise, the infrastructure that relates to roads is going to require secure roads that do not permit access to anyone else. It also requires that the traffic has to flow continuously or else the vehicle ceases to be cleared.

Dr. Young: There are potential solutions.

La biométrie a certainement retardé certains des divers éléments du plan en 30 points. Certes, le passage des camions en est un exemple. Tout de même, la question de savoir s'il faut prédédouaner un tel ou un autre et la façon de procéder, la question de savoir s'il faut le faire à la frontière ou plus loin, la question de la souveraineté et la question de la présence des Américains armés — tout cela vient compliquer la question de savoir comment s'y prendre pour accélérer le trafic à la frontière.

Le président: Je ne comprends pas cette question. Nous avons déjà traité du prédédouanement. Il y a en ce moment sept aéroports où le prédédouanement s'applique, sans que les Américains ne soient armés. Le principe est clairement établi: cela peut se faire.

Le financement nécessaire, et cela doit probablement venir de la province, pour construire les routes menant aux zones prévues pour le prédédouanement représente un problème énorme. Puis, le gouvernement fédéral doit faire construire une installation de prédédouanement. Par contre, je ne vois rien qui ne soit pas déjà fait dans les aéroports, par exemple quand il est question de traiter avec les Américains. La question des armes à feu a été réglée, pour ce qui touche le prédédouanement. Nous avons un modèle applicable.

Dr Young: Je ne suis guère expert en la matière, mais j'ai assisté à des réunions et j'ai participé dans une certaine mesure à l'exercice.

La question des armes à feu dans les aéroports est réglée, mais je ne suis pas sûr que ce soit à la satisfaction des Américains. On m'a dit que les Américains aux postes de douanes, là où passent les camions, souhaiteraient être armés. Par conséquent, la question n'est pas réglée dans leur esprit.

Il y a une autre différence de taille, par rapport à un aéroport. Si vous effectuez le prédédouanement loin de l'aéroport, vous l'appliquez aux biens aussi bien qu'aux gens. Comment faites-vous pour vous assurer que les biens en question n'ont pas été touchés entre le moment du prédédouanement et celui où ils arrivent à la frontière?

Il y a là des similitudes et des différences. J'imagine que le problème consiste à savoir comment il faut gérer toute cette question.

Le président: Je ne veux pas donner dans le simplisme, car il s'agit évidemment d'un problème qui n'est pas simple, mais les agents de douane américains vont toujours se sentir un peu nus s'ils n'ont pas d'armes à feu. Cela dit, nous leur avons fourni la protection des services policiers, et cela veut dire que nous avons réglé le problème dans les sept aéroports que nous avons.

De même, du point de vue de l'infrastructure, il faudra des routes sécuritaires auxquelles personne d'autre n'a accès. Il faut également que la circulation soit continue, sinon les véhicules cessent d'être prédédouanés.

Dr Young: Il existe des solutions possibles à ce problème.

The Chairman: This is probably not the forum to discuss it, but it strikes me as being a fairly straightforward issue. The real problem is that nobody wants to put up the money to move it forward.

Dr. Young: Well, there has been money put forward. For example, the federal and the provincial government committed a huge amount of money in Windsor to trying to resolve some of the problems on Church Street. Then the federal government and the provincial government came forward with a single solution. The City of Windsor did not like the solution so that caused a delay of about six months while they sorted it out.

The Chairman: My point is that nobody wants to put up the money to find a solution that is going to work for everybody, because that is going to be an expensive solution.

Dr. Young: If it is doable. I am not sure. I have not seen the perfect solution on paper, but it may exist.

Senator Banks: On that subject, Dr. Young, if you were asked to give an opinion as to whether or not we ought to allow armed American officers in Canada, what would your answer be?

Dr. Young: If they are properly trained and they are law enforcement or if they are from customs and immigration, I am not particularly bothered by the fact that they would be armed. That could lead to the question as to whether to arm our own officers in Canada.

So all of these issues always have a plus and a minus. I certainly do not pretend to be that knowledgeable about them but I would not hold it up over something. I guess I am like Senator Kenny in many ways: I look for solutions to get it done. I am not sure that the population would be all that upset if Americans were armed in Canada if that is the only way to do it. There may be other ways of doing it too.

The Chairman: Senator Banks, I just observe that there are numerous instances where foreign agents with guns do come into Canada.

Dr. Young: That was certainly in my mind. The presidential details, I think, may be armed.

Senator Banks: The issue is in fact a pay issue with customs.

Mr. Goodall: Sir, your point is well taken, because we are only fooling ourselves if we think the Americans are on our soil and are not armed. The question begs to be asked, however, notwithstanding presidential security and detail such as that, why do American law enforcement officers need to be armed on our soil when, as a provincial police officer, I don't have the right to carry my firearm outside of my province and I can conduct my business without being armed?

Le président: Ce n'est probablement pas à notre tribune qu'il faut en discuter, mais cela me semble être une question assez simple. Le problème réel, c'est que personne ne veut investir l'argent nécessaire pour que le dossier progresse.

Dr Young: Eh bien, quelqu'un a investi de l'argent. Par exemple, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ont prévu une somme d'argent énorme à Windsor, pour essayer de régler certains des problèmes qui touchent la rue Church. Puis, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial ont proposé une solution unique. La ville de Windsor n'aimait pas la solution, si bien qu'il y a eu un retard d'environ six mois, avant que cela ne se règle.

Le président: Là où je veux en venir, c'est que personne ne veut investir l'argent nécessaire pour concevoir une solution qui sera à l'avantage de tous, car ce sera une solution coûteuse.

Dr Young: Si cela est faisable. Je n'en suis pas sûr. Je n'ai pas vu sur papier la solution parfaite, mais elle existe peut-être.

Le sénateur Banks: À ce sujet, Le Dr Young, si on vous demandait votre avis sur l'opportunité pour nous de permettre qu'il y ait des agents américains armés au Canada, que répondriez-vous?

Dr Young: S'ils sont formés correctement et que ce sont des agents d'exécution de la loi ou encore des agents des douanes et de l'immigration, je ne me soucie pas particulièrement du fait qu'ils soient armés ou non. Cela peut mener à la question de savoir s'il y a lieu d'armer nos agents au Canada.

Toutes ces questions ont donc toujours un bon côté et un mauvais côté. Certes, je ne prétends pas les connaître à fond, mais je ne retarderai pas la mise en place de l'ensemble pour un détail. Peut-être que je suis comme le sénateur Kenny, à de nombreux égards: je cherche des solutions qui me permettront de régler le problème. Je ne suis pas sûr que la population serait si vexée de savoir que des Américains sont armés au Canada, si c'est la seule façon de procéder. Il existe peut-être d'autres façons de procéder aussi.

Le président: Sénateur Banks, je remarque simplement qu'il existe de nombreux cas où les agents d'autres pays viennent, armés, au Canada.

Dr Young: J'avais certainement cela à l'esprit. L'escorte présidentielle, il me semble, peut être armée.

Le sénateur Banks: C'est en fait une question de rémunération aux Douanes.

M. Goodall: Monsieur, j'apprécie votre point, puisque ce n'est que folie de notre part de croire que les Américains sont présents chez nous sans être armés. La question s'impose alors, en dehors du cas de la sécurité du président et de l'escorte ainsi prévue: pourquoi les agents américains ont-ils besoin d'être armés chez nous, alors que, en tant que policier provincial, je n'ai pas droit de porter mon arme à feu en dehors de ma province et que je peux exercer mes fonctions sans être armé?

The Chairman: I understand. It is not just American officers, by the way. There are other states as well that are welcomed here. Usually those states offer reciprocal arrangements to allow us to carry weapons in their countries. I cannot speak for other provinces.

I agree with the fundamental question regarding why they need to be armed in the first place. I would not think that they would need to be armed. Having said that, I cannot tell you when a person feels naked or when they do not. I will leave it at that.

Senator Banks: Mr. McKerrell, you mentioned that HUSAR was up and running in Toronto. It has not actually happened yet. You have the stuff in Toronto but you do not have the people nor are they being trained yet. Do you have an idea when that is going to happen, or do you have a target date in mind?

Mr. McKerrell: The HUSAR team actually has been used. They were used earlier this year, when there was a building collapse in the west end of Toronto. The HUSAR team went in and helped to sift through the area.

However, you are right; the whole thing is not fully up and running. The issue is split into three areas, all of which really come down to money. The City of Toronto is picking up the tab for the officers and the firefighters. The federal government kicked in money for equipment. Ontario kicked in money for training. Those three sets of resources are coming together. Nobody is arguing that they could not use considerably larger resources, but that was what was available from the three levels of government.

As to a time frame, I have not talked to the new fire chief about that specific issue, but it is a high priority with them to get it done as soon as possible.

Mr. Goodall: The Province of Ontario funded a unit within the OPP called the Provincial Emergency Response Team. Part of that team's mandate is HUSAR. Currently we have 12 officers fully trained in HUSAR. They have taken their training at Texas A&M University in the U.S. Another 11 officers from that unit will be travelling to Texas later next month to complete their training as well.

Senator Banks: I was referring to the level in Vancouver that is UN sanctioned — the "Good Housekeeping Seal of Approval," if you like.

Dr. D'Cunha, I am sure that you have read Dr. Naylor's report, with specific reference to SARS, in which he said that the usefulness and efficacy of the federal involvement in the SARS matter was hampered and made less effective because of the lack of a business-oriented kind of process by which to bring it to bear.

Le président: Je comprends. Ce ne sont pas seulement les agents américains, soit dit en passant. D'autres États ont droit aussi à ce privilège. Habituellement, les États en question offrent un arrangement réciproque qui nous permet à nous de porter des armes sur leur territoire. Je ne peux parler pour les autres provinces.

Je suis d'accord, pour ce qui est de la question fondamentale, à savoir pourquoi, au départ, ils devraient être armés. À mon avis, ils n'auraient pas besoin d'être armés. Cela dit, je ne saurais vous dire à quel moment une personne se sent nue. Je me contenterai de dire cela.

Le sénateur Banks: Monsieur McKerrell, vous avez mentionné le fait que la capacité de recherche et de sauvetage en milieu urbain était là, à Toronto. Cela ne s'est pas encore fait, concrètement. Vous avez l'équipement à Toronto, mais vous n'avez pas les gens voulus, et les gens n'ont pas encore été formés. Avez-vous idée du moment où cela se fera ou pouvez-vous nous donner une date cible?

M. McKerrell: L'équipe de recherche et de sauvetage en milieu urbain, de fait, a déjà intervenu. Elle est intervenue au début de l'année, au moment de l'effondrement d'un bâtiment dans le secteur ouest de Toronto. Elle s'est rendue sur place et a aidé à passer au crible les décombres.

Tout de même, vous avez raison; l'ensemble n'est pas parfaitement opérationnel. Le dossier se divise en trois volets, qui, tous, se rapportent à la question de l'argent. La ville de Toronto prend en charge les frais liés au travail des agents et des pompiers. Le gouvernement fédéral a investi la somme nécessaire pour l'achat d'équipement. L'Ontario a débloqué l'argent voulu une formation. Ces trois ensembles de ressources convergent. Personne n'affirme que des ressources plus importantes ne lui seraient pas utiles, mais voilà ce que proposaient les trois ordres de gouvernement.

Pour ce qui est d'un délai, je n'ai pas parlé au nouveau directeur du service d'incendie à propos de cette question particulière, mais il est extrêmement important qu'il s'en charge le plus rapidement possible.

M. Goodall: La province de l'Ontario a financé un service, au sein de la Police provinciale de l'Ontario, appelé Équipe provinciale d'intervention d'urgence. Les interventions de l'ELSARMU entrent dans les fonctions de cette équipe. À l'heure actuelle, nous comptons douze agents ayant reçu toute la formation voulue à cet égard. Ils ont été formés à la Texas A&M University, aux États-Unis. Onze autres agents de l'unité en question se rendront au Texas le mois prochain pour y parachever aussi leur formation.

Le sénateur Banks: Je parlais du niveau qu'il y a à Vancouver et qui a la sanction de l'ONU — sa marque d'approbation, si vous voulez.

Docteur D'Cunha, je suis sûr que vous avez lu le rapport du Dr Naylor, en rapport particulièrement avec le SRAS, où il dit que l'utilité et l'efficacité de l'intervention fédérale dans l'histoire du SRAS étaient amoindries, faute d'un processus administratif digne de ce nom.

Since that has happened in respect of the “lessons learned” kind of thing, has it improved?

Dr. D’Cunha: Briefly, we have to realize the amount of data being requested by the WHO changed over the course of the outbreak. My staff actually tabulated what fields had been collected at the start of the outbreak and what ended up being required by the WHO right through to June.

My own perspective is that we did not know, a priori, at all levels in here in Canada what information the WHO was going to ask for. As an example, WHO actually served Canada with 24 hours’ advance notice that the travel advisory was going to come on, and we did not pick up on that because we did not understand the language. As of last week, my colleagues in Health Canada still do not have all the datasets that they think WHO will need, and one of them was travelling to Geneva.

I have signalled back to my counterpart assistant deputy minister that all non-nominal information that we can collect is available. Now, the issue is, if we are asking for fields that are not collected, we need to know so that I can put it in the collection instrument and require the 37 health units to submit the data.

Our tracking showed that between March and June that the amount of datasets required for the WHO changed four times. The list got bigger

Senator Banks: This was changed by WHO?

Dr. D’Cunha: Presumably. We only know what Health Canada was asking us for.

From a public health standpoint, where an individual came from another jurisdiction in Canada or from the United States, there would be a conference call involving people from the United States’ Centres for Disease Control, the State health department, the local health department and, on the Canadian side, Health Canada, the province, and the local health department. We shared names, phone numbers, addresses — everything to ensure we knew whom to contact for follow-up.

Recently I discovered that my staff were frustrated that while certain information would be made available verbally during the daily eleven o’clock conference call, the actual written transaction would not occur for another four to five days later. That delay was not at the province. The delay was really at point of collection.

We were trying to run with a real-time information system, which for the most part worked, but written confirmation took four days to follow. Our science advisory committee that reported to Dr. Young and myself in fact showed that the median time lag was 4.4 days right through the start of SARS outbreak.

Étant donné ce fait, compte tenu de l’histoire des «leçons apprises» en ce sens, est-ce qu’il y a eu amélioration?

Dr D’Cunha: Brièvement, il nous faut être conscient du fait que la quantité de données demandée par l’OMS a changé pendant la flambée de SRAS. Mon personnel a consigné les champs d’information qui étaient relevés au début de la flambée et ceux qui l’étaient, à la demande de l’OMS, jusqu’en juin.

Selon mon expérience à moi, c’est que nous ne savions pas, a priori, à tous les niveaux au Canada, quelles étaient les informations que l’OMS allait demander. Par exemple, l’OMS avait, de fait, averti le Canada 24 heures à l’avance de la publication imminente de l’avertissement aux voyageurs, mais nous n’avons pas saisi la balle au bond parce que nous ne comprenions pas le langage. La semaine dernière encore, mes collègues de Santé Canada n’avaient toujours pas les ensembles de données dont, selon eux, l’OMS aurait besoin, et un d’entre eux devait se rendre à Genève.

J’ai renvoyé des échos à mon homologue sous-ministre adjoint pour dire que tous les renseignements de nature non nominative que nous recueillons sont accessibles. Maintenant, il s’agit de savoir si l’OMS souhaite obtenir des renseignements en rapport avec des champs d’information que nous n’établissons pas, si je suis en mesure d’instaurer l’instrument de collecte voulue et d’exiger des 37 unités de santé qu’elles soumettent les données recherchées.

D’après notre suivi, entre mars et juin, le nombre d’ensembles de données exigées par l’OMS a changé quatre fois. La liste s’est allongée.

Le sénateur Banks: C’est l’OMS qui a changé cela?

Dr D’Cunha: Il faut le présumer. Nous, nous savons uniquement que c’est ce que Santé Canada nous demandait à nous.

Du point de vue de la santé publique, quand quelqu’un arrive d’une autre province ou d’un autre pays, il y a une conférence téléphonique qui fait appel au Centres for Disease Control des États-Unis, aux responsables de la santé de l’État visé, au service local de santé et, du côté canadien, à Santé Canada, à la province et aux services de santé locale. Nous échangeons noms, coordonnées, et cetera. — tout cela pour nous assurer que nous savons avec qui communiquer pour le suivi.

Récemment, j’ai découvert que mon personnel éprouvait de la frustration à l’idée que, même si certains renseignements sont donnés de vive voix au moment de la conférence téléphonique de 11 h, l’opération décrite ne se fait que quatre ou cinq jours plus tard. Ce n’est pas du côté de la province qu’il faut regarder pour expliquer ce retard. Le retard est attribuable au point de collecte.

Nous essayons d’utiliser un système d’information en temps réel, qui fonctionnait, la plupart du temps, mais la confirmation écrite prenait quatre jours. Le comité consultatif scientifique qui a fait rapport auprès du Dr Young et de moi-même, de fait, a montré que le délai moyen était de 4,4 jours jusqu’au début de la flambée de la SRAS.

The earliest we got information in a few cases was on the same day. When I say “information,” I mean substantial information in terms of datasets, not names. The delay could be as much as 29 days before getting the full dataset.

Senator Banks: That information is collected on the ground at “the point of the stick”?

Dr. D’Cunha: That is right.

Senator Banks: Dr. Young, in your opening remarks, you said that you would like a movement toward the United States model of the relationship between the federal government and municipalities, from where we are now. Did I understand you correctly?

Dr. Young: I apologize if I was not clear. I was referring to the fact that there has been recognition at the federal level that, to be effective, Homeland Security will have to move resources through to the municipalities who do not have the necessary resources. There has been the recognition that the huge weakness in their system is at the municipal level and that some agency in Washington would not be able to move the resources in quickly during the time of a crisis.

The states do not have the money to do it and have not been doing it. Therefore, the federal government is flowing money through the states to the municipal governments, and trying to equip them and train them accordingly.

That has been the correct position on the part of my own security because it will be better used in those hands. They have a stronger federal knowledge with FEMA than we traditionally have, but it is that movement that I was referring to.

Senator Banks: Is this something that you think we ought to follow or emulate?

Dr. Young: We need to recognize that the actual delivery is going to occur at the municipal level and the equipment has to be sitting there for them to deliver. Ontario is a big province. It is better that the on the ground training be delivered at the municipal level with assistance from the province.

Senator Banks: The way you described that sounds so irrefutably logical. These guys deal with it, and if they need some help, we will go and help them. If they need more help, then those guys can go and help them. That is a really well laid plan, but “the best laid plans of mice and men often go awry.”

There is a natural tension in this country that has been in place probably since 1868. I am referring to the constitutional tension between the national government and the provincial governments — which we are always careful to refer to as “orders of government,” not “levels of government,” for the following reason: That “levels” implies a stack going this way, with somebody else at the bottom, and the province here and the feds here. In respect of some questions that is appropriate.

Pour quelques cas, nous avons réussi à obtenir l’information le jour même. Quand je parle d’«information», je parle d’informations substantielles exprimées sous forme d’ensembles de données et non pas de noms. Pour obtenir l’ensemble de données au complet, il fallait parfois attendre jusqu’à 29 jours.

Le sénateur Banks: C’est une information qui est recueillie sur le terrain même?

Dr D’Cunha: Tout à fait.

Le sénateur Banks: Docteur Young, pendant votre déclaration liminaire, vous vous êtes déclaré en faveur de l’adoption d’un modèle plus américain de relations entre le gouvernement fédéral et les municipalités, par rapport à ce que nous connaissons en ce moment. Ai-je bien compris?

Dr Young: Je m’excuse de n’avoir pas été clair. Je parle du fait qu’on ait reconnu à l’échelle fédérale que, pour être efficace, le Department of Homeland Security doit mettre les ressources à la disposition des municipalités qui en sont dépourvues. On a reconnu que la grande faiblesse du système là-bas réside au niveau municipal et qu’un organisme de Washington n’allait pas pouvoir mobiliser les ressources rapidement au moment d’une crise.

Les États n’ont pas l’argent voulu pour le faire, et ne le font pas. Par conséquent, le gouvernement fédéral achemine des sommes d’argent vers les administrations municipales par l’entremise des États en essayant de les équiper et de les former en conséquence.

Voilà la position correcte adoptée par mon propre service de sécurité, car il vaut mieux les remettre entre ces mains-là. Grâce à la FEMA, ils ont une plus solide connaissance que nous au fédéral, mais c’est là le mouvement auquel je faisais allusion.

Le sénateur Banks: Est-ce un modèle que nous devrions, à votre avis, suivre ou imiter?

Dr Young: Il nous faut reconnaître le fait que l’exécution concrète des tâches se fera au niveau municipal et que l’équipement doit être là à la disposition des autorités municipales. L’Ontario est une province de taille. Il vaut mieux que la formation concrète soit dispensée à l’échelle municipale, avec le concours de la province.

Le sénateur Banks: Votre description semble relever d’une logique irrefutable. Ce sont ces gens-là qui ont à se coller à la tâche, et s’ils ont besoin d’aide, nous allons les aider. S’ils ont besoin de plus d’aide, alors ces gars-là vont pouvoir les aider. Tout cela est très bien, mais «les plans les mieux conçus des souris et des hommes souvent ne se réalisent pas».

Il y a au pays une tension naturelle qui existe probablement depuis 1868. Je parle de la tension constitutionnelle qui existe entre le gouvernement national et les gouvernements provinciaux — que nous prenons toujours le soin de qualifier d’«ordres de gouvernement» non pas de «niveaux de gouvernement», pour la raison suivante: Qui dit «niveaux» dit superposition, il y a quelqu’un en haut et quelqu’un en bas, la province ici et le fédéral là. Relativement à certaines questions, l’image convient.

However, when it comes to dealing with an emergency, is it not more like a horizontal level in which the first line of troops, the guys who ride into the Valley of Death, are the municipal guys? They are firemen and policemen and emergency medical workers and the like?

Dr. Young: Or hospital workers, as with SARS.

Senator Banks: Yes, very much so, in the case of SARS.

Do we not have to start thinking that way more and start finding ways to get around the business that still exists of the lack of really fluid interoperability between not only the agencies at each of order of government, but between and among the orders of government?

Dr. Young: Absolutely.

Senator Banks: That is still a problem, is it not?

Dr. Young: It is still a problem, although it is less of a problem. Following 9/11, we had a series of meetings in Toronto. The fire chief, the police chief, the emergency chief and the public health chief met with their corresponding representatives at the provincial level. It was decided that everyone needs to be on the same wavelength when bad things happen and we looked for ways to manage these things together.

Have we eliminated all of the issues and all of the egos and all of the problems? No. Are we moving in that direction? Do we accept the direction that you are saying? Absolutely. I do not think the public will tolerate seeing governments argue about saving lives and how to do it right.

It has to be managed effectively. Each emergency does that a little bit differently than the other. Most of the time, it is done at the municipal level.

Sometimes, however, issues — SARS for example — can get simply too big for the municipal or involve powers or responsibilities they do not have. However, we still have to work hand-in-hand with the municipalities because we will fail miserably without them on board.

There are fewer instances when the federal government would step in and actually manage something, but they have a huge role to play in marshalling resources from other parts of the country, and providing backup and expertise in areas, and supplies in the case of the NESS.

I do not foresee the federal government moving in and actually managing a whole lot of disasters. First, they do not normally perform operation tasks. However, they have a tremendous role to play and we must build those relationships.

Par contre, quand il est question d'une urgence, les choses ne correspondent-elles pas davantage à un niveau horizontal où il y a une ligne de front, les gars qui arrivent à l'ordre dans la vallée de la Mort seraient les responsables municipaux? Ce sont les pompiers et les policiers et les travailleurs médicaux d'urgence et les gens comme eux?

Dr Young: Nos travailleurs hospitaliers, comme dans le cas du SRAS.

Le sénateur Banks: Oui, tout à fait, dans l'histoire du SRAS.

Ne faut-il pas que nous commençons à réfléchir davantage de cette façon et à trouver des façons de contourner ce qui nuit toujours à l'interfonctionnement, non seulement des organismes relevant d'un ordre de gouvernement unique, mais encore entre les ordres de gouvernement?

Dr Young: Tout à fait.

Le sénateur Banks: C'est encore un problème, n'est-ce pas?

Dr Young: C'est encore un problème, mais c'est moins le cas qu'auparavant. À la suite des événements du 11 septembre, nous avons eu une série de réunions à Toronto. Le directeur du service d'incendie, le directeur du service de police, le chef responsable des situations d'urgence et le directeur de la santé publique se sont réunis avec leurs homologues provinciaux. Il a été déterminé que tous doivent être sur la même longueur d'ondes quand les choses tournent mal et qu'il faut trouver des façons de gérer ces choses ensemble.

Est-ce que nous avons éliminé toutes les questions, tous les egos et tous les problèmes? Non. Est-ce que nous sommes sur la bonne voie? Acceptons-nous de progresser dans la voie que vous avez décrite? Tout à fait. Je ne crois pas que le public tolérerait de voir s'opposer les gouvernements à savoir qui doit sauver les vies et comment il faut faire pour bien le faire?

Il faut que la question soit gérée efficacement. Chaque urgence est un peu différente des autres. La plupart du temps, c'est à l'échelle municipale que se font les choses.

Parfois, tout de même, certaines questions — le SRAS, par exemple — prennent de telles proportions que les responsables municipaux sont dépassés ou encore ne disposent pas des responsabilités ou des pouvoirs nécessaires pour agir. Tout de même, nous devons encore travailler de concert avec les municipalités, car, si elles ne jouent pas le jeu, nous allons connaître un échec lamentable.

Il existe peu de cas où le gouvernement fédéral arriverait et prendrait en charge la situation, mais il a encore un rôle énorme à jouer quand vient le temps de mobiliser des ressources provenant d'ailleurs au pays et de prévoir les éléments de soutien et l'expertise voulue dans certains secteurs, et notamment les fournitures dans le cas de la réserve nationale de secours.

Je ne prévois pas que le gouvernement fédéral arrive et prenne en charge concrètement l'intervention en rapport avec un grand nombre de catastrophes. Premièrement, en général, il ne se charge pas de tâches opérationnelles. Par contre, il a un rôle énorme à jouer, et nous devons cultiver les liens voulus.

Senator Banks: I come from “Tornado Alley” in Alberta, which requires, often, the use of an early warning system. Superintendent Goodall, you have referred to the necessity of alerting persons endangered by emergency and co-ordinating evacuation. We need to do that frequently in Alberta, because of tornados and other things like that.

The Province of Alberta has found a very effective way to do that. It is an early warning system that, with the push of a button, allows a person to speak live on every form of broadcast: commercial, private, television, cable — the lot. There is no ticker running across the television screen. Everything is interrupted at that second and the person or the voice message can simply say, “there is a tornado coming to this area. Get into your houses or go down to your basements.” People can be advised of any pending disaster be it fire or whatever.

To my knowledge, it does not exist anywhere else in the country. I am wondering whether you have considered it at the provincial level in Ontario. It would cost about as much as it did in Alberta and cover about four times as many people. If you have not considered it, recommend that you look at it.

Mr. McKerrell: You are right that we do not have such a system in Ontario.

There are bits and pieces of early warning systems in place, particularly with respect to the nuclear industry that we have in this province. Currently there is a process underway to install a network of sirens and indoor warning devices in Pickering and Darlington, around the two nuclear facilities there. There is further work being done to see if any of that should be extended beyond the three-kilometre zone zero to three kilometres from the reactor.

There is a siren system in place near the Bruce nuclear facility up on Lake Huron. Those sirens not only wail and moan, they also transmit voice messages. They are very clear; you can understand the words with extraordinary clarity.

There is a small siren system down in the southeastern part of Scarborough, in the City of Toronto, but there is nothing that goes across the province. A number of vendors have come to us over the last few years with different ideas about telephone systems, some for household phones, others for cell phones.

There have been some discussions with the people who operate the Weather Channel. They asked us and the OPP to see if we would endorse their bid to the CRTC to get a crawler across the bottom of the television screen.

Senator Banks: All of those things are revenue generators, though. Our early warning system is not.

Le sénateur Banks: Je suis originaire du coin de «Tornado Alley» en Alberta, où il faut, souvent, recourir à un système d’alerte rapide. Monsieur Goodall, vous avez parlé de la nécessité d’avertir les gens dont la vie est mise en danger par l’urgence et qui sont touchés par la coordination de l’évacuation. Nous devons faire cela souvent en Alberta, en raison des tornades qui y sévissent et d’autres trucs du genre.

La province de l’Alberta a trouvé une façon très efficace de procéder. C’est un système d’alerte rapide qui, pour peu qu’on appuie sur un bouton, permet à quelqu’un de s’adresser en direct au public sur tous les canaux de diffusion: commerciaux, privés, télévision, câblodistribution — tout le lot. Ce n’est pas une petite bande au bas de l’écran de télévision. Tout est interrompu à un moment donné, et la personne ou la voix peut dire simplement: «il y a une tornade qui s’amène dans le secteur. Réfugiez-vous dans la maison ou encore dans votre sous-sol». Les gens peuvent être avertis de toute catastrophe imminente qu’il s’agisse d’un incendie ou de quoi que ce soit d’autre.

À ma connaissance, cela n’existe nulle part ailleurs au pays. Je me demande si vous avez envisagé d’adopter une telle mesure à l’échelle provinciale, en Ontario. Cela coûterait autant que cela nous a coûté en Alberta et permettrait de rejoindre quatre fois plus de gens. Si vous ne l’avez pas envisagé, je recommande que vous le fassiez.

M. McKerrell: Vous avez raison: nous n’avons pas un tel système en Ontario.

Il existe des fragments de systèmes d’alerte rapide, particulièrement en ce qui concerne l’industrie nucléaire que nous avons en Ontario. À l’heure actuelle, on a entamé les travaux visant à mettre sur pied un réseau de sirènes et de dispositifs d’avertissement intérieur à Pickering et à Darlington, autour des deux centres nucléaires qui s’y trouvent. On effectue d’autres travaux pour déterminer s’il y aurait lieu d’appliquer quelques éléments au-delà de la zone de trois kilomètres — un rayon de trois kilomètres qui part du réacteur.

Il y a un système de sirène en place près de la centrale nucléaire de Bruce, au lac Huron. Il s’agit bien de sirènes, mais aussi d’un système de sonorisation. Les messages peuvent être diffusés de façon très claire; on comprend les mots qui sont prononcés avec une clarté extraordinaire.

Il y a un petit système de sirène dans la partie sud-est de Scarborough, dans la ville de Toronto, mais il n’y a rien qui couvre la province entière. Plusieurs fournisseurs sont venus nous voir depuis quelques années et ont proposé diverses idées: systèmes téléphoniques, des téléphones de maison pour certains, des téléphones cellulaires pour d’autres.

On a eu des pourparlers avec les gens qui dirigent le canal météo. Ils nous ont demandé, à nous et à la Police provinciale de l’Ontario, de voir si nous pouvions appuyer la proposition qu’ils présentent au CRTC: de faire paraître un message sur un bandeau au bas de l’écran de télévision.

Le sénateur Banks: Ce sont là des choses qui, toutes, génèrent des recettes. Ce n’est pas le cas de notre système d’avertissement.

Mr. McKerrell: Absolutely. I thought it was a good idea and still do. I wrote to the CRTC saying that it is a good idea but I am not shilling for any particularly company.

There is a lot of advantage in having a good early-warning system. It is something we are looking at but we certainly do not have the plan together; we do not have the model, and we do not have the resources.

This is subject to correction, but I believe Alberta had significant support from the oil industry in putting their system in place. I could be wrong, but my understanding is that oil interests have helped to advance the state of emergency management in Alberta.

Senator Banks: I do not think so but I will find out. The industry has supported the state of emergency management, but I am not certain about this particular broadcast system. In any case, I am going to try to get the specific information about that system, how it works and who pays for it. We will certainly get that to you.

Mr. McKerrell: We would be interested.

Senator Meighen: Dr. Young, you may have said most of this when you were responding to Senator Banks. However, I should like to know what OCIPEP does for you guys? It provides some funding through JEPP. I heard you say, which I had not realized before, that it was one of the sources of intelligence. It establishes caches and stashes in places where very few people know where they are.

Dr. Young: It is actually Health Canada that does that.

Senator Meighen: Well, then, we will cross that off OCIPEP.

I do not know whether you were in the room, whether you heard how the field hospital was accessed during the SARS crisis, not through the formal request, which took seven days to get an answer, which came back negative, but through interpersonal contacts, someone phoning someone and saying, "For God's sake."

Dr. Young: That is how it got accessed in the Stones concert too. I phoned Dr. St. John and said: I need it, after they turned it down. It worked. That is why we need relationships, to get these things moving.

Senator Meighen: "They" was Dr. St. John?

Dr. Young: It had gone through a lower level and they said that we could not have it because we did not have an emergency. We told them we were trying to prevent an emergency. I contacted Dr. St. John and he agreed and it was done.

Senator Meighen: Well, has that now been put in a big book somewhere where someone can say, "Aha, preventing an emergency; that qualifies.?"

M. McKerrell: Tout à fait. Je croyais que c'était une bonne idée et je le crois encore. J'ai écrit au CRTC pour faire valoir qu'il s'agit d'une bonne idée, mais je ne prône pas une entreprise en particulier.

Un bon système d'alerte rapide présente de nombreux avantages. C'est une mesure que nous envisageons, mais notre plan n'est certainement pas prêt; nous n'avons pas le modèle, et nous n'avons pas les ressources.

C'est une affirmation qu'il faudrait vérifier, mais je crois que l'industrie pétrolière est tout à fait favorable à l'idée que l'Alberta mette en place son système. J'ai peut-être tort, mais je crois comprendre que les intérêts pétroliers ont aidé à faire progresser les mesures d'urgence en Alberta.

Le sénateur Banks: Je ne crois pas, mais je vais faire des recherches. L'industrie a appuyé l'amélioration des mesures d'urgence, mais je ne suis pas sûr du cas particulier de ce système de diffusion. De toute manière, je vais essayer d'obtenir des renseignements précis sur ce système, sur la façon dont il fonctionne et sur les bailleurs de fonds. Nous allons certainement obtenir cette information-là pour vous.

M. McKerrell: Cela nous intéresserait.

Le sénateur Meighen: Docteur Young, vous l'avez peut-être dit en majeure partie dans votre réponse au sénateur Banks. Toutefois, j'aimerais savoir ce que fait pour vous le BPIEPC? Il fournit un certain financement par l'entremise du PCPC. Je vous ai entendu dire, et je ne le savais pas auparavant, que c'était là une des sources de renseignements. Il prévoit des caches et des réserves dont très peu de gens connaissent l'emplacement.

Dr Young: De fait, c'est Santé Canada qui fait cela.

Le sénateur Meighen: Eh bien, nous allons rayer cela du côté du BPIEPC.

Je ne sais pas si vous étiez présent, si vous avez entendu comment on a procédé pour accéder à l'hôpital de campagne au moment de la crise du SRAS; ce n'est pas au moyen d'une demande officielle qu'on y est parvenu, car celle-ci a pris sept jours avant qu'il n'y ait une réponse, réponse d'ailleurs négative, mais par des contacts personnels, quelqu'un a téléphoné à quelqu'un d'autre et a dit: «pour l'amour du ciel...»

Dr Young: Cela a valu aussi pour le concert des Stones. J'ai téléphoné à M. St. John et j'ai dit: j'ai besoin de cela, après le refus. Cela a fonctionné. C'est pourquoi il faut des contacts, pour que les choses bougent.

Le sénateur Meighen: C'est M. St. John qui avait refusé?

Dr Young: À un niveau inférieur, on avait dit que ce n'était pas possible car il ne s'agissait pas d'une urgence. Nous leur avons dit que nous essayions de prévenir une urgence. J'ai communiqué avec M. St. John, il s'est dit d'accord, et cela c'est fait.

Le sénateur Meighen: Eh bien, a-t-on inscrit cela quelque part dans un gros livre, pour dire que quelqu'un peut arriver et dire: «Ah bon, pour prévenir une urgence, c'est acceptable?»

Dr. Young: I do not know. I can ask Dr. St. John. However, there are situations where you first have to change the thinking in an organization. It is possible to change it.

Senator Meighen: Let us go back to OCIEPEP. What else could it do for you, give you a list of best practices?

Dr. Young: Best practices are very important. They can play an important role, particularly in areas on critical infrastructure.

Senator Meighen: An Inventory?

Dr. Young: No. An inventory is not necessarily something you want to be sitting around in a drawer, to be stolen by a terrorist. You need established principles that address how you operate in various sectors; how you put out best practices that will be available. Generally, it is on a voluntary basis that industry chooses to take the advice — unless we are prepared to legislate it. However, we find that industries are hungry for information and very willing to take it.

OCIEPEP, places an important role in showing leadership, organizing and getting standardization across the country. It would be very helpful to know that, if we have a big emergency, we can move people from other provinces in and they are going to operate in much the same way. They have got a role to play there. We are always happy to have federal funding, of course.

Mr. McKerrell: I am not going to say anything here that I have not said to my colleagues in OCIEPEP directly. I am aware that there is a fair bit of grumbling across the country about what OCIEPEP does and does not do. They are a valuable resource and need to be reinforced, quite frankly.

When they got their new mandate three years ago there was perhaps too much emphasis placed on the cyber side of things. At that point, everything was focused into cyber, and not enough on the former old emergency preparedness side. I have recommended that they should be looking at reinforcing their regional operations to work more with all the provinces across the country. They need to strengthen that side and match it to the cyber side. They do some good work in terms of policy, but they need to work more closely with individual provinces where the rubber hits the road.

They could also focus more on research. There is a whole raft of things that need to be researched properly in the emergency management field. OCIEPEP could be funding research with universities and different organizations into different issues. There is a gamut of issues that would be valuable both at a federal level and provincially across the country.

I think they are struggling internally with their mandate and what their structure should look like. When they were given their new role three years ago, they were on the right track but they

Dr Young: Je ne le sais pas. Je peux poser la question à M. St. John. Tout de même, il existe des situations où il faut d'abord changer la façon de penser au sein d'une organisation. Il est possible de changer cela.

Le sénateur Meighen: Revenons au BPIEPC. Est-ce que l'organisme pourrait faire autre chose pour vous, vous donner une liste des pratiques exemplaires?

Dr Young: Les pratiques exemplaires sont très importantes. Elles peuvent jouer un rôle important, particulièrement dans les domaines touchant l'infrastructure critique.

Le sénateur Meighen: Un inventaire?

Dr Young: Non. On ne veut pas forcément créer un inventaire qui restera là dans un tiroir, pour qu'un terroriste vienne le chiper. Il faut établir des principes qui disent comment on fonctionne dans divers secteurs; comment établir les pratiques exemplaires qui pourront être appliquées. En règle générale, c'est de façon volontaire que l'industrie choisit de suivre les conseils — à moins que nous ne soyons prêts à légiférer. Tout de même, nous constatons que les industries ont soif d'information et sont tout à fait enclines à prendre cela.

Le BPIEPC joue un rôle important au sens où il fait preuve de leadership, qu'il organise et uniformise pour l'ensemble du pays. Il serait très utile de savoir que, même si nous avons une grosse urgence, nous pouvons déplacer des gens d'une province à l'autre et qu'ils vont fonctionner essentiellement de la même façon. Ils ont un rôle à jouer. Nous sommes toujours heureux d'avoir des fonds du gouvernement fédéral, bien sûr.

M. McKerrell: Je ne dirai rien ici que je n'ai pas dit directement à mes collègues du BPIEPC. Je sais que ce que fait le BPIEPC et ce qu'il ne fait pas suscite une assez forte dissension au pays. C'est une ressource précieuse qu'il faut renforcer, pour être franc.

Quand il a reçu son nouveau mandat il y a trois ans, on insistait peut-être trop sur le côté cybernétique. À ce moment-là, tout était cybernétique, on ne songeait pas assez à la préparation aux situations d'urgence dans le sens classique du terme. J'ai recommandé qu'ils envisagent de renforcer leurs opérations régionales afin de travailler davantage avec les provinces, partout au pays. Il lui fallait renforcer ce côté-là et en faire autant du côté cybernétique. Ils ont fait du bon travail du point de vue de la politique, mais ils doivent collaborer plus étroitement avec la province, là où les choses se font concrètement.

De même, on pourrait insister davantage sur la recherche. Il existe toute une série de choses sur lesquelles il faut faire des recherches adéquates dans le domaine de la gestion des situations d'urgence. Le BPIEPC pourrait financer les recherches d'universités et de diverses organisations sur diverses questions. Il existe toute une gamme de questions dont l'étude se révélerait précieuse au niveau fédéral aussi bien que provincial partout au pays.

Je crois qu'ils doivent composer avec des luttes internes en ce qui concerne l'orientation de leur mandat et de leur structure. Lorsqu'on leur a confié leur nouveau rôle il y a trois ans, ils

need expand a bit and reinforce the regional operations in each of the provinces. I keep telling them they should change their name to Emergency Management Canada.

Senator Banks: I have a lot of supplementary question on that one, but we are running out of time. Dr. D’Cunha, there are two more reports coming after Dr. Naylor’s report on SARS. Is there much more to be said, do you think?

Dr. D’Cunha: Yes. Dr. Naylor did not have, and I will note for the record, a Province of Ontario representative on the panel. In my view, there is a federal story there. In contrast, the Walker Panel has Dr. Young and myself as ex-officio members. We participated in most of the panel meetings and there are other people locally and federally. Dr. Naylor himself is a member, as is Dr. Basrur, ex officio. Justice Campbell has been tasked with looking at what the system can do better.

My sense of all three reviews is that I would expect Justice Campbell’s to be the most thorough, especially looking at his track record.

Dr. Young: The Walker commission is attempting to look at the Naylor recommendations and say, okay, this represents the federal piece and the beginning of what the province might look like and what public health might look like across the country. Where does the province want to be, and how do we intersect into that? Do we agree with it? If we agree with it, how do we make that work? What do we do to the Ontario system, and at a municipal level that will make that work? At the meetings of the Walker commission, those are the kinds of things we are discussing.

We are not examining everything from the point of view that we did it wrong. With SARS, we dealt with the system we had. We all recognize that it is not the system we want. We are trying to determine how we can we build the system that we are going to need and want for the future that allows us to anticipate these things put in place the necessary measures to stop it in its tracks.

That system did not exist the day, on March 8, when a man went to the emergency at the Grace. That system was not in place.

Justice Campbell is trying to analyse the environment within the system that caused there to be the missed communication. There is a rumbling out there, that at the ground level, people saw it coming back and that was missed. The question is why was it missed?

That is the \$64,000 question in SARS. The measures we took the first night, and retook without the same punishing necessities the second time, worked. If you count 10 days out from what we

étaient sur la bonne voie, mais ils doivent étendre un peu leurs activités et renforcer les activités régionales dans chacune des provinces. Je n’arrête pas de leur dire qu’ils devraient changer leur nom pour Gestion des situations d’urgence Canada.

Le sénateur Banks: J’ai beaucoup de questions supplémentaires à cet égard, mais nous manquons de temps. Docteur D’Cunha, il y a encore deux autres exposés après celui du Dr Naylor sur le SRAS. Croyez-vous qu’il y ait encore beaucoup de choses à dire?

Dr D’Cunha: Oui. Le Dr Naylor n’avait pas — et je le signale pour qu’on l’indique dans le compte rendu — un représentant de la province de l’Ontario dans son comité. À mon avis, il y a là une histoire fédérale. Par contre, le comité Walker compte le Dr Young et moi-même à titre de membres d’office. Nous avons participé à la plupart des réunions du comité, et il y a d’autres représentants des échelons local et fédéral. Le Dr Naylor en est membre, tout comme la Dre Basrur, d’office. On a chargé le juge Campbell d’examiner la situation et de déterminer en quoi le système peut être amélioré.

J’ai l’impression, lorsque j’envisage les trois initiatives d’examen, que c’est l’examen du juge Campbell qui sera le plus complet, compte tenu de ses antécédents.

Dr Young: La commission Walker tente d’envisager les recommandations du comité Naylor et de se dire: «D’accord, cela représente le côté fédéral, et c’est un point de départ pour comprendre quelle direction la province pourrait prendre et quelle forme la santé publique pourrait prendre à l’échelle du pays». Quelle orientation la province veut-elle adopter, et comment la concilier avec cela? Sommes-nous d’accord avec cela? Si nous sommes d’accord, comment pouvons-nous faire en sorte que cela fonctionne? Que devons-nous faire au système ontarien et quelles mesures devons-nous prendre à l’échelon municipal pour que ça fonctionne? C’est le genre de questions que nous débattons à l’occasion des réunions de la commission Walker.

Nous n’examinons pas toutes les questions en partant du fait que nous nous y sommes mal pris. Dans le cas du SRAS, nous avons composé avec le système que nous avons. Nous convenons tous que ce n’est pas le système que nous voulons. Nous tentons de déterminer comment bâtir le système que nous voulons et dont nous aurons besoin à l’avenir afin de nous permettre d’anticiper ces choses et de prendre les mesures qui s’imposent afin de les stopper.

Ce système n’existait pas un certain 8 mars, quand un homme s’est présenté à la salle d’urgence de Scarborough Grace. Ce système n’était pas en place.

Le juge Campbell tente d’analyser l’environnement au sein du système afin de déterminer les causes de cette rupture des communications. On entend des grognements chez les travailleurs de première ligne, on a vu revenir le SRAS, et rien n’a été fait. La question qui s’impose, c’est pourquoi rien n’a été fait?

C’est la question à 64 000 \$ concernant le SRAS. Les mesures que nous avons prises le premier soir, et que nous avons reprises sans éprouver trop de difficultés la deuxième fois, ont fonctionné.

did, we stopped it in its tracks. We know what to do now. If any jurisdiction in Canada that gets SARS, we can give them the protocols and tell them how to stop it.

The 1 challenge is recognizing it before a hundred cases are already sown in the system, and recognizing it when there are one or two cases. That is part of Justice Campbell's focus. What went wrong that nurses claimed they were seeing it and yet it was being missed and so it went on and many more people became infected? Justice Campbell will make recommendations relating to emergency management and other things.

All the studies are doing distinct things and there is real value in each of them.

Senator Meighen: What about mandatory quarantine? Last time, did not we say, "Please stay home?" Now do we have the equipment?

Dr. Young: No. We called it "voluntary quarantine" — that was a nice Canadian way of doing it. Dr. D'Cunha will explain the various ways.

Dr. D'Cunha: Essentially, we do not use the phrase "quarantine." That is the federal act, in place only at the airport. The Quarantine Act addresses that. I think the correct term should have been "isolation."

The adjective "voluntary" was a misnomer. It was really a public health request, as we normally make for other communicable diseases, to take a series of actions or not take a series of actions to interrupt the chain of transmission. For those who did not comply with that initial request, then the legal aspect of section 22 under the Ontario Health Protection Promotion Act comes in.

By using the phrase "voluntary quarantine" or "voluntary isolation," we were misleading people to believe that they were doing it on a voluntary basis. In fact, what they were doing was complying without the full force of legislation being brought to bear, because it would be a waste of public health personnel power to write section 22 orders on every person who you believed needed to go into isolation.

The good thing about the Canadian social fabric — and as our data, in fact, shows — is that the vast majority, over 99, percent complied with a public health directive to go into isolation. In fact, only 65 section 22 orders were written up in over 15,000 cases. We have a rough estimate because of the lack of public health infrastructure in the early days to count who was put into isolation. So my best estimate is somewhere around 20,000 people complied. Only 65 people needed the enforcement of the full arm of the public health law.

Si vous comptez dix jours à partir de la prise des mesures, nous l'avons stoppé net. Nous savons quoi faire maintenant. Si une autre région canadienne devait être confrontée au SRAS, nous pourrions lui remettre les protocoles et lui dire comment l'arrêter.

Le défi consiste à le reconnaître non pas lorsqu'il y a une centaine de cas dans le système, mais bien lorsqu'il n'y en a qu'un ou deux. Le juge Campbell s'attache en partie à cette question. Les infirmières avancent qu'elles voyaient la maladie progresser, pourtant on l'a laissée faire, et de nombreuses autres personnes ont été infectées. Que s'est-il passé? Le juge Campbell formulera des recommandations concernant la gestion des situations d'urgence et d'autres aspects.

Toutes les études examinent des aspects différents, et chacune d'elles a de la valeur.

Le sénateur Meighen: Et la quarantaine obligatoire, alors? La dernière fois, n'avons-nous pas prié les gens de rester chez eux? Avons-nous maintenant l'équipement nécessaire?

Dr Young: Non. Nous avons parlé de «quarantaine volontaire» — c'était une belle façon canadienne de le faire. Le Dr D'Cunha vous expliquera les divers moyens.

Dr D'Cunha: Essentiellement, nous n'avons pas utilisé le terme «quarantaine». C'est dans la loi fédérale, qui ne s'applique qu'à l'aéroport. La Loi sur la quarantaine aborde cette question. Je crois qu'il aurait fallu utiliser le terme «isolement».

L'adjectif «volontaire» était mal choisi. Il s'agissait, en réalité, d'une requête liée à la santé publique, ce que nous avons l'habitude de faire à l'égard d'autres maladies transmissibles, grâce à laquelle on demande à une personne de prendre une série de mesures ou de s'abstenir de faire certaines choses afin d'interrompre la chaîne de transmission. Les personnes qui ne se plient pas à cette requête initiale font ensuite l'objet de mesures prévues à l'article 22 de la Loi sur la protection et la promotion de la santé de l'Ontario.

En utilisant les termes «quarantaine volontaire» ou «isolement volontaire», nous avons induit les gens en erreur en leur faisant croire qu'il s'agit d'une mesure volontaire. De fait, ces personnes se trouvaient à respecter la loi en vigueur, car ce serait du gaspillage de mobiliser des employés de la santé publique afin de rédiger des ordonnances en vertu de l'article 22 pour chaque personne qui devrait aller en isolement.

L'avantage de la société canadienne — comme l'illustrent nos données —, c'est que la vaste majorité, plus de 99 p. 100, des personnes visées se sont pliées à la directive de la santé publique relative à l'isolement. De fait, on a rédigé seulement 65 ordonnances en vertu de l'article 22 sur plus de 15 000 dossiers. Il s'agit d'une estimation, car les lacunes de l'infrastructure de santé publique au début de la crise nous empêchent de déterminer avec précision qui a été mis en isolement. Ainsi, selon ma meilleure estimation, environ 20 000 personnes ont respecté la directive. Seulement 65 personnes nous ont forcés à recourir aux dispositions législatives en matière de santé publique.

Law enforcement authorities in Ontario — specifically my colleagues in the OPP and down at the municipal police force level — also assisted public health in the Greater Toronto Area in helping us ensure compliance. In some cases, one had to talk tough with some people, but one did not write an order. In other cases, one wrote an order.

My view — shared by most of my public health colleagues — is that when we write a section 22 order, it is a sign of frustration on our part. We have appealed to someone to do the correct thing, politically, from a societal standpoint, and he or she has refused so we bring out the ticket book. The generally public health way is not to take out a ticket book and write something.

Senator Meighen: That is very helpful and encouraging to know. However, if I am defying your nice request to voluntarily place myself in isolation, do you then send out an officer?

Dr. D’Cunha: I would need to answer, then turn it over.

Senator Meighen: Right now, have you got the masks and whatever else you need to not expose yourself to danger in coming to me, who might be a carrier of the disease, to tell me to stay home?

Mr. Goodall: As a result of participating in the SARS incident, the equipment is available. It is a matter of distributing it to the officers for their protection. However, in this case, the role of the police was merely to prevent a breach of the peace during the serving of the orders.

Dr. D’Cunha: I will try to clarify the judicial process. A section 22 offence is usually written by a Medical Officer of Health, an Associate Medical Officer of Health, or myself, as Chief Medical Officer. I have never written one as Chief Medical Officer of Health. As a former Medical Officer of Health for the City of Scarborough, I have used the privilege now and again, when I needed to.

We serve the order. If there is compliance — and I need to stress, not voluntary compliance, but compliance — there is no need to do anything further. There is a subset of diseases deemed “virulent” in the act. We deemed SARS “reportable, communicable and virulent” on the March 25, so we have an additional step we need to take if somebody does not comply.

If someone refuses to comply with a section 22 order, we can tell a provincial offences judge that so and so has not complied. In the case of a section 22 order, the judge has the option of fining the individual up to \$5,000 a day for each day of non-compliance. However, in the case of virulent disease, the judge has the additional power to confine the individual to a provincial hospital as recognized under the Hospitals Act — private or public — with the consent of the hospital. “Quarantine,” in the medical sense, not in the federal/legal sense, would occur for periods up to

Les autorités policières en Ontario — spécifiquement, mes collègues de la PPO ainsi que les forces policières municipales — ont aussi prêté main-forte aux autorités de santé publique de la région du Grand Toronto pour nous aider à assurer le respect de la loi. Dans certains cas, il fallait hausser le ton pour convaincre les gens, mais on ne rédigeait pas d’ordonnances. Dans d’autres cas, il fallait en rédiger une.

Selon moi — et la plupart de mes collègues en santé publique partagent ce point de vue —, lorsqu’on prépare une ordonnance en vertu de l’article 22, c’est un signe de frustration de notre part. Nous avons invité une personne à faire la bonne chose, politiquement, du point de vue social, et elle a refusé, de sorte que nous devons recourir aux contraventions. En général, la façon de faire, en matière de santé publique, consiste à ne pas y recourir.

Le sénateur Meighen: Il est très utile et encourageant d’entendre cela. Toutefois, si je refuse de me plier à votre gentille requête et de me mettre volontairement en isolement, est-ce que vous envoyez un agent?

Dr D’Cunha: Je répondrais, et je confierais le problème à des instances supérieures.

Le sénateur Meighen: À l’heure actuelle, possédez-vous les masques et tout autre matériel dont vous auriez besoin pour vous protéger lorsque vous vous présentez à moi, porteur éventuel de la maladie, pour me dire de rester chez moi?

M. Goodall: Après l’incident du SRAS, le matériel nécessaire est disponible. Il s’agit de le distribuer aux agents afin d’assurer leur protection. Toutefois, dans le cas qui nous occupe, le rôle de la police consistait uniquement à maintenir l’ordre public au moment de signifier une ordonnance.

Dr D’Cunha: Je tenterai de clarifier le processus judiciaire. Une ordonnance en vertu de l’article 22 est généralement rédigée par un médecin-hygiéniste, un médecin-hygiéniste adjoint, ou par moi-même, à titre de médecin-hygiéniste en chef. Je n’en ai jamais rédigé une à titre de médecin-hygiéniste en chef. À l’époque où j’étais médecin-hygiéniste pour la Ville de Scarborough, j’ai dû exercer ce privilège de temps en temps, lorsqu’il le fallait.

On signifie une ordonnance. Si l’ordonnance est respectée — et je tiens à souligner que je parle non pas d’observation volontaire de l’ordonnance, mais bien d’exécution —, il n’y a pas lieu d’aller plus loin. La loi établit un sous-ensemble de maladies considérées comme «virulentes». Le 25 mars, on a déclaré que le SRAS était une «maladie transmissible et virulente et à déclaration obligatoire», de sorte qu’il fallait prendre une mesure supplémentaire si une personne refusait de se plier à l’ordonnance.

Si quelqu’un refuse de se plier à une ordonnance en vertu de l’article 22, nous pouvons dire à un juge de la Cour des infractions provinciales que M. Untel n’a pas respecté l’ordonnance. Dans le cas d’une ordonnance en vertu de l’article 22, le juge a la possibilité d’imposer à cette personne une amende pouvant aller jusqu’à 5 000 \$ par jour d’inobservation. Par contre, lorsqu’une maladie virulente entre en jeu, le juge jouit du pouvoir supplémentaire de consigner la personne à un hôpital provincial — privé ou public — reconnu par la Loi sur les hôpitaux publics, avec le consentement de

120 days. Every 120 days the order would be reviewed automatically. We have used this power in the past for tuberculosis. It is a rare occurrence, but we have used it.

In the case of SARS, we did go for 235's and successfully got them. What we discovered is, sometimes to put a person in isolation who is not infectious but has the potential to become infectious when he or she develops symptoms — and you cannot predict that — there was no need to occupy a valuable hospital bed.

On April 29, as part of Bill 1, with the unanimous consent of all three parties in the house, it allowed the Chief Medical Officer of Health or local Medical Officer of Health to certify to the minister that such and such facility is a suitable alternative and may be used. We took off the strain of parking somebody in the hospital. Our act was passed in 1984. We have never run into the situation until SARS where we needed to isolate so many people. So that was a key lesson learned, for which we took decisive action.

Senator Wiebe: Do all provinces have similar acts?

Dr. D'Cunha: No.

Dr. Young: In China, they decided that if you broke isolation, the penalties were up to and including the death penalty.

Senator Banks: Mr. McKerrell indicated that he thought that OCIEP ought to be re-named the Office of Emergency Management. You used the word "management."

Dr. Young earlier mentioned that the voluntary compliance by municipalities to have an emergency program in place did not work. I gather that the province brought down the hammer and made it mandatory?

Dr. Young: I think the new act required that they do it. I am not aware of a single municipality that objected. They all agreed to what was necessary. They would have liked us to pay for it but there was no argument about the need to do it.

Senator Banks: Was it mandated?

Dr. Young: It was mandated, with all-party approval.

Senator Banks: What do you think the reaction would be if the word "management" were to be inserted into OCIEP and their mandate — to use the term in a different way — was made to be one that could be imposed; and if those best practices and national standards were mandated, or even proposed?

I am bearing in mind that in this country, as you move through the various orders of government, people who are being instructed or asked to do something have a tendency to say,

l'hôpital. Le terme «quarantaine», au sens non pas fédéral/juridique, mais bien médical, peut durer jusqu'à 120 jours. On examinerait automatiquement l'ordonnance tous les 120 jours. On a utilisé ce pouvoir dans le passé, dans le cas de la tuberculose. C'est rare, mais nous l'avons déjà fait.

Dans le cas du SRAS, nous avons tenté d'obtenir des ordonnances en vertu de l'article 235, et nous avons réussi. Nous avons constaté qu'il est parfois inutile d'utiliser un lit d'hôpital dont on a grandement besoin pour isoler une personne qui n'est pas infectée, mais qui court le risque de le devenir lorsqu'elle présentera des symptômes, et c'est quelque chose qu'on ne peut prédire.

Le 29 avril, en vertu du projet de loi 1, avec le consentement unanime des trois parties de la chambre, on a permis au médecin-hygiéniste en chef ou au médecin-hygiéniste local de confirmer au ministre qu'un établissement donné peut être utilisé à titre de solution de rechange convenable. Nous avons donc éliminé le fardeau lié à l'isolement d'une personne en milieu hospitalier. Notre loi a été adoptée en 1984. Nous n'avions jamais eu à isoler un si grand nombre de personnes avant l'arrivée du SRAS. C'est l'une des leçons clés que nous avons tirées, et nous avons pris des mesures décisives à cet égard.

Le sénateur Wiebe: Est-ce que toutes les provinces sont dotées de lois similaires?

Dr D'Cunha: Non.

Dr Young: Les autorités chinoises ont décidé que les personnes qui rompaient leur isolement feraient l'objet de sanctions pouvant aller jusqu'à la peine de mort.

Le sénateur Banks: M. McKerrell estime que le BPIEPC devrait changer de nom et devenir le Bureau de gestion des urgences. Vous avez utilisé le mot «gestion».

Plus tôt, le Dr Young a mentionné que l'invitation lancée aux municipalités de se doter d'un programme de mesures d'urgence n'avait pas fonctionné. Je suppose que la province a pris les grands moyens et les a forcées à le faire?

Dr Young: Je crois que la nouvelle loi exige qu'elles le fassent. Je ne suis au courant d'aucune municipalité s'étant opposée à cela. Elles ont toutes accepté de faire le nécessaire. Elles auraient préféré qu'on paie la note, mais tout le monde convenait du fait que cela s'imposait.

Le sénateur Banks: Était-ce obligatoire?

Dr Young: C'était obligatoire, avec l'approbation de toutes les parties.

Le sénateur Banks: Selon vous, comment réagirait-on si le mot «gestion» était enchâssé dans le nom et le mandat du BPIEPC — pour utiliser le terme d'une façon différente —, de façon à ce que ses décisions puissent être imposées; et comment réagirait-on si ces pratiques exemplaires et normes nationales étaient obligatoires, ou même proposées?

Je ne perds pas de vue le fait que, dans notre pays, lorsqu'on parcourt les divers ordres de gouvernement, les personnes auxquelles on fournit des directives ou auxquelles on demande

“Do not tread on me. I know how to do this better than you do. This is my turf. I am closer to the ground than you are.” There are all sorts of arguments.

However, to make it really effective, if we used the example that was set by the province, might it be possible that some of those standards and practices ought to be mandated by the Government of Canada?

Dr. Young: You could certainly make that argument: If we can do it at the provincial level, why can you not do it at the federal level? Furthermore, none of us sitting in this room can tell you where the big disaster is going to happen next. It is more likely to be more serious in a heavily populated area but it is not necessarily so. If, for example, you start out with floods and forest fires in one area, they can quickly spread to other areas.

There will, of course, always be some resistance by people. I would like to think that the direction that we are moving, in Ontario, is that we would always view something like that as being the minimum standard. We would like to exceed that standard, given the direction that we have been taking in recent times. However, you could make a strong argument for that.

The Chairman: Continuing on the role of OCIPEP and its function, can I take it that a useful function for OCIPEP is to be the repository of the “lessons learned file.” That is the right place to keep the lessons learned?

Dr. Young: I think so. You keep them multiple places because some of them are more applicable. They can gather them all together, though, essentially.

The Chairman: Not exclusively there, but at least all of them are there.

Dr. Young: Yes.

The Chairman: The next step, obviously, is that they then become a clearinghouse for that information and have the capacity to transmit — not only on request — if they think it might be useful, to a certain area.

Dr. Young: Yes.

The Chairman: We have discussed the question of natural and regional communication systems.

Dr. Young: Can I just qualify? They gather the reports and clear them; I do not think they necessarily always write that report.

The Chairman: My assumption would be that the “lessons learned” file would be best written by a range of people working in a co-operative fashion. That the lessons learned would be more compelling and more powerful if they were signed off by three levels rather than by one level or two levels.

de faire quelque chose ont tendance à répondre: «Mêlez-vous de ce qui vous regarde. Je sais mieux que vous comment faire cela. C’est mon territoire. Je suis plus près de l’action que vous». Il y a une foule d’arguments.

Ainsi, pour que ce soit vraiment efficace, si on suivait l’exemple de la province, serait-il indiqué, pour le gouvernement du Canada, de rendre obligatoires ces normes et pratiques?

Dr Young: Il s’agit certainement d’un argument défendable: si nous pouvons le faire à l’échelon provincial, pourquoi ne pourriez-vous pas le faire à l’échelon fédéral? D’ailleurs, aucune des personnes ici présentes ne peut vous dire où la prochaine grande catastrophe aura lieu. La situation serait probablement plus grave dans une région plus peuplée, mais ce n’est pas nécessairement le cas. Si, par exemple, une région est aux prises avec des inondations et des feux de forêt, le problème peut rapidement s’étendre à d’autres régions.

Bien sûr, il y aura toujours des gens qui résisteront. J’aime à croire que l’orientation que nous adoptons en Ontario consiste à toujours percevoir de telles mesures comme la norme minimum. Nous aimerions aller au-delà de la norme, compte tenu de l’orientation que nous avons adoptée récemment. Néanmoins, plusieurs arguments plaident en votre faveur.

Le président: Toujours sur le sujet du BPIEPC et de son mandat, puis-je supposer que l’une des fonctions utiles du BPIEPC consiste à servir de référence en ce qui concerne les «leçons tirées»? Est-ce le bon endroit pour consigner les leçons tirées?

Dr Young: Je crois que oui. On les conserve à plusieurs endroits, car certaines d’entre elles sont applicables de façon plus générale. Par contre, le BPIEPC peut les regrouper.

Le président: Ainsi, il ne constitue pas la seule référence, mais il a le mérite d’être exhaustif.

Dr Young: Oui.

Le président: Ensuite, évidemment, le BPIEPC devient un carrefour d’information en la matière et possède la capacité de transmettre l’information — pas seulement sur demande — s’il croit qu’elle pourrait être utile, dans un certain domaine.

Dr Young: Oui.

Le président: Nous avons abordé la question des systèmes de communication nationaux et régionaux.

Dr Young: Puis-je seulement ajouter quelque chose? Le BPIEPC recueille les rapports et les atteste; je ne crois pas nécessairement qu’il rédige tous les rapports.

Le président: Je suppose que les «leçons tirées» les plus efficaces découleraient de la coopération d’une gamme d’intervenants, que les leçons tirées seraient plus convaincantes et pertinentes si elles étaient signées par trois ordres de gouvernement au lieu d’un ou de deux ordres de gouvernement.

Dr. Young: Yes, I agree with you. There is a risk, if OCIEP had the job of always going in and evaluating afterwards, and writing reports unilaterally, it would not have the expertise and it would become a difficult issue on a number of fronts to manage.

Can they play a role and then be part of it? Absolutely. I agree with you that all levels should participate.

The Chairman: We heard this morning of the number of people who approached the City of Toronto to get advice about how to deal with the SARS crisis. Up to a point, people are always going to want to go to Toronto and talk firsthand to the people who were there and actually did it.

Having said that, would it be possible to keep that information elsewhere and to have that distribution function handled in a more central fashion?

Dr. Young: Absolutely. It largely is. The reports that are written are shared. The federal government had a SARS conference, for example, towards the end of the first outbreak, and people came together and shared the information.

From the beginning, all of our reports have been given to the federal government and shared with the WHO. You are absolutely right; that is the way it should work.

The Chairman: It should work. I would have more confidence if the answer from the federal Assistant Deputy Minister were not: "I hope that is happening somewhere."

My impression is that there is enthusiasm from the panel about the concept of the CRTC regulating to provide for national and regional communication systems providing for direct communications to the populace that would interrupt all electronic communications for short periods in the event of national, regional or local emergencies?

Best practices fits in with lessons learned. We are all interested in developing best practices. Should this be a function of OCIEP, to encourage the development of best practices with all three levels participating where they can contribute to such a discussion?

Dr. Young: Absolutely.

Mr. McKerrell: I would like to encourage that they look beyond Canada's borders — outside the box.

The Chairman: Absolutely. We have no monopoly on best practices.

Mr. McKerrell: Australia is excellent.

The Chairman: Yes. For example, Rotterdam has a terrific set of biometrics with fingerprints and eye scans. If they have invented the wheel, we do not need to.

Mr. McKerrell: That is right.

Dr Young: Oui, je suis d'accord avec vous. Si le BPIEPC avait pour mandat de toujours procéder à l'évaluation après coup, et de rédiger unilatéralement des rapports, il risquerait de ne pas posséder l'expertise nécessaire, et ce serait, à de nombreux égards, une question difficile à gérer.

Peut-il jouer un rôle et ensuite en faire partie? Absolument. Vous avez raison de dire que tous les ordres de gouvernement devraient participer.

Le président: Nous avons entendu parler, ce matin, du nombre de personnes qui ont communiqué avec la Ville de Toronto afin d'obtenir des conseils sur les mesures à prendre pour contrer le SRAS. Dans une certaine mesure, les gens voudront toujours aller à Toronto et rencontrer en personne les gens qui étaient là et qui ont pris part aux efforts d'intervention.

Cela dit, sera-t-il possible de conserver cette information ailleurs et de centraliser davantage cette fonction de diffusion?

Dr Young: Absolument. C'est essentiellement le cas. Les rapports qui sont rédigés sont mis en commun. Par exemple, le gouvernement fédéral a tenu une conférence sur le SRAS, vers la fin de la première poussée de la maladie, et les gens se sont réunis et ont mis en commun l'information.

Dès le départ, tous nos rapports ont été remis au gouvernement fédéral et présentés à l'OMS. Vous avez tout à fait raison; c'est de cette façon qu'il faudrait fonctionner.

Le président: Cela devrait fonctionner. Je serais plus confiant si la réponse du sous-ministre adjoint fédéral n'était pas: «j'espère que cela se produit quelque part».

J'ai l'impression que les membres de votre comité sont enthousiasmés par l'idée de charger le CRTC d'élaborer une réglementation prévoyant la création de systèmes de communications nationaux et régionaux qui permettraient d'interrompre toutes les communications électroniques pendant de brèves périodes afin de communiquer directement avec la population en cas de situations d'urgence nationale, régionale ou locale.

Les pratiques exemplaires sont liées aux leçons tirées. Nous sommes tous intéressés à établir des pratiques exemplaires. Le BPIEPC devrait-il avoir pour fonction de favoriser l'élaboration de pratiques exemplaires avec les trois ordres de gouvernement lorsqu'il peut contribuer à une telle discussion?

Dr Young: Absolument.

M. McKerrell: Je les encouragerais à aller au-delà des frontières canadiennes, à envisager ce qui se fait ailleurs.

Le président: Absolument. Nous n'avons pas le monopole des pratiques exemplaires.

M. McKerrell: L'Australie est excellente.

Le président: Oui. Par exemple, Rotterdam est doté de merveilleux ensembles de dispositifs biométriques de lecture des empreintes et de balayage oculaire. S'ils ont inventé la roue, nous n'avons pas à le faire.

M. McKerrell: Vous avez raison.

Dr. Young: Exactly.

The Chairman: Have you contemplated an audit system for emergency preparedness amongst provincial departments?

Dr. Young: We have to first approve their provincial plans.

The Chairman: Right. This is legislated?

Dr. Young: Yes. Within the legislation, the repository for both the municipal plans and the provincial plan and the provincial ministries is with us. We have to approve the ministry's plan. We work with them, but ultimately we have to approve them.

Whenever we have an event, we study it after the fact, report on it and audit it. We also are currently having an audit of EMO. There is an audit process currently underway in the Ontario government. This year the EMO is being done as part of that. We chose that partly because we have expanded so quickly and we want to be sure that we are on the right stream and that we are using our money wisely.

Mr. McKerrell: It is more than just money. It is also looking at how the Emergency Management Program is being developed within the Ontario Government.

The Chairman: Does your legislation provide for a regular and public audit of each department from an emergency measures point of view?

Dr. Young: No. We work with them, and we audit after each event. The legislation also requires ministries to update their emergency plans every year.

The Chairman: We understand the situation of ministerial responsibility. It obviously has a role in our system of government.

Having said that, we also find that there is great utility in having an Auditor General because, notwithstanding the concept of ministerial responsibility, the Auditor General seems to discover that there are lapses on a pretty regular basis.

Dr. Young: We do not have those in the Ontario Government. However, the provincial auditor certainly has at that function and can do that in the Ontario government. They could either, for example, choose to audit EMO and all of the emergency responses within the government, and sometimes they will take an audit by topic — for example, they might look at all of our travel expenses or all of our this or all of our that. They might go ministry by ministry. Part of that audit within a ministry can be: How good is your emergency plan and what are you doing?

Senator Atkins: Public accounts?

Dr. Young: Yes, public accounts.

Dr Young: Exactement.

Le président: Avez-vous envisagé la création d'un système de vérification de la capacité d'intervention en cas d'urgence des ministères provinciaux?

Dr Young: Nous devons d'abord approuver leurs plans provinciaux.

Le président: D'accord. Tout cela est régi par une loi?

Dr Young: Oui. La loi prévoit que les plans municipaux, le plan provincial et ceux des ministères provinciaux doivent être entreposés chez nous. Nous devons approuver le plan du ministère. Nous travaillons avec eux, mais, au bout du compte, nous devons donner notre approbation.

Lorsqu'un événement survient, nous l'étudions après coup, nous rédigeons un rapport et nous effectuons une vérification. De plus, nous procédons actuellement à une vérification de GSUO. On effectue actuellement une vérification au sein du gouvernement ontarien. Cette année, la vérification de GSUO s'inscrit dans ce processus. Notre décision de faire cela tient partiellement au fait que nous avons connu une croissance rapide et que nous voulons nous assurer d'être sur la bonne voie et d'utiliser notre argent sagement.

M. McKerrell: Ce n'est pas seulement une question d'argent. On se penche aussi sur la forme que prend le programme de gestion des situations d'urgence au sein du gouvernement de l'Ontario.

Le président: Vos lois prévoient-elles une vérification régulière et publique des mesures d'urgence de chaque ministère?

Dr Young: Non. Nous travaillons avec eux, et nous effectuons une vérification après chaque événement. La loi exige aussi que les ministères mettent à jour leur plan de mesure d'urgence chaque année.

Le président: Nous comprenons la situation de responsabilité ministérielle. Elle a évidemment un rôle à jouer dans notre système de gouvernement.

Cela dit, nous estimons aussi qu'il est très utile d'avoir un vérificateur général, car, nonobstant la notion de responsabilité ministérielle, le vérificateur général semble cerner assez régulièrement des lacunes.

Dr Young: Nous n'avons pas de cela au sein du gouvernement ontarien. Cependant, il est certain que le vérificateur provincial a cette fonction et qu'il peut faire cela au sein du gouvernement de l'Ontario. Il pourrait, par exemple, décider d'effectuer une vérification de GSUO et de tous les plans de mesure d'urgence du gouvernement, ou de procéder à une vérification thématique — par exemple, il pourrait examiner tous nos frais de déplacement, ou tous nos frais de ci ou tous nos frais de ça. On peut effectuer une vérification ministère par ministère. Une partie de cette vérification d'un ministère peut avoir pour but d'évaluer le plan de mesures d'urgence et de déterminer quelles sont les mesures prévues?

Le sénateur Atkins: Dans les comptes du public?

Dr Young: Oui, dans les comptes publics.

The Chairman: I am not talking about the route that an Auditor General tends to take. Auditor generals function like auditors.

I am talking about whether or not your department should be taking a look at other departments in the provincial government to examine whether they are well prepared to deal with emergencies and to take care of themselves in an emergency.

Dr. Young: Are you referring to business continuity?

The Chairman: Yes.

Dr. Young: Oh, yes. That is one of the elements within our plans that we are asking them to do. Before we approve those ministries, right now we are going through a growth curve. Some of the ministries in the Ontario government, for example, the Ministry of Natural Resources manages emergencies on an ongoing basis. They deal with forest fires and they have elaborate plans. They can manage things very, very well. Within our ministry, operational areas like the Ontario Provincial Police, which are a large part of our ministry, are very operational and have wonderful plans.

Other ministries are much less developed. We are trying to bring them along, but we are not prepared to okay their plan until they meet a certain standard.

As I mentioned earlier, we have set up three standards of plans. We are striving towards the first level, which is "essential." Then they move to "enhanced." Then they move to "comprehensive" over the next five years. In essence, that is an audit system because they have to pass the mark three times over the next few years.

The Chairman: Do you go back and look at them, and decide whether or not they have met that standard?

Dr. Young: Yes.

Mr. McKerrell: It is not spelled out in the legislation: "EMO shall go out and do an audit." We do it in a much more subtle way. For example, all of the different ministries are currently required to submit to EMO their proposals for what they need in order to meet the essential level that Dr. Young just addressed. EMO then has to sign off on all of that showing that we essentially agree with and support what they are putting forward.

I have told that ministries that if they are asking for too much, I will say so. If I do not think they are asking for enough, I will also tell them. If they are missing the boat in the direction they are taking, I will also say so.

Therefore, it is not formally called an audit, but in essence, that is the step that we are going through.

The Chairman: Is it public?

Mr. McKerrell: No it is not. It is internal government financial stuff.

Le président: Je ne parle pas des méthodes que le vérificateur général a tendance à utiliser. Les vérificateurs généraux fonctionnent comme tout autre vérificateur.

Il s'agit plutôt de déterminer si votre ministère devrait examiner les autres ministères du gouvernement provincial afin de déterminer s'ils sont bien préparés à faire face à une situation d'urgence et à se ressaisir en situation d'urgence.

Dr Young: Parlez-vous de poursuite des activités?

Le président: Oui.

Dr Young: Oh, oui. C'est l'un des éléments que nous leur demandons d'établir dans les plans de mesures d'urgence. Avant d'approuver ces ministères, nous devons d'abord composer avec une courbe de croissance assez prononcée. Certains ministères du gouvernement ontarien, comme le ministère des Ressources naturelles, gère constamment des urgences. Il doit réagir aux feux de forêt et, il est doté de plans soigneusement établis. Il peut gérer les choses très très bien. Au sein de notre ministère, les secteurs opérationnels, comme la Police provinciale de l'Ontario, qui constitue une large partie de notre ministère, sont très fonctionnels et sont dotés de plans merveilleux.

D'autres ministères sont beaucoup moins développés. Nous tentons de les mettre à niveau, mais nous ne sommes pas disposés à approuver leur plan jusqu'à ce qu'il réponde à certaines normes.

Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons établi trois normes relatives au plan. Nous nous efforçons de les amener au premier niveau, c'est-à-dire «essentiel». Ensuite, ils passent au niveau «amélioré». Enfin, ils passent au niveau «complet» au cours des cinq années qui suivent. Il s'agit essentiellement d'un système de vérification, car ils doivent subir l'épreuve trois fois avec succès au cours des prochaines années.

Le président: Est-ce que vous allez les voir pour les évaluer et décider s'ils satisfont à cette norme?

Dr Young: Oui.

M. McKerrell: La loi ne prévoit pas explicitement que GSUO doit procéder à une vérification. Nous le faisons d'une façon beaucoup plus subtile. Par exemple, les divers ministères doivent actuellement soumettre à GSUO des propositions qui décrivent ce dont chacun a besoin pour atteindre le niveau essentiel que vient juste de mentionner le Dr Young. GSUO doit ensuite donner l'aval à ces propositions afin de montrer qu'il est essentiellement d'accord et qu'il soutient ce qu'on met de l'avant.

J'ai dit aux ministères que s'ils en demandent trop, je leur dirai. Si je ne crois pas qu'ils en demandent assez, je leur dirai aussi. Si j'estime qu'ils manquent le bateau avec l'orientation qu'ils ont adoptée, je leur dirai ça aussi.

Ainsi, même s'il ne s'agit pas d'une vérification officielle, c'est essentiellement ce que nous faisons.

Le président: Est-ce public?

M. McKerrell: Non. Il s'agit d'affaires financières gouvernementales internes.

The Chairman: What confidence do you have that in fact on an annual basis, or two to five years from now, things are happening?

Dr. Young: The plans, for example, are public.

Mr. McKerrell: Yes.

Dr. Young: The information is available through Freedom of Information. Anybody who wants a provincial plan for any ministry only has to ask. They are transparent.

The Chairman: Did you encounter any pushback that this was a diminution of ministerial responsibility?

Dr. Young: No. The view right now of emergencies in government is that there is a central function of Emergency Management Ontario where the expertise lies; that they have become the cabinet office from where emergencies will be run. The ministries are looking for help and expertise, and they are working together very well.

Mr. McKerrell: In fact, they are asking for the leadership to be provided, which is very positive.

The Chairman: If we went to your office today and wanted to talk about the Ministry of Transport, could you pull a file out of a drawer and show us that these are their plans, here is how they are functioning and assess whether they are doing well in terms of progress, et cetera?

Dr. Young: Some of it would be in writing. We would be able to give you some of that information verbally. We are developing; we will be at the point where we can open the drawer, pull out their plan and say, "This is where they're at and their MB20 for money next year will be flowing partly through us."

Many of the requests for money, if they have anything to do with terrorism or emergency management, go through me for approval before they go to the financial arm of government to make sure that they are what we need and that we agree with them.

That has been informally happening. It was not written in stone, but the committee insisted on it.

The Chairman: In other words, the folks with the dollars will not sign for dollars until they see your signature on the paper?

Dr. Young: Or my support; that is right.

The Chairman: Finally, I would like to address the concept of approaching provinces and municipalities for an inventory of disasters that they anticipate; that they think they should be prepared for; that they think they should handle; and, in association with that, the types of assets they have in place currently to address those disasters; and then, flowing from that, a deficiency list that at some point could be discussed as to whether

Le président: À quel point êtes-vous convaincu que les choses progressent chaque année, ou qu'elles progresseront au cours des deux à cinq prochaines années?

Dr Young: Les plans, par exemple, sont publics.

M. McKerrell: Oui.

Dr Young: On peut obtenir ces renseignements grâce à l'Accès à l'information. Quiconque veut consulter le plan provincial d'un ministère donné n'a qu'à le demander. Le gouvernement fait preuve de transparence.

Le président: Est-ce qu'on a tenté de vous faire reculer en affirmant qu'on empiétait sur des responsabilités ministérielles?

Dr Young: Non. La perception actuelle à l'égard des situations d'urgence au sein du gouvernement, c'est que Gestion des situations d'urgence Ontario est une fonction centrale qui possède l'expertise en la matière, qu'elle est devenue le bureau central à partir duquel on gèrera les urgences. Les ministères cherchent de l'aide et de l'expertise, et ils travaillent très bien ensemble.

M. McKerrell: De fait, ils demandent qu'on assure le leadership à cet égard, ce qui est très positif.

Le président: Si nous allions à notre bureau aujourd'hui et que nous vous demandions de parler du ministère des Transports, pourriez-vous sortir un dossier et nous montrer leurs plans, leurs méthodes de fonctionnement et d'évaluation des progrès réalisés, et cetera?

Dr Young: Une partie de cela serait sous forme écrite. Nous serions en mesure de vous fournir une partie de cette information oralement. La planification est en cours d'élaboration; nous arriverons à un point où nous pourrions ouvrir le tiroir, en tirer leur plan et dire: «Voici où ils en sont, et leur rapport MB20 relatif au financement pour le prochain exercice relèvera partiellement de nous».

Nombre des demandes de fonds, si elles touchent de près ou de loin le terrorisme ou la gestion des situations d'urgence, sont soumises à mon approbation avant d'aller aux finances du gouvernement, car il faut s'assurer que les demandes répondent à nos besoins et que nous sommes d'accord avec les mesures proposées.

Cela se produit de façon officieuse. Ce n'est pas une exigence officielle, mais le comité insistait là-dessus.

Le président: Autrement dit, les gens avec l'argent ne consentiront pas de financement s'ils ne voient pas votre signature sur la proposition?

Dr Young: Ou mon appui; c'est ça.

Le président: Enfin, j'aimerais parler de la possibilité de communiquer avec les provinces et les municipalités afin d'obtenir une liste des catastrophes éventuelles, à l'égard desquelles elles estiment devoir être préparées et être en mesure de réagir, et, parallèlement, des types d'actifs dont elles disposent actuellement pour réagir à ces catastrophes. Ensuite, on pourrait à partir de cette information, dresser une liste des lacunes qui

the federal or the provincial or the municipal government would finance those deficiencies. Do you think that is a role that OCIEP should initiate and move through the system?

Mr. McKerrell: We strongly believe in the need for an inventory of risks and hazards, and a hazard assessment or risk assessment process done with hazard identification, for all levels, for all orders of government.

The Chairman: Down to what size community, 20,000?

Mr. McKerrell: We are making no distinction. We have said that every municipality in this province has to undertake what we call a HIRA — a hazard identification risk assessment — suitable to their own jurisdiction. If they do not know what is in their own backyard, how can they put together an effective Emergency Management Program? That is the basis of it.

The critical infrastructure is another matter. Yes, there is a need for that to be identified and considered and reviewed. However, we do not want to put it all down on paper where it could be accessed through Freedom of Information. In fact, we included in our legislation some clauses that exempt some of these things for security reasons so that they are not made public.

However, we certainly believe an inventory of hazards and risks should be created. We have built that into our Emergency Management Program requirements. We have developed, on a provincial basis, a list of 37 significant risk factors that we think exist in this province.

The Chairman: Is that list publicly available?

Mr. McKerrell: It is not publicly available. It has been made available to people who should have it, but is not publicly available. Because of the nature of the information, people have to sign to receive their copy of it.

The Chairman: What about the question of the assets to address the risks?

Mr. McKerrell: That ties into the nature of developing the program. Once you have identified the problems you are facing, then you must develop a plan to be able to deal with all of this stuff. We see four elements: mitigation, preparedness, response, and recovery.

The capability to deal with these things and the equipment, the people, the training — whatever it is they need — has to be taken into account, once you know what you are dealing with in your backyard. Then the question of how to pay for it arises. Is it municipal, provincial, or federal? How can there be that collaboration?

The Chairman: It leads to a question of having a deficiency list at some point, and then having a process of negotiation or discussion to arrive at which level of government can best meet the deficiency.

pourraient, à un moment donné, faire l'objet de discussions relatives à un éventuel financement fédéral, provincial ou municipal pour combler ces lacunes. Croyez-vous que c'est un rôle que le BPIEPC devrait assumer et promouvoir dans l'ensemble du système?

M. McKerrell: Nous croyons fermement à la nécessité de dresser une liste des risques et dangers, ainsi qu'à la mise en œuvre d'un processus d'évaluation des dangers ou des risques assorti d'une initiative de repérage des dangers, pour tous les niveaux, pour tous les ordres de gouvernement.

Le président: Pour une population minimum de combien? 20 000 personnes?

M. McKerrell: Nous n'établissons aucune distinction. Nous avons déclaré que toutes les municipalités de la province doivent procéder à l'identification des obstacles et à l'évaluation des risques, en fonction de leurs besoins propres. S'ils ne savent pas ce qu'il y a dans leur propre cour, comment peuvent-ils établir un programme efficace de gestion des situations d'urgence? L'initiative découle de ce principe.

Il y a aussi les infrastructures essentielles. Certes, il faut les identifier et les examiner. Toutefois, il n'est pas souhaitable de mettre tout cela sur papier, les rendant ainsi accessibles par l'Accès à l'information. De fait, nous avons assorti notre loi de dispositions qui exemptent certains de ces éléments pour des raisons de sécurité, afin qu'ils ne soient pas rendus publics.

Néanmoins, nous croyons certainement qu'un répertoire des dangers et des risques devrait être créé. Nous avons enchâssé cette exigence dans notre Programme de gestion des situations d'urgence. Nous avons dressé une liste de 37 facteurs de risque que nous considérons comme importants dans la province.

Le président: Cette liste peut-elle être consultée par le public?

M. McKerrell: Le public n'y a pas accès. On l'a fournie aux gens qui devraient l'avoir, mais elle n'est pas accessible au public. En raison de la nature des renseignements, les gens doivent signer pour en recevoir une copie.

Le président: Qu'advient-il de la question des actifs permettant de gérer les risques?

M. McKerrell: Cela est lié à l'élaboration du programme. Lorsqu'on a cerné les problèmes auxquels on est confronté, il faut élaborer un plan afin d'être en mesure de réagir à toutes ces choses. Nous y voyons quatre éléments: l'atténuation, le degré de préparation, l'intervention, et le rétablissement.

Une fois qu'on a déterminé ce à quoi on a affaire, il faut tenir compte de la capacité de composer avec ces choses, ainsi qu'avec l'équipement, les gens, la formation. Ensuite vient la question du paiement des coûts. Qui paiera la note: l'administration municipale, les gouvernements provincial et fédéral? Comment peut-il y avoir collaboration?

Le président: Cela suppose la création d'une liste de lacunes à un moment donné, et l'amorce d'un processus de négociations ou de discussions visant à déterminer quel ordre de gouvernement peut le mieux combler les lacunes cernées.

From the Ministry of Health and Long-Term Care, Ontario:

Dr. Colin D’Cunha, Commissioner of Public Health, Chief Medical Officer of Health.

From the Ontario Provincial Police:

Superintendent Bob Goodall, Bureau Commander, Field and Traffic Support Bureau.

Du ministère de la Santé et Soins de longue durée de l’Ontario:

Le Dr Colin D’Cunha, commissaire à la santé publique, médecin-hygiéniste en chef;

De la Police provinciale de l’Ontario:

M. Bob Goodall, surintendant, Bureau de soutien à la circulation et aux services régionaux.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Communication Canada – Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

WITNESSES

Morning session:

From the City of Toronto:

Dr. Sheela Basrur, Medical Officer of Health;
Dr. Bonnie Henry, Associate Medical Officer of Health;
Mr. Barry Gutteridge, Commissioner, Department of Works and
Emergency Services;
Chief William Stewart, Fire Chief and General Manager, Toronto
Fire Services;
Mr. Bruce Farr, Chief and General Manager, Toronto Emergency
Medical Services;
Staff Superintendent Emory Gilbert, Operational Support Services,
Toronto Police Services.

Afternoon session:

From the Ontario Ministry of Community Safety and Correctional Services:

Dr. James Young, Assistant Deputy Minister, Public Safety and
Commissioner of Public Security;
Mr. Neil McKerrell, Chief, Emergency Management Ontario.

(Continued on previous page)

TÉMOINS

Séance de l'avant-midi:

De la ville de Toronto:

La Dre Sheela Basrur, médecin-hygiéniste;
La Dre Bonnie Henry, médecin-hygiéniste adjoint;
M. Barry Gutteridge, commissaire, Département des travaux et
services d'urgence;
M. William Stewart, chef et directeur général, Services d'incendie de
Toronto;
M. Bruce Farr, chef et directeur général, Services médicaux
d'urgence de Toronto;
M. Emory Gilbert, surintendant d'état-major, Services de soutien
opérationnel, Police de Toronto.

Séance de l'après-midi:

Du ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels:

Dr James Young, sous-ministre adjoint, Sécurité publique et
commissaire à la Sécurité publique;
M. Neil McKerrell, Chef, Gestion des situations d'urgence, Ontario.

(Suite à la page précédente)